



PR Industrial S.r.l.
Località Il Piano, 53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy
info@lifter.it
WWW.LIFTER.IT

MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

USE AND MAINTENANCE MANUAL

ANLEITUNG FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

ADVIEZEN VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

BRUGERVEJLEDNING OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING

BRUK- OG VEDLIGEHOLDSANVISNING

BRUKSANVISNING OCH SKÖTSEL

ΟΗΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

HÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE

VANZI **industria grafica** - 02/2015 - 500 - REV. 04 - G000385



CX12

IT ISTRUZIONI ORIGINALI - PREMESSA (2.1)

Questo manuale contiene tutte le istruzioni d'uso della macchina e la conoscenza necessaria per un impiego corretto della stessa. Nel ringraziarLa per l'acquisto del nostro carrello vorremmo porre alla sua attenzione alcuni aspetti di questo manuale: - il presente libretto fornisce utili indicazioni per il corretto funzionamento e la manutenzione del carrello a cui fa riferimento; è quindi indispensabile prestare la massima attenzione a tutti i paragrafi che illustrano il modo più semplice e sicuro per operare con il carrello. - il presente libretto dovrà essere considerato parte integrante del carrello e dovrà esservi accluso all'atto di vendita. - questa pubblicazione né parte di essa, né il presente libretto senza autorizzazione scritta da parte della casa costruttrice. - tutte le informazioni qui riportate sono basate sui dati disponibili al momento della stampa; la casa costruttrice si riserva il diritto di effettuare modifiche ai propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Si consiglia pertanto di verificare sempre eventuali aggiornamenti.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE - AVANT-PROPOS (2.1)

Ce manuel contient toutes les instructions d'utilisation de la machine et la connaissance nécessaire pour un emploi correct de celle-ci. En vous remerciant pour l'acquisition de notre chariot nous voudrions soumettre à votre attention certains aspects de ce manuel: -ce livret fournit des indications utiles pour un fonctionnement correct et pour l'entretien du chariot élévateur auquel il se réfère; il est donc indispensable de prêter un maximum d'attention à tous les paragraphes qui illustrent la façon la plus simple et la plus sûre pour opérer avec le chariot. -ce livret doit être considéré partie intégrante du chariot et devra être inclus à l'acte de vente. -cette publication, ni aucune partie d'elle-même, ne pourra être reproduite sans autorisation écrite de la part de la maison de construction. -toutes les informations reportées ici sont basées sur des données disponibles au moment de l'impression; la maison de construction se réserve le droit d'effectuer des modifications à ses propres produits à n'importe quel moment, sans préavis et sans encourir aucune sanction. Il est donc conseillé de toujours vérifier d'éventuelles mises à jour.

EN TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS - INTRODUCTION (2.1)

This manual contains all the instructions for the use of the machine and the necessary knowledge for its correct use. While thanking you for buying our truck we would like to draw your attention to some important aspects of this manual: -this booklet gives useful indications for the correct use and maintenance of the fork lift truck to which it refers; it is, therefore, essential to pay great attention to all the paragraphs that illustrate the simplest and safest way of using the truck; -this booklet must be considered an integral part of the truck and should be included at the moment of sale. -no part of this publication may be reproduced without the written authorisation of the manufacturer. -all the information contained in this booklet is based on the data available at the time of printing; the manufacturer reserves the right to modify its products at any time, without notice and without liability. It is therefore advisable to regularly check for any changes.

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG - VORWORT (2.1)

Dieses anleitung enthält alle Gebrauchsanweisungen für das Gerät und die Hinweise für seinen einwandfreien Betrieb. Wir danken Ihnen für den Erwerb eines unserer Hubwagen und möchten Sie auf einige Punkte dieses Handbuchs hinweisen: - das vorliegende Handbuch liefert nützliche Hinweise für den einwandfreien Betrieb und die Wartung des jeweiligen Hubwagens; es ist daher unerlässlich, all den Paragraphen die größte Aufmerksamkeit zu schenken, die die einfachste und sicherste Art beschreiben, um mit dem Hubwagen zu arbeiten. - das vorliegende Handbuch muß als wesentlicher Bestandteil des Gerätes angesehen und daher dem Kaufvertrag beigefügt werden; - weder diese Veröffentlichung noch Teile von ihr dürfen ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers nachgedruckt werden; - alle hier wiedergegebenen Informationen beziehen sich auf die beim Druck verfügbaren Daten; der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederzeit Änderungen an seinen eigenen Produkten vorzunehmen, wobei er sich keinerlei Strafen zuzieht. Wir empfehlen daher immer, eventuelle Neuerungen zu beachten.

ES TRADUCCION DEL MANUAL ORIGINAL - PREMISA (2.1)

Este manual contiene todas las instrucciones para la utilización de la máquina, así como las condiciones necesarias para un empleo correcto de la misma. En el agradecerles la compra de nuestra carretilla, deseamos someter a su atención algunos aspectos de este manual: - el presente manual proporciona indicaciones útiles para el correcto funcionamiento y para la manutención de la carretilla elevadora a la cual se refiere; por lo tanto, es indispensable prestar la máxima atención a todos los párrafos que ilustran la manera más sencilla y segura para trabajar con la carretilla. - el presente manual debe considerarse parte integrante de la carretilla y deberá estar incluido en el acto de venta. - ni esta publicación ni parte de ella podrá ser reproducida sin autorización escrita por parte de la Casa Constructora. - todas las informaciones aquí contenidas, están basadas sobre los datos disponibles al momento de la impresión; la Casa Constructora se reserva el derecho de efectuar modificaciones a sus propios productos en cualquier momento, sin previo aviso y sin incurrir en ninguna sanción. Por lo tanto, les aconsejamos comprobar siempre eventuales actualizaciones.

PT TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL - INTRODUÇÃO (2.1)

Este manual contém todas as informações para o uso do aparelho e o conhecimento necessário para um perfeito funcionamento. Agradecendo pela compra do nosso aparelho queremos esclarecer alguns aspectos deste manual: - Este manual contém indicações para um correto funcionamento e manutenção da carretilha; é indispensável prestar muita atenção à todos os parágrafos que ilustram em modo simples e seguro a manipulação da carretilha. - No ato da venda, observe-se o manual foi entregue junto com a carretilha, pois deve ser considerado como parte integral da mesma. - Esta publicação não pode ser reproduzida sem autorização escrita da casa de construção. - Todas as informações são baseadas nos dados disponíveis no momento da estampa; a casa de construção tem o direito de modificar os próprios produtos em qualquer momento, sem pré-aviso e sem nenhum tipo de multa. Aconselhamos de verificar eventuais atualizações.

NL VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING - VOORWOORD (2.1)

Dit boekje bevat alle gebruiksaanwijzingen van de machine en de nodige kennis voor een correct gebruik van de pallettruck. Wij bedanken u voor de aankoop van onze pallettruck en tevens vestigen wij graag uw aandacht op enige aspecten van deze handleiding: - dit boekje verschaft nuttige aanwijzingen voor een correct gebruik en onderhoud van de betreffende pallettruck; het is daarom noodzakelijk alle paragrafen die betrekking hebben op de meest eenvoudige en veilige manier van het omgaan met de pallettruck goed te lezen. - dit boekje dient beschouwd te worden als een wezenlijk onderdeel van de machine en moet op het moment van de verkoop bijgeleverd worden. - deze publikatie, noch gedeeltes hieruit, mogen niet vernemenigvuldigd worden zonder schriftelijke toestemming van het constructiebedrijf. - alle informatie in deze handleiding is gebaseerd op de beschikbare gegevens op het moment van het ter druk gaan; het constructiebedrijf houdt zich het recht voor om, op elk moment, veranderingen aan de producten toe te brengen, zonder voorafgaand te berichten en zonder sancties op te lopen. Het is daarom aan te raden altijd de meest recente uitgave te raadplegen.

DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING - INTRODUKTION (2.1)

Denne folder indeholder alle vejledninger for brug af maskinen samt den nødvendige viden for korrekt brug. Med tak for købet af vores truck gør vi Dem opmærksom på nogle vigtige aspekter af denne folder. Denne folder giver nyttige vejledninger for korrekt brug og vedligeholdelse af gaffel-trucken den beskriver; det er derfor yderst vigtigt at læse alle sektionerne grundigt da disse forklarer den bedste og mest sikre brug af trucken. -denne folder må anses for en integreret del af trucken og skal inkluderes i salget af den. -ingen del af denne publikation må reproduceres uden skreven autorisation fra den konstruerende virksomhed. -all information i denne folder er baseret på data tilgængelig ved skrivende stund - den konstruerende virksomhed reserverer rettigheden til at modificere dets produkter til enhver tid uden varsel og uden sanktion. Det er derfor tilrådeligt at holde sig up-til-date.

NO OVERSETTELSE AV OPPRINNELIGE INSTRUKSJONENE - PREMISER (2.1)

Denne manualen inneholder alle veiledninger for bruk av maskinen samt den nødvendige viten for korrekt bruk. Med takk for kjøpet av våres maskin gjør vi Dem oppmerksom på noen viktige aspekter i denne manualen. Denne manualen gir nyttige veiledninger for korrekt bruk og vedlikeholdelse av gaffel-trucken den beskriver; det er derfor veldig viktig å lese alle seksjonene grundigt siden disse forklarer den beste og mest sikre bruk av trucken. -denne manual må anses for en integrert del av trucken og skal inkluderes i salget av den. -ingen del av denne publikasjon må reproduceres uten skreven autorisasjon fra den konstruerende virksomhet. -all informasjon i denne manualen er basert på data tilgjengelig ved skrivende stund - den konstruerende virksomhet reserverer rettigheten til å modifisere dets produkter til enhver tid uten varsel og uten sanksjon. Det er derfor anbefalt å holde seg up-til-date.

SV ÖVERSÄTTNING AV BRUKSANVISNING I ORIGINAL - INTRODUKTION (2.1)

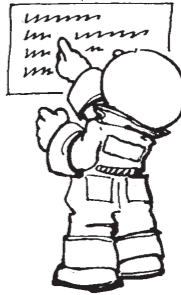
Denne häfte innehåller alla instruktioner för användning av maskinen samt nödvändig information om korrekt hantering. Vi vill tacka Er för att ha valt vår truck och samtidigt göra Er uppmärksamma på några viktiga aspekter rörande denna manual: - Detta häfte innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning och underhåll av den truck som häftet behandlar. Det är därför mycket viktigt att noggrant uppmärksamma alla paragrafer eftersom de förklarar det enklaste och säkraste sättet att handskas med trucken. - Detta häfte bör betraktas som en del av trucken och bör därför medfölja vid försäljning. - Ingen del av denna publikation får kopieras utan tillverkarens skriftliga medgivande. - All information i detta häfte baseras på data tillgänglig vid tryckningsögonblicket. Tillverkaren reserverar sig rätten att modifiera sina produkter vid vilken tidpunkt som helst utan förvarning och utan skyldigheter. Det är därför rekommenderat att regelbundet kontrollera om eventuella förändringar genomförs.

EL Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης – ΠΡΟΛΟΓΟΣ (2.1)

Το παρόν εργαζίδιο περιεχει όλες τις οδηγίες χρήσης του παλλετοφορου και τις απαιτούμενες γνώσεις για τη σωστή του χρήση. Εργαζιδοτόντο στο για την χρήση του παλλετοφορου και θα θέλαμε να επισηρώμε την προσοχή στο σε μερικά σημεία αυτού του εργαζιδίου: -Το παρόν εργαζίδιο περιεχει πληροφορίες υποδείξεις για σωστή λειτουργία και χρήση του παλλετοφορου στο οποίο αναφέρεται. Είναι σημαντικό να διαβάσετε με προσοχή όλες τις παραγράφους που υποδεικνύουν τον πιο ευκόλο και ασφαλές τρόπο για την χρήση του παλλετοφορου. -Το παρόν εργαζίδιο θα πρέπει να θεωρηθεί αναπόσπαστο μέρος του παλλετοφορου και θα πρέπει να σταθερηθεί τη στιγμή της πώλησης του. -Απογορευεται η αναπληρωσιμή ολική ή μερική αυτού του εντυπου χωρίς σ την γραπτή έγκριση του κατασκευαστικού οίκου. -Όλε σ οι πληροφορίες σ που παρεχονται εδώ βασίζονται σε δεδομένα διαθέσιμα τη στιγμή της έκτασης. Ο κατασκευαστικός οίκος διατηρεί το δικαίωμα άλλων στα προϊόντα του αναποσπαστή, χωρίς προειδοποίηση και χωρίς να διατηρεί καμία ευθύνη.Θ α πρέπει ωστόσο να ενημερωσετε για πιθανές καινοτομίες.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS - JOHDANTO (2.1)

Tämä käsikirja sisältä koneen kaikki käyttöohjeet sekä tarpeellisen tiedon sen asianmukaiseen käyttöön. Samalla kun kiitämme Teitä trukkimme ostamisesta haluaisimme kiinnittää huomionne tiettyihin tämän käsikirjan näkökohtiin: -Tämä käsikirja antaa tarpeelliset ohjeet trukin käyttöön; tämän takia on olellaista kiinnittää erityistä huomiota kaikkiin kuvioihin, joiista käy limi yksinkertaisin ja turvallisim tapaa käyttää trukkia. -Tämä käsikirja pit olemlaisena osana trukkia ja läten sisältää myyntisopmuksen. -Mitä n osaa tästä julkaisusta ei saa uudelleentuluttaa ilman valmistajan kirjallista valtuutusta. -Kaikki tämän käsikirjan tieto perustuu painohetkellä käsiillä oleeseen tietoon; valmistaja varaa itselleen oikeuden muuttaa tuotettaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta ja ilman vastuuta. Tämän takia on suositeltavaa s illeesti tarkistaa mahdolliset muutokset.



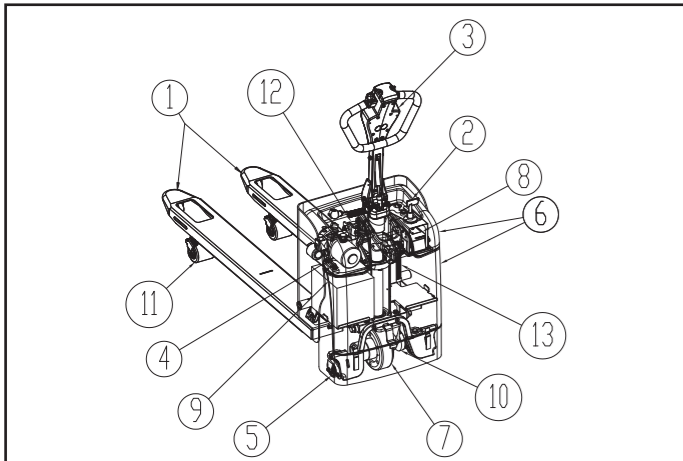


Fig.1 **Abb.1** **Kuva.1** **ΦΙΓ.1**

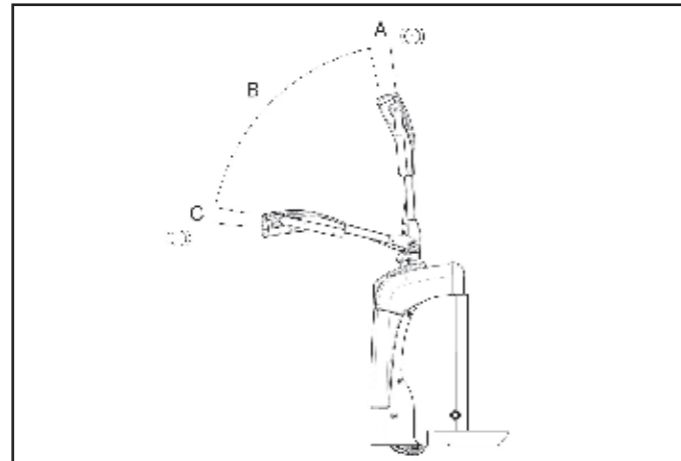


Fig.2 **Abb.2** **Kuva.2** **ΦΙΓ.2**

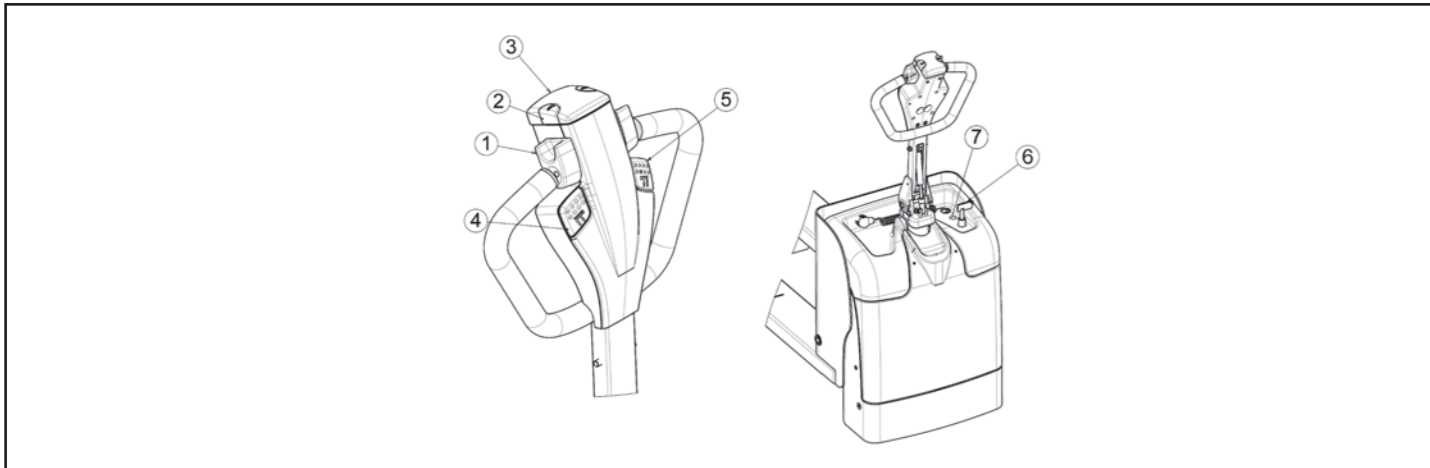


Fig.3 **Abb.3** **Kuva.3** **ΦΙΓ.3**

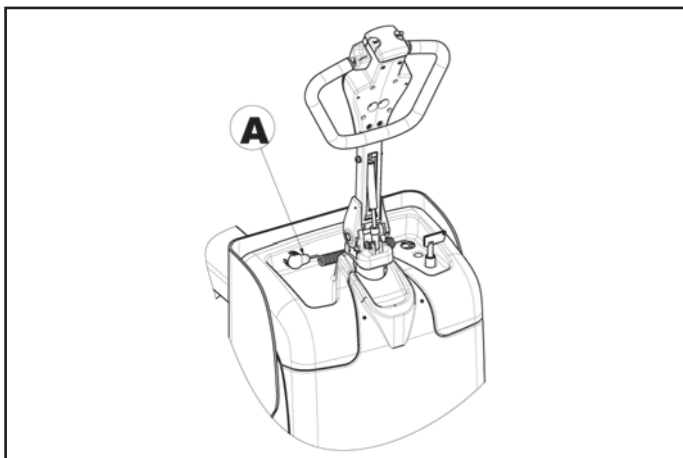


Fig.4 **Abb.4** **Kuva.4** **ΦΙΓ.4**

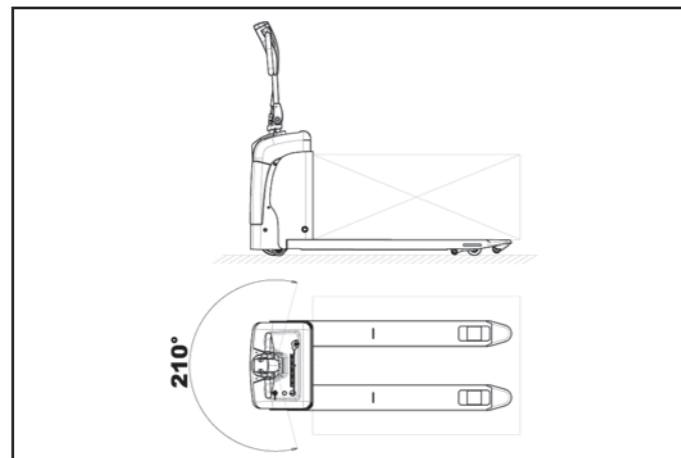


Fig.5 **Abb.5** **Kuva.5** **ΦΙΓ.5**

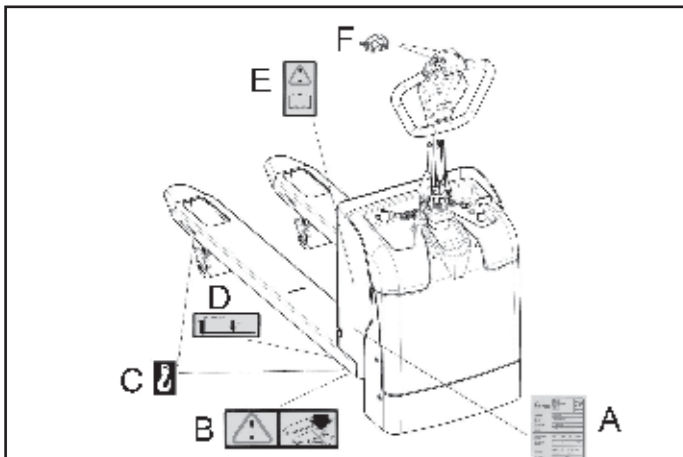
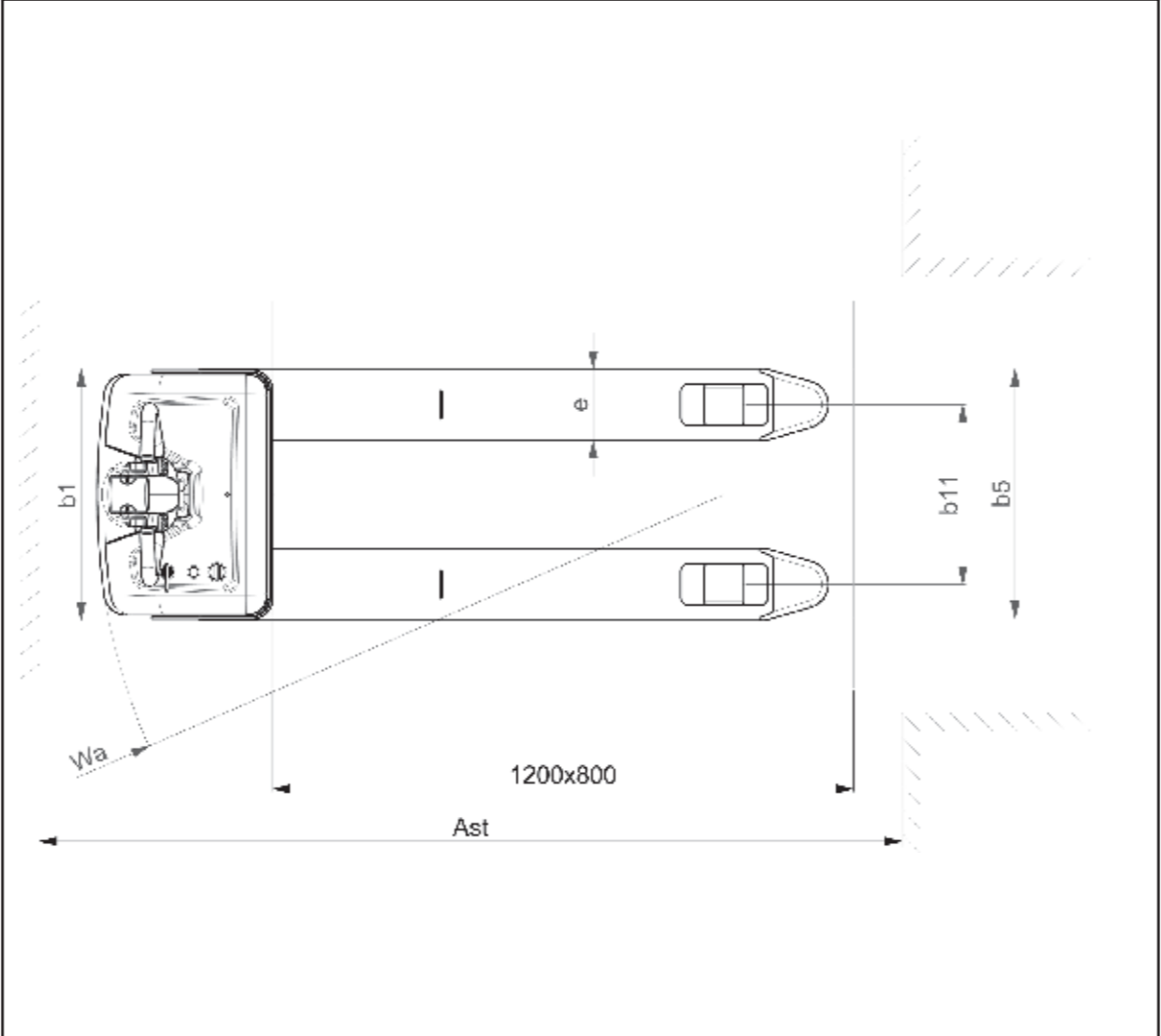
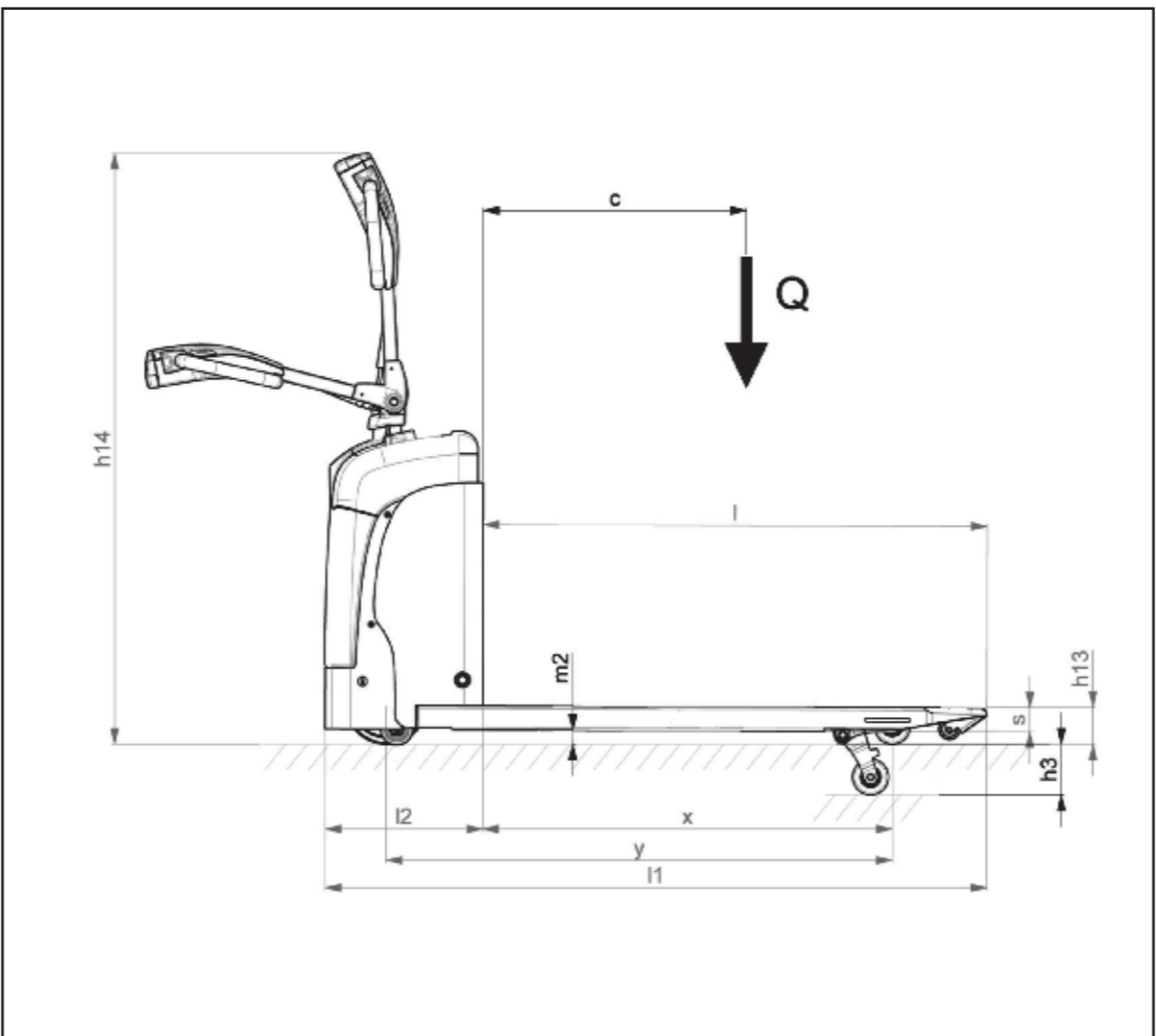


Fig.6 **Abb.6** **Kuva.6** **ΦΙΓ.6**



<p>Dichiarazione CE di Conformità Declaration CE de Conformite CE Conformity Declaration EG Konformitätserklärung Declaracion CE de Conformidad Declaração CE Conformidade</p>		<p>EG Conformiteitsverklaring EF Overensstemmelseserklæring CE Intyg på Likformighet Erklæring om EU Overensstemmelse Δήλωση Συμμόρφωσης CE EY Vaatimustenmukaistusvakuutus</p>
--	--	--

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Fabbricante e detentore della documentazione tecnica - Fabricant et détenteur de la documentation technique - Manufacturer and owner of technical publications - Hersteller und besitzer der technischen dokumentation - Fabricante y propietario de la documentación técnica - Fabricante e detentor da documentação técnica - Fabrikant en eigenaar van de technische documentatie - Fabrikant og indehaver af tekniske dokumentation - Produzent og eier av den tekniske dokumentasjonen - Tillverkare och innehavare av den tekniska dokumentationen - Κατασκευαστής και κάτοχος των τεχνικών εγγράφων - Valmistaja ja teknisen aineiston hallussapitäjä

Dichiara sotto la Sua sola responsabilità che la macchina - Déclare sous sa seule responsabilité que la machine - Declares full and sole responsibility that the machine - Erklärt unter ihre eigenverantwortung, dass diemaschine - Declara, bajo su sola responsabilidad, que la máquina - Declara abaixo a sua somente responsabilidade que a máquina - Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine - Erklærer på eget ansvar at maskin - Under eget ansvar, at maskinen - Tillkännager under eget ansvar att maskinen - Δήλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή - Ottaen täyden vastuun todistaa täten, että laite

Modello, Modele, Model, Modell, Modelo, Modelo, Model, Model, Modell, Modell, Μοντέλο, Malli

CX12

N° Serie, N° de Série, Serial No, Serien Nr., N° de Serie, N° de Série, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Seriennummer, Αρ. Σειράς, Serjanumero

Anno costruzione, Année de construction, Year of construction, Baujahr, Ano de construcción, Ano de construção, Bouwjaar, Fremstillingsåret, Konstruksjonsår, Tillverkningsår, Έτος κατασκευής, Valmistusvuosi

Alla quale questa Dichiarazione si riferisce è conforme alle Direttive
 À laquelle se réfère cette Déclaration est conforme à les Directives
 To which this Declaration refers is in conformity with the Directives
 Auf der sich diese Erklärung bezieht, entspricht die Richtlinien
 A la cual ésta Declaración está conforme a le Directivas
 Al qual esta declaração se refere e conforme a le Directivas

Waar deze Verklaring betrekking op heeft, overeenkomt de Richtlijnen
 Hvortil denne Erklæring henviser, er i overensstemmelse til Direktiver
 Som denne Erklæringen gjelde er i overensstemmelse med Direktiven
 Till vilken denna Förklaring hänvisar sig överensstämmer Direktiv
 Στην οποία αναφέρεται η παρούσα Δήλωση είναι συμβατή με τις Οδηγίες
 Jolle tämä todistus on annettu, mukainen Direktiivit

2006/42/CE – 2004/108/CE e successive modifiche e integrazioni - et aux modifications successives et intégrations - and subsequent modification and integrations - einschließlich nachfolgender Änderung und Ergänzungen - y sucesivas modificaciones y integraciones - e sucessivas modificações e integrações - en daaroi volgende wijzingen en aanvullingen - og senere modificeringer og suppleringer - med efterfølgende endringer og integreringer - därpå efterföljande förändringar och tillägg - και τις ακόλουθες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις - ja jälkimuutosten ja jälkiliisäyksien mukainen

<p>Norme: - Normes: - Standards: - Normen: - Normas: - Normas: - Normen: - Standarder: - Standarder: - Stand arder: - πρότυπα: - Standardit:</p>	<p>EN ISO 3691-1: 2012 EN 16307-1: 2013 EN 12895: 2000</p>
---	---

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - Le nom et l'adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique - Name and address of the person authorised to compile the technical file - Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - Nombre y dirección de la persona facultada para elaborar el expediente técnico - Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico - Aam en adres van degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen - Avn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier - Navn og adresse på personen med tillatelse til å lage den tekniske dokumentasjonen - Namm på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen - το όνομα και τη διεύθυνση του προσώπου του εξουσιοδοτημένου να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο - Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan asiaankuuluvat tekniset asiakirjat

PAOLO CAMPINOTI c/o PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Il Responsabile, Le Responsable, Authorized by, Der Verantwortliche, El Responsable, O Responsável, De Verantwoordelijke, Den Ansvarlige, Ansvarlig Person, Ansvarig, Ο Υπεύθυνος, Vastaava laillinen edustaja,

PAOLO CAMPINOTI

Firma, Signature, Signed, Unterschrift, Firma, Assinatura, Handtekening, Underskrift,

Underskrift, Underskrift, Υπογραφή, Allekirjoitus

Casole d’Elsa

SOMMARIO (1.7)

CARATTERISTICHE TECNICHE
DICHIAZIONE DI EMISSIONE VIBRATORIA
IMPIEGO DELLA MACCHINA
DESCRIZIONE DEL CARRELLO
DISPOSITIVI DI SICUREZZA

pag. 1
pag. 1
pag. 1
pag. 1
pag. 2

TARGHETTE
TRASPORTO E MESSA IN FUNZIONE
BATTERIA
USO
MANUTENZIONI
RICERCA GUASTI

pag. 2
pag. 2
pag. 2
pag. 2/3
pag. 3
pag. 4



CARATTERISTICHE TECNICHE (3.38)

DESCRIZIONE	PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL		
	CX12 S2-S4			CX12 PLUS S2-S4			CX12 GEL S2-S4		
1.1	COSTRUTTORE								
1.2	MODELLO								
1.3	PROPULSIONE								
1.4	SISTEMA DI GUIDA								
1.5	PORTATA	Q	kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200
1.6	BARICENTRO	c	mm	600	600	600	600	600	600
1.8	DISTANZA ASSE RUOTE DI CARICO DA BASE FORCA	x	mm	886	886	886	886	886	886
1.9	PASSO	y	mm	1119	1119	1119	1119	1119	1119
2.1	MASSA IN SERVIZIO CON BATTERIA (VEDI RIGA 6.5)		kg	155-157	165-167	160-162	155-157	165-167	160-162
2.2	CARICO SUGLI ASSI CON CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE		kg	431/924-926	441/924-926	430/924-926	431/924-926	441/924-926	430/924-926
2.3	CARICO SUGLI ASSI SENZA CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE		kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33	124/31-33	134/31-33	129/31-33
3.1	COMMUTAZIONE*			G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2	DIMENSIONI RUOTE ANTERIORI (Ø x larghezza)			186x50	186x50	186x50	186x50	186x50	186x50
3.3	DIMENSIONI RUOTE POSTERIORI (Ø x larghezza)			82x82-60	82x82-60	82x82-60	82x82-60	82x82-60	82x82-60
3.4	DIMENSIONI RUOTE LATERALI (Ø x larghezza)			75x25	75x25	75x25	75x25	75x25	75x25
3.5	NUMERO DI RUOTE (n=MOTRICE) ANTERIORE/POSTERIORE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6	CARREGGIATA ANTERIORE	b ₁	mm	369	369	369	369	369	369
3.7	CARREGGIATA POSTERIORE	b ₂	mm	371	371	371	371	371	371
4.4	ALTEZZA DI SOLLEVAMENTO	h ₃	mm	115	115	115	115	115	115
4.9	ALTEZZA DEL TIMONE IN POSIZIONE DI GUIDA MIN/MAX	h _{1,2}	mm	885/1345	885/1345	885/1345	885/1345	885/1345	885/1345
4.15	ALTEZZA FORCHE ABBASSATE	h ₂	mm	85	85	85	85	85	85
4.19	LUNGHEZZA TOTALE	l ₁	mm	1510	1510	1510	1510	1510	1510
4.20	LUNGHEZZA UNITÀ MOTRICE	l ₂	mm	360	360	360	360	360	360
4.21	LARGHEZZA TOTALE	b ₁	mm	520	520	520	520	520	520
4.22	DIMENSIONI FORCHE	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
4.25	LARGHEZZA FORCHE	b ₂	mm	520	520	520	520	520	520
4.32	LUCE LIBERA A METÀ PASSO	m ₂	mm	30	30	30	30	30	30
4.34	CORRIDOIO DI STIVAGGIO PER PALLET 800x1200 LONGITUDINALMENTE	A ₀	mm	1782	1782	1782	1782	1782	1782
4.35	RAGGIO DI VOLTA	W ₀	mm	1268	1268	1268	1268	1268	1268
5.1	VELOCITÀ DI TRASLAZIONE, CON/SENZA CARICO		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8
5.2	VELOCITÀ DI SOLLEVAMENTO, CON/SENZA CARICO		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3	VELOCITÀ DI DISCESA, CON/SENZA CARICO		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02
5.8	PENDENZA SUPERABILE, CON/SENZA CARICO		%	10/25	10/25	10/25	10/25	10/25	10/25
5.10	FRENO DI SERVIZIO			ELETTTRICO	ELETTTRICO	ELETTTRICO	ELETTTRICO	ELETTTRICO	ELETTTRICO
6.1	POTENZA MOTORE DI TRAZIONE		kW	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
6.2	POTENZA MOTORE DI SOLLEVAMENTO		kW	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
6.4	TENSIONE BATTERIA, CAPACITÀ NOMINALE C5		V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)
6.5	MASSA BATTERIA		kg	2x14	2x19	2x16	2x14	2x19	2x16
6.6	CONSUMO DI ENERGIA SECONDO CICLO VDI		kWh/h	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28
6.8	RUMOROSITÀ ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE**		dB(A)	67	67	67	67	67	67

*G=Gomma, P=Poluretano N=Nylon **Misure eseguite a livello dell'operatore in condizioni di massimo carico (traslazione e/o sollevamento)

LUNGHEZZA FORCHE		800	1000	1150	800	1000	1150
1.2	MODELLO	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6	BARICENTRO	400	500	600	400	500	600
1.8	DISTANZA ASSE RUOTE DI CARICO DA BASE FORCA	536	736	886	536	736	886
1.9	PASSO	769	969	1119	769	969	1119
2.1	MASSA IN SERVIZIO CON BATTERIA (VEDI RIGA 6.5)	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2	CARICO SUGLI ASSI CON CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3	CARICO SUGLI ASSI SENZA CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
3.2	LUNGHEZZA TOTALE	1160	1360	1510	1160	1360	1510
3.3	LARGHEZZA FORCHE	520	520	520	520	520	520
3.4	CORRIDOIO DI STIVAGGIO PER PALLET 800x1200 LONGITUDINALMENTE	1382	1582	1782	1382	1582	1782
3.5	RAGGIO DI VOLTA	918	1118	1268	918	1118	1268

LUNGHEZZA FORCHE		800	1000	1150
1.2	MODELLO	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6	BARICENTRO	400	500	600
1.8	DISTANZA ASSE RUOTE DI CARICO DA BASE FORCA	536	736	886
1.9	PASSO	769	969	1119
2.1	MASSA IN SERVIZIO CON BATTERIA (VEDI RIGA 6.5)	150-152	153-155	155-157
2.2	CARICO SUGLI ASSI CON CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE	333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3	CARICO SUGLI ASSI SENZA CARICO, ANTERIORE/POSTERIORE	121/29-31	123/30-32	129/31-33
3.2	LUNGHEZZA TOTALE	1160	1360	1510
3.3	LARGHEZZA FORCHE	520	520	520
3.4	CORRIDOIO DI STIVAGGIO PER PALLET 800x1200 LONGITUDINALMENTE	1382	1582	1782
3.5	RAGGIO DI VOLTA	918	1118	1268

DICHIAZIONE DI EMISSIONE VIBRATORIA (33.3)

Valori di emissione vibratoria dichiarati conformemente alla EN 12096

Descrizione	Valore	Norma Europea (EN)	Superficie di prova
Valore di emissione vibratoria misurato, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Mano-Braccio)	Pavimento in cemento liscio industriale
Incertezza, K (m/s ²)	0.28		
Valore di emissione vibratoria misurato, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Mano-Braccio)	Su pista di prova secondo EN 13059
Incertezza, K (m/s ²)	0.15		
Valore di emissione vibratoria misurato, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Corpo intero)	Pavimento in cemento liscio industriale
Incertezza, K (m/s ²)	0.39		
Valore di emissione vibratoria misurato, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Corpo intero)	Su pista di prova secondo EN 13059
Incertezza, K (m/s ²)	0.08		

Valori determinati in conformità con la EN ISO 20643 e la EN 13059.

IMPIEGO DELLA MACCHINA (4.1)

Questa macchina è stata progettata per il sollevamento ed il trasporto di unità di carico su pavimenti lisci e senza alcuna asperità. Sullo chassis si trova una targhetta di identificazione che indica la capacità di sollevamento che non dovrà mai essere superata per la sicurezza del personale e per non danneggiare il veicolo. Si consiglia di rispettare rigorosamente le norme antinfortunistiche e quelle riguardanti il funzionamento e la manutenzione. Qualsiasi montaggio di attrezzature accessorie sulla macchina dovrà essere autorizzata dalla CASA COSTRUTTRICE.

DESCRIZIONE DEL CARRELLO (5.4+x11) - (vedi fig. 1)

Questo è un transpallet a forche con guida a timone, ideale per il trasporto di unità di carico su percorsi piani e privi di asperità. Gli organi di comando sono ben visibili e azionabili comodamente. Il transpallet è conforme a tutte le norme attuali di confort e sicurezza C.E. Il disegno mostra le principali caratteristiche:

- 1) CHASSIS
- 2) INTERRUOTORE GENERALE
- 3) TIMONE DI GUIDA
- 4) CENTRALINA IDRAULICA
- 5) RUOTA STABILIZZATRICE
- 6) CARTER
- 7) MOTORUOTA
- 8) SCHEDA ELETTRONICA
- 9) BATTERIA
- 10) ELETTROFRENO
- 11) RULLI DI CARICO
- 12) CILINDRO SOLLEVAMENTO
- 13) RADDRIZZATORE

DISPOSITIVI DI SICUREZZA (6.4) – (vedi fig.1)

1)INTERRUTTORE GENERALE (RIF.2/FIG.1); 2)ELETTRIFRENO (RIF.10/FIG.1); 3)VALVOLA LIMITATRICE DI FLUSSO; 4)VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE
5)PROTEZIONE PARAU RTI: servono a proteggere dagli urti la ruota motrice(rif.7/fig.1),le ruote laterali stabilizzatrici (rif.5/fig.1) oltre ad evitare lo schiacciamento dei piedi durante la traslazione; 6)TASTATORE "UOMO MORTO"(RIF.2/FIG.3):è un interruttore di sicurezza situato sul timone di guida e protegge il conduttore contro le collisioni in marcia indietro

Struttura (7.8) – (vedi fig.1)

In acciaio stampato ad alta resistenza è formata da un telaio portante comprensivo di forche, cinematisimo a parallelogrammo articolato e da un supporto per il gruppo di trazione e quello di sollevamento. I rulli anteriori di carico (rif.11), la ruota motrice (rif.7) e le due ruote molleggiate laterali (rif.5) assicurano una grande scorrevolezza. I carter (rif.6) facilmente apribili consentono una buona accessibilità a tutti i gruppi per il servizio assistenza.

Trazione (8.2)

Il gruppo di trazione, disposto centralmente, aziona la ruota motrice tramite ingranaggi conici e cilindrici. Il senso di marcia si inverte azionando le farfalle poste sul timone di guida (rif.1/fig.3).

Timone (9.10) – (rif.3/fig.1)

Il carrello può essere guidato da un conduttore a piedi. L'angolo di sterzata è di 210°.

Il timone agisce direttamente sulla ruota motrice quindi per cambiare direzione bisogna ruotarlo nel senso desiderato.

Per azionare il carrello (vedi fig.2) si deve tenere il timone nella posizione centrale (pos.B), mentre per fermarlo lo si deve portare nella posizione superiore (pos.A) o in quella inferiore (pos.C).

Una volta rilasciato il timone ritorna automaticamente nella posizione superiore (pos.A) e fa ufficio di freno di parcheggio.

In modalità "tartaruga", quando il timone è nella posizione superiore (pos.A) o in quella inferiore (pos.C), premendo il tasto segnalatore acustico/tasto "tartaruga" (rif.3, fig.3) ed agendo sul regolatore di marcia (rif.1, fig.3), il carrello si muove a velocità ridotta.

Freni (10.7)

La frenatura di servizio viene effettuata dal motore rilasciando l'acceleratore. Il freno elettromagnetico fa ufficio di freno di stazionamento e freno di emergenza. La frenatura di emergenza si effettua portando il timone alla posizione superiore (pos. A) o alla posizione inferiore (pos. C) (vedi fig. 2). Se si disinserisce il freno elettrico, il freno elettromagnetico agisce come freno di stazionamento.

Impianto idraulico (11.2)

Per sollevare e abbassare le forche è sufficiente agire sui pulsanti di comando (rif.4,5/fig.3) del gruppo timone in modo che la motopompa (rif.4/fig.1) mandi l'olio idraulico dal serbatoio al cilindro di sollevamento. L'energia necessaria al lavoro effettivo è fornita dalla batteria (rif.9/fig.1).

Nell'impianto idraulico sono installate due valvole di sicurezza:

- Valvola limitatrice di flusso, evita che il carico cada improvvisamente in caso di rottura del sistema idraulico ed è integrata nella motopompa.
- Valvola di massima pressione, anche questa integrata nella motopompa, protegge il sistema meccanico e idraulico dai sovraccarichi.

Impianto elettrico (12.7)

Costruito secondo le norme in vigore è costituito da un variatore elettronico (rif.8/fig.1) programmabile (dotato di tutte le sicurezze e regolazioni) e da organi di comando azionabili dalla testata del timone.

Le connessioni sono assicurate contro l'allentamento accidentale. I conduttori sono in rame, molto flessibili ed hanno la sezione adatta alle condizioni di funzionamento ed alle influenze esterne che possono verificarsi.

Tutti i componenti elettrici sono montati in modo da assicurare il funzionamento e facilitare la manutenzione.

TARGHETTE (13.9) – (vedi fig.6)

Sulla macchina sono visibili le seguenti targhette:

- Targhetta di identificazione del tipo di veicolo indicante la PORTATA MASSIMA; B) Targhette pericolo schiacciamento piedi; C) Targhette indicanti i punti di imbracatura;
- D) Targhetta leggere libretto; E) Targhetta indicante la posizione del baricentro; F) Targhetta pulsante "tartaruga"

NB: Le targhette non devono assolutamente essere rimosse o rese illeggibili.

IMPORTANTE: E' PROIBITO ECCEDERE LA PORTATA FISSATA SULLA TARGHETTA TIPO "A" ATTACCATO ALLA MACCHINA ALL'ATTO DI VENDITA

TRASPORTO E MESSA IN FUNZIONE

Trasporto (14.3)

Per portare il carrello sono previsti 4 punti di imbracatura indicati dalle targhette "C" (fig.6), mentre il peso della macchina è indicato sulla targhetta di identificazione "A"(fig.6).

Messa in funzione (15.1)

Prima di mettere in funzione la macchina controllare che tutte le parti siano in perfette condizioni, verificare il funzionamento di tutti i gruppi e l'integrità dei dispositivi di sicurezza. Spostare il carrello con la corrente di batteria e mai con la corrente alternata raddrizzata per non danneggiare i componenti elettrici.

BATTERIA (16.6)

Istruzioni, misure di sicurezza e manutenzione

L'ispezione, la carica e il cambio della batteria deve essere fatto da personale autorizzato seguendo le istruzioni d'uso del costruttore della stessa.

E' vietato fumare e tenere vicino al carrello e all'apparecchio di carica materiale infiammabile o che provoca scintille. L'ambiente deve essere ben areggiato.

Per una buona manutenzione i tappi degli elementi devono essere asciutti e puliti. Eliminare l'acido fuoriuscito, spalmare un po' di vaselina sui morsetti e stringerli. Il peso e le dimensioni della batteria possono influire sulla stabilità del carrello quindi se viene montata una batteria diversa da quelle standard si consiglia di interpellare la CASA COSTRUTTRICE per la necessaria autorizzazione.

Il carrello monta un indicatore stato batteria, collegato al raddrizzatore, che è sempre attivo indipendentemente dalla posizione dell'interruttore generale. Nel caso in cui la macchina sia lasciata inattiva per alcuni minuti, l'indicatore stato batteria ha una funzione di autospegnimento, ma si riattiva subito appena l'operatore compie qualche operazione sulla macchina, come movimento delle forche, attivazione timone o traslazione. Quando l'operatore attiva l'interruttore generale, i led stanno spenti fino alla prima attivazione della macchina; mentre dopo che l'interruttore generale è stato disattivato, i led stanno accesi per alcuni minuti, fino all'autospegnimento.

Carica della batteria

Prima di iniziare la carica verificare l'integrità dei conduttori. Collegare la spina del carica batterie (A) con alla rete (vedi fig.5). A fine carica il caricabatterie interrompe l'erogazione di corrente illuminando la spia verde. Staccare la spina (A) dalla rete. Una ricarica normale richiede dalle 10 alle 12 ore. E' preferibile ricaricare la batteria alla fine delle ore di utilizzo del carrello. Il caricabatterie è concepito per assicurare una carica di mantenimento per un certo tempo dopo la carica completa. Non esiste il rischio di sovraccarica quindi non è necessario staccare il caricabatterie dopo la totale ricarica.

NB: non scaricare mai completamente le batterie, ed evitare le cariche incomplete; inoltre lasciare sempre che sia il caricabatterie a segnalare il termine della carica.

ATTENZIONE: scaricare eccessivamente le batterie significa ridurgli la vita.

Cambio della batteria (17.4)

a) Rimuovere il cofano posteriore; b) Sbloccare la batteria dai fermi; c) Staccare i cavi dai poli della batteria; d) Estrarre la batteria; e) Rimontare la batteria secondo l'ordine inverso, fissandola nella propria sede e collegandola correttamente.

NB: mettere sempre una batteria dello stesso tipo di quella sostituita.

IMPORTANTE: IMPIEGARE CON CURA L'ACIDO SOLFORICO, E' TOSSICO E CORROSIVO; ATTACCA LA PELLE E I VESTITI CHE EVENTUALMENTE DOVRANNO ESSERE LAVATI CON SAPONE E ACQUA ABBONDANTE. IN CASO DI INCIDENTE CONSULTARE UN MEDICO!!!

NB: nel caso di sostituzione della batteria consegnare la vecchia alla stazione di servizio più vicina.

Verifica batteria

Leggere attentamente le istruzioni di uso e manutenzione del costruttore della batteria. Verificare l'assenza di corrosione, la presenza di vaselina e che l'acido arrivi 15 mm sopra le placche. Se gli elementi sono scoperti rabboccare con acqua distillata. Misurare la densità dell'elettrolita con un densimetro per controllare il livello di carica.

USO (18.15)

Il guidatore dovrà svolgere le seguenti istruzioni d'uso nella posizione di guida; dovrà cioè compiere le operazioni in modo da rimanere ragionevolmente lontano dalle zone pericolose per lo schiacciamento di mani e/o piedi, quali montanti, forche, catene, pulegge, ruote motrici e stabilizzatrici e qualsiasi altro organo in movimento.

Norme di sicurezza

Il carrello deve essere utilizzato conformemente alle seguenti norme:

a) Il conducente della macchina deve conoscere le istruzioni d'uso relative al veicolo, indossare indumenti adatti e portare il casco.

b) Il conducente, responsabile del carrello, deve impedire ai non addetti la guida del mezzo ed evitare che estranei salgano sulle forche.

- c) Durante la guida l'operatore deve regolare la velocità in curva, in passaggi stretti, porte o su pavimento irregolare. Deve allontanare dalla zona dove il carrello si muove i non addetti ed avvisare immediatamente se ci sono persone in pericolo; nel caso nonostante l'avvertimento ci sia ancora qualcuno nella zona di lavoro il conducente è tenuto a fermare subito il carrello.
- d) E' proibito soffermarsi nelle zone in cui ci siano parti in movimento e salire sulle parti fisse del carrello.
- e) Il conducente deve evitare le fermate brusche e le inversioni di marcia veloci.
- f) In caso di salita o discesa, con pendenza max consentita, il conducente deve tenere il carico a monte e ridurre la velocità.
- g) Durante la guida il conducente deve fare attenzione ad avere una buona visibilità ed avere lo spazio libero durante la retromarcia.
- h) Se il carrello viene trasportato su ascensori deve entrare con le forche di carico davanti (accertarsi prima che l'ascensore abbia la portata sufficiente).
- i) E' assolutamente proibito mettere fuori servizio o smontare i dispositivi di sicurezza. Se il carrello lavora in ambienti ad alto rischio d'incendi o di esplosione, questo deve essere approvato per un tale tipo di utilizzazione.
- l) La capacità di sollevamento del carrello non può in alcun caso essere superata.. Il conducente deve assicurarsi che il carico sia ben sistemato sulle forche ed in perfetto ordine; non sporgere mai oltre le estremità di queste più di 50mm.
- m) Prima di iniziare il lavoro il conducente del carrello dovrà controllare:
- il funzionamento del freno di servizio e di stazionamento
- che le forche di carico siano in perfette condizioni
- le ruote e i rulli siano integri
- la batteria sia carica, e gli elementi ben asciutti e puliti
- che tutti i dispositivi di sicurezza siano funzionanti
- n) Interrompere l'utilizzo del carrello e porlo in ricarica qualora l'indicatore di stato batteria (rif.7/fig.3) abbia il led rosso acceso.
- o) Il carrello deve essere sempre adoperato o parcheggiato al riparo da pioggia, neve e comunque non deve essere impiegato in zone molto umide.
- p) Temperatura di utilizzo: -10/+40 °C.
- NB: LA CASA COSTRUTTRICE NON SI ACCOLLA NESSUN ONERE RELATIVO A GUASTI O INFORTUNI DOVUTI AD INCURIA, INCAPACITA', INSTALLAZIONE DA PARTE DI TECNICI NON ABILITATI ED UTILIZZO IMPROPRIO DEL CARRELLO.**

Traslare - (vedi fig.5)

Prima di muovere il carrello controllare il funzionamento dell'avvisatore acustico, del freno e che la batteria sia carica completamente. Girare la chiave in posizione 1 e portare il timone in posizione di traslazione. Girare il regolatore lentamente e dirigersi nella direzione di lavoro desiderata. Per frenare o fermarsi completamente girare il regolatore nel senso contrario a quello di marcia. Con il carrello sterzare sempre delicatamente in quanto movimenti bruschi sono causa di situazioni pericolose (in particolar modo quando il carrello si muove ad alta velocità) e ridurre la velocità nelle strettoie quando si curva. L'angolo di sterzata è di 210°.

Blocco del sollevamento (28.2)

La macchina è dotata di un dispositivo automatico che blocca il sollevamento se le batterie raggiungono un livello di scarica superiore all'80%. L'intervento del dispositivo è segnalato dal led rosso dell'indicatore stato batteria.

La macchina è dotata di un dispositivo automatico che blocca il sollevamento se le batterie raggiungono un livello di scarica superiore all'80%. Se tale dispositivo interviene è necessario portare il carrello alla zona di ricarica e procedere come descritto al paragrafo "Carica delle batterie".

Organi di comando (19.10) – (vedi fig.3)

- 1) Regolatore di marcia; 2) Tastatore "uomo morto"; 3) Tasto segnalatore acustico/tasto "tartaruga"; 4) Tasto sollevamento; 5) Tasto discesa; 6) Interruttore generale
7) Segnalatore stato batteria

MANUTENZIONE (20.9)

La manutenzione deve essere effettuata da personale specializzato.

Il carrello deve essere sottoposto almeno una volta l'anno ad un controllo generale. Dopo ogni manutenzione deve essere verificato il funzionamento del carrello e dei dispositivi di sicurezza. Sottoporre il carrello a periodiche ispezioni per non incorrere in fermi macchina o in pericoli per il personale! (vedi tabella manutenzione).

NB: per eseguire la manutenzione in condizioni di sicurezza è obbligatorio staccare la spina dell'interruttore generale.

Tabella di manutenzione

ELEMENTO	CONTROLLI	SCADENZA			ELEMENTO	CONTROLLI	SCADENZA		
		3 MESI	6 MESI	12 MESI			3 MESI	6 MESI	12 MESI
STRUTTURA E FORCA	Verifica elementi portanti	●			INGRANAGGI	Verifica livello rumore	●		
	Verifica serraggio bulloni e viti	●				Cambiare olio			●
	Verifica bronzine	●			CILINDRO	Verifica funzionamento perdite e usura guarnizioni	●		
FRENI	Verifica funzionamento	●				MOTORI ELETTRICI	Verifica usura spazzole	●	
	Verifica usura ferodo	●			Verifica relais di avviamento motore			●	
	Verifica potenza di frenatura		●		BATTERIA	Verifica densità e livello elettrolita	●		
Verifica del gioco (circa 0,4 mm)		●		Controllo tensione elementi		●			
RUOTE	Verifica usura	●				Verifica ancoraggio e tenuta morsetti	●		
	Verifica gioco cuscinetti		●			Verifica integrità cavi		●	
	Verifica ancoraggio	●			Ingrassare morsetti con vasellina		●		
TIMONE	Verifica del gioco	●			ISPEZIONI	Verifica collegamento a massa impianto elettrico			●
	Verifica movimento laterale	●				Verifica velocità di traslazione salita e discesa forche carico			●
	Verifica ritorno posiz. verticale	●				Verifica dispositivi di sicurezza	●		
SISTEMA ELETTRICO	Verifica usura dei teleruttori	●				Prova sollevamento e discesa con carico nominale	●		
	Verifica connessioni, guasti di cavi	●							
	Verifica interruttore generale	●							
	Verifica avvisatore acustico	●							
	Verifica tastatore "uomo morto"	●							
SISTEMA IDRAULICO	Verifica valori fusibili			●					
	Verifica funzionamento	●							
	Verifica livello olio	●							
	Verifica delle perdite e usura connessioni		●						
	Cambiare olio/filtro			●					
Verifica funzionamento valvola limitatrice di pressione			●						
Verifica valvola limitatrice di flusso			●						

PULIZIA DEL CARRELLO: pulire le parti del carrello, ad esclusione di quelle elettriche ed elettroniche con uno straccio umido. Non lavare assolutamente con getti d'acqua diretta, vapore e liquidi infiammabili. Pulire le parti elettriche ed elettroniche con aria compressa deumidificata a bassa pressione (max 5 bar), oppure con un pennello non metallico.

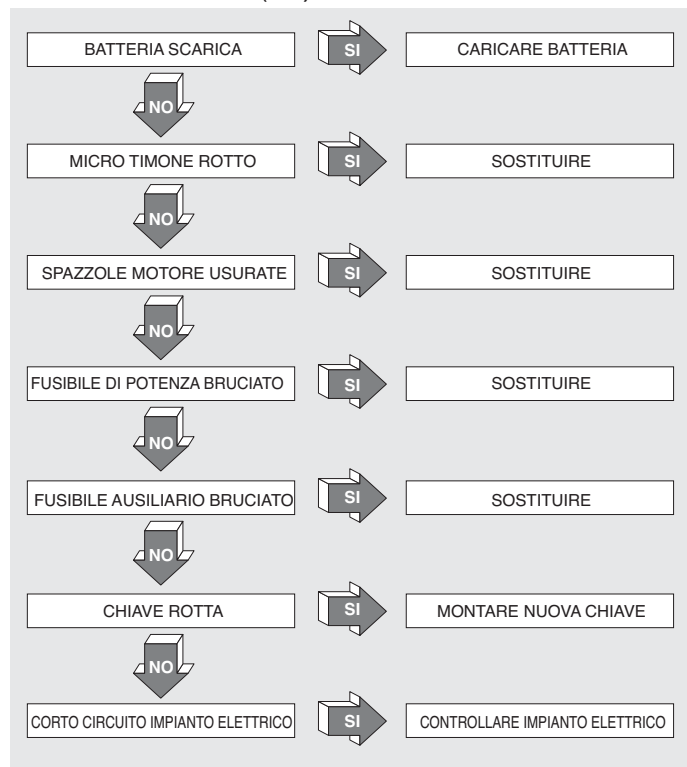
Tabella di lubrificazione

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE	TIPO DI LUBRIFICANTE	SCADENZA		
		3 MESI	6 MESI	12 MESI
RUOTE E RULLI	Grasso al Litio NLGI-2	●		
INGRANAGGI	Olio viscosità 40°C cSt143	●		
GRUPPO IDRAULICO	Olio viscosità 40°C cSt32		●	

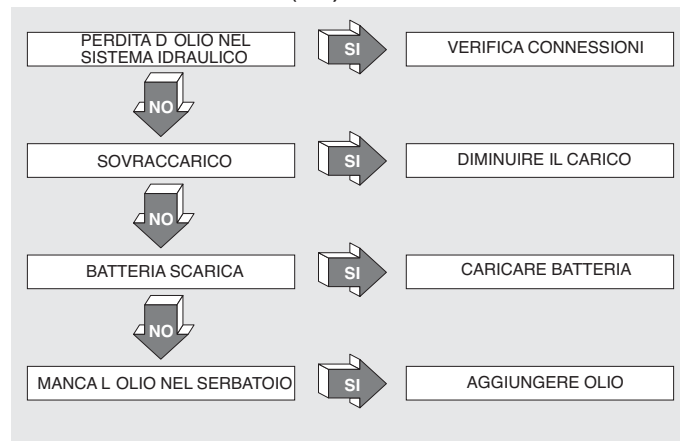
NB: usare olio idraulico escluso olio motore e freni. Nota: disfarsi dell'olio usato rispettando l'ambiente. Si consiglia l'accumulo in fusti da consegnarsi, successivamente alla stazione di servizio più vicina. Non scaricare l'olio in terra o in luoghi non adatti.

RICERCA GUASTI

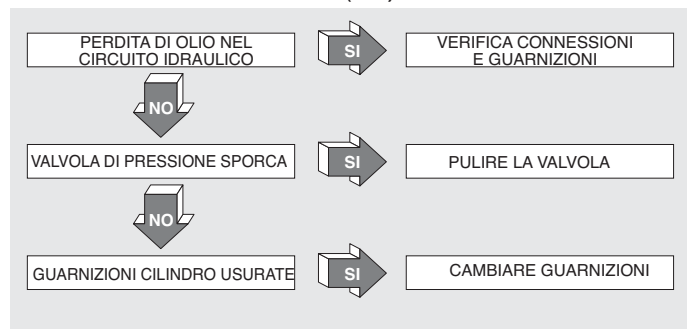
LA MACCHINA NON PARTE (21.2):



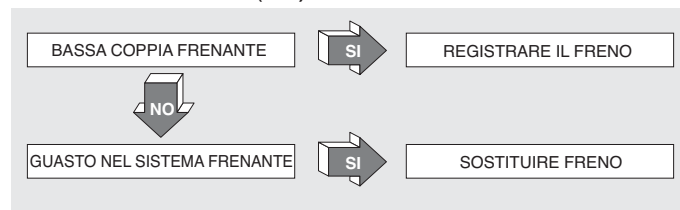
LE FORCHE NON SOLLEVANO (22.1):



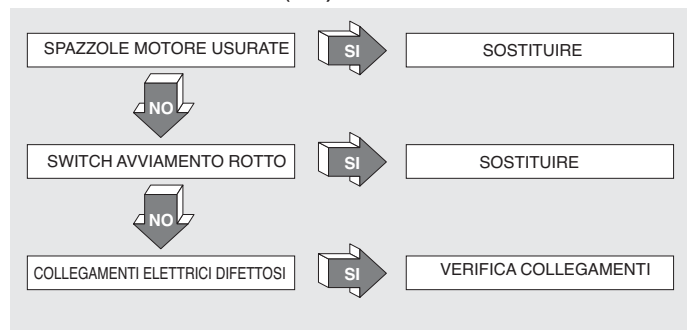
LA FORCHE NON RESTANO ALZATE (26.1):



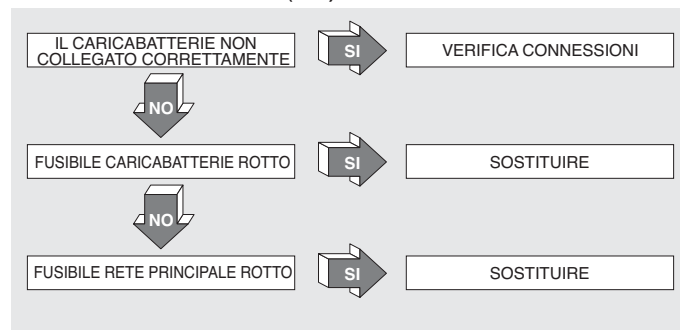
IL CARRELLO NON FRENA (23.1):



LA MOTOPOMPA NON PARTE (24.1):



LA BATTERIA NON SI CARICA (25.1):



ATTENZIONE !!! (27.1)
SE NESSUNA DELLE SOLUZIONI SUGGERITE RISOLVE IL GUASTO PORTARE LA MACCHINA ALL ASSISTENZA PI VICINA



SOMMAIRE (1.7)

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	pag. 5
DECLARATION DE L'EMISSION VIBRATOIRE	pag. 5
EMPLOI DE LA MACHINE	pag. 5
DESCRIPTION DU CHARIOT.....	pag. 5
NORMES DE SECURITE.....	pag. 6

PLAQUETTES.....	pag. 6
TRANSPORT ET MISE EN FONCTION	pag. 6
BATTERIE	pag. 6
UTILISATION.....	pag. 6/7
ENTRETIEN	pag. 7
RECHERCHE DES PANNES.....	pag. 8

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (3.38)

DESCRIPTION	PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL		
1.1 CONSTRUCTEUR				PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL			
1.2 MODÈLE				CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4			
1.3 ENTRAÎNEMENT				ELECTRIQUE	ELECTRIQUE	ELECTRIQUE			
1.4 FONCTIONNEMENT				ACCOMPAGNANT	ACCOMPAGNANT	ACCOMPAGNANT			
1.5 CAPACITÉ DE CHARGE	Q	kg		1200	1200	1200			
1.6 CENTRE DE GRAVITÉ	c	mm		600	600	600			
1.8 DISTANCE DE CHARGE DEPUIS LA BASE FOURCHE	x	mm		886	886	886			
1.9 EMPATTEMENT	y	mm		1119	1119	1119			
2.1 MASSE EN SERVICE AVEC BATTERIE (voir ligne 6.5)		kg		155-157	165-167	160-162			
2.2 CHARGE PAR ESSIEU CHARGÉ, AVANT/ARRIÈRE		kg		431/924-926	441/924-926	436/924-926			
2.3 CHARGE PAR ESSIEU À VIDE, AVANT/ARRIÈRE		kg		124/31-33	134/31-33	129/31-33			
3.1 PNEUS*				G+P/P	G+P/P	G+P/P			
3.2 DIMENSIONS ROUES AVANT (Ø x largeur)				186x50	186x50	186x50			
3.3 DIMENSIONS ROUES ARRIÈRE (Ø x largeur)				82x82-60	82x82-60	82x82-60			
3.4 DIMENSIONS ROUES LATÉRALES (Ø x largeur)				75x25	75x25	75x25			
3.5 NOMBRE DE ROUES (x=MOTRICE) AVANT/ARRIÈRE				1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4			
3.6 LARGEUR DE LA VOIE AVANT	b ₁₀	mm		369	369	369			
3.7 LARGEUR DE LA VOIE ARRIÈRE	b ₁₁	mm		371	371	371			
4.4 HAUTEUR DE LEVAGE	h ₃	mm		115	115	115			
4.9 HAUTEUR DU TIMON EN POSITION DE CONDUITE MIN/MAX	h ₁₄	mm		885/1345	885/1345	885/1345			
4.15 HAUTEUR FOURCHES EN POSITION BASSE	h ₁₃	mm		85	85	85			
4.19 LONGUEUR TOTALE	l ₁	mm		1510	1510	1510			
4.20 LONGUEUR AVEC ARRIÈRE DE LA FOURCHE	l ₂	mm		360	360	360			
4.21 LARGEUR TOTALE	b ₁	mm		520	520	520			
4.22 DIMENSIONS FOURCHES	s/ø/l	mm		55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150			
4.25 LARGEUR FOURCHES	b ₃	mm		520	520	520			
4.32 DÉGAGEMENT AU CENTRE DE L'EMPATTEMENT	m ₂	mm		30	30	30			
4.34 ALLÉE DE TRAVAIL POUR PALETTES 800x1200 LONGITUDINAL	A ₂	mm		1782	1782	1782			
4.35 RAYON DE BRAQUAGE	W ₂	mm		1268	1268	1268			
5.1 VITESSE DE TRANSLATION, AVEC/SANS CHARGE		km/h		4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8			
5.2 VITESSE DE LEVAGE, AVEC/SANS CHARGE		m/s		0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04			
5.3 VITESSE DE DESCENTE, AVEC/SANS CHARGE		m/s		0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02			
5.8 PENTE SURMONTABLE, AVEC/SANS CHARGE		%		10/25	10/25	10/25			
5.10 FREIN DE SERVICE				ELECTRIQUE	ELECTRIQUE	ELECTRIQUE			
6.1 PUISSANCE MOTEUR DE TRACTION		kW		0,35	0,35	0,35			
6.2 PUISSANCE MOTEUR DE LEVAGE		kW		0,4	0,4	0,4			
6.4 TENSION BATTERIE, CAPACITÉ NOMINALE C5		V/Ah		24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)			
6.5 MASSE BATTERIE		kg		2x14	2x19	2x16			
6.6 CONSOMMATION D'ENERGIE SELON CYCLE VDI		kWh/h		0,28	0,28	0,28			
6.4 NIVEAU SONORE À L'OREILLE DU CONDUCTEUR**		dB(A)		67	67	67			

*G=Pneus, P=Polyuréthane N=Nylon **Mesurages effectués au niveau de l'opérateur sans charge (déplacement et/ou levage)

DESCRIPTION	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2 LONGUEUR DE FOURCHE	l	mm	800	1000	1150	800
1.2 MODÈLE			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6 CENTRE DE GRAVITÉ	c	mm	400	500	600	600
1.8 DISTANCE DE CHARGE DEPUIS LA BASE FOURCHE	x	mm	536	736	886	886
1.9 EMPATTEMENT	y	mm	769	969	1119	1119
2.1 MASSE EN SERVICE AVEC BATTERIE (voir ligne 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162
2.2 CHARGE PAR ESSIEU CHARGÉ, AVANT/ARRIÈRE		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019
2.3 CHARGE PAR ESSIEU À VIDE, AVANT/ARRIÈRE		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31
4.19 LONGUEUR TOTALE	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160
4.25 LARGEUR FOURCHES	b ₃	mm	520	520	520	520
4.34 ALLÉE DE TRAVAIL POUR PALETTES 800x1200 LONGITUDINAL	A ₂	mm	1382	1582	1782	1382
4.35 RAYON DE BRAQUAGE	W ₂	mm	918	1118	1268	918

DESCRIPTION	800	1000	1150
1.2 LONGUEUR DE FOURCHE	l	mm	800
1.2 MODÈLE			CX12 GEL S2-S4
1.6 CENTRE DE GRAVITÉ	c	mm	400
1.8 DISTANCE DE CHARGE DEPUIS LA BASE FOURCHE	x	mm	536
1.9 EMPATTEMENT	y	mm	769
2.1 MASSE EN SERVICE AVEC BATTERIE (voir ligne 6.5)		kg	150-152
2.2 CHARGE PAR ESSIEU CHARGÉ, AVANT/ARRIÈRE		kg	333/1017-1019
2.3 CHARGE PAR ESSIEU À VIDE, AVANT/ARRIÈRE		kg	121/29-31
4.19 LONGUEUR TOTALE	l ₁	mm	1160
4.25 LARGEUR FOURCHES	b ₃	mm	520
4.34 ALLÉE DE TRAVAIL POUR PALETTES 800x1200 LONGITUDINAL	A ₂	mm	1382
4.35 RAYON DE BRAQUAGE	W ₂	mm	918

DECLARATION DE L'EMISSION VIBRATOIRE (33.3)

Valeurs d'émission vibratoire déclarées conformément à EN 12096

Description	Valeur	Règle Européenne (EN)	Surface d'essai
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Main-Bras)	Plancher en ciment lisse industriel
Incertitude, K (m/s ²)	0.28		
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Main-Bras)	Sur piste d'essai selon EN 13059
Incertitude, K (m/s ²)	0.15		
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Corps entier)	Plancher en ciment lisse industriel
Incertitude, K (m/s ²)	0.39		
Valeur d'émission vibratoire mesurée, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Corps entier)	Sur piste d'essai selon EN 13059
Incertitude, K (m/s ²)	0.08		

Valeurs déterminées conformément à EN ISO 20643 et EN 13059.

EMPLOI DE LA MACHINE (4.1)

Cette machine a été projetée pour soulever et pour transporter des unités de charge sur des sols lisses et sans aucune aspérité.

Sur le châssis on trouve une plaquette d'identification qui indique la capacité de soulèvement qui ne devra jamais être dépassée pour la sécurité du personnel et pour ne pas endommager le véhicule. Il est conseillé de respecter rigoureusement les normes anti-accidents et celles qui concernent le fonctionnement et l'entretien. N'importe quel montage d'équipements accessoires sur la machine devra être autorisé par la MAISON DE CONSTRUCTION.

DESCRIPTION DU CHARIOT (5.4+x11) - (voir fig.1)

Ce chariot est un transpallet électronique à fourches avec guide à gouvernail, idéal pour le stockage et le transport d'unités de charge sur des parcours plats et sans aspérités. Les organes de commande sont bien visibles et on peut les actionner facilement.

Le transpallet est conforme à toutes les normes actuelles de confort et de sécurité C.E.

Le dessin montre les principales caractéristiques:

- 1) CHASSIS
- 2) INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
- 3) GOUVERNAIL DE GUIDE
- 4) PETITE CENTRALE ÉLECTRIQUE
- 5) ROUE STABILISATRICE
- 6) CARTER
- 7) MOTOROUTE
- 8) FICHE ÉLECTRONIQUE
- 9) BATTERIE
- 10) ELECTROFREIN
- 11) ROULEAUX DE CHARGE
- 12) CYLINDRE SOULEVEMENT
- 13) REDRESSEUR

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ (6.4) - (voir fig.1)

1) INTERRUPTEUR GÉNÉRAL (REF.2/FIG.1); 2) ELECTROFREIN (REF.10. FIG.1); 3) VALVE POUR LIMITER LE FLUX; 4) VALVE DE PROTECTION MAXIMUM; 5) PROTECTIONS CONTRE LES CHOCS: elles servent à protéger la roue motrice (ref.7/fig. 1) des chocs, ainsi que les roues latérales stabilisatrices (ref.5/fig.1) pour éviter l'écrasement des pieds pendant le transfert; 6) TATEUR "HOMME MORT" (REF.2/FIG.3): c'est un interrupteur de sécurité situé sur le gouvernail de guide et il protège le conducteur des collisions en marche arrière.

Structure (7.8) - (voir fig.1)

En acier estampé à haute résistance, elle est composée d'un châssis équipé des fourches, du mécanisme à parallélogramme articulé ainsi que d'un support pour le groupe de traction et de levage. Les rouleaux de charge antérieurs (ref.11), la roue motrice (ref.7) et les deux roues latérales dotées d'une suspension (ref.5) assurent une grande fluidité. Les carter (ref.6) s'ouvrent facilement et permettent d'avoir un bon accès à tous les groupes pour le service assistance.

Traction (8.2)

Le groupe de traction, placé centralement, actionne la roue motrice au moyen d'engrenages coniques et cylindriques. Le sens de marche s'inverse en actionnant les papillons placées sur le gouvernail de guide(ref.1/fig.3).

Gouvernail (9.10) - (ref.3 fig.1)

Le chariot peut être guidé par un conducteur à pieds. L'angle de braquage est de 210°. Le gouvernail agit directement sur la roue motrice et donc pour changer de direction, il faut le faire tourner dans le sens désiré. Pour actionner le chariot (voir fig.2) il faut maintenir le gouvernail dans la position centrale (pos.B), tandis que pour l'arrêter on doit le mettre dans la position supérieure (pos.A) ou inférieure (pos.C). Une fois que le gouvernail est laissé il retourne automatiquement dans la position supérieure (pos.A) et il sert de frein de parking. En mode "tortue", lorsque le timon se trouve en position supérieure (pos.A) ou inférieure (pos.C), pour déplacer le chariot à vitesse réduite, il suffit de pousser sur le bouton de signalisation acoustique/touche "tortue" (ref.3, fig.3) et d'agir sur l'interrupteur de freinage (ref.1, fig.3).

Freins (10.7)

Le freinage de service est effectué par le moteur, lorsqu'on relâche l'accélérateur. Le frein électromagnétique sert de frein de stationnement et de frein de secours. Le freinage de secours se fait en portant le timon en position supérieure (pos. A) ou bien inférieure (pos. C) (voir fig. 2). En déconnectant l'équipement électrique, le frein électromagnétique sert de frein de stationnement.

Installation hydraulique (11.2)

Pour soulever et abaisser les fourches il est suffisant d'agir sur le levier de commande du groupe gouvernail (ref.4,5/fig.3) de façon à ce que la motopompe (ref.4/fig.1) envoie l'huile hydraulique du réservoir vers le cylindre de soulèvement. L'énergie nécessaire au travail effectif est fournie par la batterie (ref.9/fig.1). Dans l'installation hydraulique deux valves de sécurité sont installées: a) Valve pour limiter le flux, évite que la charge tombe à l'improviste en cas de rupture du système hydraulique et elle est intégrée dans la motopompe b) Valve de pression maximum, celle-ci aussi intégrée dans la motopompe, protège le système mécanique et hydraulique en cas de surcharge.

Installation électrique (12.7)

Construite selon les normes en vigueur et constituée d'un variateur électronique (ref.8/fig.1) programmable (doté de toutes les sécurités et de tous les réglages) et d'organes de commande actionnables à partir de la tête du gouvernail. Les connexions sont assurées contre le relâchement accidentel. Les conducteurs sont en cuivre et sont très flexibles avec une section adaptée aux conditions de fonctionnement et aux influences externes qui peuvent se vérifier. Tous les composants électriques sont montés de façon à assurer le fonctionnement et faciliter l'entretien.

PLAQUETTES (13.9) - (voir fig.6)

Sur la machine sont visibles les plaquettes suivantes:

A) Plaquette d'identification du type de véhicule indiquant la PORTÉE MAXIMUM B) Plaquettes danger écrasement pieds C) Plaquettes indiquant les points d'élingage D) Plaquette: lire les instructions E) Plaquette indiquant la position du barycentre du poids F) Plaquette bouton "tortue"

Les plaquettes ne doivent absolument pas être enlevées ou être illisibles.

IMPORTANT: IL EST INTERDIT D'EXCÉDER LA PORTÉE FIXÉE SUR LA PLAQUETTE TYPE "A" ATTACHÉE A LA MACHINE AU MOMENT DE L'ACTE DE VENTE

TRANSPORT ET MISE EN MARCHÉ

Transport (14.3)

Pour transporter le chariot 4 points d'élingage sont prévus et sont indiqués sur les plaquettes "C" (fig.6), tandis que le poids est indiqué sur la plaquette d'identification "A" (fig.6).

Mise en marche (15.1)

Avant de mettre en marche la machine contrôler que toutes les parties sont en parfaite condition, vérifier le fonctionnement de tous les groupes et l'intégrité des dispositifs de sécurité. Déplacer le chariot avec le courant de la batterie et jamais avec le courant alterné relevé pour ne pas endommager les composants électriques.

BATTERIE (16.6)

Instructions, mesures de sécurité et entretien

L'inspection, la charge et le changement de batterie doit être fait par un personnel autorisé en suivant les instructions d'utilisation du constructeur de celle-ci. Il est interdit de fumer et de laisser à côté du chariot et de l'appareil de charge des matériaux inflammables ou qui provoquent des scintilles. Le milieu doit être bien aéré. Pour un bon entretien les bouchons des éléments doivent être secs et propres. Éliminer l'acide qui sort, appliquer un peu de vaseline sur les bornes et les serrer. Le poids et les dimensions de la batterie peuvent influencer sur la stabilité du chariot et donc si l'on monte une batterie différente des batteries standard il est conseillé d'interpellier la MAISON DE CONSTRUCTION pour une autorisation nécessaire.

Le chariot est équipé d'un témoin de charge de la batterie, relié au redresseur, qui est toujours actif indépendamment de la position de l'interrupteur général. Si on laisse la machine inactive pendant quelques minutes, le témoin de charge de la batterie s'éteint mais il est immédiatement réactivé dès que l'opérateur effectue une opération quelconque sur la machine, par exemple un mouvement des fourches, du timon ou une translation. Lorsque l'opérateur allume l'interrupteur général, les del restent éteintes jusqu'à la première activation de la machine; vice versa, après qu'on éteint l'interrupteur général, les del restent allumées encore quelques secondes avant de s'éteindre.

Rechargement de la batterie

Avant de commencer le rechargement vérifier que les conducteurs sont intègres. Relier la prise du chargeur de batterie (A) au secteur (voir fig.5). Au terme de la recharge, le chargeur de batterie coupe le débit du courant et le voyant vert s'allume. A ce stade, on détachera la prise (A) du secteur. Une recharge normale suppose de 10 à 12 heures. Il est préférable de recharger la batterie au terme des heures d'utilisation du chariot. Le recharge-batteries est conçu pour assurer un rechargement d'entretien pour un certain temps après le rechargement complet. Le risque de surcharge n'existe pas et donc il n'est pas nécessaire de détacher le recharge-batteries après le rechargement total.

Ne jamais décharger complètement les batteries, et éviter les rechargements incomplets; en outre toujours laisser la recharge-batteries signaler la fin de la recharge. ATTENTION: Décharger excessivement les batteries signifie leur réduire la vie!

Changement de la batterie (17.4)

a) Déposer le capot arrière b) Détacher les câbles des pôles de la batterie c) Extraire la batterie d) Installer à nouveau la batterie de la façon inverse, en la plaçant dans son logement et en la connectant correctement.

(toujours mettre une batterie du même type de celle que l'on change).

IMPORTANT: EMPLOYER AVEC SOIN L'ACIDE SULFURIQUE, IL EST TOXIQUE ET CORROSIF; IL ATTAQUE LA PEAU ET LES HABITS QUI DEVRONT ÉVENTUELLEMENT ÊTRE LAVÉS AVEC DU SAVON ET DE L'EAU ABONDANTE. EN CAS D'INCIDENT CONSULTER UN MÉDECIN!!!

Au cas où l'on changerait la batterie, remettre la vieille batterie à la station de service la plus proche.

Vérification batterie

Lire attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien du Constructeur de la batterie. Vérifier l'absence de corrosion, la présence de vaseline sur les pôles et que l'acide arrive à 15 mm au dessus des plaques. Si les éléments sont découverts, remplir avec de l'eau distillée. Mesurer la densité de l'électrolyte avec un densimètre pour contrôler le niveau de charge.

UTILISATION (18.15)

Le conducteur devra dérouler le mode d'emploi suivant dans la position de conduction; ça pour rester loin des zones dangereuses (comme les montants, les fourches, les chaînes, les poulies, les roues motrices et stabilisatrices et tous les organes en mouvement), qui impliquent l'écrasement des mains et/ou des pieds.

Normes de sécurité

Le chariot doit être utilisé conformément aux normes suivantes:

- Le conducteur de la machine doit connaître les instructions d'utilisation concernant le véhicule, porter des habits adaptés et aussi le casque.
- Le conducteur, responsable du chariot, doit empêcher à ceux qui ne sont pas autorisés la conduite du moyen et éviter que des personnes externes sautent sur les fourches.
- Durant la conduite l'opérateur doit régler la vitesse dans les virages, dans les passages étroits, dans les portes ou sur des sols irréguliers. Il doit éloigner de la zone où le chariot bouge ceux qui sont étrangers aux travaux et aviser immédiatement s'il y a des personnes en danger; au cas où malgré l'avertissement il y aurait encore quelqu'un dans la zone de travail le conducteur est tenu d'arrêter immédiatement le chariot.
- Il est interdit de s'arrêter dans les zones où il y a des parties en mouvement et de monter sur les parties fixes du chariot.
- Le conducteur doit éviter les arrêts brusques et les inversions de marche rapides.
- Dans des cas de montée ou de descente, avec une pente maximum consentie, le conducteur doit tenir la charge en haut et réduire la vitesse.
- Durant la conduite le conducteur doit faire attention à avoir une bonne visibilité et à avoir un espace libre pour faire marche arrière.
- Si le chariot est transporté sur les ascenseurs il doit entrer avec les fourches de chargement devant (s'assurer avant que l'ascenseur a une portée suffisante)
- Il est absolument interdit de mettre hors service ou de démonter les dispositifs de sécurité. Si le chariot travaille dans des milieux à haut risque d'incendie ou d'explosion, il doit être approuvé pour un certain type d'utilisation.
- La capacité de soulèvement du chariot ne peut en aucun cas être dépassée. Le conducteur doit s'assurer que le chariot est bien arrangé sur les fourches et en parfait ordre; ne jamais dépasser hors des extrémités de plus de 50mm.
- Avant de commencer le travail le conducteur du chariot devra contrôler:

- le fonctionnement du frein de service et de stationnement
- que les fourches de charge soient en parfaite condition
- les roues et les rouleaux sont intègres
- la batterie est rechargée, bien fixée et les éléments bien secs et propres
- que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent.

n) Ne pas utiliser le chariot mais le recharger lorsque la del rouge (rif.7/fig.3) du témoin de charge de la batterie s'allume.

o) Le chariot doit toujours être utilisé ou parqué à l'abri de la pluie, de la neige et ne doit pas être employé dans des zones très humides.

p) Température d'utilisation -10/+40 °C.

LA MAISON DE CONSTRUCTION N'EST RESPONSABLE D'AUCUNE DÉPENSE RELATIVE À DES DÉGÂTS OU À DES ACCIDENTS DUS À UN MANQUE DE SOIN, À L'INCAPACITÉ, À UNE INSTALLATION FAITE PAR DES TECHNICIENS NON HABILITÉS, ET À UNE UTILISATION IMPROPRE DU CHARIOT.

Transférer - (voir fig.5)

Avant de bouger le chariot contrôler le fonctionnement de l'avertisseur acoustique, du frein et que la batterie soit complètement rechargée. Tourner la clé dans la position 1 et mettre le gouvernail en position de translation. Tourner le régulateur lentement et se diriger dans la direction de travail désirée. Pour freiner ou pour s'arrêter complètement tourner le régulateur dans le sens contraire à celui de la marche. Avec le chariot braquer toujours délicatement car les mouvements brusques sont causes de situations dangereuses (de façon particulière quand le chariot bouge à grande vitesse). Réduire la vitesse dans les espaces étroits et quand on tourne. L'angle de braquage est de 210°.

Dispositif de blocage du levage (28.2)

Le chariot est muni d'un dispositif automatique qui bloque le levage si les batteries atteignent un niveau de décharge excédant 80%. Le déclenchement du dispositif est signalé par l'allumage de la del rouge du témoin de charge de la batterie.

Si le dispositif intervient, il est nécessaire de conduire le chariot à un chargeur de batteries et procéder comme décrit au paragraphe "charge des batteries".

Organes de commande (19.10) - (voir fig.3)

- 1) Régulateur de marche
- 2) Tâteur "homme mort"
- 3) Touche de signalisation acoustique/touche "tortue"
- 4) Bouton de soulèvement
- 5) Bouton de descente
- 6) Interrupteur général
- 7) Signalisation état batterie

ENTRETIEN (20.9)

L'entretien doit être effectué par un personnel spécialisé. Le chariot doit être soumis au moins une fois par an à un contrôle général

Après chaque opération d'entretien on doit vérifier le fonctionnement du chariot et des dispositifs de sécurité. Soumettre le chariot à des inspections périodiques pour ne pas risquer des bloquages de la machine ou des dangers pour le personnel! (voir tableau entretien)

NOTE: L'entretien doit toujours être effectué après avoir débranché l'interrupteur général pour garantir la sécurité relative.

Tableau d'entretien

ÉLÉMENTS	CONTROLES	TOUS LES:			ÉLÉMENTS	CONTROLES	TOUS LES:			
		3 Mois	6 Mois	12 Mois			3 Mois	6 Mois	12 Mois	
STRUCTURE ET FOURCHE	Vérification éléments portants	●			ENGRENAGES	Vérification niveau bruit	●			
	Vérification serrage boulons et vis	●				Changer huile			●	
	Contrôle des coussinets en bronze	●				CYLINDRE	Vérification fonctionnement pertes et usure garnisons	●		
FREINS	Vérifications fonctionnement	●			MOTEURS ELECTRIQUES		Vérification usure brosses	●		
	Vérifications usure garniture	●					Vérification relais de mise en marche moteur		●	
	Vérifications puissance de frein		●		BATTERIE	Vérification densité et niveau électrolyte	●			
ROUES	Vérifications du jeu (environ 0,4 mm)		●			Contrôle tension éléments	●			
	Vérifications usure	●				Vérification ancrage et tenue bornes	●			
	Vérifications jeu coussinets		●		Vérification intégrité câbles			●		
GOVERNAIL	Vérifications ancrage	●			Engraisser bornes avec vaseline		●			
	Vérifications du jeu		●		INSPECTIONS	Vérification branchement à masse installation électrique			●	
	Vérifications mouvement latéral	●				Vérification vitesse de translation montée et descente fourches charge			●	
Vérifications retour position verticale		●		Vérification dispositifs de sécurité		●				
SYSTEME ELECTRIQUE	Vérifications usure des télérupteurs	●			Essai soulèvement et descente avec charge nominale	●				
	Vérifications connexions, dégâts des câbles		●							
	Vérifications interrupteur général	●								
	Vérifications aviseur acoustique	●								
	Vérifications tâteur "homme mort"	●								
	Vérifications valeurs fusibles			●						
SYSTEME HYDRAULIQUE	Vérifications fonctionnement	●								
	Vérifications niveau d'huile	●								
	Vérifications des pertes et usure connexions			●						
	Changer huile/filtre							●		
	Vérifications fonctionnement valve limitatrice de pression							●		
	Vérifications valve limitatrice de flux							●		

NETTOYAGE DU CHARIOT: Nettoyer les parties du chariot avec un chiffon humide en évitant les éléments électriques et électroniques. Ne jamais laver au jet d'eau direct, à la vapeur ou avec des liquides inflammables. Nettoyer les parties électriques et électroniques à l'air comprimé déshumidifié à basse pression (5 BAR max.) ou avec un pinceau non métallique.

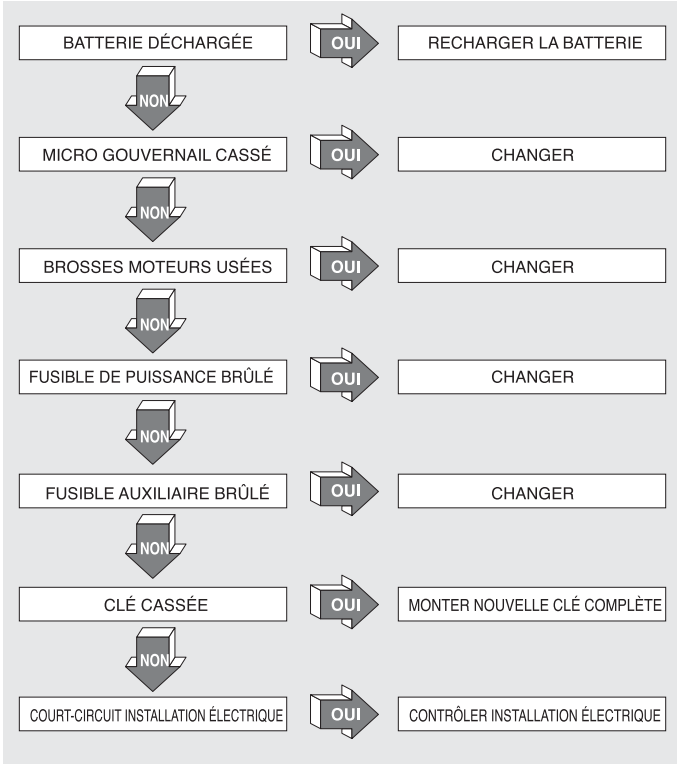
Tableau de lubrification

POINTS DE LUBRIFICATION	TYPE DE LUBRIFIANT	TOUS LES:		
		3 Mois	6 Mois	12 Mois
ROUES ET ROULEAUX	Gras au Lithium NLGI-2	●		
ENGRENAGES	Huile viscosité 40°C cSt143	●		
GROUPE HYDRAULIQUE	Huile viscosité 40°C cSt32		●	

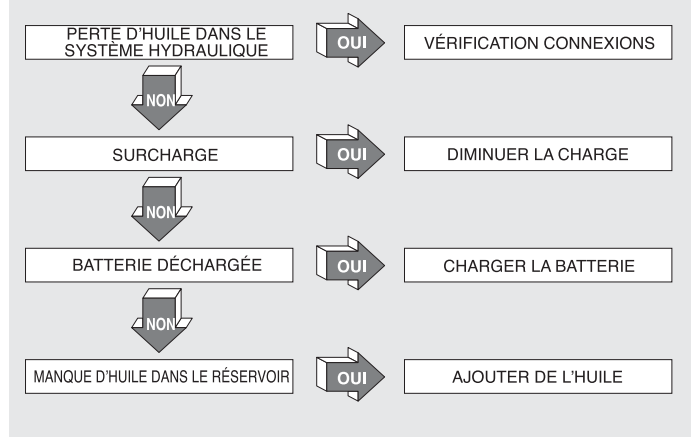
Utiliser une huile hydraulique en excluant l'huile moteur et freins. Note: Se défaire de l'huile déjà utilisée en respectant l'environnement. Il est conseillé de l'accumuler dans des fûts à remettre, par la suite, à la station de service la plus proche. Ne pas décharger l'huile sur la terre ou dans des lieux non adaptés.

RECHERCHE PANNES

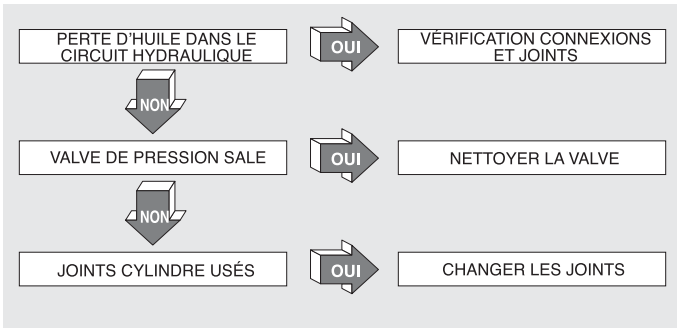
LE MACHINE NE PART PAS (21.2):



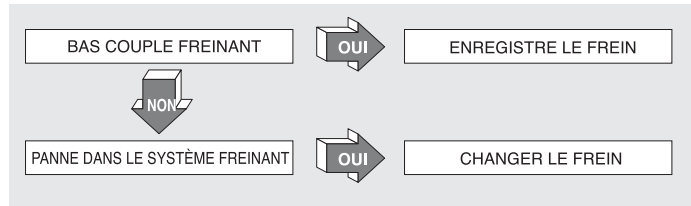
LES FOURCHES NE SE SOULÈVENT PAS (22.1):



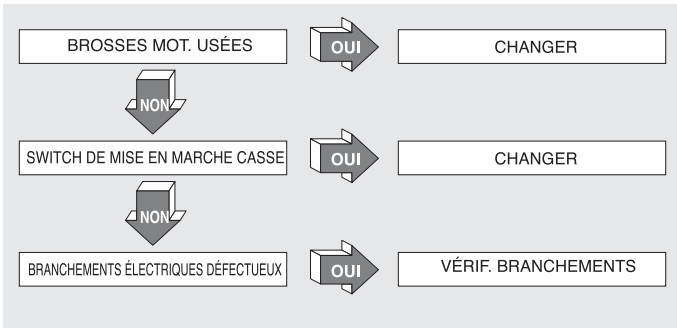
LES FOURCHES NE RESTENT PAS EN HAUT (26.1):



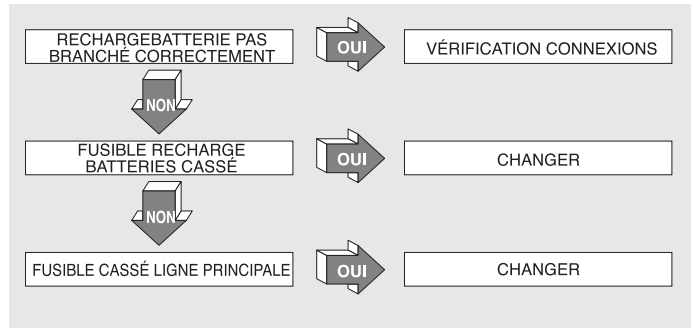
LES CHARRIOT NE FREINE PAS (23.1):



LA MOTOPOMPE NE PART PAS (24.1):



LA BATTERIE NE SE RECHARGE PAS (25.1):



ATTENTION !!!
SI AUCUNE DES SOLUTIONS CONSEILLÉES NE DEVAIT RÉPARER LA PANNE, AMENER LA MACHINE AU SERVICE D'ASSISTANCE LE PLUS PROCHE.



SUMMARY (1.7)

TECHNICAL DATA pag. 9
 DECLARATION OF VIBRATION EMISSION pag. 9
 USE OF THE MACHINE pag. 9
 DESCRIPTION OF THE TRUCK pag. 9
 SAFETY DEVICES pag. 10

PLATES pag. 10
 TRANSPORT AND SET UP pag. 10
 BATTERY pag. 10
 USE pag. 10/11
 MAINTENANCE pag. 11
 TROUBLE SHOOTING pag. 12

TECHNICAL DATA (3.38)

DESCRIPTION	PR INDUSTRIAL		
	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
1.1 MANUFACTURER			
1.2 MODEL	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.3 DRIVE	ELECTRIC	ELECTRIC	ELECTRIC
1.4 OPERATOR TYPE	PEDESTRIAN	PEDESTRIAN	PEDESTRIAN
1.5 LOAD CAPACITY	Q kg 1200	1200	1200
1.6 LOAD CENTRE DISTANCE	c mm 600	600	600
1.8 LOAD DISTANCE, CENTRE OF DRIVE AXLE TO FORK	x mm 886	886	886
1.9 WHEEL BASE	y mm 1119	1119	1119
2.1 SERVICE WEIGHT	kg 155-157	165-167	160-162
2.2 AXLE LOAD LADED, FRONT/REAR	kg 431/924-926	441/924-926	436/924-926
2.3 AXLE LOAD UNLADEN, FRONT/REAR	kg 124/31-33	134/31-33	129/31-33
3.1 TYRES*	G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2 TYRE SIZE, FRONT (Ø x width)	186x50	186x50	186x50
3.3 TYRE SIZE, REAR (Ø x width)	82x82-60	82x82-60	82x82-60
3.4 SIDE WHEELS (Ø x width)	75x25	75x25	75x25
3.5 WHEELS, NUMBER (x=DRIVEN) FRONT/REAR	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6 TREAD, FRONT	b ₁₀ mm 369	369	369
3.7 TREAD, REAR	b ₁₁ mm 371	371	371
4.4 LIFT	h ₃ mm 115	115	115
4.9 HEIGHT OF TILLER IN DRIVE POSITION MIN/MAX	h ₁₄ mm 885/1345	885/1345	885/1345
4.15 HEIGHT, LOWERED	h ₁₃ mm 85	85	85
4.19 OVERALL LENGTH	l ₁ mm 1510	1510	1510
4.20 LENGHT TO FACE OF FORKS	l ₂ mm 360	360	360
4.21 OVERALL WIDTH	b ₁ mm 520	520	520
4.22 FORK DIMENSIONS	s/e l mm 55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
4.25 DISTANCE BETWEEN FORK ARMS	b ₅ mm 520	520	520
4.32 GROUND CLEARANCE, CENTRE OF WHEEL BASE	m ₂ mm 30	30	30
4.34 AISLE WIDTH FOR PALLETS 800x1200 LENGHTWISE	A ₃ mm 1782	1782	1782
4.35 TURNING RADIUS	W ₄ mm 1268	1268	1268
5.1 TRAVEL SPEED, LADEN/UNLADEN	km/h 4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8
5.2 LIFT SPEED, LADEN/UNLADEN	m/s 0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3 LOWERING SPEED, LADEN/UNLADEN	m/s 0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02
5.8 MAX GRADEABILITY, LADEN/UNLADEN	% 10/25	10/25	10/25
5.10 SERVICE BRAKE	ELECTRIC	ELECTRIC	ELECTRIC
6.1 DRIVE MOTOR POWER	kW 0,35	0,35	0,35
6.2 LIFT MOTOR POWER	kW 0,4	0,4	0,4
6.4 BATTERY VOLTAGE, NOMINAL CAPACITY C5	V/Ah 24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)
6.5 BATTERY WEIGHT	kg 2x14	2x19	2x16
6.6 ENERGY CONSUMPTION ACC. TO VDI CYCLE	kWh/h 0,28	0,28	0,28
8.4 SOUND LEVEL AT DRIVER'S EAR**	dB(A) 67	67	67

*G=Rubber, P=Polyurethane, N=Nylon **Measurements carried out at the operator level without load (shifting and/or lifting)

FORKS LENGTH		800	1000	1150	800	1000	1150
1.2 MODEL		CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6 LOAD CENTRE DISTANCE	c mm	400	500	600	400	500	600
1.8 LOAD DISTANCE, CENTRE OF DRIVE AXLE TO FORK	x mm	536	736	886	536	736	886
1.9 WHEEL BASE	y mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1 SERVICE WEIGHT	kg	150-152	153-155	154-157	163-165	163-165	165-167
2.2 AXLE LOAD LADED, FRONT/REAR	kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3 AXLE LOAD UNLADEN, FRONT/REAR	kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19 OVERALL LENGTH	l ₁ mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.25 DISTANCE BETWEEN FORK ARMS	b ₅ mm	520	520	520	520	520	520
4.34 AISLE WIDTH FOR PALLETS 800x1200 LENGHTWISE	A ₃ mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35 TURNING RADIUS	W ₄ mm	918	1118	1268	918	1118	1268

FORKS LENGTH		800	1000	1150
1.2 MODEL		CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6 LOAD CENTRE DISTANCE	c mm	400	500	600
1.8 LOAD DISTANCE, CENTRE OF DRIVE AXLE TO FORK	x mm	536	736	886
1.9 WHEEL BASE	y mm	769	969	1119
2.1 SERVICE WEIGHT	kg	150-152	153-155	160-162
2.2 AXLE LOAD LADED, FRONT/REAR	kg	333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3 AXLE LOAD UNLADEN, FRONT/REAR	kg	121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19 OVERALL LENGTH	l ₁ mm	1160	1360	1510
4.25 DISTANCE BETWEEN FORK ARMS	b ₅ mm	520	520	520
4.34 AISLE WIDTH FOR PALLETS 800x1200 LENGHTWISE	A ₃ mm	1382	1582	1782
4.35 TURNING RADIUS	W ₄ mm	918	1118	1268

DECLARATION OF VIBRATION EMISSION (33.3)

Declared vibration emission values in compliance with EN 12096

Description	Value	European Norm (EN)	Test surface
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Industrial smooth concrete floor
Uncertainty, K (m/s ²)	0.28		
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	On test track according to EN 13059
Uncertainty, K (m/s ²)	0.15		
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Whole body)	Industrial smooth concrete floor
Uncertainty, K (m/s ²)	0.39		
Measured vibration emission value, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Whole body)	On test track according to EN 13059
Uncertainty, K (m/s ²)	0.08		

Values determined in compliance with EN ISO 20643 and EN 13059.

USE OF THE MACHINE (4.1)

This machine has been designed to lift and transport loads on perfectly even floors. An identification plate can be found on the chassis indicating the lifting capacity that must never be exceeded both for the safety of the personnel and not to damage the vehicle. Please observe the safety, use and maintenance regulations to the letter. Any mounting of extra equipment on the machine must be authorised by the MANUFACTURERS.

DESCRIPTION OF THE TRUCK (5.4+x11) - (see fig.1)

This machine is an electronic transpallet with forks and steering bar drive and is perfect for transporting loads on perfectly even surfaces. The controls are easy to see and use. The transpallet complies with all current EEC safety and comfort regulations. The drawing shows its main specifications.

- 1) CHASSIS 2) MASTER SWITCH 3) STEERING BAR 4) HYDRAULIC OUTLET 5) STABILISING WHEEL 6) COVERS 7) MOTOR WHEEL
- 8) ELECTRONIC CARD 9) BATTERY 10) ELECTRIC BRAKE 11) LOADING ROLLERS 12) LIFTING CYLINDER 13) RECTIFIER

SAFETY DEVICES (6.4) - (see fig.1)

1) MASTER SWITCH (REF.2/FIG.1); 2) ELECTRIC BRAKE (REF.10/FIG.1); 3) FLOW LIMITING VALVE; 4) MAXIMUM PRESSURE VALVE;
5) BUMPERS: they protect the driving wheel (ref.7/FIG. 1), the lateral stabilising wheels (ref.5/fig.1) from bumps; in case of accidents, as well as preventing feet from being squashed during movement; 6) DEAD MAN'S HANDLE (REF.2/FIG.3): this is a safety switch located on the steering bar and protects the driver from collisions when reversing.

Structure (7.8) - (see fig.1)

It is made in bent high resistance and it is composed by a welded frame with forks, articulated parallelogram linkage and by a supporting structure for the traction and lifting devices. The front loading rollers (ref.11), the driving wheel (ref.7) and the two lateral sprung wheels (ref.5) guarantee smooth movement. The covers (ref.6) can be easily opened to allow access to all the units for maintenance.

Drive (8.2)

The centrally placed drive unit moves the driving wheel by means of conical and cylindrical gears. Movement can be inverted by using the throttle valves located on the steering bar (ref.1/fig.3).

Steering bar (9.10) - (ref.3/fig.1)

The truck can be driven by a person. The steering angle is 210°. The steering bar operates directly on the driving wheel, therefore, to change direction turn it in the required direction. To move the truck (see fig.2) keep the steering bar in its central position (pos.B), while to stop it move it to its upper position (pos.A) or in its lower position (pos.C). When released the steering bar returns automatically to its upper position (pos.A) and acts as a parking brake. In "tortoise" mode, when the steering wheel is in the upper position (pos. A) or in the lower position (pos. C), if you press the "tortoise" audible detector/pushbutton (ref. 3, fig. 3) and act on the start regulator (ref. 1, fig. 3), the carriage will move at a reduced speed.

Brakes (10.7)

Service braking is provided by the engine, when releasing the accelerator. The electromagnetic brake acts as a parking brake and emergency brake. Emergency braking is carried out by moving the tiller to the upper position (pos.A) or to the lower position (pos.C) (see fig.2). If the electrical system is off, the electromagnetic brake acts as a parking brake.

Hydraulic circuit (11.2)

To raise and lower the forks, use the steering bar control buttons (ref.4,5/fig.3) so that the motor pump (ref.4/fig.1) sends the hydraulic oil from the tank to the lifting cylinder. The energy necessary for effective work is supplied by the battery (ref.9/fig.1). Two safety valves are installed in the hydraulic circuit:

- Flow limiting valve stops the load from falling suddenly in case the hydraulic system fails and is contained in the motor pump
- Maximum pressure valve, this is also contained in the motor pump and protects the mechanical and hydraulic system from overloading.

Electrical circuit (12.7)

Constructed according to current regulations and comprising a programmable electronic variator (ref.8/fig.1) (supplied with all safety and adjustment devices) and controls that can be operated from the steering bar handle. The connections are guaranteed against accidental loosening. The copper conductors are very flexible and have a diameter sufficient for operating conditions and any external events that could occur. All the electrical components are mounted so as to guarantee operation and facilitate maintenance.

PLATES (13.9) - (see fig.6)

The following plates are visible on the machine:

- Plate that identifies the kind of vehicle indicating the MAXIMUM LOAD
- Plates indicating that feet may be squashed
- Plates indicating the harness points
- Plate read the instructions
- Plate indicating the position of the weight barycenter
- "Tortoise" Pushbutton Tag

In no case may the plates be removed or made illegible.

IMPORTANT: IT IS FORBIDDEN TO EXCEED THE LOAD SHOWN ON THE "A" TYPE PLATE FIXED TO THE MACHINE AT THE MOMENT OF SALE

TRANSPORT AND SET UP

Transport (14.3)

To transport the truck 4 harness points are supplied, indicated by the "C" type plates (fig.6) located on the machine, while the weight of the truck is indicated on the "A" type identification plate (fig.6)

Set up (15.1)

Before starting the machine check that all the parts are in perfect condition, check the performance of all the units and the safety devices. Move the truck with battery current and never with rectified alternating current so as not to damage the electrical components.

BATTERY (16.6)

Instructions, safety measures and maintenance

Inspection, charging and substitution of the battery must be carried out by authorised personnel following the manufacturer's instructions.

It is forbidden to smoke or keep inflammable or spark-producing material near the truck or the battery recharger. The area must be kept well aired. The caps of the elements must be kept dry and clean. Remove any acid that has leaked out and spread a little Vaseline on the terminals and then tighten them. The weight and size of the batteries can affect the stability of the truck, therefore, if a non-standard battery is mounted it is advisable to contact the MANUFACTURERS for the relative authorisation. The truck is equipped with a battery level indicator, connected to the battery charger, that is always on regardless of the position of the general switch. If the operator leaves the truck dormant for a few minutes, the battery level indicator has an auto-ff function, but it turns on immediately when the operator makes some operations with the trucks, such as forks movement, tiller activation, or truck movement. When the operator switches on the truck with the general switch, the battery level indicator is off until the first operation with the truck; after the operator switches off the truck, the battery level indicator is on for a few minutes, until its own auto-off function.

Charging the battery

Before charging check the performance of the conductors. Connect the battery charger plug (A) to the grid (check fig.5). Once the batteries are charged, the battery charger stops with the current supply and the green led of the battery level indicator switches on. Remove the battery charger plug (A) from the grid. A normal battery charge lasts about 10-12 hours. It is better to charge batteries at the end of the working time of the truck. The battery charger has been designed to maintain charging for a certain period of time after completing charging. There is no risk of overloading and therefore it is unnecessary to remove the battery charger after completing recharging.

Never completely uncharge the battery and avoid partial charging; Allow the battery charger to signal completion of charging.

WARNING: If the batteries are allowed to run down too much their life will be shortened.

Substituting the battery (17.4)

- Remove the rear cover
- Remove the cables from the battery terminals
- Slide out the battery
- Following the reverse order reassemble the battery, secure it to its seat and connect it correctly.

(the battery must always be of the same type that it replaces) IMPORTANT: USE THE SULPHURIC ACID WITH CARE, IT IS TOXIC AND CORROSIVE; IF SKIN OR CLOTHES COME INTO CONTACT WITH THIS ACID WASH WITH ABUNDANT SOAP AND WATER. IN CASE OF ACCIDENTS CONSULT A DOCTOR!!! After replacing the battery, consign the used one to the nearest petrol station.

Battery check

Carefully read the battery manufacturer's use and maintenance instructions. Check that there is no corrosion, that Vaseline is present on the poles and that the acid is 15 mm above the plates. If the elements are not covered, top up with distilled water. Measure electrolyte density with a densimeter to check the charging level.

USE (18.15)

The driver must carry out the following instructions of use in the driving position in way to remain reasonably distant from the dangerous zones (such as masts, forks, chains, pulleys, driving and stabilizing wheels and any other movable part), that can cause the crushing of hands and/or feet.

Safety Regulations

The truck must be used according to the following regulations:

- The driver of the machine must be aware of the instructions for use of the vehicle and wear appropriate clothing and a helmet.
 - The driver responsible for the fork lift truck must not allow unauthorised personnel to drive the truck or to step onto the forks.
 - While the truck is in movement the operator must reduce speed in curves, in narrow corridors, through doors or on irregular surfaces. He must keep unauthorised personnel away from the area where the truck is working and immediately warn people if they are in danger; if, in spite of this warning there is still someone in the work area the driver must immediately stop the truck.
 - It is forbidden to stop in areas where there are moving parts and step on the fixed parts of the truck.
 - The driver must avoid sudden stops and fast inversions of movement.
 - In case of slopes with maximum permitted inclination, the driver must keep the load above the truck and reduce speed.
 - When driving the driver must make sure that visibility is good and that there are no obstructions when reversing.
 - If the truck is transported in lifts he must enter them with the loading forks in front (first make sure the lift has a sufficient load)
 - It is absolutely forbidden to disconnect or dismount the safety devices. If the truck is used in areas with a high risk of fire or explosion, it must be approved for this kind of use.
 - The loading capacity of the truck must in no case be exceeded.
- The driver must ensure that the load is well placed on the forks and in perfect order; the load must not jut out more than 50mm from the end of the forks.
- Before beginning work the driver of the truck must check:
- the performance of the service and parking brake

- that the loading forks are in perfect order
 - that the wheels and the rollers are not damaged
 - that the battery is charged, well fixed and the elements perfectly dry and clean
 - that all the safety devices are in working order
- n) Stop working with the truck and take it to battery charging when the red led of the battery level indicator (ref.7/fig.3) is on.
o) The truck must always be used or parked sheltered from rain and snow and in no case must it be used in very damp areas.
p) Temperature of use -10/+40 °C.

THE MANUFACTURERS SHALL NOT BE HELD LIABLE IN CASE OF FAULTS OR ACCIDENTS DUE TO NEGLIGENCE, INCAPACITY, INSTALLATION BY UNQUALIFIED TECHNICIANS AND IMPROPER USE OF THE TRUCK.

Movement - (see fig.5)

Before moving the truck check that the horn and the brake work and that the battery is completely charged. Turn the key to the 1 position and move the steering bar to its movement position. Turn the governor slowly and move towards the relative work area. To brake or stop turn the governor in the opposite direction. Always steer the truck slowly as sudden movements can provoke dangerous situations (particularly when the truck moves at high speeds). Reduce speed in narrow corridors and on curves. The steering angle is 210°.

Lift locking device (28.2)

The lift truck is provided with an automatic device which stops the lifting if the batteries reach a discharge rate over 80%. The action of this device is shown by the red led on the battery level indicator.

If this device intervenes, it is necessary to drive the truck to a battery charger and act as described in the section "Battery charging".

Controls (19.10) - (see fig.3)

- 1) Accelerator
- 2) Dead man's handle
- 3) "Tortoise" audible detector pushbutton/pushbutton
- 4) Raising button
- 5) Lowering button
- 6) Master switch
- 7) Battery warning light

MAINTENANCE (20.9)

Maintenance must be carried out by specialised personnel.

The truck must undergo a general check up at least once a year. After every maintenance operation the performance of the truck and its safety devices must be checked. Inspect the truck periodically so as not to risk the machine stopping or danger for personnel! (see maintenance table).

Note: Disconnect the master switch before carrying out any maintenance operation.

Maintenance table

ELEMENT	CHECKS	EVERY			ELEMENT	CHECKS	EVERY		
		3 Months	6 Months	12 Months			3 Months	6 Months	12 Months
STRUCTURE AND FORKS	Check load bearing elements	●			GEARS	Check noise level	●		
	Check nuts and bolts are tightened	●				Change oil			●
	Check of bronze bushes	●			CYLINDER	Check performance leaks and wear of gaskets	●		
BRAKES	Check performance	●				ELECTRIC MOTORS	Check wear of brushes	●	
	Check lining for wear	●			Check starting motor relay			●	
	Check braking power		●		BATTERY	Check electrolyte density and level	●		
Check play (about 0,4 mm)		●		Check voltage of elements		●			
WHEELS	Check wear	●				Check anchorage and hold of terminals	●		
	Check bearing play		●			Check cables		●	
	Check anchorage	●			Grease terminals with Vaseline		●		
STEERING BAR	Check play		●		INSPECTIONS	Check connection to electrical circuit earth			●
	Check sideways movement	●				Check ascent and descent speed of lifting forks			●
	Check return to vertical position	●				Check safety devices	●		
ELECTRICAL SYSTEM	Check wear of remote control switch	●				Test raising and lowering with nominal load	●		
	Check connections, cable trouble		●						
	Check master switch	●							
	Check horn	●							
	Check dead man's button	●							
HYDRAULIC SYSTEM	Check fuse values			●					
	Check performance	●							
	Check oil level	●							
	Check for leaks and wear of connections		●						
	Change oil/filter			●					
	Check performance of pressure limiting valve			●					
Check flow limiting valve			●						

CLEANING THE TRUCK: Clean the parts of the truck, except electrical and electronic elements, with a damp cloth. Do not use direct jets of water, steam or inflammable liquids. Clean electrical and electronic components with dehumidified compressed air at low pressure (max. 5 bar) or with a non metallic brush.

Lubrication table

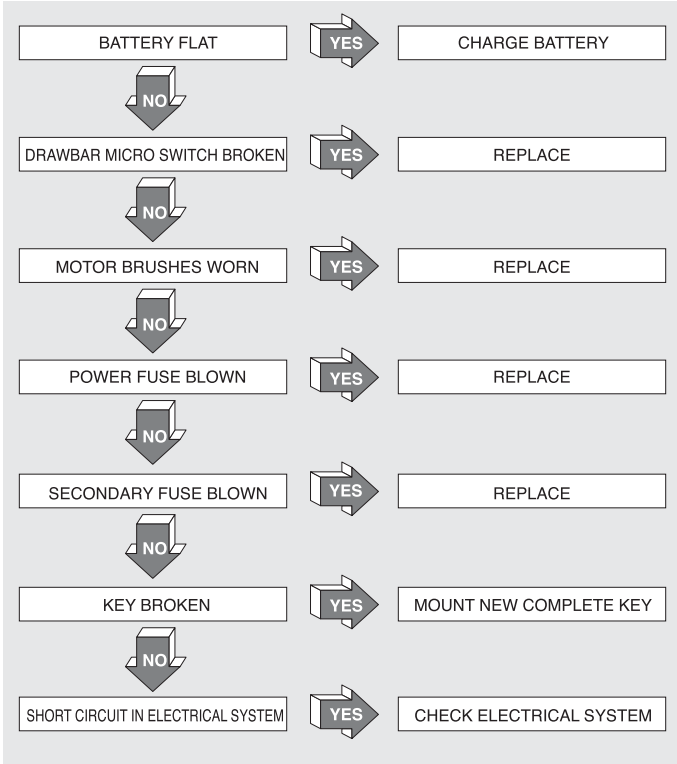
LUBRICATION POINTS	KIND OF LUBRICATOR	EVERY		
		3 Months	6 Months	12 Months
WHEELS AND ROLLERS	Lithium grease NLGI-2	●		
GEARS	Oil viscosity 40°C cSt143	●		
HYDRAULIC UNIT	Oil viscosity 40°C cSt32		●	

Use hydraulic oil apart from motor and brake oil.

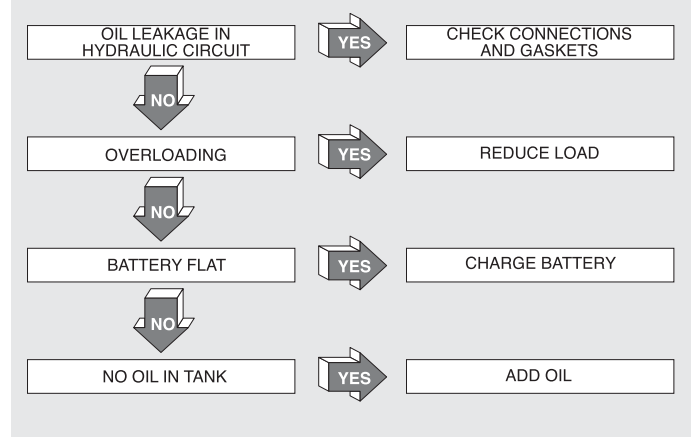
Note: When eliminating used oil please respect the environment. The oil should be stored in a drum that should be later consigned to the nearest petrol station. Do not dump the oil in the ground or in unsuitable places.

TROUBLE SHOOTING

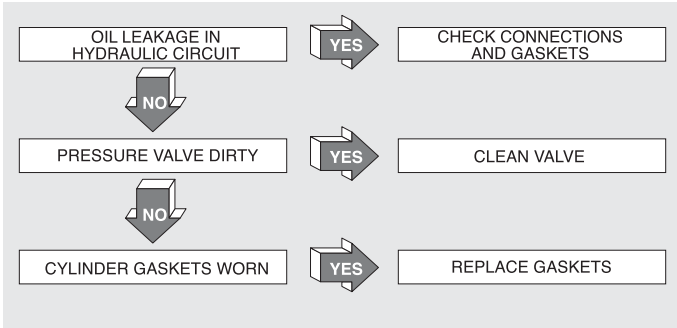
THE MACHINE DOESN'T START (21.2):



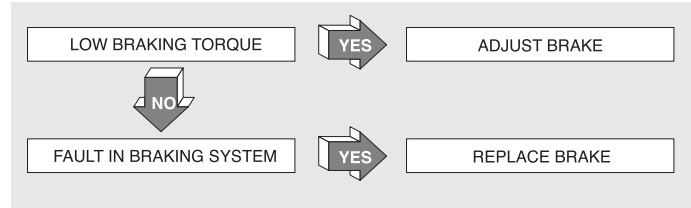
THE GASKETS DON'T RISE (22.1):



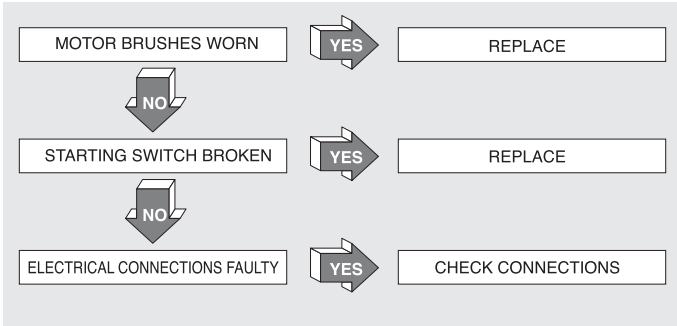
THE FORKS GASKETS DON'T STAY RAISED (26.1):



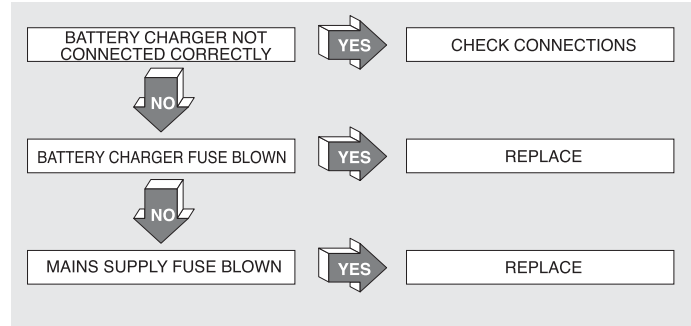
THE TRUCK DOESN'T BRAKE (23.1):



THE MOTOR PUMP DOESN'T START (24.1):



THE BATTERY DOESN'T CHARGE (25.1):



ATTENTION !!! (27.1)
If none of the solutions suggested solves the problem, take the machine to the nearest Service Center.



INHALTSVERZEICHNIS (1.7)

TECHNISCHEN DATEN..... S. 13
 ERKLÄRUNG VON SCHWINGUNGSEMISSION..... S. 13
 GEBRAUCH DES GERÄTES..... S. 13
 BESCHREIBUNG DES HUBWAGENS..... S. 13
 SICHERHEITSANLEITUNGEN..... S. 14

SCHILDER..... S. 14
 TRANSPORT UND INBETRIEBNAHME..... S. 14
 BATTERIE..... S. 14
 GEBRAUCH..... S. 14/15
 WARTUNG..... S. 15
 BESTIMMUNG DER SCHÄDEN..... S. 16

TECHNISCHEN DATEN (3.38)

Kategorie	Kennzeichen	Einheit	PR INDUSTRIAL				
			CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4		
KEMNZEICHEN	1.1 HERSTELLER						
	1.2 TYPZEICHEN DES HERSTELLERS		CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4		
	1.3 ANTRIEB		ELEKTRO	ELEKTRO	ELEKTRO		
	1.4 BEDIENUNG		GEH	GEH	GEH		
	1.5 TRAGFÄHIGKEIT	Q	kg	1200	1200	1200	
GEWICHT	2.1 EIGENGEWICHT		kg	155-157	165-167	160-162	
	2.2 ACHLAST MIT LAST VORN/HINTEN		kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926	
	2.3 ACHLAST OHNE LAST VORN/HINTEN		kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33	
	3.1 BEREIFUNG*			G+P/P	G+P/P	G+P/P	
FAHRWERK/RÄDER	3.2 REIFENGRÖÖSE, VORN			186x50	186x50	186x50	
	3.3 REIFENGRÖÖSE, HINTEN (Ø x Breite)			82x82-60	82x82-60	82x82-60	
	3.4 ZUSATZRÄDER (Ø x Breite)			75x25	75x25	75x25	
	3.5 RÄDER, ANZAHL (x=ANGETRIEBEN) VORN/HINTEN			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
	3.6 SPURWEITE, VORN	b ₁₀	mm	369	369	369	
	3.7 SPURWEITE, HINTEN	b ₁₁	mm	371	371	371	
	GRUNDMABMESSUNGEN	4.4 HUB	h ₃	mm	115	115	115
4.9 HÖHE DEICHEL IN FAHRSTELLUNG MIN/MAX		h ₁₄	mm	885/1345	885/1345	885/1345	
4.15 HÖHE GESENKT		h ₁₃	mm	85	85	85	
4.19 GESAMTLÄNGE		l ₁	mm	1510	1510	1510	
4.20 LÄNGE EINSCHL. GABELRÜCKEN		l ₂	mm	360	360	360	
4.21 GESAMTBREITE		b ₁	mm	520	520	520	
4.22 GABELZINKENMÄÖE		s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
4.25 GABELÄUÖENABSTAND		b ₅	mm	520	520	520	
4.32 BODENFREIHEIT MITTE RADSTAND		m ₂	mm	30	30	30	
4.34 ARBEITSGANGBREITE BEI PALETTE 800x1200 QUER		A _w	mm	1782	1782	1782	
LEISTUNGSDATEN	5.1 FAHRGESCHWINDIGKEIT MIT/OHNE LAST		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8	
	5.2 HUBGESCHWINDIGKEIT MIT/OHNE LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	
	5.3 SENKGESCHWINDIGKEIT MIT/OHNE LAST		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02	
	5.8 MAX STEIGFÄHIGKEIT MIT/OHNE LAST		%	10/25	10/25	10/25	
	5.10 BETRIEBSBREMSE			ELEKTRO	ELEKTRO	ELEKTRO	
	E-MOTOR	6.1 FAHRMOTOR, LEISTUNG		kW	0,35	0,35	0,35
		6.2 HUBMOTOR, LEISTUNG		kW	0,4	0,4	0,4
		6.4 BATTERIESPANNUNG, NENNKAPAZITÄT C5		V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)
		6.5 BATTERIEWICHT		kg	2x14	2x19	2x16
		6.6 ENERGIEVERBRAUCH NACH VDI-ZYKLUS		kWh/h	0,28	0,28	0,28
8.4 SCHALLDRUCKPEGEL, FAHRERÖHR**			dB(A)	67	67	67	

*G=Gummi, P=Polyurethan, N=Nylon **Messungen vorgenommen auf Bedienerniveau ohne Belastung (Fahrt und/oder Hub)

GABELLÄNGE	l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2 TYPZEICHEN DES HERSTELLERS			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6 LASTSCHWERPUNKTABSTAND	c	mm	400	500	600	400	500	600
1.8 LASTABSTAND	x	mm	536	736	886	536	736	886
1.9 RADSTAND	y	mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1 EIGENGEWICHT		kg	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2 ACHLAST MIT LAST VORN/HINTEN		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3 ACHLAST OHNE LAST VORN/HINTEN		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19 GESAMTLÄNGE	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.25 GABELÄUÖENABSTAND	b ₅	mm	520	520	520	520	520	520
4.34 ARBEITSGANGBREITE BEI PALETTE 800x1200 QUER	Ast	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35 WENDERADIUS	W ₂	mm	918	1118	1268	918	1118	1268

GABELLÄNGE	l	mm	800	1000	1150
1.2 TYPZEICHEN DES HERSTELLERS			CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6 LASTSCHWERPUNKTABSTAND	c	mm	400	500	600
1.8 LASTABSTAND	x	mm	536	736	886
1.9 RADSTAND	y	mm	769	969	1119
2.1 EIGENGEWICHT		kg	150-152	153-155	160-162
2.2 ACHLAST MIT LAST VORN/HINTEN		kg	333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3 ACHLAST OHNE LAST VORN/HINTEN		kg	121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19 GESAMTLÄNGE	l ₁	mm	1160	1360	1510
4.25 GABELÄUÖENABSTAND	b ₅	mm	520	520	520
4.34 ARBEITSGANGBREITE BEI PALETTE 800x1200 QUER	Ast	mm	1382	1582	1782
4.35 WENDERADIUS	W ₂	mm	918	1118	1268

ERKLÄRUNG VON SCHWINGUNGSEMISSION (33.3)

Schwingungsemissionswerte gemäß der Normen EN 12096

Beschreibung	Wert	Europäische Norm (EN)	Testoberfläche
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Fußboden aus industriell glattem Zement
Korrekturfaktor, K (m/s ²)	0.28		
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Auf Testfläche gemäß der Normen EN 13059
Korrekturfaktor, K (m/s ²)	0.15		
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Ganzer Körper)	Fußboden aus industriell glattem Zement
Korrekturfaktor, K (m/s ²)	0.39		
Gemessener Schwingungsemissionswert, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Ganzer Körper)	Auf Testfläche gemäß der Normen EN 13059
Korrekturfaktor, K (m/s ²)	0.08		

Werte in Übereinstimmung gemäß der Normen EN ISO 20643 und EN 13059.

IGEBRAUCH DES GERÄTES (4.1)

Dieses Gerät wurde für den Transport und zum Heben von Lasten auf einem vollkommen glatten Untergrund ohne Unebenheiten entwickelt. Auf dem Gehäuse befindet sich ein Typenschild mit der Hubleistung, die zur Sicherheit des Personals und um eine Beschädigung des Hubwagens zu vermeiden, auf keinen Fall überschritten werden darf. Es wird empfohlen, die Anmerkungen zur Unfallverhütung, zum Betrieb und zur Wartung des Gerätes streng zu befolgen. Das Anbringen von irgendwelchen zusätzlichen Ausrüstungsgegenständen an dem Gerät muß vom Hersteller vorher genehmigt werden.

BESCHREIBUNG DES HUBWAGENS (5.4+x11) - (s. abb. 1)

Dieser Wagen ist ein elektronischer Gabelhubwagen mit Gabeln, die über die Deichsel gesteuert werden, geeignet zur Lagerung und zum Transport von Lasten auf ebenen Flächen, die frei von Unebenheiten sind. Die Steuerorgane sind gut sichtbar und lassen sich leicht bedienen. Der Hubwagen entspricht den derzeitigen Koformitäts- und Sicherheitsvorschriften der EG. Die Zeichnung zeigt die wichtigsten Teile:

- 1) FAHRGESTELL
- 2) HAUPTSCHALTER
- 3) STEUERDEICHEL
- 4) HYDRAULISCHE EINHEIT
- 5) STÜTZRAD
- 6) GEHÄUSE
- 7) ANTRIEBSRAD
- 8) PLATINE
- 9) BATTERIE
- 10) ELEKTROBREMSE
- 11) LASTROLLEN
- 12) HUBZYLINDER
- 13) GLEICHRICHTER

SICHERHEITSANLEITUNGEN (6.4) - (s. abb.1)

1) HAUPTSCHALTER (TEIL 2/ABB. 1); 2) ELEKTROBREMSE (TEIL 10/ABB.1); 3) VENTIL ZUR FLUSSREDUZIERUNG; 4) ÜBERDRUCKVENTIL;
5) SCHUTZVORRICHTUNGEN STOSSFÄNGER: schützen das Antriebsrad (Teil 7/Abb. 1) und die seitlichen Stützräder (Teil 5/Abb. 1) vor Stößen, um das Quetschen der Füße während des Fahrens zu vermeiden; 6) TASTVORRICHTUNG "TOTER MANN" (TEIL 2/ABB.3): hierbei handelt es sich um einen Sicherheitsschalter auf der Steuerdeichsel, der den Fahrer vor dem Aufprall beim Rückwärtsfahren schützt.

Aufbau (7.8) - (s. Abb.1)

Das sehr widerstandsfähige Gesenckstahlbauteil besteht aus einem Träger komplett mit Gabeln, gegliederter Parallelogramm-Kinematik und eines Trägerwerks sowohl für die Zuggruppe als auch die Hebegruppe. Die vorderen Lastrollen (teil 11), das Antriebsrad (teil 7) und die beiden gefederten Seitenräder (teil 5) garantieren eine einwandfreie Beweglichkeit. Die Gehäuse (teil 6) sind einfach zu öffnen und der Kundendienst kommt leicht an alle Baugruppen.

Antrieb (8.2)

Die Antriebseinheit liegt in der Mitte und treibt das Antriebsrad über kegel- und zylinderförmige Zahnräder an. Die Fahrtrichtung kann durch Betätigung der Flügel auf der Steuerdeichsel (teil 1/Abb.3) umgekehrt werden.

Deichsel (9.10) - (Bez.3/Abb.1)

Der Hubwagen kann von einem stehenden Fahrer bedient werden. Der Einschlagwinkel beträgt 210°. Der Deichsel steuert direkt das Antriebsrad, so ist er für eine Fahrtrichtungsänderung in die gewünschte Richtung zu drehen. Um den Hubwagen zu betätigen (siehe Abb. 2), wird der Deichsel in der zentralen Position (pos.B) gehalten. Um ihn zu stoppen, wird er hingegen in die obere (pos.A) oder untere (pos.C) Position gebracht.

Wenn der Deichsel losgelassen wird, kehrt er automatisch in die obere Position (pos.A) zurück und dient als Parkbremse.

In "Schildkröten"-Modus gilt, dass, wenn sich das Steuer in oberer Position (Position A) oder in unterer Position befindet (Position C) und wenn man durch Drücken das akustische Signal/ die akustische Taste "Schildkröte" betätigt (Siehe 3, Figur 3) und den Betriebsregler aktiviert (Siehe 1, Figur 3), sich der Wagen bei verringerter Geschwindigkeit fortbewegt.

Bremsen (10.7)

Die Betriebsbremsung erfolgt über den Motor, indem das Gaspedal losgelassen wird. Die elektromagnetische Bremse dient als Feststell- und Notbremse. Die Notbremsung wird ausgeführt, indem die Deichsel in die obere Position (Pos. A) oder in die untere Position (Pos. C) gebracht wird (siehe Abb. 2). Wird die elektrische Anlage ausgeschaltet, so übernimmt die elektromagnetische Bremse die Funktion der Feststellbremse.

Hydraulische Anlage (11.2)

Um die Gabeln zu heben und zu senken, bedient man einfach die Steuerdruckknöpfe (Teile 4,5/Abb. 3) der Deichselinheit, so daß die Motorpumpe (Teil 4/Abb.1) das Hydrauliköl vom Tank zum Hubzylinder transportiert. Die notwendige Energie, um eine einwandfreie Arbeit zu leisten, kommt von der Batterie (Teil 9/Abb.1). Die hydraulische Anlage besitzt zwei Sicherheitsventile:

- Ventil zur Flußreduzierung : Dieses Ventil sorgt dafür, daß die Last bei Ausfall des Hydrauliksystems nicht plötzlich herunterkommt. Es befindet sich in der Motorpumpe.
- Überdruckventil: es befindet sich in der Motorpumpe und schützt das mechanische und hydraulische System vor Überlastung.

Elektrische Anlage (12.7)

Sie wurde nach den geltenden Normen hergestellt und setzt sich aus einem programmierbaren, elektronischen Regler (Teil 8/Abb.1) (mit sämtlichen Vorrichtungen zum Einstellen und zur Sicherheit) und aus Steuerorganen, die von der Stirnseite der Deichsel aus bedient werden können, zusammen. Die Anschlüsse sind gegen zufälliges Lockern geschützt. Die Kupferleiter sind äußert biegsam und besitzen einen Querschnitt, der den Betriebsbedingungen und möglichen äußeren Einflüssen angepaßt wurde. Alle elektrischen Teile wurden so montiert, daß ein einwandfreier Betrieb und eine leichte Wartung gewährleistet sind.

Schilder (13.9) - (s. abb.6)

Auf der Maschine wurden folgende Schilder angebracht:

- Typenschild des Hubwagens mit der HÖCHSTLEISTUNG.
- Schilder Gefahr der Fußquetschung
- Schilder mit den Angriffspunkten
- Schild: das anleitungsheft lesen
- Typenschild mit der Angabe der Position des Gewichts-Schwerpunkt
- Kleines Schild "Schildkröten"-Druckknopf

Die Schilder dürfen auf keinen Fall abgenommen werden oder unleserlich sein. WICHTIG: ES IST VERBOTEN, DIE AUF SCHILD "A" ANGEGEBENE LEISTUNG ZU ÜBERSCHREITEN. DIESES SCHILD WIRD BEIM VERKAUF AN DEM GERÄT ANGEBRACHT.

TRANSPORT UND INBETRIEBNAHME

Transport (14.3)

Um den Hubwagen zu transportieren, wurden 4 Angriffspunkte, die auf dem an der Maschine angebrachten Schild "C" (Abb.6) Das Gewicht ist auf dem Typenschild "A" (Abb.6) angegeben.

Inbetriebnahme (15.1)

Bevor der Hubwagen in Betrieb genommen wird, muß man den einwandfreien Zustand aller Teile überprüfen; ebenso den Betrieb aller Einheiten und die Unversehrtheit der Sicherheitsvorrichtungen prüfen. Den Hubwagen immer über den Batteriestrom und auf keinen Fall über gleichgerichteten Wechselstrom bewegen, um die elektrischen Teile nicht zu beschädigen.

BATTERIE (16.6)

Anleitungen, Sicherheitsmaßnahmen und Wartung

Die Inspektion, Ladung und der Wechsel der Batterie müssen von dazu befugtem Fachpersonal nach der Gebrauchsanweisung der Herstellerfirma vorgenommen werden. In der Nähe des Hubwagens und des Ladegerätes sind das Rauchen sowie das Aufbewahren von brennbarem oder entzündlichem Material strengstens verboten. Der Raum muß gut gelüftet werden. Zur einwandfreien Wartung müssen die Deckel der Elemente ganz trocken und sauber sein. Die entwichene Säure entfernen und etwas Vaseline auf die Klemmen auftragen, dann dieselben zusammendrücken. Das Gewicht und die Maße der Batterie können die Standfestigkeit des Hubwagens beeinflussen, deshalb empfehlen wir den Hersteller anzurufen, um die entsprechende Zustimmung einzuholen, wenn eine andere als die Standardbatterie eingebaut werden soll. Auf dem Wagen ist ein Anzeiger des Batteriezustands montiert, der mit dem Gleichrichter verbunden ist, der unabhängig von der Position des Hauptschalters immer aktiv ist. Sollte die Maschine für einige Minuten nicht aktiv sein, dient der Anzeiger des Batteriezustands auch zum selbständigen Abschalten, aktiviert sich aber erneut, sobald der Bediener einige Vorgänge auf der Maschine durchführt, wie z.B. die Bewegung der Gabeln, die Aktivierung des Steuers oder eine Bewegung. Aktiviert der Bediener den Hauptschalter, bleiben die Leds bis zur ersten Aktivierung der Maschine abgeschaltet. Nachdem der Hauptschalter deaktiviert wurde, bleiben die Leds einige Minuten eingeschaltet, bis sie sich selbständig abschalten.

Aufladen der Batterie

Vor der Ladung ist die Unversehrtheit der Leiter zu kontrollieren. Den Stecker des Batterieladegeräts (A) an die Netzspeisung (siehe Abb. 5) anschließen. Sobald das Ladegerät die Batterie geladen hat, unterbricht es die Stromversorgung; es leuchtet die grüne Lampe auf. Den Stecker (A) aus der Netzversorgung ziehen. Eine normale Ladung der Batterie fordert zwischen 10 und 12 Stunden. Man sollte die Batterie vorzugsweise am Ende der Betriebszeit des Wagens laden. Das Batterieladegerät wurde so entworfen, dass es nach einer kompletten Ladung für eine gewisse Zeit eine Erhaltungsladung gewährleistet. Da es keine Überlastungsgefahr besteht, ist die Abschaltung des Batterieladegerät nach einer kompletten Ladung nicht notwendig.

Die Batterie niemals vollständig entladen und unvollständige Ladevorgänge vermeiden; außerdem sollte immer das Batterieladegerät das Ende des Ladevorganges anzeigen. ACHTUNG: Bei übermäßiger Entladung der Batterien, leidet deren Lebensdauer!

Batteriewechsel (17.4)

- Die hintere Haube entfernen
- Die Kabel von den Batteriepolen entfernen.
- Die Batterie entfernen.
- Die Batterie in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren, befestigen und korrekt anschließen.

(Immer denselben Batterietyp der ursprünglichen Batterie verwenden).

WICHTIG: DIE SCHWEFELSÄURE VORSICHTIG VERWENDEN; ES HANDELT SICH UM EIN KORROSIONSFÖRDERNDES GIFT, DAS DIE HAUT UND KLEIDUNG ANGREIFT. WENN DIESE IN DIREKTEN KONTAKT MIT DER SCHWEFELSÄURE KOMMEN, MIT AUSREICHEND SEIFE UND WASSER WASCHEN. BEI UNFÄLLEN SOFORT EINEN ARZT RUFEN!!! Bei Batteriewechsel, die verbrauchte Batterie an der nächstliegenden Sammelstelle abgeben.

Batteriekontrolle

Lesen Sie aufmerksam die Anleitungen für Gebrauch und Wartung des Batterieherstellers. Sorgen Sie dafür, daß keine Korrosion vorhanden ist, daß sich Vaseline auf den Batteriepolen und die Säure sich 15 mm über den Anoden befindet. Wenn die Batterieelemente nicht mehr bedeckt sind, destilliertes Wasser nachfüllen. Messen Sie die Dichte des Elektrolyten mit einem Dichtemesser, um den Ladezustand zu prüfen.

GEBRAUCH (18.15)

Der Fahrer muß die folgende Gebrauchsanweisungen in der Fahrposition ausführen, derart daß er weit von der gefährlichen Zonen (d.h. Hubgerüste, Gabeln, Ketten, Scheiben, Antriebs- und Ausregelungsräder und alle andere bewegliche Elementen) bleibt, die mit der Quetschung von Händen und/oder Füße verbunden sind.

Sicherheitsnormen

Der Hubwagen darf nur unter Berücksichtigung folgender Hinweise benutzt werden:

- Der Fahrer des Hubwagens muß die entsprechenden Gebrauchsanweisungen genau kennen, nur geeignete Arbeitskleidung, Unfallschutzschuhe und einen Schutzhelm tragen.
- Der für den Hubwagen verantwortliche Fahrer muss verhindern, dass Unbefugte den Hubwagen fahren oder auf die Gabeln steigen.
- Während des Fahrens muß der Fahrer die Geschwindigkeit in Kurven, an engen Stellen, beim Fahren durch Türen oder auf unebenem Untergrund verringern. Unbefugte müssen vom Einsatzbereich des Hubwagens ferngehalten und Personen, die sich in Gefahr befinden, müssen gewarnt werden. Sollten sich die bereits gewarnten Personen weiterhin im Arbeitsbereich des Hubwagens aufhalten, muß der Fahrer den Wagen sofort anhalten.
- Das Stehenbleiben in Bereichen, in denen sich Teile in Bewegung befinden und das Steigen auf die festen Teile des Hubwagens ist ausdrücklich untersagt.

- e) Der Fahrer muß scharfe Bremsvorgänge und schnelle Richtungswechsel vermeiden.
- f) Bei ansteigenden oder abfallenden Strecken innerhalb der Höchstneigung, muß der Fahrer die Last anheben und die Geschwindigkeit reduzieren.
- g) Während des Fahrens muß der Fahrer auf eine gute Sicht und beim Rückwärtsfahren auf genügend Freiraum achten.
- h) Wenn der Hubwagen in Aufzügen fährt, muß er mit den Gabeln nach vorne hineinfahren (und es muß darauf geachtet werden, daß die Höchstlast des Aufzugs nicht überschritten wird).
- i) Es ist ausdrücklich untersagt, die Sicherheitsvorrichtungen außer Betrieb zu setzen oder abzumontieren. Wenn ein Hubwagen in einer Umgebung mit hoher Brand- oder Explosionsgefahr eingesetzt wird, muß er für diesen Einsatz geeignet sein.
- l) Die HUBLEISTUNG des Wagens darf auf keinen Fall überschritten werden.
Der Fahrer muß darauf achten, daß die Last gut auf den Gabeln verteilt und ordnungsgemäß gestapelt ist; die Last auf keinen Fall mehr als 50 mm über die Gabeln herausragen lassen.
- m) Vor jedem Arbeitsbeginn muß der Fahrer des Hubwagens folgenden Kontrollen vornehmen:
 - den einwandfreien Betrieb der Bremse und Standbremse
 - daß sich die Lastgabeln in einwandfreiem Zustand befinden
 - die Unversehrtheit von Rädern und Rollen
 - daß die Batterie geladen, fest angebracht ist und die Elementverschlüsse trocken und sauber sind.
 - daß alle Sicherheitsvorrichtungen funktionieren.
- n) Den Betrieb des Wagens einstellen und die Batterie laden sobald sich die rote Led des Anzeigers des Batteriezustands (siehe Abb. 7 / Abb. 3) einschaltet.
- o) Der Hubwagen muß sowohl beim Gebrauch als auch bei der Aufbewahrung immer vor Regen und Schnee geschützt werden und darf auf keinen Fall in feuchter Umgebung in Betrieb genommen werden.
- p) Gebrauchstemperatur -10/+40 °C.

IM FALL VON SCHÄDEN ODER UNFÄLLEN WEGEN NACHLÄSSIGKEIT, INSTALLATIONEN DURCH NICHT FACHGERECHTE TECHNIKER UND UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCH ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINERLEI HAFTUNG.

Fahren - (s. abb. 5)

Bevor der Hubwagen bewegt wird, den einwandfreien Betrieb der Hupe und Bremse prüfen. Weiter darauf achten, daß die Batterie vollkommen geladen ist. Den Schlüssel auf 1 stellen und die Deichsel in die Fahrstellung bringen. Den Regler langsam drehen und sich in Richtung des gewünschten Arbeitsplatzes bewegen. Um zu bremsen oder vollkommen stillzustehen, den Regler in die entgegengesetzte Richtung als zum Fahren drehen.
Den Hubwagen immer vorsichtig lenken, denn plötzliche Bewegungen können gefährliche Situationen hervorrufen (ganz besonders bei hoher Geschwindigkeit des Hubwagens). Die Geschwindigkeit an engen Stellen und beim Kurvenfahren drosseln. Der Einschlagwinkel beträgt 210°.

Hubsperrsystem (28.2)

Der Wagen ist mit einer automatischen Vorrichtung ausgestattet, die den Hub blockiert, wenn die Batterien einen Entladungswert über 80% erreichen. Die Aktivierung der Vorrichtung wird durch die rote Led des Anzeigers des Batteriezustands angezeigt.
Wenn diese Vorrichtung eingeschaltet ist, ist der Wagen zum Ladegerät zu führen und wie im Paragraph "Batterieladung" vorzugehen.

Steuerorgane (19.10) - (s. abb.3)

- 1) Gangregler
- 2) Tastvorrichtung "Toter Mann"
- 3) Taste akustisches Signal/ die akustische Taste "Schildkröte"
- 4) Taste zum Heben
- 5) Taste zum Senken
- 6) Hauptschalter
- 7) Batterieanzeige

WARTUNG (20.9)

Die Wartung darf ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden. Der Hubwagen muß mindestens einmal pro Jahr generalüberholt werden.
Nach jeder Wartungsarbeit müssen der einwandfreie Betrieb des Hubwagens und die Sicherheitsvorrichtungen überprüft werden.
Den Hubwagen von Zeit zu Zeit überholen, um einen Arbeitsausfall zu vermeiden oder um keine Personen zu gefährden. (s. Wartungstabelle).
Anmerkung: Zur sicheren Wartung muß man den Hauptversorgungsstecker ausstecken.

Wartungstabelle

ELEMENT	KONTROLLEN	ALLE:			ELEMENT	KONTROLLEN	ALLE:					
		3 Monate	6 Monate	12 Monate			3 Monate	6 Monate	12 Monate			
AUFBAU UND GABELN	Trägerelemente prüfen	●			ZAHNRADER	Lärmpegel prüfen	●					
	Überprüfen, ob Bolzen und Schrauben angezogen sind.	●				ZYLINDER	Ölwechsel			●		
	Kontrolle der Bronzelager	●					ELEKTROMOTOREN	Betrieb, Undichtigkeit und Verschleiß Dichtungen prüfen	●			
BREMSSEN	Betrieb überprüfen	●			BATTERIE			Verschleiß der Bürsten prüfen Relais zum Motorstart prüfen	●			
	Verschleiß des Bremsbelags prüfen	●				INSPEKTION			Dichtigkeit und Stand Elektrolyt prüfen Spannung der Elemente prüfen Verankerung und Dichtigkeit der Klemmen prüfen Unversehrtheit der Kabel prüfen Klemmen mit Vaseline fetten		●	
	Bremsleistung prüfen		●				REINIGEN DES HUBWAGENS: Alle Teile des Hubwagens, mit Ausnahme der elektrischen und elektronischen, mit einem feuchten Tuch reinigen. Auf keinen Fall einen direkten Wasserstrahl, Dampf oder entzündbare Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden. Die elektrischen und elektronischen Teile können mit entfeuchteter Druckluft bei niedrigem Druck (max. 5 bar) oder mit einem Pinsel (nicht aus Metall) gereinigt werden.					●
	Spiel prüfen (ca. 0,4 mm)		●									
RADER	Verschleiß prüfen	●										
	Radlagerspiel prüfen		●									
	Verankerung prüfen	●										
DEICHSEL	Spiel prüfen		●									
	Seitenbewegung prüfen	●										
	Rückkehr in senkrechte Stellung prüfen		●									
ELEKTRISCHE ANLAGE	Verschleiß der Fernschalter prüfen	●										
	Verschleiß von Anschlüssen, Kabelschäden prüfen		●									
	Hauptschalter prüfen	●										
	Hupe prüfen	●										
	Tastvorrichtung "Toter Mann" prüfen	●										
	Werte der Sicherungen prüfen			●								
HYDRAUL. SYSTEM	Betrieb prüfen	●										
	Ölstand prüfen	●										
	Undichtigkeit und Verschleiß der Anschlüsse prüfen		●									
	Öl/Filterwechsel			●								
	Betrieb der Druckreduzierventile prüfen			●								
	Flußreduzierventil prüfen			●								

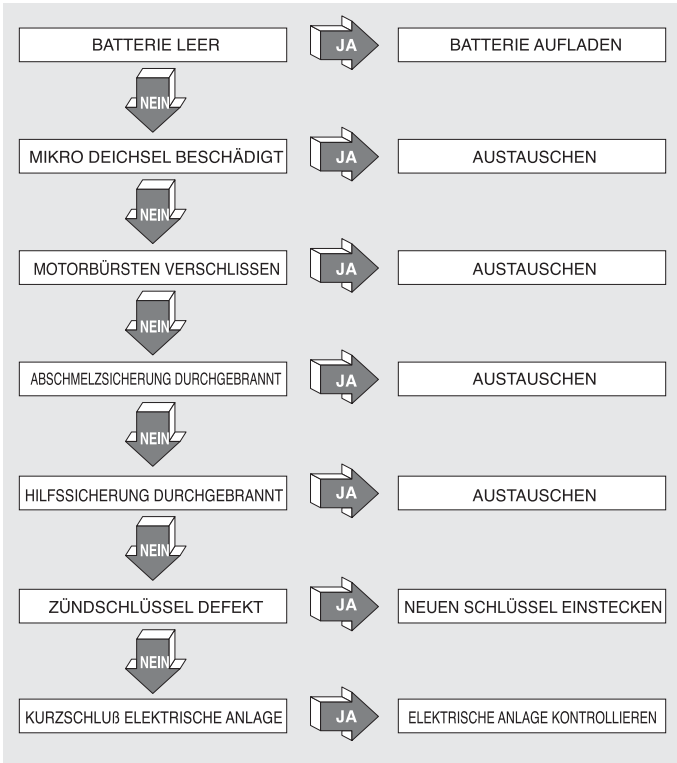
Tabelle der Schmiervorgänge

ZU SCHMIERENDE STELLEN	SCHMIERART	ALLE:		
		3 Monate	6 Monate	12 Monate
RADER UND ROLLEN	Fett Lithium NLGI-2	●		
ZAHNRADER	Öl Viskosität 40°C cSt143	●		
HYDRAULIKEINHEIT	Öl Viskosität 40°C cSt32		●	

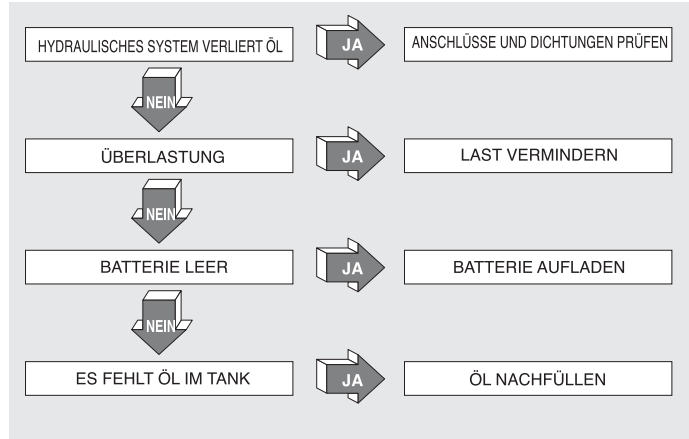
Stets Hydrauliköl, auf keinen Fall Motoröl oder Bremsflüssigkeit verwenden.
Anmerkung: Das Altöl darf nur umweltfreundlich entsorgt werden. Wir empfehlen, dieses in Tonnen zu sammeln und anschließend an der nächstliegenden Tankstelle abzugeben.
Das Öl auf keinen Fall auf den Boden schütten oder an ungeeigneten Orten entsorgen.

BESTIMMUNG DER SCHÄDEN

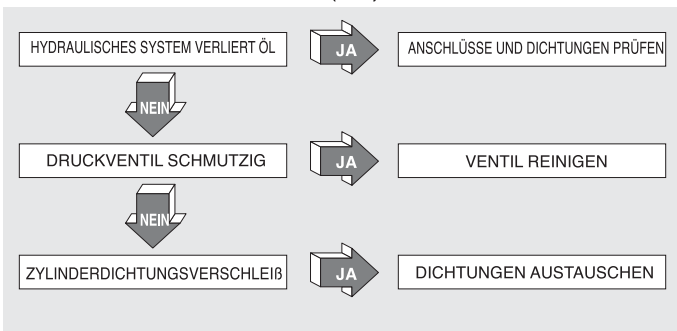
DER HUBWAGEN SPRINGT NICHT ANGEHOBE (21.2):



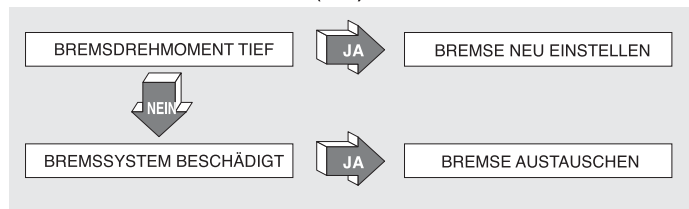
DIE GABELN WERDEN NICHT ANGEHOBE (22.1):



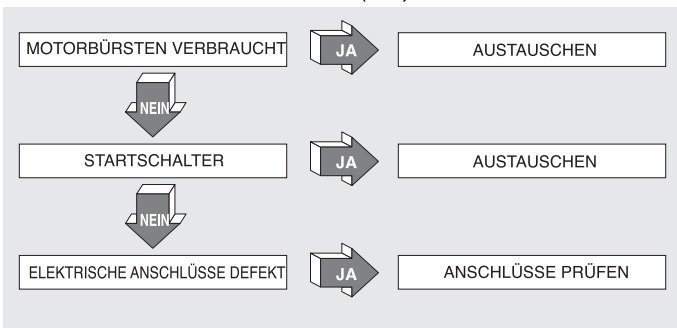
DIE GABELN BLEIBEN NICHT OBEN (26.1):



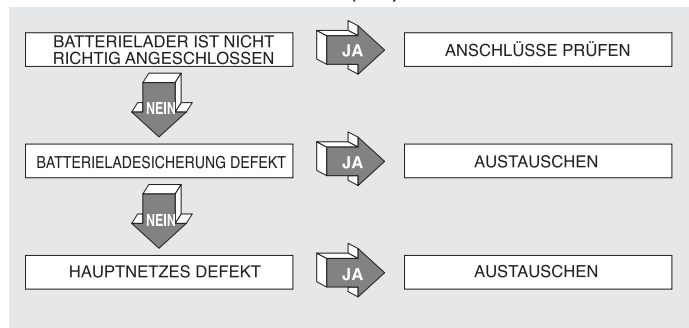
DER HUBWAGEN BREMST NICHT (23.1):



DIE MOTORPUMPE SPRINGT NICHT AN (24.1):



DIE BATTERIE WIRD NICHT GELADEN (25.1):



ACHTUNG !!! (27.1)
SOLLTE KEINE DER VORGESCHLAGENEN
LÖSUNGEN ZUR BEHEBUNG DES SCHADENS
BEITRAGEN, DEN GABELHUBWAGEN ZUM
NÄCHSTEN KUNDENDIENST BRINGEN.



SUMARIO (1.7)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS..... S. 17
 DECLARACIÓN DE EMISIÓN DE VIBRACIONES..... S. 17
 EMPLEO DE LA MÁQUINA..... S. 17
 DESCRIPCIÓN DE LA CARRETILLA..... S. 17
 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD..... S. 18

PLACAS S. 18
 TRANSPORTE Y PUESTA EN MARCHA S. 18
 BATERÍA..... S. 18
 UTILIZACIÓN..... S. 18/19
 MANUTENCIÓN..... S. 19
 BÚSQUEDA DE LAS AVERÍAS..... S. 20

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (3.38)

DESCRIPCIÓN	UNIDAD	VALOR	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
			CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4	
1.1	FABRICANTE					
1.2	MODELO					
1.3	SISTEMA PROPULSOR		ELECTRICO	ELECTRICO	ELECTRICO	
1.4	SISTEMA DE CONDUCCIÓN		ACOMPANAMIENTO	ACOMPANAMIENTO	ACOMPANAMIENTO	
1.5	CAPACIDAD DE CARGA	Q	kg	1200	1200	
1.6	BARICENTRO	c	mm	600	600	
1.7	DISTANCIA ENTRE EJE RUEDAS DE CARGA Y BASE HORQUILLA	x	mm	886	886	
1.8	DISTANCIA ENTRE EJES DE RUEDAS ANTERIORES Y POSTERIORES	y	mm	1119	1119	
2.1	PESO EN SERVICIO CON BATERÍA (Ver línea 6.5)		kg	155-157	165-167	160-162
2.2	CARGA EN EJES CON CARGA, ANTERIOR/POSTERIOR		kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926
2.3	CARGA EN EJES SIN CARGA, ANTERIOR/POSTERIOR		kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33
3.1	NEUMÁTICOS*		G+P/P	G+P/P	G+P/P	
3.2	DIMENSIÓN RUEDAS ANTERIORES (Ø x anchura)		186x50	186x50	186x50	
3.3	DIMENSIÓN RUEDAS POSTERIORES (Ø x anchura)		82x82-60	82x82-60	82x82-60	
3.4	DIMENSIÓN RUEDAS LATERALES (Ø x anchura)		75x25	75x25	75x25	
3.5	CANTIDAD RUEDAS (x=DE TRACCIÓN) ANTI/POST.		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
3.6	DISTANCIA ENTRE RUEDAS ANTERIORES	b _a	mm	369	369	369
3.7	DISTANCIA ENTRE RUEDAS POSTERIORES	b _p	mm	371	371	371
4.4	ALTURA ELEVACIÓN	h _e	mm	115	115	115
4.5	ALTURA DEL TIMÓN EN POSICIÓN DE CONDUCCIÓN MIN./MÁX.	h _u	mm	885/1345	885/1345	885/1345
4.15	ALTURA HORQUILLAS BAJAS	h _h	mm	85	85	85
4.19	LONGITUD TOTAL	l _t	mm	1510	1510	1510
4.20	LONGITUD GRUPO MOTRIZ	l _g	mm	360	360	360
4.21	ANCHURA TOTAL	b _t	mm	520	520	520
4.22	DIMENSIÓN HORQUILLAS	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
4.25	ANCHURA HORQUILLAS	b _h	mm	520	520	520
4.32	HUELGO HORQUILLAS-PAVIMENTO (EN PUNTO CENTRAL ENTRE RUEDAS ANT. Y POST.)	m ₂	mm	30	30	30
4.34	ESPACIO OPERATIVO NECESARIO PARA PALLETS 800x1200 EN POS. LONGITUDINAL	A _l	mm	1782	1782	1782
4.35	RADIO DE GIRO	W _g	mm	1268	1268	1268
5.1	VELOCIDAD DE TRASLACIÓN, CON/SIN CARGA		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8
5.2	VELOCIDAD DE ELEVACIÓN, CON/SIN CARGA		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3	VELOCIDAD DE BAJADA, CON/SIN CARGA		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02
5.8	RAMPA, CON/SIN CARGA		%	10/25	10/25	10/25
5.10	FRENO DE SERVICIO			ELECTRICO	ELECTRICO	ELECTRICO
6.1	POTENCIA MOTOR DE TRACCIÓN		kW	0,35	0,35	0,35
6.2	POTENCIA MOTOR DE ELEVACIÓN		kW	0,4	0,4	0,4
6.4	TENSIÓN BATERÍA, CAPACIDAD NOMINAL C5		V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)
6.5	PESO BATERÍA		kg	2x14	2x19	2x16
6.6	CONSUMO DE ENERGÍA SEGUN CICLO VD1		kWh/h	0,28	0,28	0,28
8.4	RUIDO (EN EL OÍDO DEL OPERADOR)**		dB(A)	67	67	67

*G=Goma, P=Poluretano N=Nylon **Mediciones realizadas a nivel del operador sin carga (traslado y/o elevación)

LONGITUD DE HORQUILLAS		l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2	MODELO			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6	BARICENTRO	c	mm	400	500	600	400	500	600
1.7	DISTANCIA ENTRE EJE RUEDAS DE CARGA Y BASE HORQUILLA	x	mm	536	736	886	536	736	886
1.8	DISTANCIA ENTRE EJES DE RUEDAS ANTERIORES Y POSTERIORES	y	mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1	PESO EN SERVICIO CON BATERÍA (Ver línea 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2	CARGA EN EJES CON CARGA, ANTERIOR/POSTERIOR		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3	CARGA EN EJES SIN CARGA, ANTERIOR/POSTERIOR		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19	LONGITUD TOTAL	l _t	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.21	ANCHURA TOTAL	b _t	mm	520	520	520	520	520	520
4.34	ESPACIO OPERATIVO NECESARIO PARA PALLETS 800x1200 EN POS. LONGITUDINAL	A _l	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35	RADIO DE GIRO	W _g	mm	918	1118	1268	918	1118	1268

DECLARACIÓN DE EMISIÓN DE VIBRACIONES (33.3)

Valores de emisión de vibraciones declarados de conformidad con la normativa EN 12096

Descripción	Valor	Norma Europea (EN)	Superficie de ensayo
Valor de emisión de vibraciones medido, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Mano-Brazo)	Pavimento de cemento liso industrial
Incertidumbre, K (m/s ²)	0.28		
Valor de emisión de vibraciones medido, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Mano-Brazo)	En pista de ensayo según EN 13059
Incertidumbre, K (m/s ²)	0.15		
Valor de emisión de vibraciones medido, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Cuerpo completo)	Pavimento de cemento liso industrial
Incertidumbre, K (m/s ²)	0.39		
Valor de emisión de vibraciones medido, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Cuerpo completo)	En pista de ensayo según EN 13059
Incertidumbre, K (m/s ²)	0.08		

Valores determinados de conformidad con EN ISO 20643 y EN 13059.

EMPLEO DE LA MÁQUINA (4.1)

Esta máquina ha sido proyectada para el transporte y la elevación de unidades de carga, sobre pisos lisos y sin asperezas. Sobre el chasis se encuentra una placa de identificación que indica la carga útil de levantamiento, la cual, no deberá superarse nunca para la seguridad del personal y para no dañar el vehículo. Les aconsejamos cumplir rigurosamente con las disposiciones antinfortunio y con aquellas relativas al funcionamiento y a la manutención. Qualquier montaje de herramientas accesorias sobre la máquina, deberá ser autorizado por la CASA CONSTRUCTORA.

DESCRIPCIÓN DE LA CARRETILLA (5.4+x11) - (ver fig. 1)

Este es un transpallet electrónico a horquilla con dirección a timón, ideal para el transporte de unidades de carga, en trayectos planos y privos de asperezas. Los órganos de mando son bien visibles y pueden maniobrarse con comodidad.

El transpallet está conforme a todas las normas actuales de confort y seguridad C.E.

El dibujo muestra las características principales:

- 1) CHASIS
- 2) INTERRUPTOR GENERAL
- 3) TIMÓN DE DIRECCIÓN
- 4) CENTRALITA HIDRÁULICA
- 5) RUEDA ESTABILIZADORA
- 6) CÁRTER
- 7) MOTORRUEDA
- 8) TARJETA ELECTRÓNICA
- 9) BATERÍA
- 10) ELECTROFRENO
- 11) RODILLOS DE CARGA
- 12) CILINDRO LEVANTAMIENTO
- 13) RECTIFICADOR

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD (6.4) - (ver fig. 1)

1) - INTERRUPTOR GENERAL (REF. 2 / FIG.1); 2) ELECTROFRENO (REF. 10 / FIG. 1); 3) VÁLVULA LIMITADORA DE FLUJO; 4) VÁLVULA DE MÁXIMA PRESIÓN; 5) PROTECCIONES PARACHOQUES: sirven para proteger de los choques la rueda motriz (ref. 7/fig. 1) y las ruedas laterales estabilizadoras (ref. 5 / Fig. 1) además de evitar el aplastamiento de los pies durante la traslación; 6) PALPADOR "HOMBRE MUERTO" (REF. 2 / FIG. 3): es un interruptor de seguridad situado sobre el timón de dirección y protege el conductor contra los choques durante la marcha atrás.

Estructura (7.8) - (ver fig.1)

De acero estampado de alta resistencia, consta de un bastidor portante que comprende las horquillas, el mecanismo cinemático en paralelogramo articulado y un soporte para el grupo de tracción y el grupo elevador.

Los rodillos anteriores de carga (ref. 11), la rueda motriz (ref. 7) y las dos ruedas laterales con sistema de resortes (ref. 5), garantizan una gran fluidez. Los cárter (ref. 6), que pueden abrirse fácilmente, consienten de tener una buena accesibilidad a todos los grupos para el servicio de asistencia.

Tracción (8.2)

El grupo de tracción, colocado al centro, acciona la rueda motriz por medio de engranajes cónicos y cilíndricos. El sentido de la marcha se invierte accionando las mariposas situadas sobre el timón de dirección (ref. 1 / fig. 3).

Timón (9.10) - (ref.3/fig.1)

La carretilla la puede conducir un conductor caminando a pié.

El ángulo de viraje es de 210°. El timón trabaja directamente con la rueda motriz, por lo tanto, para cambiar la dirección es necesario girarlo en el sentido deseado. Para poner en función la carretilla (ver fig. 2) se debe tener el timón en la posición central (pos. B), mientras que para pararlo, se debe colocar en la posición superior (pos. A) o bien en la posición inferior (pos. C). Cuando se suelta el timón este vuelve automáticamente a la posición superior (pos. A) y funciona como freno de aparcamiento.

Cuando en el modo operativo "velocidad reducida", el manillar está en la posición superior (A) o en la inferior (C) puede presionarse la tecla del dispositivo acústico/la tecla "velocidad reducida" (ref. 3 de Fig. 3); en este caso, el regulador de marcha (ref. 1 de Fig. 3) permite mover el carro a velocidad reducida.

Frenos (10.7)

Es el motor el que realiza el frenado de servicio, soltando el acelerador. El freno electromagnético actúa como freno de estacionamiento y como freno de emergencia. El frenado de emergencia se realiza llevando el timón a la posición superior (pos. A) o a la posición inferior (pos. C) (ver fig. 2). Al desconectar la instalación eléctrica, el freno electromagnético actúa como freno de estacionamiento.

Instalación hidráulica (11.2)

Para levantar o bajar las horquillas, es suficiente actuar con los pulsadores de mando (ref. 4,5 / fig. 3) del grupo timón de manera que la motobomba (ref. 4 / fig. 1) mande el aceite hidráulico del tanque al cilindro de levantamiento. La energía necesaria para el trabajo efectivo la procura la batería (ref. 9 / fig. 1). En la instalación hidráulica han sido instaladas dos válvulas de seguridad:

- Válvula limitadora de flujo: evita que la carga se caiga de improviso, en caso de ruptura del sistema hidráulico y está integrada en la motobomba.
- Válvula de máxima presión, esta también está integrada en la motobomba y protege el sistema mecánico e hidráulico contra las sobrecargas.

Instalación eléctrica (12.7)

Construida según las normas en vigor, está constituida por un variador electrónico (ref. 8 / fig. 1) programable (dotado con todas las seguridades y regulaciones) y con órganos de mando que se pueden maniobrar desde la cabeza del timón. Las conexiones están protegidas contra el aflojamiento accidental. Los conductores de cobre son muy flexibles y tienen una sección adecuada a las condiciones de funcionamiento y a las influencias externas que pudieran verificarse. Todos los componentes eléctricos han sido montados de manera de asegurar el buen funcionamiento y facilitar la manutención.

PLACAS (13.9) - (ver fig. 6)

Sobre la máquina son visibles las siguientes placas:

- Placa de identificación del tipo de vehículo indicante la CARGA ÚTIL.
- Placas peligro aplastamiento pies.
- Placas indicantes los puntos de embragadura.
- Placa: leer manual de instrucciones.
- Plaquita indicantes las posición del baricentro del peso
- Identificador pulsador "marcha a velocidad reducida"

No se deben, absolutamente, quitar las placas de su sitio ni volverlas

IMPORTANTE: ESTÁ PROHIBIDO SUPERAR LA CARGA ÚTIL INDICADA EN LA PLACA TIPO "A", ADJUNTA A LA MÁQUINA EN EL ACTO DE VENTA ILEGIBLES

TRANSPORTE Y PUESTA EN MARCHA

Transporte (14.3)

Para transportar la carretilla están previstos 4 puntos de embragadura, indicados por las placas "C" (fig. 6) mientras que el peso de la misma está indicado sobre la placa de identificación "A" (fig. 6).

Puesta en marcha (15.1)

Antes de poner en marcha la máquina, controlar que todas las partes estén en perfectas condiciones, verificar el funcionamiento de todos los grupos y la integridad de los dispositivos de seguridad. Mover la carretilla con la corriente de la batería y nunca con la corriente alternada rectificadora, para no dañar los componentes eléctricos.

BATERÍA (16.6)

Instrucciones, medidas de seguridad y manutención.

La inspección, la carga y el cambio de la batería, lo debe efectuar el personal autorizado, siguiendo las instrucciones para el uso del constructor de la misma. Está prohibido fumar y tener cerca de la carretilla y del aparato de carga, material inflamable o que provoque chispas. El ambiente debe estar bien ventilado. Para una buena manutención, los tapones de los elementos deben estar secos y limpios. Eliminar el ácido que pudiera haber salido, untar los bornes con un poco de vaselina y apretarlos. El peso y las dimensiones de la batería pueden influir sobre la estabilidad de la carretilla, por lo tanto, si se monta una batería diferente a la standard es aconsejable interpellar la CASA CONSTRUCTORA para la autorización necesaria.

La carretilla cuenta con un indicador del estado de la batería conectado a un rectificador, manteniéndose siempre activo independientemente de la posición del interruptor general. Este indicador cuenta con una función de auto-desactivación, apagándose tras algunos minutos cada vez que la máquina no realiza ningún movimiento y activándose de inmediato nuevamente apenas el operador ejecuta algún tipo de operación con la máquina, como el accionamiento de las horquillas y/o del timón o una traslación. No obstante el operador lleve el interruptor general a la posición "ON", los LEDs permanecerán apagados hasta la primera ejecución de una operación con la máquina. Tras llevar el interruptor general a la posición "OFF", los LEDs permanecerán encendidos durante algunos minutos antes de apagarse automáticamente.

Carga de la batería

Antes de comenzar la carga, verificar la integridad de los conductores. Conectar el enchufe del cargador de la batería (A) a la red (Fig. 5). Cuando el ciclo de carga concluye, el cargador de la batería abre el circuito para interrumpir el paso de la corriente y se enciende el piloto verde para indicar la condición. Desenchufar el enchufe (A) de la red. Un ciclo de carga normal requiere entre 10 y 12 horas. Se recomienda recargar la batería al final del turno de trabajo en que debe utilizarse la carretilla.

La carga de batería está concebida para asegurar una carga de mantenimiento, por un cierto período de tiempo, después de la carga completa. No existe el riesgo de sobrecarga, por lo tanto, no es necesario desconectar la carga de batería después de la recarga completa.

No descargar nunca completamente las baterías y evitar las cargas incompletas. Dejar siempre que sea la carga de batería a señalar el final de la carga. ATENCION: Descargar excesivamente las baterías significa reducirles la vida.

Cambio de la batería (17.4)

- Quitar la cubierta posterior
- Desconectar los cables de los polos de la batería.
- Extraer la batería
- Volver a montar la batería siguiendo el orden inverso, fijarla en su alojamiento y conectarla correctamente.

(Utilizar siempre una batería del mismo tipo de aquella substituída).

IMPORTANTE: EMPLEAR CON CUIDADO EL ACIDO SULFÚRICO, ES TÓXICO Y CORROSIVO; ATACA LA PIEL Y LOS VESTIDOS QUE, EVENTUALMENTE, DEBERÁN SER LAVADOS CON JABÓN Y AGUA ABUNDANTES. !EN CASO DE ACCIDENTE CONSULTAR UN MÉDICO!

En el caso de substitución de la batería, entregar la batería vieja a la gasolinera más cercana.

Control Batería

Leer atentamente las instrucciones de uso y manutención del Constructor de la batería. Controlar que no haya corrosión, que haya vaselina sobre los polos y que el ácido llegue a 15 mm. por encima de las placas. Se los elementos están descubiertos, restaurar el nivel con agua destilada.

Medir la densidad del electrolito con un densímetro para controlar el nivel de carga.

UTILIZACIÓN (18.15)

El conductor tiene que desarrollar las siguientes instrucciones de empleo en la posición de mando, de manera de quedarse lejano de las zonas peligrosas (como mástils, horquillas, cadenas, roldanas, ruedas catalinas y estabilizadoras y cualquier otro órgano en movimiento), que puedan implicar el achatamiento de las manos y/o de los pies.

Normas de seguridad

La carretilla debe utilizarse en conformidad a las siguientes normas:

- El conductor de la máquina debe conocer las instrucciones para el uso relativas al vehículo, llevar prendas adecuadas y ponerse el casco.
- El conductor, responsable de la carretilla, debe impedir la dirección del vehículo a personas no encargadas y evitar que personas ajenas suban encima de las horquillas.
- Durante la dirección, el operador debe regular la velocidad en curva, en pasajes estrechos, puertas o suelos irregulares. Debe alejar, de la zona en donde la carretilla se mueve, a las personas no encargadas y avisar inmediatamente si hubieran personas en peligro; en el caso que, no obstante la advertencia, hubieran todavía personas en la zona de trabajo, el conductor está obligado a parar inmediatamente la carretilla.
- Está prohibido detenerse en las zonas en donde hayan partes en movimiento y subir encima de las partes fijas de la carretilla.
- El conductor debe evitar las paradas bruscas y las inversiones de marcha veloces.
- En caso de subida o bajada, con inclinación máxima consentida, el conductor debe tener la carga en la parte trasera de las horquillas y reducir la velocidad.
- Durante la dirección del vehículo, el conductor debe prestar atención a tener una buena visibilidad y el espacio libre durante la marcha atrás.

- h) Si la carretilla debe ser transportada en ascensores, debe entrar con las horquillas de carga por delante (cerciorarse antes que el ascensor tenga una carga útil suficiente).
- i) Está absolutamente prohibido poner fuera de servicio o desmontar los dispositivos de seguridad. Si la carretilla trabaja en ambientes con un alto riesgo de incendios o de explosiones, esta debe ser aprobada para un tipo tal de utilización.
- l) La carga útil de levantamiento de la carretilla no debe, en ningún caso, ser superada.
- El conductor debe asegurarse de que la carga esté bien colocada y en orden perfecto sobre las horquillas; no sobresalir con la carga por más de 50 mm. desde la extremidad de las mismas.
- m) Antes de comenzar el trabajo, el conductor de la carretilla deberá controlar:
- el buen funcionamiento del freno de servicio y de aparcamiento;
 - que las horquillas de carga estén en condiciones perfectas;
 - que las ruedas y los rodillos estén íntegros;
 - que la batería esté cargada, bien sujeta y los elementos bien secos y limpios;
 - que todos los dispositivos de seguridad sean eficientes.
- n) Interrumpir el uso de la carretilla y recargar la batería si el LED rojo del indicador de su estado (nº 7, Fig.3) está encendido.
- o) La carretilla debe ser siempre utilizada o aparcada al amparo de la lluvia y de la nieve y de todos modos no debe ser empleada en zonas muy húmedas.
- p) Temperatura de uso -10/+40 °C.

LA CASA CONSTRUCTORA NO SE HACE CARGO DE NINGÚN GRAVAMEN RELATIVO A AVERÍAS O INFORTUNIOS DEBIDOS A INCURIA, INCAPACIDAD, INSTALACIÓN POR PARTE DE TÉCNICOS NO CAPACITADOS O POR UTILIZACIÓN IMPROPIA DE LA CARRETILLA.

Trasladar - (ver fig.5)

Antes de mover la carretilla, controlar el buen funcionamiento del avisador acústico, del freno y que la batería esté completamente cargada. Girar la llave en posición 1 y colocar el timón en la posición de traslación. Girar lentamente el regulador y dirigirse hacia la dirección de trabajo deseada. Para frenar o parar completamente, girar el regulador en el sentido contrario al de la marcha. Con la carretilla hay que virar siempre con delicadeza porque, los movimientos bruscos son la causa de situaciones peligrosas (de manera particular cuando la carretilla se mueve con una velocidad alta). Reducir la velocidad en los puntos estrechos y cuando se hace una curva. El ángulo de viraje es de 210°.

Bloqueo de la elevación (28.2)

La carretilla está dotada de un dispositivo automático que bloquea la elevación si las baterías alcanzan un nivel de descarga superior al 80%. El LED rojo del indicador del estado de la batería indica que el dispositivo está funcionando.

Si este dispositivo interviene es necesario llevar la carretilla a la zona de recarga y actuar como se describe en el párrafo "carga de las baterías".

Órganos de mando (19.10) - (ver fig.3)

- 1) Regulador de marcha
- 2) Palpador "hombre muerto"
- 3) Tecla del dispositivo indicador acústico/tecla "velocidad reducida"
- 4) Pulsador levantamiento
- 5) Pulsador descenso
- 6) Interruptor general
- 7) Señalador condiciones batería

MANUTENCIÓN (20.9)

La manutención debe ser efectuada por el personal especializado.

La carretilla debe ser sometida, al menos una vez al año, a un control general. Después de cada manutención, debe verificarse el funcionamiento de la carretilla y de los dispositivos de seguridad. Someter la carretilla a inspecciones periódicas para no incurrir en paradas de la máquina o en peligros para el personal. (ver tabla manutención).

Nota: Para efectuar la manutención en condiciones de seguridad es obligatorio desconectar el enchufe del interruptor general.

Tabla de manutención

ELEMENTO	CONTROLES	CADA:			ELEMENTO	CONTROLES	CADA:			
		3 Meses	6 Meses	12 Meses			3 Meses	6 Meses	12 Meses	
ESTRUCTURA Y HORQUILLAS	Control elementos portantes	●			ENGRANAJES	Control nivel de ruido	●			
	Control apretamiento pernos y tornillos	●				Cambiar aceite			●	
	Control de los casquillos de bronce	●				CILINDRO	Control funcionamiento pérdidas y desgaste empaquetaduras	●		
FRENOS	Control funcionamiento	●			MOTORES ELECTRICOS		Control desgaste escobillas	●		
	Control desgaste ferodo	●					Control relé de arranque motor		●	
	Control potencia de frenada		●		BATERIA	Control densidad y nivel electrolito	●			
	Control del juego (áprox. 0,4 mm)		●			Control tensión elementos	●			
RUEDAS	Control desgaste	●			Control sujeción y estanqueidad bornes	●				
	Control juego cojinetes		●		Control integridad cables		●			
	Control sujeción	●			Engrasar bornes con vaselina		●			
TIMON	Control del juego		●		INSPECCIONES	Control conexión a tierra instalación eléctrica			●	
	Control movimiento lateral	●				Control velocidad de traslación subida y bajada horquillas de carga			●	
	Control retorno posición vertical	●				Control dispositivos de seguridad	●			
SISTEMA ELECTRICO	Control desgaste de los telerruptores	●				Prueba levantamiento y bajada con carga nominal	●			
	Control conexiones, averías de cables		●							
	Control interruptor general	●								
	Control avisador acústico	●								
	Control palpador "hombre muerto"	●								
	Control valores fusibles			●						
SISTEMA HIDRAULICO	Control funcionamiento	●								
	Control nivel aceite	●								
	Control pérdidas y desgaste conexiones		●							
	Cambiar aceite/filtro			●						
	Control funcionamiento válvula limitadora de presión			●						
	Control válvula limitadora de flujo			●						

LIMPIEZA DE LA CARRETILLA : Limpiar las partes de la carretilla, excluidas aquellas eléctricas y electrónicas, con un paño húmedo. No lavar absolutamente con chorros de agua directa, vapor o líquidos inflamables. Limpiar las partes eléctricas y electrónicas con aire comprimido deshumidificado a baja presión (máx. 5 bar), o bien con un pincel no metálico.

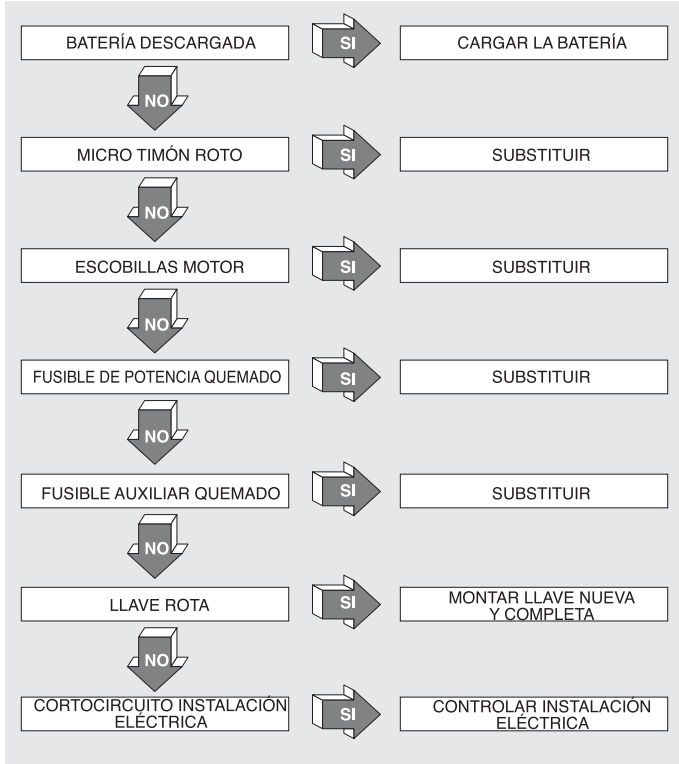
Tabla de lubricación

PUNTOS DE LUBRICACION	TIPO DE LUBRICANTE	CADA:		
		3 Meses	6 Meses	12 Meses
RUEDAS Y RODILLOS	Grasa al Litio NLGI-2	●		
ENGRANAJES	Aceite viscosidad 40°C cSt143	●		
GRUPO HIDRAULICO	Aceite viscosidad 40°C cSt32		●	

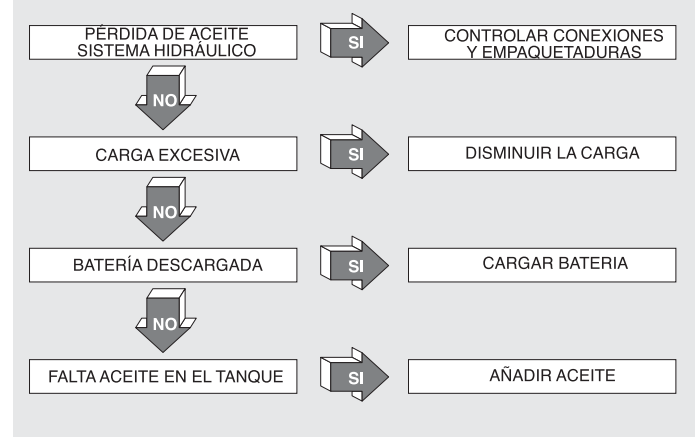
Usar aceite hidráulico excluido el aceite motor y frenos. Nota: Deshacerse del aceite usado respetando el ambiente. Aconsejamos de acumularlo en barriles para entregarlo, más tarde, a la gasolinera más cercana. No descargar el aceite por tierra o en lugares no idóneos.

BÚSQUEDA DE LAS AVERÍAS

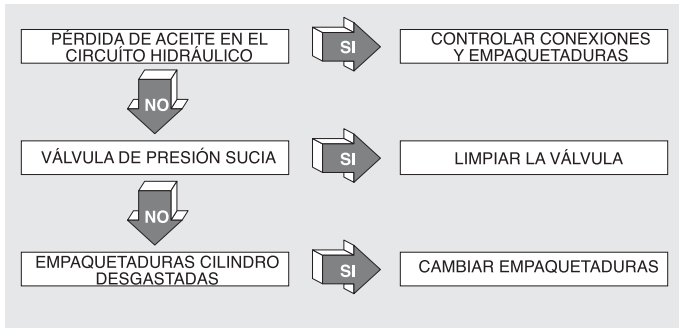
LA MÁQUINA NO ARRANCA (21.2):



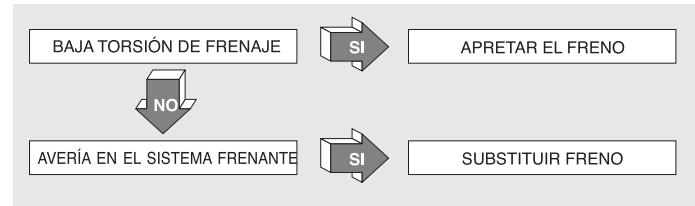
LAS HORQUILLAS NO SE LEVANTAN (22.1):



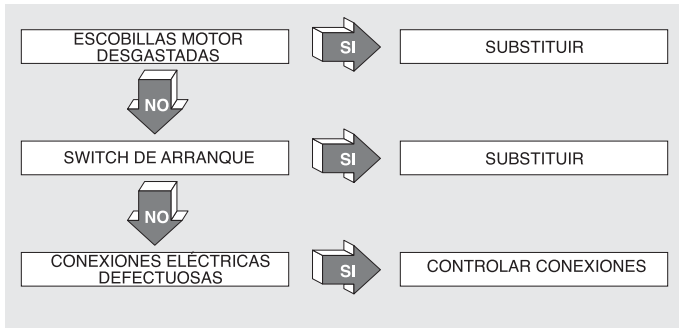
LAS HORQUILLAS NO QUEDAN LEVANTADAS (26.1)



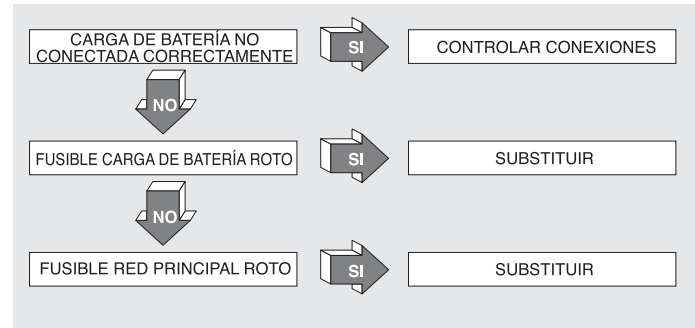
LA CARRETILLA NO FRENA (23.1):



LA MOTOBOMBA NO ARRANCA (24.1)



LA BATERIA NO SE CARGA (25.1):



ATENCIÓN !!! (27.1)
SI NINGUNA DE LAS SOLUCIONES SUGERIDAS SOLUCIONAN L'AVERIA, LLEVAR LA MÁQUINA A LA ASISTENCIA MAS CERCANA



ÍNDICE (1.7)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS pág. 21
 DECLARAÇÃO DE EMISSÃO VIBRATÓRIA pág. 21
 FUNCIONAMENTO DO APARELHO pág. 21
 DESCRIÇÃO DA CARRETILHA pág. 21
 DISPOSITIVO DE SEGURANÇA pág. 22

PLAQUETAS pág. 22
 TRANSPORTE E FUNCIONAMENTO pág. 22
 BATERIA pág. 22
 USO pág. 22/23
 MANUTENÇÃO pág. 23
 PORQUE NÃO FUNCIONA pág. 24

CARACTERÍSTICAS (3.16)

DESCRIÇÃO			PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
			CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.1	CONSTRUTOR				
1.2	MODELO				
1.3	PROPULSÃO		ELECTRICO	ELECTRICO	ELECTRICO
1.4	SISTEMA DE GUIA		PASSAGEIRO	PASSAGEIRO	PASSAGEIRO
1.5	Q	kg	1200	1200	1200
1.6	c	mm	600	600	600
1.8	x	mm	886	886	886
1.9	y	mm	1119	1119	1119
PESOS	2.1	kg	155-157	165-167	160-162
	2.2	kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926
	2.3	kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33
ESTRUTURAS/RODAS	3.1	REVESTIMENTO EM BORRACHA*		G+P/P	G+P/P
	3.2	DIMENSÕES RODAS DIANTEIRAS (Ø x largura)		186x50	186x50
	3.3	DIMENSÕES RODAS TRASEIRAS (Ø x largura)		82x82-60	82x82-60
	3.4	DIMENSÕES RODAS LATERAIS (Ø x largura)		75x25	75x25
	3.5	NÚMERO DE RODAS (x=MOTORA) DIANTEIRA/TRASEIRA		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
	3.6	b ₁₀	mm	369	369
	3.7	b ₁₁	mm	371	371
DIMENSÕES	4.4	h ₃	mm	115	115
	4.9	h ₁₄	mm	885/1345	885/1345
	4.15	h ₁₃	mm	85	85
	4.19	l ₁	mm	1510	1510
	4.20	l ₂	mm	360	360
	4.21	b ₁	mm	520	520
	4.22	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150
	4.25	b ₂	mm	520	520
	4.32	m ₂	mm	30	30
	4.34	A ₂	mm	1782	1782
	4.35	W ₂	mm	1268	1268
DESEMPENHO	5.1	km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8
	5.2	m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
	5.3	m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02
	5.8	%	10/25	10/25	10/25
	5.10	FREIO DE SERVIÇO		ELECTRICO	ELECTRICO
MOTORES ELÉTRICOS	6.1	kW	0,35	0,35	0,35
	6.2	kW	0,4	0,4	0,4
	6.4	V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)
	6.5	kg	2x14	2x19	2x16
	6.6	kWh/h	0,28	0,28	0,28
	6.4	dB(A)	67	67	67

*G=Borracha, P=Poluretano N=Nylon **Medições executadas ao nível do operador sem carga (translação)

COMPRIMENTO DE GARFOS		l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2	MODELO			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6	CENTRO DE GRAVIDADE	c	mm	400	500	600	400	500	600
1.8	DISTÂNCIA EIXO RODAS DE CARGA DA BASE DO GARFO	x	mm	536	736	886	536	736	886
1.9	PASSO	y	mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1	MASSA EM SERVIÇO COM BATERIA (veja a linha 6.5)	kg		150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2	CARGA NOS EIXOS COM CARGA DIANTEIRA/TRASEIRA	kg		333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3	CARGA NOS EIXOS SEM CARGA DIANTEIRA/TRASEIRA	kg		121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19	COMPRIMENTO TOTAL	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.25	LARGURA GARFO	b ₁	mm	520	520	520	520	520	520
4.34	CORREDOR DE ARMAZENAMENTO PARA PALETES 800x1200 LONGITUDINAL	A ₂	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35	RAIO DE VIRAGEM	W ₂	mm	918	1118	1268	918	1118	1268

COMPRIMENTO DE GARFOS		l	mm	800	1000	1150
1.2	MODELO			CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6	CENTRO DE GRAVIDADE	c	mm	400	500	600
1.8	DISTÂNCIA EIXO RODAS DE CARGA DA BASE DO GARFO	x	mm	536	736	886
1.9	PASSO	y	mm	769	969	1119
2.1	MASSA EM SERVIÇO COM BATERIA (veja a linha 6.5)	kg		150-152	153-155	155-157
2.2	CARGA NOS EIXOS COM CARGA DIANTEIRA/TRASEIRA	kg		333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3	CARGA NOS EIXOS SEM CARGA DIANTEIRA/TRASEIRA	kg		121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19	COMPRIMENTO TOTAL	l ₁	mm	1160	1360	1510
4.25	LARGURA GARFO	b ₁	mm	520	520	520
4.34	CORREDOR DE ARMAZENAMENTO PARA PALETES 800x1200 LONGITUDINAL	A ₂	mm	1382	1582	1782
4.35	RAIO DE VIRAGEM	W ₂	mm	918	1118	1268

DECLARAÇÃO DE EMISSÃO VIBRATÓRIA (33.3)

Valores de emissão vibratória declarados conforme à EN 12096

Descrição	Valor	Norma europeia (EN)	Superfície de teste
Valor de emissão vibratória medido, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Mão-Braço)	Piso em concreto lizo industrial
Incerteza, K (m/s ²)	0.28		
Valor de emissão vibratória medido, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Mão-Braço)	Em pista de teste conforme à EN 13059
Incerteza, K (m/s ²)	0.15		
Valor de emissão vibratória medido, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Corpo inteiro)	Piso em concreto lizo industrial
Incerteza, K (m/s ²)	0.39		
Valor de emissão vibratória medido, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Corpo inteiro)	Em pista de teste conforme à EN 13059
Incerteza, K (m/s ²)	0.08		

Valores determinados conforme à EN ISO 20643 e à EN 13059.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO (4.1)

Este aparelho foi projetado para a elevação e o transporte de unidades de carga sobre pisos lisos e não áspera. Sobre os chassis se encontra uma placa de identificação que indica a capacidade de elevação qual não deve nunca ser superada, para a segurança do trabalhador e para manter a integridade do veículo. Aconselhamos de respeitar rigorosamente as normas ante acidentes e aquelas que requerem a manutenção do aparelho. Qualquer tipo de modificação no aparelho deve ser autorizada pela CASA E CONSTRUÇÃO.

DESCRIÇÃO DA CARRETILHA (5.4+x11) - (ver fig. 1)

Esta carretilha é um elevador elétrico a garfos com guia a timão, ideal para o armazenamento e o transporte de unidades de carga sobre percursos planos e sem não áspera. Os comandos são bem visíveis e acionáveis comodamente. O elevador é conforme todas as normas atuais de conforto e segurança C.E. A figura representa as principais características:

- 1) CHASSIS
- 2) INTERRUPTOR GERAL
- 3) TIMÃO DE GUIA
- 4) CENTRAL HIDRÁULICA
- 5) RODA ESTABILIZADORA
- 6) CÁRTER
- 7) MOTOR A RODA
- 8) CARTÃO MAGNÉTICO
- 9) BATERIA
- 10) FREIO ELÉTRICO
- 11) ROLO DE CARGA
- 12) CILINDRO DE ELEVACÃO
- 13) CARREGADOR DE BATERIA

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA (6.4) - (ver fig.1)

1) INTERRUPTOR GERAL (RIF.2/FIG.1) 2) FREIO ELÉTRICO (RIF.10/FIG.1) 3) VÁLVULA DE LIMITAÇÃO DO FLUXO 4) VÁLVULA DE MÁXIMA PRESSÃO 5) PROTEÇÃO PARA-CHOQUES: servem para proteger de batidas a roda motriz (rif.7/fig.1), as rodas laterais estabilizadoras (rif.5/fig.1) e os rolos de carga anteriores; em caso de acidente os pés e a carga são assegurados. 6) BOTÃO "HOMEM MORTO" (RIF.2/FIG.3): é um interruptor de segurança situado no timão de guia e protege condutor contra as batidas em marcha ré.

Estrutura (7.8) - (ver fig.1)

Em aço estampado de alta resistência, formado por uma estrutura com garfo, sistema cinemático de paralelogramo articulado e um suporte para o grupo de tração e o grupo de elevação. Os rolos anteriores de carga (rif.11) e a roda motriz (rif.7) e as duas rodas com molas laterais (rif.5) asseguram um ótimo escorrimto. Os cárter (rif.6) se pode abrir facilmente consentem um bom acesso a todos os grupos para a assistência.

Tração (8.2)

O grupo de tração vem colocado centralmente, aciona a roda motriz através das engrenagens. O sentido de marcha se inverte acionando as fivelas sobre o timão de guia (rif.1/fig.3).

Timão (9.10) - (rif.3/fig.1)

O carrinho pode ser guiado por um condutor a pé. O angulo de virada é de 210°.

O timão age diretamente na roda motriz e para trocar de direção deve-se roda-lo no sentido desejado. Para acionar o carrinho (ver fig.2) deve-se segurar o timão na posição central (pos. B), para para-lo deve-se levar o carrinho para a posição superior (pos. A) ou inferior (pos. C). Quando largar o timão ele voltara para a posição superior (pos. A) automaticamente, e o freio de estacionamento entrara em função. No modo "tartaruga", quando o timão estiver na posição superior (pos. A) ou naquela inferior (pos. C), apertando o botão assinalador acústico/botão "tartaruga" (ref. 3, fig. 3) e agindo no regulador de marcha (ref. 1, fig. 3), o carro se move de velocidade reduzida.

Travies (10.7)

A travagem de serviço é efectuada pelo motor, ao deixar o acelerador. O travão electromagnético funciona como travão de estacionamento e travão de emergência. A travagem de emergência efectua-se colocando o timão para a posição superior (pos.A) ou para a posição inferior (pos.C) (veja fig.2). Se desligar a instalação eléctrica, o travão electromagnético funcionará como travão de estacionamento.

Implanto Hidráulico (11.2+x22)

Para levantar e abaixar as forcas é suficiente, precionar os botões de comando (rif.4,5 / fig. 3) do grupo timão in modo que a bomba motriz (rif.4 / fig.1) mande o oleo hidraulico do tanque ao cilindro de elevão. A energia necessaria para o trabalho é fornecida da bateria (rif 9/fig.1).

No implanto hidráulico são instaladas duas válvulas de segurança:A) válvula que limita o fluxo, evita que a carga caia de repente, no caso que quebre o sistema. B) válvula de máxima pressão, integrada à bomba do motor, protege os sistemas mecânico e hidráulico de sobrecargas.

Implanto eletrônico (12.7+x48)

Construído segundo as normas em vigor, é constituído de um Variador eletrônico (rif.8/fig.1) dotado de todas as seguranças e regulações, de comandos acionáveis do painel do timão. As conexões são asseguradas contra o afrouxamento accidental. Os condutores são de cobre e muito flexíveis e tem a sessão ajustada para as condições de funcionamento e as influências externas que possam verificar-se. Todos os componentes elétricos são montados em modo de assegurar o funcionamento e facilitar a manutenção.

PLAQUETAS (13.9) - (ver fig.6)

Sobre o aparelho são visíveis as seguintes plaquetas: A) Plaquetas de identificação do tipo de veiculo, indica a CAPACIDADE MÁXIMA; B) Plaqueta perigo de dano aos pés C) Plaquetas que indicam os pontos da braçadeira D) Plaqueta consulte o manual E) Plaquetas que indicam a posição do baricentro F) Placa do botão "tartaruga"

As plaquetas não devem ser retiradas e devem ser mantidas legíveis. IMPORTANTE: É PROIBIDO SUPERAR A CAPACIDADE DE CARGA INDICADA NA PLAQUETA TIPO "A". E DEVE SER COLADA NO APARELHO NO ATO DA VENDA.

TRANSPORTE E MEIO DE FUNCIONAMENTO:

Transporte (14.3)

Para transportar o carrinho são previstos 4 pontos na braçadeira indicada nas plaquetas "C" (fig.6) grudadas no aparelho, o peso é indicado na plaqueta de identificação "A".

Meio de funcionamento (15.1)

Antes de colocar em função o aparelho controlar que todas as partes estejam em perfeitas condições, verificar o funcionamento e os dispositivos de segurança.

BATERIA (16.6)

Medida de segurança manutenção

A inspeção, o carregamento e a troca da bateria, devem ser feitos através de operários autorizados seguindo a instrução de uso da casa de construção. É proibido fumar, e deixar material inflamável perto do carrinho, pode provocar chamas. O ambiente deve ser bem arejado. Para uma boa manutenção as tampas dos elementos devem ser sempre secas e limpas. Eliminar o acido em excesso, passar um pouco de vaselina nos tornos e aperta-los. O peso e as dimensões da bateria podem influir na estabilidade do carrinho, e se a bateria for diferente da standard se aconselha de consultar a CASA DE CONSTRUÇÃO para a autorização.

O carro inclui um indicador do estado da bateria, ligado ao retificador e sempre ativo independentemente da posição do interruptor geral. No caso em que a máquina ficar inativa por uns minutos, o indicador do estado da bateria tem função de auto-desligamento e reativa-se logo assim que o operador executar qualquer operação na máquina, como movimentar o garfo, ativar o timão o deslocá-la. Quando o operador ativar o interruptor geral, os led ficam desligados até a próxima ligação da máquina; em vez, depois que o interruptor geral tiver sido ativado, os led ficam ligados por uns minutos até o auto-desligamento.

Carga da bateria

Antes de iniciar o carregamento verificar a integridade do condutor. Ligar a tomada do carregador de bateria (A) na rede (veja a fig. 5). Ao terminar da carga, o carregador interrompe a saída da corrente e liga o indicador verde. Desligar a tomada (A) da rede. Uma carga normal necessita de 10 a 12 horas. É aconselhável recarregar a bateria no fim do turno de utilização do carro. O carregador foi feito para assegurar uma carga de manutenção por um certo período de tempo, após o carregamento completo. Não existe o risco de sobrecarga, não é necessário desligar o recarregador de bateria depois da recarga total.

Não descarregar nunca completamente a bateria, evitar cargas incompletas e deixas sempre que seja o recarregador de bateria a determinar o final do carregamento.

ATENÇÃO: descarregar excessivamente as baterias reduz a vida das mesmas.

Substituição da bateria (17.4)

a) Remover o resguardo traseiro. b) desligar os fios dos pólos da bateria c) extrair a bateria d) Remontar a bateria seguindo a ordem inversa, fixando-a na própria sede e ligando-a correctamente.

(Colocar sempre uma bateria do mesmo tipo da substituída.) IMPORTANTE : MANUSEAR COM CURA O ACIDO SULFÚRICO, É TOXICO E CORROSIVO. DESTRUI A PELE E OS VESTIDOS, EM CASO NECESSÁRIO DEVERÃO SER LAVADOS COM SABÃO E ÁGUA CORRENTE EM ABUNDÂNCIA. EM CASO DE ACIDENTES CONSULTAR O MEDICO!!! No caso de substituição da bateria, entregar a usada na estação de serviço mais próxima.

Observação da bateria

Ler atentamente as instruções de uso e a manutenção do construtor da bateria. Observar a ausência de corrosão, a presença de vaselina, e que o acido esteja 15mm sobre as plaquetas. Se os elementos estão descobertos, versar água destilada. Medir a densidade do eletrodo com o densímetro para controlar o nível da carga.

UTILIZAÇÃO (18.15)

O condutor devera seguir as seguintes instruções de uso na posição de guia. Devera exercer as seguintes operações, em modo tal de distanciar-se das áreas perigosas para evitar o esmagamento de mãos e pés, nos quais montados garfos, correntes, rodas motrizes e estabilizador e qualquer outra peça em movimento.

Normas de segurança:

O carrinho deve ser usado conforme as seguintes normas:

- O condutor do aparelho deve conhecer as instruções de utilizo relativas ao veiculo, e colocar roupas especificas e utilizar o capacete.
- O condutor responsável do carrinho deve impedir aos não adaptas a direção do meio, evitar que desconhecidos o pilotem.
- Durante a guia o operador deve regular a velocidade nas curvas, em lugares estreitos, portas ou pavimento irregular. Deve afastar da zona onde o carrinho se movem os não encarregados, e avisar imediatamente se tem pessoas em perigo. No caso em que depois do aviso , encontrem-se ainda pessoas na zona de transito o condutor é obrigado a parar imediatamente o carrinho.
- É proibido parar na zona em movimento e subir nas partes fixas do carrinho.
- O condutor deve evitar as paradas bruscas e as inversões de marcha velozes.
- No caso de subida ou descida, com a pendenza max permitida, o condutor deve ter a carga na frente e reduzir a velocidade.
- Durante a guia o condutor deve prestar atenção e ter uma boa visibilidade, haver o espaço durante a marcha ré.
- Se o carrinho é transportado no elevador deve entrar com os garfos de carregamento na frente (assegure-se antes que a carga do elevador seja suficiente).
- É absolutamente proibido desmontar ou desligar os dispositivos de segurança. Se o carrinho trabalha em ambiente de risco de acidentes ou de explosão este deve ser aprovado para este tipo de utilização;
- A medida maxima do carrinho não pode em algum caso ser superada;
- O condutor deve assegurar-se que a carga seja bem colocada nos garfos e em perfeita ordem não distanciar alem da sua extremidade mais de 50mm;
- Antes de começar o trabalho o condutor do carrinho deve controlar:
 - o funcionamento dos freios de serviço e de estacionamento
 - que os garfos de carregamento sejam em perfeitas condições
 - que as rodas e os rolos sejam perfeitos
 - que a bateria seja carregada, e os elementos enxutos e limpos
 - que todos os dispositivos de segurança estejam funcionando
- Interromper a utilização do carro e colocá-lo em carga quando o indicador do estado da bateria (ref. 7/fig. 3) estiver com o led vermelho ligado.
- O carrinho deve ser sempre usado e estacionado fora da chuva, neve e longe de umidade.

p) Temperatura de uso -10/+40 °C.

A CASA DE CONSTRUÇÃO NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE EM CASO DE INCAPACIDADE DE INSTALAÇÃO DA PARTE DOS TÉCNICOS NÃO HABILITADO À UTILIZAÇÃO DO CARRINHO.

Deslocamento - (ver fig.5)

Antes de mover o carrinho controlar o funcionamento do sinal acústico, do freio e que a bateria seja carregada completamente. Girar a chave na posição 1 e colocar o volante na posição do movimento. Girar o regulador delicadamente e dirigir na direção desejada. Para parar completamente girar o regulador no sentido contrário à marcha. Com o carrinho vire delicadamente, os movimentos bruscos são causas de situações perigosas (principalmente quando o carrinho se move em alta velocidade) reduzir a velocidade nas curvas. O ângulo de virada é de 210°.

Trava de elevação (28.2)

O carro elevador possui um dispositivo automático que trava a elevação se as baterias atingem um nível de descarga superior a 80%. A ativação do dispositivo é assinalado pelo led vermelho do indicador do estado da bateria.

ÓRGÃOS DE COMANDO (19.10) - (ver fig.3)

- 1) Regulador de marcha
- 2) Botão "homem morto"
- 3) Botão assinalador acústico/botão "tartaruga"
- 4) Botão elevação
- 5) Botão decida
- 6) Interruptor general
- 7) Sinalizador do estado da bateria

MANUTENÇÃO (20.9)

A manutenção deve ser efetuada através de operários especializados; O carrinho tem que ser controlado uma vez por ano; Depois de cada manutenção tem que ser verificado o funcionamento do carrinho e dos dispositivos de segurança; Controlar o carrinho periodicamente, para evitar dano ao aparelho, ou pôr em perigo o operário! (Ver tabela de manutenção).

Nota: Para efetuar a manutenção em condições de segurança é obrigatório destacar a tomada do interruptor geral.

Tabela de manutenção

ELEMENTOS	CONTROLE	VALIDADE			ELEMENTOS	CONTROLE	VALIDADE		
		3 Meses	6 Meses	12 Meses			3 Meses	6 Meses	12 Meses
ESTRUTURA E GARFO	Verificar elementos portadores	●			ENGRENAGEM	Verificar o nível do barulho	●		
	Verificar parafusos	●				Trocar óleo			●
	Verificação bronzinas	●			CILINDRO	Verificar o funcionamento e perdas (gasto) nos tubos	●		
FREIOS	Verificar funcionamento	●							
	Verificar gasto ferodo	●							
	Verificar a potência da freada		●						
RODAS	Verificar o jogo (cerca 0,4mm)		●		MOTORES ELETRICOS	Verificar gasto das escovas	●		
	Verificar uso	●				Verificação dos relés de accionamento motor.		●	
	Verificar jogo de almofadinhas		●		BATERIA	Verificar densidade e nível do eletrólito	●		
Verificar ancoragem	●			Controlar a tensão dos elementos		●			
VOLANTE	Verificar o jogo		●			Verificar a ancora e braçadeira	●		
	Verificar o movimento lateral	●			Verificar a integridade dos cabos		●		
	Verificar o retorno à posição vertical		●		Passar vaselina nas braçadeiras		●		
SISTEMA ELETRICO	Verificar gasto telerotor	●			INSPECAO	Verificar conexão do sistema elétrico			●
	Verificar conexão, cabos mal funcionantes		●			Verificar a velocidade de translação dos garfos de carregamento			●
	Verificar interruptor geral	●				Verificar os dispositivos de segurança	●		
	Verificar aviso acústico	●				Provar a levantar e abaixar com carga normal	●		
	Verificar botão "homem morto"	●							
	Verificar o valor dos fusíveis			●					
SISTEMA HIDRAULICO	Verificar funcionamento	●			LIMPEZA DO CARRINHO: limpar todas as partes do carrinho, menos as partes elétricas ou eletrônicas com um pano úmido. Não lavar com jatos d'água, vapor ou líquidos inflamáveis. Limpar as partes elétricas com ar compresso desumidificado, ou com um pincel não metálico.				
	Verificar nível do óleo	●							
	Verificar perdas e gasto das conexões		●						
	Trocar óleo/filtro			●					
	Verificar funcionamento válvula limitadora de pressão			●					
	Verificar válvula limitadora de fluxo			●					

Tabela de lubrificação

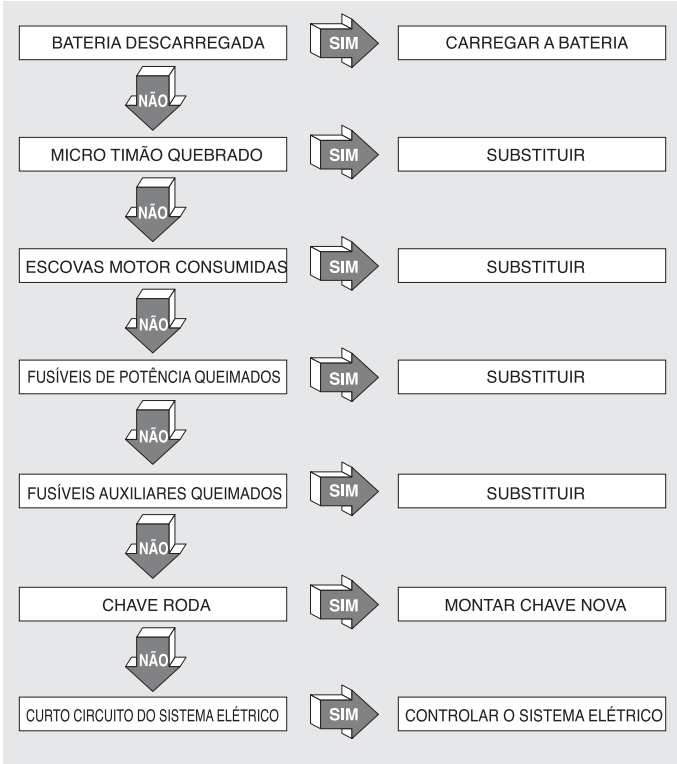
PONTOS DE LUBRIFICAÇÃO	TIPOS DE LUBRIFICAÇÃO	VALIDADE		
		3 Meses	6 Meses	12 Meses
RODAS E ROLOS	Gordura NLGI-2	●		
ENGRENAGEM	Óleo, viscosidade 40°C cST 143	●		
GRUPO HIDRAULICO	Óleo, viscosidade 40°C cST32		●	

Usar o óleo hidráulico exclusivamente no motor e nos freios

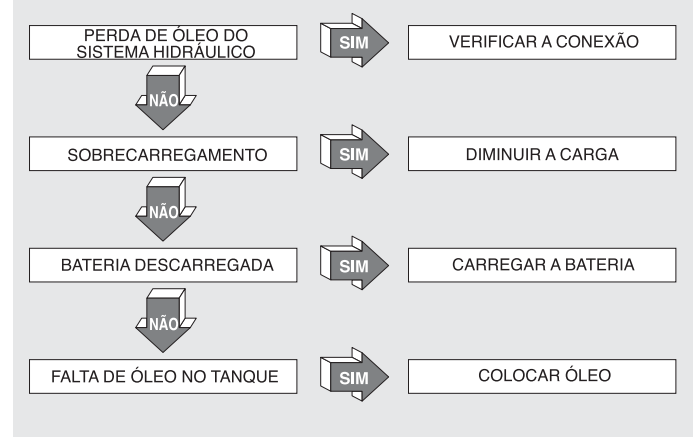
Nota - liberar-se do óleo usado respeitando o ambiente. Se aconselha de acumular em sacos e entregar à estação de serviço mais próxima possível. Não jogar o óleo na terra ou em lugar não adaptado.

PORQUE NÃO FUNCIONA

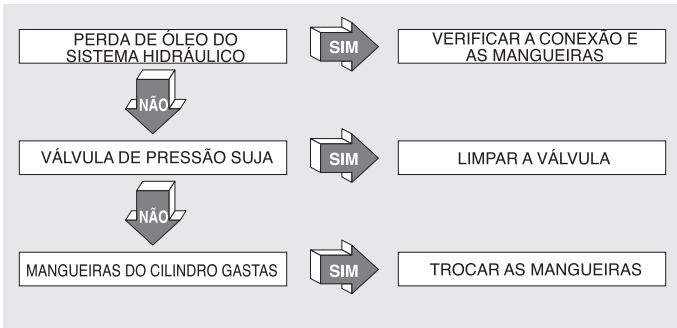
O APARELHO NÃO LIGA (21.2):



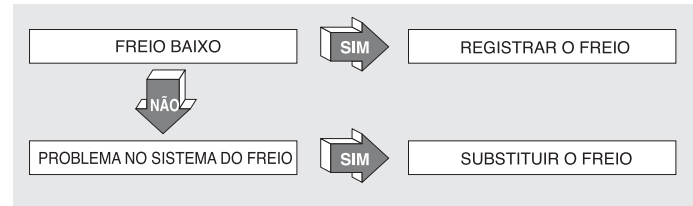
OS GARFOS NÃO LEVANTAM (22.1):



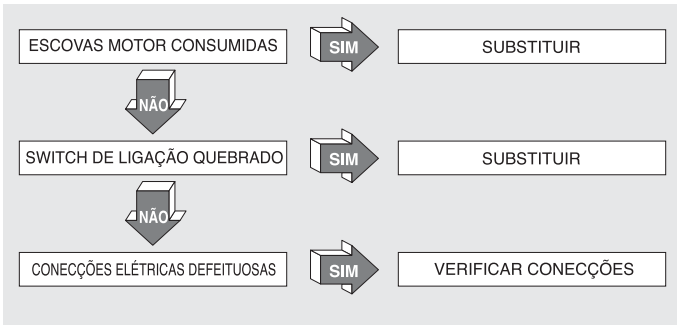
OS GARFOS NÃO FICAM LEVANTADOS (26.1):



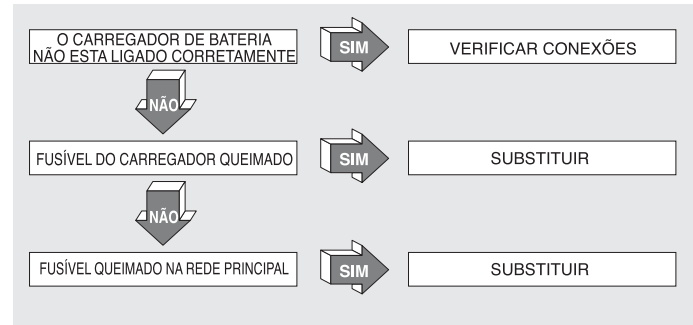
PORQUE O CARRINHO NÃO FREIA (23.1):



O MOTOR DE POMPA NÃO LIGA (24.1):



A BATERIA NÃO CARREGA (25.1):



ATENÇÃO!!! (27.1)
SE NENHUMA DESTAS SOLUÇÕES RESOLVEM O PROBLEMA LEVAR O APARELHO NA ASSISTÊNCIA MAIS PRÓXIMA.



INHOUD (1.7)

TECHNISCHE GEGEVENSblz. 25
 VERKLARING VAN DE TRILEMISSIEblz. 25
 GEBRUIK VAN DE MACHINEblz. 25
 BESCHRIJVING VAN DE WAGENblz. 25
 VEILIGHEIDSMEECHANISMENblz. 26

PLAATJESblz. 26
 VERVOER EN INGEBRIJFNAMEblz. 26
 ACCUblz. 26
 GEBRUIKblz. 26/27
 ONDERHOUDblz. 27
 IN GEVAL VAN PROBLEMENblz. 28

TECHNISCHE KENMERKEN (3.16)

BESCHRIJVING	1.1		PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
	1.2	1.3	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4	
1.1	CONSTRUCTEUR					
1.2	MODEL					
1.3	AANDRIJVING		ELEKTRISCH	ELEKTRISCH	ELEKTRISCH	
1.4	BESTURINGSSYSTEEM		BEGELEIDING	BEGELEIDING	BEGELEIDING	
1.5	HEFVERMOGEN	Q	kg	1200	1200	
1.6	ZWAARTEPUNT	c	mm	600	600	
1.8	ASAFSTAND LASTWIJLEN VANAF VORKBASIS	x	mm	886	886	
1.9	WIELBASIS	y	mm	1119	1119	
GEWICHT EN	2.1	GEWICHT TIJDENS WERKING MET BATTERIJ (zie lijn 6.5)	kg	155-157	165-167	160-162
	2.2	BELASTING OP ASSEN MET LAST, VOORAAN/ACHTERAAN	kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926
	2.3	BELASTING OP ASSEN ZONDER LAST, VOORAAN/ACHTERAAN	kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33
FRAMEWIJLEN	3.1	BANDEN*		G+P/P	G+P/P	G+P/P
	3.2	AFMETINGEN VOORWIJLEN (Ø x breedte)		186x50	186x50	186x50
	3.3	AFMETINGEN ACHTERWIJLEN (Ø x breedte)		82x82-60	82x82-60	82x82-60
	3.4	AFMETINGEN ZIJWIJLEN (Ø x breedte)		75x25	75x25	75x25
	3.5	AANTAL WIJLEN (x=AANDRIJVING) VOORAAN/ACHTERAAN		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
AFMETINGEN	3.6	SPOORBREEDTE VOORAAN	b ₁₀	mm	369	369
	3.7	SPOORBREEDTE ACHTERAAN	b ₁₁	mm	371	371
	4.4	HEFHOOGTE	h ₃	mm	115	115
	4.9	HOOGTE DISSELBOOM IN RIJPOSITIE MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345	885/1345
	4.15	HOOGTE VORKEN LAAG GEPLAATST	h ₁₃	mm	85	85
	4.19	TOTALE LENGTE	l ₁	mm	1510	1510
	4.20	LENGTE AANDRIJFUNIT	l ₂	mm	360	360
	4.21	TOTALE BREEDTE	b ₁	mm	520	520
	4.22	AFMETINGEN VORKEN	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150
	4.25	BREEDTE VORKEN	b ₂	mm	520	520
	4.32	VRIJE RUIMTE OP DE HELFT VAN DE WIELBASIS	m ₂	mm	30	30
	4.34	GANGPAD VOOR PALLET 800x1200 OVERLANGS	A ₀	mm	1782	1782
PRESTATIES	5.1	RJSNELHEID, MET/ZONDER LAST		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8
	5.2	HEFSNELHEID, MET/ZONDER LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04
	5.3	DALINGSSNELHEID, MET/ZONDER LAST		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02
	5.8	TE OVERSCHRUIDBARE HELLING, MET/ZONDER LAST		%	10/25	10/25
	5.10	DIENSTREM			ELEKTRISCH	ELEKTRISCH
	ELEKTRISCHE MOTOREN	6.1	VERMOGEN TRACTIEMOTOR		kW	0,35
6.2		VERMOGEN HEFMOTOR		kW	0,4	0,4
6.4		SPANNING BATTERIJ, NOMINALE CAPACITEIT C5		V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)
6.5		GEWICHT BATTERIJ		kg	2x14	2x19
6.6		ENERGIEVERBRUIK VOLGENS CICLUS VDI		kWh/h	0,28	0,28
6.8		LAWAARIGHEID VOOR DE BEDIENER**		dB(A)	67	67

*G=Rubber, P=Polyurethaan N=Nylon **De metingen zijn verricht ter hoogte van de bestuurder op een onbelast voertuig (rijden en/of heffen)

LENGTE VORKEN		l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2	MODEL			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6	ZWAARTEPUNT	c	mm	400	500	600	400	500	600
1.8	ASAFSTAND LASTWIJLEN VANAF VORKBASIS	x	mm	536	736	886	536	736	886
1.9	WIELBASIS	y	mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1	GEWICHT TIJDENS WERKING MET BATTERIJ (zie lijn 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2	BELASTING OP ASSEN MET LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3	BELASTING OP ASSEN ZONDER LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19	TOTALE LENGTE	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.25	BREEDTE VORKEN	b ₂	mm	520	520	520	520	520	520
4.34	GANGPAD VOOR PALLET 800x1200 OVERLANGS	A _{st}	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35	DRAAICIRKEL	Wa	mm	918	1118	1268	918	1118	1268

LENGTE VORKEN		l	mm	800	1000	1150
1.2	MODEL			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4
1.6	ZWAARTEPUNT	c	mm	400	500	600
1.8	ASAFSTAND LASTWIJLEN VANAF VORKBASIS	x	mm	536	736	886
1.9	WIELBASIS	y	mm	769	969	1119
2.1	GEWICHT TIJDENS WERKING MET BATTERIJ (zie lijn 6.5)		kg	150-152	153-155	160-162
2.2	BELASTING OP ASSEN MET LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3	BELASTING OP ASSEN ZONDER LAST, VOORAAN/ACHTERAAN		kg	121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19	TOTALE LENGTE	l ₁	mm	1160	1360	1510
4.25	BREEDTE VORKEN	b ₂	mm	520	520	520
4.34	GANGPAD VOOR PALLET 800x1200 OVERLANGS	A _{st}	mm	1382	1582	1782
4.35	DRAAICIRKEL	Wa	mm	918	1118	1268

VERKLARING VAN DE TRILEMISSIE (33.3)

De waarden van de trilemissie worden verklaard conform EN 12096

Beschrijving	Waarde	Europese norm (EN)	Testoppervlak
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Ondergrond in gladde industriële cement
Onnauwkeurigheids, K (m/s ²)	0.28		
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Op testpiste volgens EN 13059
Onnauwkeurigheids, K (m/s ²)	0.15		
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Volledig lichaam)	Ondergrond in gladde industriële cement
Onnauwkeurigheids, K (m/s ²)	0.39		
Gemeten waarde van de trilemissie, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Volledig lichaam)	Op testpiste volgens EN 13059
Onnauwkeurigheids, K (m/s ²)	0.08		

De waarden zijn bepaald overeenkomstig EN ISO 20643 en EN 13059.

GEBRUIK VAN DE MACHINE (4.1)

Deze machine is ontworpen voor het opheffen en het vervoer van ladingen op gladde vloeren. Op de chassis bevindt zich een identificatieplaatje met daarop het opheffingsvermogen dat in geen geval overschreden mag worden voor de veiligheid van het personeel en om het voertuig niet te beschadigen. Wij raden u aan de veiligheidsnormen en de normen betreffende het gebruik en het onderhoud zeer strikt te respecteren. Het monteren van bijgevoegde onderdelen aan het apparaat moet vooraf door het constructiebedrijf goedgekeurd worden.

BESCHRIJVING VAN DE PALLETTRUCK (5.4+x11) - (zie fig. 1)

Dit een elektrische pallettruck met vorken en stuurstang, ideaal voor het vervoeren van ladingen over vlakke en gladde oppervlakten. Het stuurmechanisme is goed zichtbaar en eenvoudig te bedienen. De pallettruck is conform aan alle huidige E.G. veiligheidsvoorschriften.

De tekening laat de belangrijkste onderdelen zien:

- 1) CHASSIS
- 2) HOOFDSCHAKELAAR
- 3) STUURSTANG
- 4) HYDRAULISCHE EENHEID
- 5) STABILISATOR
- 6) CARTER
- 7) AANDRIJFWIEL
- 8) ELEKTRONISCHE KAART
- 9) ACCU
- 10) ELEKTROREM
- 11) LAADROLLEN
- 12) OPHEFCILINDER
- 13) ACCU-OPLADER

VEILIGHEIDSMEECHANISMEN (6.4) - (zie fig.1)

1) HOOFDSCHAKELAAR (REF.2/FIG.1); 2) ELEKTROREM (REF.10/FIG.1); 3) VENTIEL VOOR STROOMBEPERKING; 4) MAXIMALE DRUK VENTIEL;
5) BUMPER BESCHERMING: deze zorgt voor de bescherming van het aandrijfwiel (ref.7/fig.1), de stabilisatoren aan de zijkant (ref.5/fig.1) en tevens de bescherming van de voeten tijdens het vervoeren; 6) "DODE MAN" MECHANISME (REF.2/FIG.3): het gaat hier om een veiligheidsschakelaar op het stuur die de bestuurder beschermt tegen een botsing bij het achteruit rijden.

Structuur (7.8) - (zie fig.1)

Constructie van gestanst en erg bestendig staal, bestaande uit een draagstructuur met vorken, kinematisme met scharnierende parallellogram en uit een houder voor de aandrijfunite en de hefunit. De ladingsrollen aan de voorkant (ref.11), het aandrijfwiel (ref.7) en de twee verende wielen aan de zijkanten (ref.5) zorgen voor een goede soepelheid. De carter (ref.6) zijn eenvoudig te openen zodat alle gedeeltes goed bereikbaar zijn voor de klantendiensten.

Tractie (8.2)

De aandrijfeenheid ligt in het midden en drijft het aandrijfwiel middels kegel- en cilindervormige raderwerk aan. Men kan van richting veranderen door de smookkleppen op de stuurstang (ref.1/fig.3) te bewegen.

Disselboom (9.10) - (ref.3/fig.1)

De heftruck kan lopend worden bestuurd. De stuuruitslag bedraagt 210°. De disselboom werkt direct op het aandrijfwiel dus om van richting te veranderen moet men hem in de gewenste richting draaien. Om de heftruck te bedienen (zie fig.2) moet men de disselboom in de middelste stand houden (pos.B), en om hem te stoppen moet men hem in de bovenste (pos.A) of in de onderste stand houden (pos.C). Na loslaten van de disselboom komt deze automatisch in de bovenste stand terug (pos.A) en fungeert als parkeerrem. In de modaliteit "schildpad", wanneer de disselboom zich in de bovenste positie bevindt (pos.A) of in de onderste (pos.C), druk op de toets van de akoestische melder/toets "schildpad" (ref.3, fig.3) en bedien de snelheidsregelaar (ref.1, fig.3) om de wagen op lage snelheid te verplaatsen.

Remmen (10.7)

De bedrijfsrem wordt door de motor in werking gesteld als de gashendel wordt losgelaten. De elektromagnetische rem werkt als parkeer- en noodrem. De noodrem wordt in werking gesteld door de dissel in de bovenste stand (stand A) of in de onderste stand (stand C) (zie afb. 2) te zetten. Als het elektrische systeem wordt uitgeschakeld, werkt de elektromagnetische rem als parkeerrem.

Hydraulisch circuit (11.2+x22)

Om de vorken verticaal te bewegen bedient men eenvoudig de knoppen van de stuurstang opdat de motorpompeenheid (ref.4,5/fig.3) de hydraulische olie van de tank naar de hefcilinder vervoert. De hiervoor benodigde energie wordt geleverd door de accu (ref.9/fig.1). Er zijn twee veiligheidsventielen geïnstalleerd in het hydraulische circuit: a) Ventiel voor stroombeperking, zorgt dat de lading niet plotseling valt indien het hydraulische systeem kapot gaat. Bevindt zich in de motorpomp. b) Maximale druk ventiel, bevindt zich tevens in de motorpomp en beschermt het mechanische en hydraulische systeem tegen overbelasting.

Elektrisch circuit (12.7+x48)

Het elektrische circuit is gebouwd volgens de geldende normen en bestaat uit een te programmeren, elektronische variometer (ref.8/fig.1) (voorzien van alle regelingen en veiligheids) en de stuurorganen die bedient kunnen worden vanaf de bovenkant van de stuurstang.

De aansluitingen zijn verzekerd tegen vervallige verslapping. De conductoren zijn van koper en zeer buigzaam en hebben de juiste doorsnede voor de gebruiksomstandigheden en eventuele invloeden van buitenaf. Alle elektrische onderdelen zijn zo gemonteerd dat een goed gebruik en een eenvoudig onderhoud gewaarborgd zijn.

PLAATJES (13.9) - (zie fig.6)

Op de machine zijn de volgende plaatjes zichtbaar: A) Identificatieplaatje van het type voertuig met aanduiding van MAXIMALE LADING B) Plaatjes die aangeven dat het gevaar bestaat de voeten te vermorzelen C) Plaatjes met kabelpunten D) Plaatje lees instructies E) Plaatje dat de positie van het zwaartepunt aangeeft. F) Plaatje drukknoop "schildpad".

De plaatjes mogen niet weggehaald of onleesbaar gemaakt worden. BELANGRIJK: HET IS VERBODEN DE OP PLAATJE TYPE "A" AANGEGEVEN DRAAGKRACHT TE Overschrijden. DIT PLAATJE WORDT BIJ DE VERKOOP OP HET APPARAAT AANGEBRACHT.

VERVOER EN INBEDRIJFSTELLING

Vervoer (14.3)

Om de pallettruck te vervoeren zijn er 4 kabelpunten aangegeven zoals op de plaatjes "C" (fig.6), terwijl het gewicht van de machine aangegeven staat op het identificatieplaatje "A" (fig.6).

Inbedrijfstelling (15.1)

Voordat de machine in gebruik genomen wordt dient men te controleren of alle delen in perfecte conditie verkeren. Tevens dient men het functioneren van alle eenheden en de volledigheid van de veiligheidsmechanismen te controleren. De pallettruck verplaatsen met de stroom van de accu en nooit met de rechtgezette wisselstroom, dit om de elektrische onderdelen niet te beschadigen.

ACCU (16.6)

Aanwijzingen, veiligheidsnormen en onderhoud

De inspectie, het opladen en het wisselen van de accu moet door bevoegd personeel uitgevoerd worden volgens de gebruiksaanwijzingen van het constructiebedrijf.

Het is verboden te roken en ontvlambaar materiaal of materiaal dat vonken afgeeft dichtbij de pallettruck en het oplaad-apparaat te houden. De ruimte dient goed gelucht te worden. Voor een goed onderhoud dienen de doppen van de elementen geheel droog en schoon te zijn. Het vrijgekomen zuur verwijderen en een beetje vaseline op de klemmen smeren en dichtknijpen. Het gewicht en de afmetingen van de accu kunnen invloed uitoefenen op de stabiliteit van de pallettruck en indien er een andere accu dan de standaard accu gemonteerd wordt raden wij aan het constructiebedrijf te interpelleren voor de nodige toestemming.

De transpallet bevat een indicator die de staat van de batterij aanduidt, die is aangesloten op de gelijkrichter, en die steeds actief is onafhankelijk van de positie van de hoofdschakelaar.

Wanneer de machine enkele minuten inactief blijft, zorgt de indicator van de staat van de batterij voor de activering van de functie 'automatische uitschakeling', maar wordt ze weer geactiveerd wanneer de bediener bijvoorbeeld de beweging van de vorken, de activering van de disselboom of de verplaatsing bedient. Wanneer de bediener de hoofdschakelaar activeert, blijven de leds uitgeschakeld tot de machine wordt geactiveerd; wanneer de bediener de hoofdschakelaar desactiveert, lichten de leds enkele minuten op tot de 'automatische uitschakeling' gebeurt.

Acculading

Controleer, alvorens de accu op te laden, of de kabels intact zijn. Sluit de stekker van de batterijlader (A) aan op het stroomnet (zie afb.5). Als de machine is opgeladen, wordt de stroomtoevoer onderbroken en licht de groene led op. Koppel de stekker (A) los van het stroomnet. Een normale oplaadcyclus duurt van 10 tot 12 uren. Er wordt aanbevolen om de batterij op te laden na de gebruiksuren van de machine.

De acculader is zo ontworpen dat hij een standby-lading garandeert gedurende een bepaalde tijd nadat de accu volledig is opgeladen.

Er bestaat geen risico van overbelasting en dus is het niet noodzakelijk de acculader af te koppelen nadat de accu volledig is opgeladen.

De accu nooit geheel ontladen en incompleet oplading vermijden; verder steeds de accuoplader het einde van het opladen aan laten geven.

Let op: indien de accu te veel ontladen wordt gaat hij korter mee.

Vervanging van de accu (17.4)

- Verwijder de achterkap
- de kabels van de accupolen losmaken
- de accu aan de zijkant uitrekken
- Voer de procedure in omgekeerde volgorde uit om de accu weer in zijn zitting te monteren en correct aan te sluiten.

(Steeds hetzelfde accutype als de oorspronkelijke accu gebruiken)

BELANGRIJK: VOORZICHTIG OMGAAN MET HET ZWAVELZUUR, HET IS EEN GIFTIGE EN BIJTENDE STOF; KLEEFT AAN DE HUID EN AAN KLEDING DIE DAN MET VEEL WATER EN ZEEP GEWASSEN DIENEN TE WORDEN. BIJ ONGEVAL METEEN EEN ARTS WAARSCHUWEN!!!

In het geval van vervanging van de accu, de oude accu bij de dichtstbijzijnde verzamelplaats inleveren.

Accu controle

De gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen van het constructiebedrijf van de accu aandachtig doorlezen. Zorg ervoor dat er geen corrosie aanwezig is, dat er vaseline op de klemmen zit en dat het zuur 15 mm boven de plaatjes staat. Indien de elementen niet bedekt zijn opvullen met gedestilleerd water.

De dichtheid van de elektrolyten met een dichtheidsmeter meten om zo het niveau van de lading te controleren.

GEbruIK (18.15)

De bestuurder dient de volgende gebruiksaanwijzingen in de rijpositie uit te voeren; de handelingen dienen zo uitgevoerd te worden dat men redelijk ver van de gevaarlijke zones (hefmasten, vork, kettingen, poelies, aandrijfwielen en stabilisatoren en andere in beweging zijnde onderdelen) blijft i.v.m. de veiligheid van de handen en voeten.

Veiligheidsnormen

De pallettruck dient volgens de volgende normen gebruikt te worden:

- De bestuurder van de machine dient de gebruiksaanwijzingen van het voertuig te kennen en de juiste kleding, beschermende schoenen en helm te dragen.
- De bestuurder is verantwoordelijk voor de pallettruck en dient er voor te zorgen dat onbevoegde personen niet met de truck rijden of op de vork klimmen.
- Tijdens het rijden dient de gebruiker snelheid te verminderen in de bochten, bij smalle stukken, deuren of onregelmatige vloeren.
- De gebruiker dient onbevoegden te verwijderen uit de zone waarin de pallettruck zich beweegt en onmiddellijk te waarschuwen indien er personen in gevaar zijn; in het geval er, ondanks de waarschuwing, nog steeds personen op de werkplek zijn dient de bestuurder de pallettruck meteen te stoppen.
- Het is verboden te blijven staan in de zones waar er onderdelen in beweging zijn en te klimmen op de vaste delen van de pallettruck.
- De bestuurder dient plotseling afremmen en snelle richtingsveranderingen te vermijden.
- Ingeval van omhoog of omlaaggaande stukken, met max. toegestane helling, dient de bestuurder de lading hoog te houden en snelheid te verminderen.
- Tijdens het rijden dient de bestuurder er op te letten dat er een goede zichtbaarheid is en dat er voldoende ruimte is bij het achteruit rijden.
- Indien de pallettruck met de lift vervoerd wordt, dient de pallettruck hier met de vork naar voren in te rijden (eerst controleren dat de lift voldoende draagkracht heeft).
- Het is ten strengste verboden de veiligheidsmechanismen buiten bedrijf te stellen of te demonteren. Indien de pallettruck in een omgeving met hoog brand- en explosiegevaar ingezet wordt, moet de pallettruck hiervoor goedgekeurd zijn.

- l) De MAXIMALE DRAAGKRACHT van de pallettruck zoals aangegeven op plaatje "A" (fig.4) mag in geen geval overschreden worden. De bestuurder dient zich ervan te verzekeren dat de lading goed en ordelijk op de vork verdeeld staat. De lading mag in geen geval meer dan 50 mm van de vork uitsteken.
- m) Voordat er met het werken begonnen wordt dient de bestuurder eerst het volgende te controleren:
- de werking van de rem en de parkeerrem
 - dat de ladingsvorken in perfecte conditie verkeren
 - dat de wielen en rollen heel zijn
 - dat de accu opgeladen is en goed vast zit en dat de elementen droog en schoon zijn
 - dat alle veiligheidsmechanismen goed werken
- n) Stop het gebruik van de transpallet en voer het opladen uit wanneer de indicator van de staat van de batterij (ref.7/afb.3) rood oplicht.
- o) De pallettruck mag niet gebruikt of geparkeerd worden in de regen of sneeuw, of in zeer vochtige zones.
- p) Gebruikstemperatuur -10/+40 °C.

IN GEVAL VAN SCHADE OF ONGEVAL WEGENS NALATIGHEID, MONTAGE DOOR NIET BEVOEGDE TECHNICI EN ONUJST GEBRUIK KAN HET CONSTRUCTIEBEDRIJF NIET VERANTWOORDELIJK GESTELD WORDEN.

Vervoeren - (zie fig.5)

Voordat men de pallettruck gebruikt, eerst controleren of de claxon en de rem werken en of de accu geheel opgeladen is. De sleutel naar positie 1 draaien en de stuurstang naar de rijpositie brengen. De regelaar langzaam draaien en zich naar de gewenste werkplek bewegen. Om te remmen of volkomen stil te staan, de regelaar in de tegengestelde richting draaien. De pallettruck steeds voorzichtig besturen aangezien plotselinge bewegingen gevaarlijke situaties voortbrengen (des te meer wanneer de pallettruck een hoge snelheid heeft). Rijden en snelheid verminderen in smalle stukken en in de bochten. De stuurhoek bedraagt 210°.

Hefblokkering (28.2)

De heftruck is voorzien van een automatische inrichting die het heffen blokkeert als de accu's een ontladingsniveau bereiken van meer dan 80%. De ingreep van het systeem wordt gemeld door de rode led van de indicator van de staat van de batterij.

Bedieningsorganen (19.10) - (zie fig.3)

- 1) Versnelling
- 2) "dode man" toets
- 3) Toets akoestische melder/toets "schildpad"
- 4) Heftoets
- 5) Daaltoets
- 6) Hoofdschakelaar
- 7) Waarschuwingslicht accu

ONDERHOUD (20.9)

Het onderhoud dient uitgevoerd te worden door gespecialiseerd personeel.

De pallettruck dient minstens een maal per jaar een algemene controle te ondergaan.

Na iedere onderhoudsbeurt dienen de werking van de pallettruck en de veiligheidsmechanismen gecontroleerd te worden.

De pallettruck regelmatig laten controleren, uit veiligheidsoverwegingen ten opzichte van het personeel en om het risico te vermijden dat de wagen stil komt te staan ! (zie onderhoudstabel).

Opmerking: Om het onderhoud in veilige omstandigheden uit te voeren dient men de stekker van de hoofdschakelaar er uit te halen.

Onderhoudstabel

ELEMENT	CONTROLE	ELKE			ELEMENT	CONTROLE	ELKE			
		3 Maanden	6 Maanden	12 Maanden			3 Maanden	6 Maanden	12 Maanden	
STRUCTUUR EN VORK	Controle draagelementen	●			RADERWERK	Controle geluidsniveau	●			
	Controle schroeven en bouten	●				Olie verwisselen			●	
	Controle lagerschalen	●				CILINDER	Controle werking, lekkage en slijtage van de pakkingen	●		
REMMEN	Controle werking	●			ELEKTROMOTOREN		Controle slijtage borstels	●		
	Controle slijtage remschoen	●					Controle relais van motoraandrijving		●	
	Controle remkracht		●		ACCU	Controle dichtheid en niveau elektrolyten	●			
WIELEN	Controle speling (circa 0,4 mm)		●			Controle spanning van de elementen	●			
	Controle slijtage	●				Controle verankering en klemmen	●			
	Controle speling lagers		●		INSPECTIES	Controle volledigheid van de kabels		●		
STUURSTANG	Controle verankering	●				Klemmen met vaseline invetten		●		
	Controle speling		●			Aardleiding van het elektrische circuit controleren				
	Controle zijwaartse beweging	●			Controle snelheid van vervoeren, heffen en dalen van de ladingsvork				●	
Controle terugkeer in verticale positie		●		Controle veiligheidsmechanismen	●					
ELEKTRISCH SYSTEEM	Controle slijtage contact mechanisme	●			Hef- en dalproef met nominale lading	●				
	Controle aansluitingen, schade aan de kabels	●								
	Controle hoofdschakelaar	●								
	Controle claxon	●								
	Controle "dode man" toets	●								
HYDRAULISCH SYSTEEM	Controle waarde zekeringen			●						
	Controle werking	●								
	Controle olieniveau	●								
	Controle slijtage en lekken van de aansluitingen			●						
	Olie/filter wisselen							●		
Controle werking druk-afnameventiel								●		
Controle ventiel voor stroombeperking								●		

Het schoonmaken van de wagen: de onderdelen van de wagen, behalve de elektrische en elektronische, schoonmaken met een vochtige doek. Absoluut niet wassen met directe waterstralen, stoom en ontvlambare vloeistoffen. De elektrische en elektronische onderdelen schoonmaken met ontvochtigde gecompriëerde lucht met lage druk (max. 5 bar), of met een niet-metalen kwast.

Smeermiddelen tabel

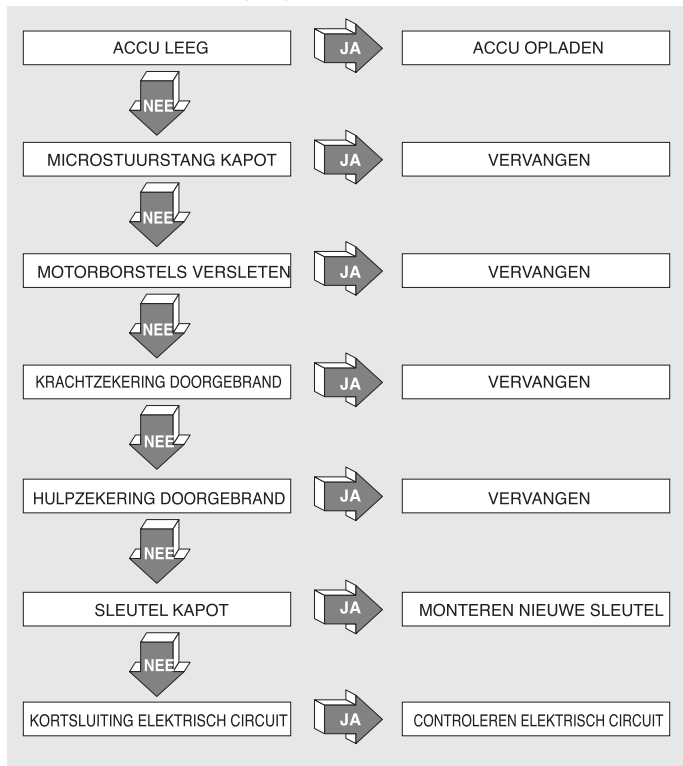
DE IN TE SMEREN DELEN	TYPE SMEERMIDDEL	ELKE		
		3 Maanden	6 Maanden	12 Maanden
WIELEN EN ROLLEN	Lithiumvet NLGI-2	●		
RADERWERK	Olie viscositeit 40 °C cSt143	●		
HYDRAULISCHE EENHEID	Olie viscositeit 40 °C cSt32		●	

Altijd hydraulische olie gebruiken behalve motor- en remolie.

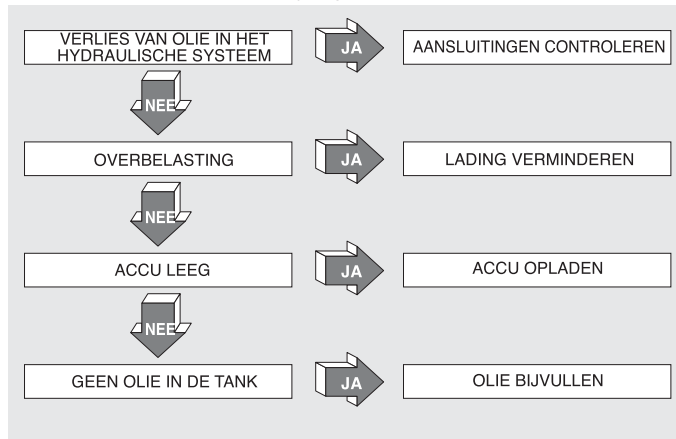
Opmerking: De gebruikte olie dient op milieuvriendelijke wijze vernietigd te worden. Wij raden aan de gebruikte olie te verzamelen en bij het dichtstbijzijnde servicestation af te leveren. De gebruikte olie in geen geval op de grond dumpen of achterlaten op een ongeschikte plek.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

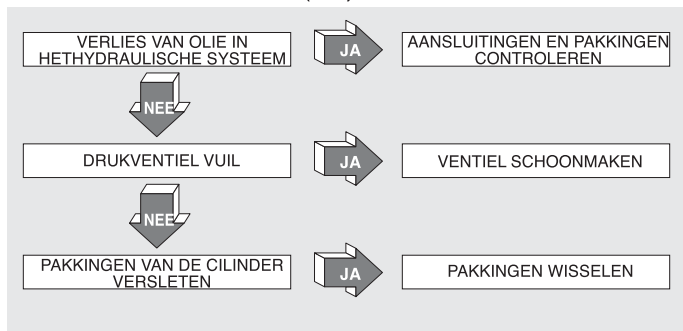
DE MACHINE START NIET (21.2):



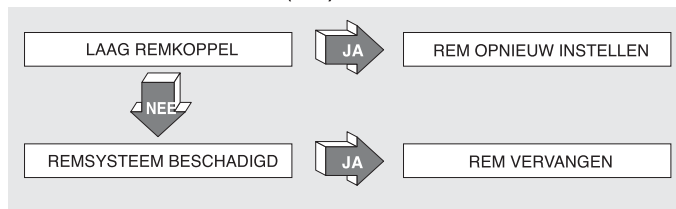
DE VORK GAAT NIET OMHOOG (22.1):



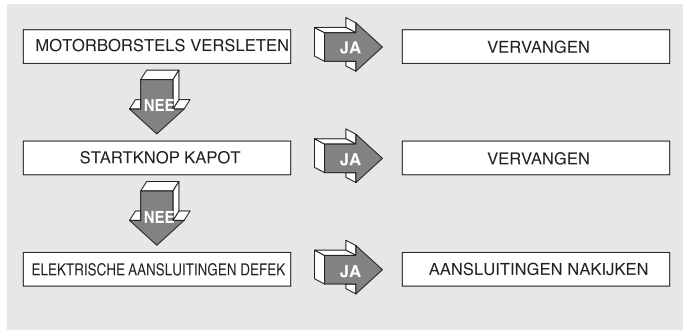
DE VORK BLIJFT NIET OMHOOG (26.1):



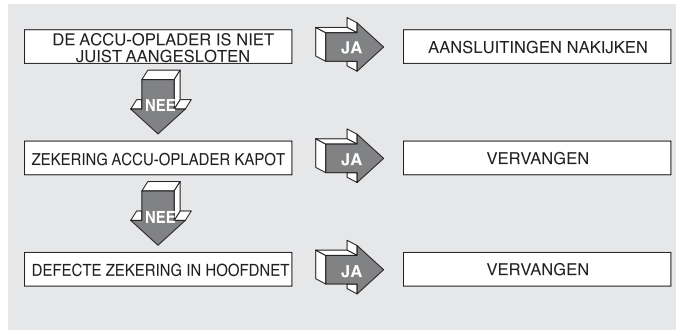
DE PALLETRUCK REMT NIET (23.1):



DE MOTORPOMP START NIET (24.1):



DE ACCU WORDT NIET OPGELADEN (25.1):



LET OP !!!(27.1)
 INDIEN GEEN VAN DEZE OPLOSSINGEN HET PROBLEEM OPLOST, DAN DE MACHINE NAAR DE DICHTSTBIJZIJNDE KLANTENSERVICE BRENGEN.



INDHOLD (1.7)

TEKNISK DATA	side 29
VIBRATIONSBELASTNINGSERKLÆRING	side 29
BRUG AF MASKINEN	side 29
BESKRIVELSE AF TRUCKEN	side 29
SIKKERHEDSUDSTYR	side 30

PLADER	side 30
TRANSPORT OF OPSATNING	side 30
BATTERI	side 30
BRUG	side 30/31
VEDLIGEHOLDELSE	side 31
PROBLEMLØSNING	side 32

TEKNISKE SPECIFIKATIONER (3.16)

BESKRIVELSE	PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.1 FABRIKANT						
1.2 MODEL				CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.3 FREMDRIFT				ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK
1.4 STYRESYSTEM				ESKORT	ESKORT	ESKORT
1.5 KAPACITET	Q	kg	1200	1200	1200	1200
1.6 TYNGDEPUNKT	c	mm	600	600	600	600
1.8 LASTHJULAKSENS AFSTAND FRA GAFFELBASE	x	mm	886	886	886	886
1.9 TRIN	y	mm	1119	1119	1119	1119
2.1 VÆGT I DRIFT MED BATTERI (Jfr. linje 6.5)		kg	155-157	165-167	160-162	
2.2 AKSEBELASTNING MED LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926	
2.3 AKSEBELASTNING UDEN LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33	
3.1 DÆK*			G+P/P	G+P/P	G+P/P	
3.2 FORHJULSDIMENSIONER (Ø x bredde)			186x50	186x50	186x50	
3.3 BAGHJULSDIMENSIONER (Ø x bredde)			82x82-60	82x82-60	82x82-60	
3.4 SIDEHJULSDIMENSIONER (Ø x bredde)			75x25	75x25	75x25	
3.5 ANTAL HJUL (x=TRÆK) FORAN/BAGPÅ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	
3.6 BAGHJULSVIDDE	b ₁₀	mm	369	369	369	
3.7 BAGHJULSVIDDE	b ₁₁	mm	371	371	371	
4.4 LØFTEHØJDE	h ₃	mm	115	115	115	
4.9 STYREANGENS HØJDE I KØREPOSITION MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345	885/1345	885/1345	
4.19 HØJDE VED SÆNKEDE GAFLER	h ₁₃	mm	85	85	85	
4.19 TOTALLÆNGDE	l ₁	mm	1510	1510	1510	
4.20 MOTORVOGNSLÆNGDE	l ₂	mm	360	360	360	
4.21 TOTALBREDDER	b ₁	mm	520	520	520	
4.22 GAFFELDIMENSION	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150	
4.25 GAFFELBREDDER	b ₅	mm	520	520	520	
4.32 FRIHØJDE (VED HALVT TRIN)	m ₂	mm	30	30	30	
4.34 PLADSKRAV VED OPMAGASINERING AF PALLE PÅ 800x1200 PÅ LANGS	A _u	mm	1782	1782	1782	
4.35 DREJERADIUS	W _a	mm	1268	1268	1268	
5.1 TRANSLATIONSHASTIGHED, MED/UDEN LAST		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8	
5.2 LØFTEHASTIGHED, MED/UDEN LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04	
5.3 SÆNKEHASTIGHED, MED/UDEN LAST		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02	
5.8 OVERKOMMELIG HJELDNING, MED/UDEN LAST		%	10/25	10/25	10/25	
5.10 HJÆLPBREMSE			ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK	
6.1 TRÆKMOTOREFFEKT		kW	0,35	0,35	0,35	
6.2 LØFTMOTOREFFEKT		kW	0,4	0,4	0,4	
6.4 BATTERISPÆNDING, NOMINEL KAPACITET C5		V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)	
6.5 GEVICHT BATTERI		kg	2x14	2x19	2x16	
6.6 ENERGIFORBRUG I HENHOLD TIL CYKLUSSEN VDI		kWh/h	0,28	0,28	0,28	
8.4 LAWAERIGHED VOOR DE BEDIENER*		dB(A)	67	67	67	

*G=Dæk, P=Polyuretan N=Nylon **Målinger udført på førerens niveau uden belastning (translation og/eller løft)

GAFFELLÆNGDE		l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2 MODEL				CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6 TYNGDEPUNKT	c	mm	400	500	600	400	500	600	600
1.8 LASTHJULAKSENS AFSTAND FRA GAFFELBASE	x	mm	536	736	886	536	736	886	886
1.9 TRIN	y	mm	769	969	1119	769	969	1119	1119
2.1 VÆGT I DRIFT MED BATTERI (Jfr. linje 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167	165-167
2.2 AKSEBELASTNING MED LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926	441/924-926
2.3 AKSEBELASTNING UDEN LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33	134/31-33
4.19 TOTALLÆNGDE	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510	1510
4.25 GAFFELBREDDER	b ₅	mm	520	520	520	520	520	520	520
4.34 PLADSKRAV VED OPMAGASINERING AF PALLE PÅ 800x1200 PÅ LANGS	A _{st}	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782	1782
4.35 DREJERADIUS	W _a	mm	918	1118	1268	918	1118	1268	1268

GAFFELLÆNGDE		l	mm	800	1000	1150
1.2 MODEL				CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6 TYNGDEPUNKT	c	mm	400	500	600	600
1.8 LASTHJULAKSENS AFSTAND FRA GAFFELBASE	x	mm	536	736	886	886
1.9 TRIN	y	mm	769	969	1119	1119
2.1 VÆGT I DRIFT MED BATTERI (Jfr. linje 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162
2.2 AKSEBELASTNING MED LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019
2.3 AKSEBELASTNING UDEN LAST, FORAN/BAGPÅ		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	129/31-33
4.19 TOTALLÆNGDE	l ₁	mm	1160	1360	1510	1510
4.25 GAFFELBREDDER	b ₅	mm	520	520	520	520
4.34 PLADSKRAV VED OPMAGASINERING AF PALLE PÅ 800x1200 PÅ LANGS	A _{st}	mm	1382	1582	1782	1782
4.35 DREJERADIUS	W _a	mm	918	1118	1268	1268

VIBRATIONSBELASTNINGSERKLÆRING (33.3)

Erklærede vibrationsbelastningsværdier i overensstemmelse med EF 12096 normen

Beskrivelse	Værd	Europæisk normen (EF)	Prøveareal
Opmålt vibrationsbelastning ved, a (m/s ²)	0.97	EF ISO 20643 norm (Hånd-Arm)	Gulv i glat industriel cement
Usikkerhed, K (m/s ²)	0.28		
Opmålt vibrationsbelastning ved, a (m/s ²)	3.83	EF ISO 20643 norm (Hånd-Arm)	Prøvebane in henhold til EF 13059 normen
Usikkerhed, K (m/s ²)	0.15		
Opmålt vibrationsbelastning ved, a (m/s ²)	0.77	EF 13059 norm (Helkropsvibrationer)	Gulv i glat industriel cement
Usikkerhed, K (m/s ²)	0.39		
Opmålt vibrationsbelastning ved, a (m/s ²)	1.02	EF 13059 norm (Helkropsvibrationer)	Prøvebane in henhold til EF 13059 normen
Usikkerhed, K (m/s ²)	0.08		

Værdierne er fastlagt i overensstemmelse med EF ISO 20643 og EF 13059 normerne.

BRUG AF MASKINEN (4.1)

Denne maskine er blevet udviklet for at transportere og løfte gods på fuldstændig jævne flader. Et identifikations-skilt findes på chassis af viser vægt kapaciteten som under ingen omstændigheder må overskrides, både af hensyn til personlig sikkerhed og for ikke at skade maskinen. Vejledninger for sikkerhed, brug af vedligeholdelse bør overholdes til punkt og prikke. Montage af ekstra udstyr på maskinen skal først autoriseres af den konstruerende virksomhed. Denne gaffeltruck må aldrig bruges på ujævne flader, uanset hvor små.

BESKRIVELSE AF MASKINEN (5.4+x11) - (se fig. 1)

Denne maskine er en elektrisk palleløfter med gaffler af styreror af den er perfekt til at transportere gods på jævne flader. Kontrol funktionerne er nemme at se og at bruge. Palleløfteren leveres med alle nutidags EØS sikkerheds og bekvæmeligheds regler. Tegningen viser hoved specifikationerne:

- 1) CHASSIS
- 2) HOVED KONTAKT
- 3) STYREROR
- 4) HYDRAULISK PUMPE
- 5) STABILISERINGS HJUL
- 6) DÆKSLER
- 7) MOTOR HJUL
- 8) ELEKTRISK KORT
- 9) BATTERI
- 10) ELEKTRISK BREMSE
- 11) LASTE RULLERE
- 12) LØFTESTANG
- 13) GENOPLADER

SIKKERHEDSUDSTYR (6.4) - (se fig. 1)

1) HOVED-AFBRYDER (PKT. 2/ FIG.1) 2) ELEKTRISK BREMSE (PKT. 10/ FIG.1) 3) VENTIL TIL BEGRÆNSNING AF STRØM 4) OVERTRYKS-VENTIL
5) STØDFANGERE: Beskytter motor-hjulet (pkt. 7/ fig.1), de sideanbragte stabilisatorhjul (pkt. 5/ fig.1) samt de forreste støttehjul, mod stød. I tilfælde af uheld er fødder og gods således beskyttede. 6) "DØD MANDS"- AFBRYDER (PKT. 2 / FIG. 3): dette er en sikkerheds-kontakt anbragt på styrehåndtaget og beskytter føreren mod sammenstød når trucken køres baglæns.

Struktur (7.8) - (se fig.1)

I trykt stål med høj resistens og bestående af et bærende stel, der omfatter gafferne, leddelt parallelogramkinetik og en understøtning af trækgruppen samt af løftegruppen. Lastnings rullerne foran (ref.11/fig.1), styre hjulet (ref.7/fig.1) of de 2 stabiliserings hjul (ref.5/fig.1) garanterer ensartet bevægelse. Dækslerne (ref.6/fig.1) kan let åbnes of tillader let adgang til de forskellige dele under vedligeholdelse.

Drivkraft (8.2)

Den centralt placerede driv-enhed bevæger motor-hjulet ved hjælp af gearerne. Bevægelse kan omstilles ved at bruge ventilerne placeret på styre-roret. (ref.1/fig.3)

Styrestang (9.10) - (ref.3/fig.1)

Pallelæsseren kan styres af en fører til fods. Styrevinklen er på 210°.

Styrestangen indvirker direkte på drivhjulet, og skal således drejes i den ønskede retning ved behov for retningsskifte. Når pallelæsseren startes (se fig. 2) skal styrestangen stilles i midterpositionen (pos. B), hvorimod denne stang skal stilles i positionen foroven (pos. A) eller forneden (pos. C), når pallelæsseren skal standses. Når styrestangen slippes, vender den automatisk tilbage til positionen foroven (pos. A), og virker som parkeringsbremse.

Med modaliteten "skildpadde", når styreapparatet er i øverste (pos.A) eller i nederste (pos.C) position, ved at trykke på lydsignalapparat taste/ "skildpadde" taste (ref.3, fig.3) og samtidigt at handle på hastighedsregulatoren (ref.1, fig.3), vil løbftvevognen flytte sig med nedsat hastighed.

Bremser (10.7)

Driftsstandsning udføres af motoren, ved at slippe speederen. Den elektromagnetiske bremse fungerer som parkeringsbremse og nødbremse. Nødbremning foretages ved at føre stangen i øverste position (pos.A) eller nederste position (pos.C) (se fig.2). Hvis det elektriske system kobles fra, fungerer den elektromagnetiske bremse som parkeringsbremse.

Hydraulisk kredsløb (11.2+x22)

For at løfte of sænke gafferne, brug styre-rorets kontrol funktioner (ref. 4.5/fig. 3) så motor pumpen (ref.4./fig.1) sender hydraulisk olie fra tanken til løfte cylinderen. Den nødvendige energi kommer fra batteriet (ref. 9/fig.1). To sikkerheds ventiler er installeret i det hydrauliske kredsløb:

- Gennemgangs ventilen som er anbragt i motor pumpen, stopper lasten fra pludseligt at falde i tilfælde af at det hydrauliske kredsløb fejler.
- Maksimum tryk ventilen - denne er også anbragt if motor pumpen of beskytter det mekaniske of hydrauliske system fra overbelastning.

Elektrisk kredsløb (12.7+x48)

Er konstrueret efter up-til-date regler of inkluderer variabelt el-program (ref.8/fig.1) (leveret med sikkerheds of justerings udstyr), samt kontrol udstyr som fungerer fra styre-roret. Forbindelserne er garanteret imod tilfældig slapning. Kobber-lederne er yderst fleksible of har en diameter som gør det muligt at operere under mange forskellige forhold. Alle de elektriske komponenter er påbygget for at garantere brug of for at forenkler vedligeholdelse.

SKILTE (13.9) (se fig.6)

De følgende skilte er synlige på maskinen:

- Skilt som viser hvilken slags maskine det er of viser maksimum last.
- Varsels skilt some advarer mod at fødder knuses
- Mærkat, der indikerer fastgørelses-punkter.
- Skilt, læs vejledning
- Mærkat, der indikerer tyngdepunktets position.
- "Skildpadde" trykknapp skilt.

Skiltene må aldrig demonteres eller gøres ulæselige.

VIGTIGT: DET ER FORBUDT AT OVERSKRIDE DEN MAKSIMUM VÆGT VIST PÅ SKILTET MONTERET PÅ KØBSTIDSPUNKTET.

TRANSPORT OG OPSÆTNING

Transport (14.3)

Benyt fastgørelses-punkterne som indikeret på mærkatene "C" (fig. 6) for at transportere trucken. Maskinens vægt er indikeret på identifikations-mærkatet "A" (fig. 6)

Opsætning (15.1)

Før maskinen tages i brug, bør man sikre sig, at alle dens dele, deriblandt sikkerheds-installationerne, er i perfekt stand of funktionsdygtige. For at bevæge trucken skal der bruges batteri-strøm of aldrig ensrettet vekselstrøm, da dette vil skade de elektriske komponenter.

BATTERIET (16.6)

Instruktion, sikkerheds-foranstaltninger samt vedligeholdelse

Inspektion, genopladning of udskiftning af batteri skal udføres af autoriseret personale ifølge fabrikantens anvisninger.

Det er forbudt at ryge samt at opbevare brandbart eller gnist-frembringende materiale nær trucken eller batteri-opladeren. Miljøet skal være fornuftigt udluftet. Elementernes låg skal holdes tørre of rene. Fjern al syre, der lækker ud, of kom lidt Vaseline på terminalerne of skru dem så fast.

Vægten of størrelsen af batterierne kan indvirke på truckens stabilitet, derfor, hvis et ikke-standard batteri er fastgjort, er det tilrådeligt at kontakte FABRIKANTEN for den relative autorisation. Vognen er udstyret med en batteristatusindikator, forbundet med ensretteren, som altid er aktiv, uafhængigt af hovedafbryderens placering. Hvis maskinen efterlades i et par minutter uden aktivitet har batteristatusindikatoren en selvslukningsfunktion, men genaktiveres igen så snart operatøren udfører en handling, så som bevægelse af gafferne, aktivering af styrestangen eller drevet, på maskinen. Når operatøren aktiverer hovedafbryderen vil lysdiodeerne være slukkede, indtil maskinen aktiveres første gang. Efter inaktivering af hovedafbryderen vil lysdiodeerne derimod forblive tændte et par minutter, indtil deres selvslukning.

Opladning af batteriet

Inden opladningen påbegyndes, skal man kontrollere at lederne er ubeskadiget. Forbind batteriopladerens stik (A) med ledningsnettet (jfr. fig. 5). Batteriopladeren afskærer strømforsyningen of den grønne lysdiode tænder, når opladningen er fuldført. Træk stikket (A) ud af ledningsnettet. En normal opladning kræver mellem 10 of 12 timer. Det anbefales at genoplade batteriet ved afslutningen af vognens driftstimer.

Batteriopladeren er udviklet til at sikre opretholdelse af energien i en vis tidsperiode efter fuld opladning. Der er ingen fare for overopladning, of det vil således ikke være nødvendigt at afbryde batteriopladeren efter fuld opladning.

Aflad aldrig batteriet helt of undgå delvis opladning; tillad genopladeren at signalere, at opladningen er fuldført.

ADVARSEL: Hvis batterierne får lov til at løbe tomme for tit, forkortes deres liv.

Udskiftning af batteriet (17.4)

- Tag bagsmækken af
- Fjern kablerne fra batteri-terminalerne
- Træk batteriet ud
- Genmonter batteriet i modsat rækkefølge, fastgør det til lejet of tilslut det korrekt.

(Det nye batteri skal altid være af samme type som det gamle.) VIGTIGT: BRUG SVOVLSYRE MED FORSIGTIGHED. DET ER GIFTIGT OF ÆTSENDE. HVIS HUD ELLER TØJ KOMMER I KONTAKT MED SYREN, VASK MED STORE MÆNGDER AF SÆBE OF VAND. I TILFÆLDE AF EN ULYKKE KONTAKT LÆGEN! Efter erstatning af batteriet, smid det gamle ud ved den nærmeste benzin station.

Batteri check

Læs nøje fabrikantens brugsanvisning of vedligeholdelses instruktioner. Check at der ikke er nogen læk, at vaseline er smurt på polerne of at syren er 15 mm ovenfor pladerne. Hvis elementerne ikke er dækket til, fyld op med destilleret vand. Mål den elektrolytiske tæthed of check ladningsniveauet.

BRUG (18.15)

Brugeren skal overholde følgende instruktioner for køre positioner, forbeholde rimelig afstand fra farlige zoner (så som maste, gaffler, lænker, drivhjul, stabiliseringshjul of andre bevægelige genstande.) som kan forårsage knusning af hænder of fødder.

Sikkerheds regler

Palle-løfteren skal bruges efter følgende regler:

- Maskin-føreren må være bekendt med instruktionerne for brug af maskinen of må have passende tøj of hjelm på.
- Den fører, der er ansvarlig for pallelæsseren, skal forhindre at ikke-autoriserede personer får adgang til brug af maskinen, samt forhindre at uvedkommende personer får mulighed for at kravle op på gafferne.
- Når maskinen er i brug bør føreren sænke farten rundt om hjørner, i smalle gange, gennem døre eller på ujævne overflader. Føreren skal holde uautoriseret personale væk fra arbejdsområdet of straks advare andre hvis de er i fare. Skulle der alligevel være uautoriseret personale tilstede, skal maskinen straks stoppes.
- Det er forbudt at stoppe i området hvor der findes bevægelige genstande of at træde på de faste dele af maskinen.
- Føreren skal undgå pludselige stop of hurtige bevægelser.
- I tilfælde af kørsel enten op eller ned af en maksimum tilladt hældning, skal brugeren have lasten over palleløfteren of sænke farten.
- Under kørslen må føreren være sikker på god synlighed of at der ikke er nogen hindringer for at bakke.
- Hvis trucken skal transporteres med elevator skal den køres ind i elevatoren med gafferne først. (Først check elevatorens vægt kapacitet.)
- Det er absolut forbudt at afkoble eller aftage sikkerhedsudstyret. Hvis trucken er i brug i områder med høj risiko for brand eller eksplosioner, må dette område være sikret for denne slags brug.
- Maksimum last som vist på "A"-skiltet (fig. 4) må under ingen omstændigheder overskrides. Føreren må sikre sig at godset er godt anbragt på gafferne of i god orden, godset må ikke stikke ud mere end 50mm fra enden af gafferne.
- Før arbejdet begyndes skal føreren checke:
 - funktionen af bremsen of parkerings bremsen
 - at godset er godt anbragt
 - at hjul of rullere ikke er skadet

-at batteriet er ladet of at alle elementerne er fulstændig rene of tørre

-at alt sikkerhedsudstyr virker

n) Tag vognen ud af drift og sæt den under opladning, hvis den røde lysdiode på batteristatusindikatoren (ref.7/fig.3) er tændt.

o) Trucken skal altid holdes ude af regn of sne of må under ingen omstændigheder bruges i meget fugtige eller våde områder.

p) For de bedste resultater arbejde under entemperatur mellem -10/+40 °C.

Den konstruerende virksomhed kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af fejl eller ulykker som sker på grund af dårlig vedligeholdelse, misbrug, installering udført af ukvalificerede.

Bevægelse (se fig.5)

Tjek at hornet og bremserne virker samt at batteriet er helt opladt, før trucken tages i brug. Drej nøglen til position 1 og sæt styrehåndtaget i manøvre-position. Drej acceleratoren langsomt og styr mod det relative arbejdsområde. For at bremse eller stoppe skal acceleratoren drejes i den modsatte retning.

Styr altid trucken langsomt, da pludselige bevægelser kan fremprovokere farlige situationer (særligt når trucken bevæger sig med høj hastighed).

Sæt farten ned i smalle korridorer samt i sving. Styrevinklen er 210°.

Blokering af løfteevnen (28.2)

Gaffeltruck er udstyret med en automatisk anordning der blokerer løfteevnen hvis batterierne når en tilstand af afladning, der overstiger 80%. Anordningens indgreb signaleres af den røde lysdiode på batteristatusindikatoren.

BETJENINGSANORDNINGER (19.10) - (se fig.3)

- 1) Accelerator
- 2) Død-mands knap
- 3) Lydsignalapparat taste / "skildpadde" taste
- 4) Løftnings knap
- 5) Sænke knap
- 6) Hoved kontakt
- 7) Batteri advarsels lys

VEDLIGEHOLDELSE (20.9)

Vedligeholdelse skal udføres af en specialist.

Trucken skal gennemgå et helheds-check mindst en gang om året.

Efter hver vedligeholdelses operation skal funktion af sikkerhedsudstyr checkes.

Undersøg trucken regelmæssigt for at undgå risiko for a maskinen standser eller for fare for personalet. (Se vedligeholdelses-skemaet).

Bemærk: Slå hovedafbryderen fra før udførsel af vedligeholdelse.

Vedligeholdelses tabel

ELEMENTY	CHECKS	EVERY			ELEMENTY	CHECK	EVERY			
		3 Måneder	6 Måneder	12 Måneder			3 Måneder	6 Måneder	12 Måneder	
STRUKTUR OG GAFLER	Check lastebære elementer	●			GEAR	Check støj niveau	●			
	Check bolte of skruer er stramme	●				Skift olie			●	
	Kontroller lejeforingen	●				CYLINDER	Check for læk of slid af belægning	●		
BREMSE	Check funktion	●			ELEKTRISKE MOTORERI		Check slid af børster	●		
	Check belægning for slid	●					Check motor start relay		●	
	Check bremse styrke		●			BATTERI	Check elektrolyt tæthed of niveau	●		
Check play (c. 0.4mm)		●		Check spænding af elementerne	●					
HJUL	Check slid	●			Check forankring of forbindelser af terminaler		●			
	Check funktion		●		Check kablerne		●			
	Check forankring	●			Fedt terminalerne med vaseline		●			
STYREROR	Check play		●		INSPEKTION	Check forbindelsen til det jordbunde kredsløb			●	
	Check sidelæns bevægelse	●				Check op-of-ned gående hastighed af gafflerne			●	
	Check tilbagegangen til vandret position		●			Check sikkerheds udstyret	●			
ELEKTRISK SYSTEM	Check slid af fjern betjening kontakt	●			Afprov løftning og sænkning med et prøve gods	●				
	Check tilkobling of for kabel problemer	●	●							
	Check hoved kontakten	●								
HYDRAULISK SYSTEM	Check hornet	●								
	Check død mands kontakten			●						
	Check sikringernes status	●								
	Check funktion	●								
	Check olie niveau	●								
	Check for læk of slid, samt tilslutninger		●							
	Skift olie/filter			●						
Check funktion af tryk ventilen			●							
Check gennemgangsventilen			●							

RENGØRING AF TRUCKEN: Rens de forskellige dele med en fugtig klud, undtagen elektriske of elektroniske elementer. Brug aldrig vand stråler, damp eller brandfarlige materialer. Rens elektriske of elektroniske elementer med tør-kompresset luft under lavt tryk (maks. 5 bar) eller med in ikke metallisk børste.

Smørings tabel

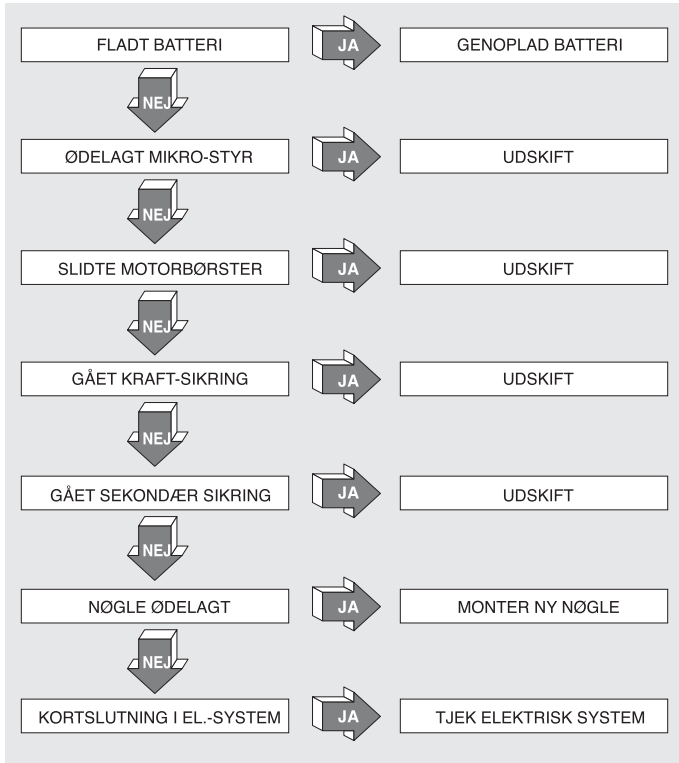
SMØRINGS PUNKTER	SMØRELSE	EVERY		
		3 Måneder	6 Måneder	12 Måneder
HJUL OG RULLER	Lithium fedt NLGI-2	●		
GEAR	Olie viskositet 40°C cSt143	●		
HYDRAULISK UNIT	Olie viskositet 40°C cSt32		●	

Brug hydraulisk olie med undtagelse af morot of bremse-olie.

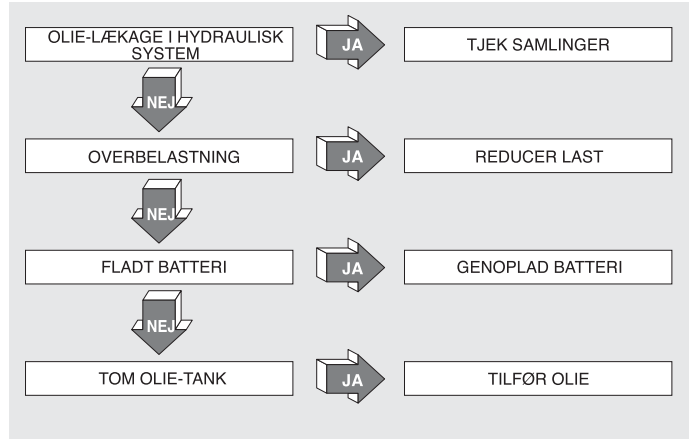
Bemærk: Ved afskaffelse af brugt olie, respekter venligst miljøet. Olien skal opbevares i tønder før senere at indleveres til den nærmeste tankstation. Hæld aldrig olie i jorden eller andre upassende steder.

PROBLEMLØSNING

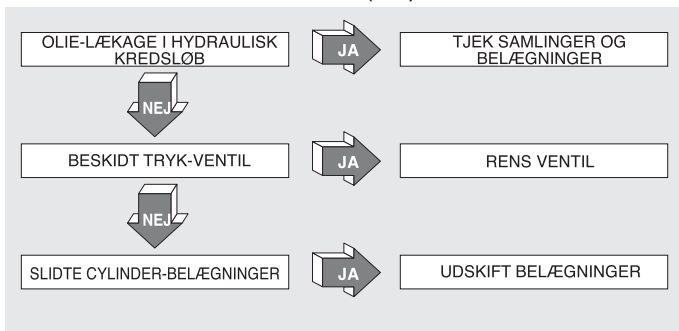
MASKINEN VIL IKKE STARTE (21.2):



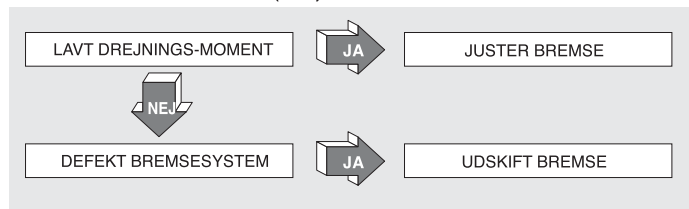
GAFLERNE VIL IKKE LØFTE (22.1):



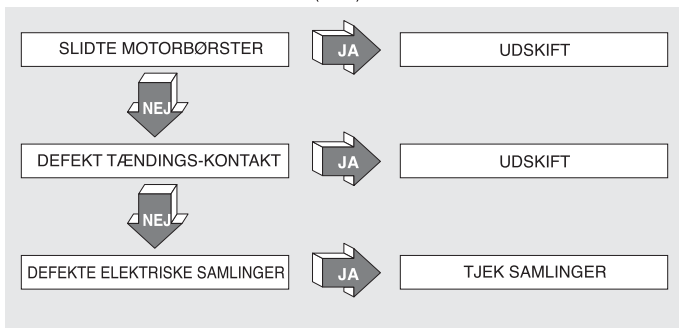
GAFLERNE FORBLIVER IKKE LØFTEDE (26.1):



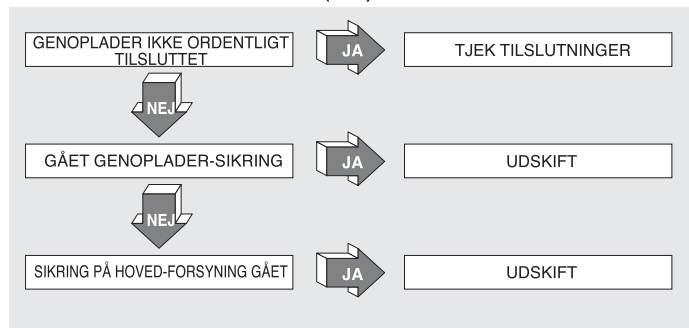
TRUCKEN VIL IKKE BREMSE (23.1):



MOTORPUMPEN VIL IKKE STARTE (24.1):



BATTERIET VIL IKKE GENOPLADE (25.1):



VIGTIGT!!! (27.1)
 HVIS INGEN AF DE FORESLÅEDE LØSNINGER
 LØSER PROBLEMET, TAG MASKINEN TIL
 DET NÆRMESTE SERVICE-CENTER



INDHOLD (1.7)

TEKNISK DATA	side 33
DEKLARERING AV EMISJONSVERDIER FOR VIBRASJONER	side 33
BRUK AV MASKINEN	side 33
BESKRIVELSE AV MASKINEN	side 33
SIKKERHETSUTSTYR	side 34

SKILT	side 34
TRANSPORT OG OPPSETNING	side 34
BATTERI	side 34
BRUK	side 34/35
VEDLIKEHOLDELSE	side 35
PROBLEMLØSNING	side 36

TEKNISKE SPESIFIKASJONER (3.16)

BESKRIVELSE			PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
			CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4	
1.1	PRODUSENT					
1.2	MODELL		CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4	
1.3	FREMDRIFT		ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK	
1.4	SKINNESYSTEM		ESKORT	ESKORT	ESKORT	
1.5	EFFEKT	Q kg	1200	1200	1200	
1.6	BARYSENTER	c mm	600	600	600	
1.8	AVSTAND FRA AKSELEN PÅ LASTEHJUL TIL GAFFELSOKKELEN	x mm	886	886	886	
1.9	HJULAVSTAND	y mm	1119	1119	1119	
VEKTER	2.1	DRIFTSMASSE MED BATTERI (se Innje 6,5)	kg	155-157	165-167	160-162
	2.2	BELASTNING PÅ AKSLENE MED LAST, FREMRE/BAKRE	kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926
	2.3	BELASTNING PÅ AKSLENE UTEN LAST, FREMRE/BAKRE	kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33
CHASSIS/HJUL	3.1	GUMMERING*	G+P/P	G+P/P	G+P/P	
	3.2	DIMENSJONER PÅ FREMRE HJUL (Ø x bredde)	186x50	186x50	186x50	
	3.3	DIMENSJONER PÅ BAKRE HJUL (Ø x bredde)	82x82-60	82x82-60	82x82-60	
	3.4	DIMENSJONER PÅ SIDEHJUL (Ø x bredde)	75x25	75x25	75x25	
	3.5	ANTALL HJUL (x = MOTORENHET) FREMRE/BAKRE		1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6	SPORVIDDE, FREMRE	b ₁₀ mm	369	369	369	
3.7	SPORVIDDE, BAKRE	b ₁₁ mm	371	371	371	
DIMENSJONER	4.4	LØFTEHØYDE	h ₃ mm	115	115	115
	4.9	HØYDE PÅ DREIEHJUL I STYREPOSISJON MIN/MAKS	h ₁₄ mm	885/1345	885/1345	885/1345
	4.15	HØYDE PÅ LAV GAFFLENE	h ₁₃ mm	85	85	85
	4.19	TOTAL LENGDE	l ₁ mm	1510	1510	1510
	4.20	LENGDE PÅ MOTORENHET	l ₂ mm	360	360	360
	4.21	TOTAL BREDD	b ₁ mm	520	520	520
	4.22	DIMENSJONER PÅ GAFFLENE	s/øt mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
	4.25	BREDD PÅ GAFFLENE	b ₅ mm	520	520	520
	4.32	FRI HØYDE VED FREMDRIFT, HALVVEIS	m ₂ mm	30	30	30
4.34	LASTEOMFANG PALLET 800x1200 PÅ LANGS	A _{st} mm	1782	1782	1782	
4.35	DREIERADIUS	W _e mm	1268	1268	1268	
YTELSER	5.1	OVERGANGSHASTIGHET, MED/UTEN LAST	km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8
	5.2	LØFTEHASTIGHET, MED/UTEN LAST	m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
	5.3	SENKEHASTIGHET, MED/UTEN LAST	m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02
	5.8	BETINGET HELNING, MED/UTEN LAST	%	10/25	10/25	10/25
	5.10	DRIFTSBREMSE		ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK
ELEKTRISKE MOTORER	6.1	EFFEKT TRAKSJONSMOTOR	kW	0,35	0,35	0,35
	6.2	EFFEKT LØFTEMOTOR	kW	0,4	0,4	0,4
	6.4	BATTERISPENNING, NOMINELL KAPASITET C5	V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)
	6.5	BATTERIMASSE	kg	2x14	2x19	2x16
	6.6	ENERGIFORBRUK I HENHOLD TIL VDI-SYKLUS	kWh/h	0,28	0,28	0,28
	6.8	STØY OPERATØRNIVÅ**	dB(A)	67	67	67

*G=Dekk, P=Polyuretan N=Nylon **Målinger utført i tårerhøyde med maksimalt gods (beagelse og/eller løtt)

GAFFLENE LENGDE		l	mm	800	1000	1150	1000	1150
1.2	MODELL			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6	BARYSENTER	c	mm	400	500	600	400	500
1.8	AVSTAND FRA AKSELEN PÅ LASTEHJUL TIL GAFFELSOKKELEN	x	mm	536	736	886	536	600
1.9	HJULAVSTAND	y	mm	769	969	1119	769	886
2.1	DRIFTSMASSE MED BATTERI (se Innje 6,5)	kg		150-152	153-155	155-157	160-162	163-165
2.2	BELASTNING PÅ AKSLENE MED LAST, FREMRE/BAKRE	kg		333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	426/938-940
2.3	BELASTNING PÅ AKSLENE UTEN LAST, FREMRE/BAKRE	kg		121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32
4.19	TOTAL LENGDE	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360
4.25	BREDD PÅ GAFFLENE	b ₅	mm	520	520	520	520	520
4.34	LASTEOMFANG PALLET 800x1200 PÅ LANGS	A _{st}	mm	1382	1582	1782	1382	1582
4.35	DREIERADIUS	W _e	mm	918	1118	1268	918	1118

GAFFLENE LENGDE		l	mm	800	1000	1150
1.2	MODELL			CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6	BARYSENTER	c	mm	400	500	600
1.8	AVSTAND FRA AKSELEN PÅ LASTEHJUL TIL GAFFELSOKKELEN	x	mm	536	736	886
1.9	HJULAVSTAND	y	mm	769	969	1119
2.1	DRIFTSMASSE MED BATTERI (se Innje 6,5)	kg		150-152	153-155	160-162
2.2	BELASTNING PÅ AKSLENE MED LAST, FREMRE/BAKRE	kg		333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3	BELASTNING PÅ AKSLENE UTEN LAST, FREMRE/BAKRE	kg		121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19	TOTAL LENGDE	l ₁	mm	1160	1360	1510
4.25	BREDD PÅ GAFFLENE	b ₅	mm	520	520	520
4.34	LASTEOMFANG PALLET 800x1200 PÅ LANGS	A _{st}	mm	1382	1582	1782
4.35	DREIERADIUS	W _e	mm	918	1118	1268

DEKLARERING AV EMISJONSVERDIER FOR VIBRASJONER (33.3)

Emisjonsverdier for vibrasjoner deklarerert i samsvar med EN 12096

Beskrivelse	Verdi	EN	Prøveoverflate
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Hånd/Arm)	Jevnt industrigulv av sement
Usikkerhet, K (m/s ²)	0.28		
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Hånd/Arm)	På prøvebane ifølge EN 13059
Usikkerhet, K (m/s ²)	0.15		
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Hele kroppen)	Jevnt industrigulv av sement
Usikkerhet, K (m/s ²)	0.39		
Målt emisjonsverdi for vibrasjoner, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Hele kroppen)	På prøvebane ifølge EN 13059
Usikkerhet, K (m/s ²)	0.08		

Verdier fastslått i overensstemmelse med EN ISO 20643 og EN 13059.

BRUK AV MASKINEN (4.1)

Denne maskinen er blitt utviklet for å transportere og løfte gods på fullstendig jevne overflater.

Et identifikasjons-skilt finnes på chassis og viser vekt kapasiteten som under ingen omstendigheter må overskrides, både av hensyn til personlig sikkerhet og for ikke å skade maskinen. Veiledningene for sikkerhet, bruk og vedlikeholdelse bør overholdes til punkt og prikke. Montering av ekstra utstyr på maskinen skal først autoriseres av den konstruerende virksomhet. Denne gaffeltruck må aldri brukes på ujevne flater, uansett hvor små.

BESKRIVELSE AV MASKINEN (5.4+x11) - (se fig. 1)

Denne maskine er en elektrisk palleløfter med gaffler og styre-rør og den er perfekt til å transportere gods på jevne flater. Kontroll funksjonene er lette å se og at bruke. Palleløfteren leveres med alle nåtidige EØS sikkerhets og bekvemmelighets regler.

Tegningen viser hoved spesifikasjonene:

- 1) CHASSIS
- 2) HOVED KONTAKT
- 3) STYRERØR
- 4) HYDRAULISK PUMPE
- 5) STABILISERINGS HJUL
- 6) DEKSLER
- 7) MOTOR HJUL
- 8) ELEKTRISK KORT
- 9) BATTERI
- 10) ELEKTRISK BREMSE
- 11) LASTE RULLERE
- 12) LØFTESTANG
- 13) LADERENS

SIKKERHETSUTSTYR (6.4) - (se fig.1)

1) HOVED KONTAKT (REF.2/FIG.1) 2)ELEKTRISK BREMSE (REF.10/FIG. 1) 3)GJENNOMGANGSVENTIL 4) MAKSIMUM TRYKK VENTIL 5) BESKYTNINGS STØTFANGERE: de beskytter styre hjulet (ref.7/fig.1) og den elektriske bremse fra støt i tilfelle av ulykker (ref.5/fig.1). Foten og lasten er derved også beskyttet. 6)DØD-MANDS HÅNDTAK (REF. 2/ FIG. 3): Dette er en sikkerhets kontakt plassert på styrehjulet og beskytter føreren fra sammenstøt/kollisjoner under bakking.

Struktur (7.8) - (se fig.1)

Støpestål med høy resistans, formet som en løfteenhet som består av gaffler, kinematikk med parallelle tilkoblingsforbindelseer og en støtteenhet for traksjonsenheten og løfteenheten. Lastnings rulleme foran (ref.11), styre hjulet (ref.7) og de 2 stabiliserings hjul (ref.5) garanterer myk/ensartet bevegelse. Dekslerne (ref.6) kan lett åpnes og tillater lett tilgang til de forskjellige deler under vedlikeholdelse.

Drivkraft (8.2)

Den sentralt plasserede driv-enheten beveger motor-hjulet ved hjelp av girerne. Bevegelse kan omstilles ved å bruke ventilene plasseret på styre-roret. (ref.1/fig.3)

Styrestang (9.10) - (ref.3/fig.1)

Gaffeltrucken kan styres av en gående fører. Styrevinkelen er på 210°. Styrestangen virker direkte på drivhjulet og kjørerretningen endres ved å dreie den i ønsket retning. Når gaffeltrucken skal settes igang (se fig.2), må styrestangen holdes i midtre posisjon (pos. B), mens for å stanse den må stangen holdes i øvre posisjon (pos. A) eller i nedre posisjon (pos. C). Når styrestangen slippes, vil den automatisk gå tilbake i øvre posisjon (pos. A) og fungere som parkeringsbremse. I "skilpadde"-modus, når styret er i overstilling (pos. A) eller i understilling (pos. C); dersom man trykker på lydsignalknappen/"skilpadde"-knappen (ref. 3, fig. 3) og betjener marsjregulatoren, vil vognen bevege seg ved redusert hastighet.

Bremser (10.7)

Bremsesystemet blir aktivert av motoren når man slipper opp gasspedalen. Den elektromagnetiske bremsen kontrollerer parkeringsbremsen og nødbremsen. Nødbremseoperasjoner utføres ved å ved å trekke styret opp i øverste posisjon (pos.A), eller i nederste posisjon (pos.C) (se fig.2). Dersom det elektriske anlegget kobles fra, vil den elektromagnetiske bremsen fungere som parkeringsbrems

Hydraulisk kretslop (11.2+x22)

For å løfte og senke gafflerne, bruk styre-rorets kontroll funksjoner (ref. 4,5/fig. 3) så motor pumpen (ref.4./fig.1) sender hydraulisk olie fra tanken til løfte sylindere. Den nødvendige energi kommer fra batteriet (ref. 9/fig.1). To sikkerhets ventiler er installeret i det hydrauliske kredslop:

- Gennomgangs ventilen som er plassert i motor pumpen, stopper lasten fra plutselig å falle i tilfelle at det hydrauliske kretslop feiler.
- Maksimum trykk ventilen - denne er også plassert fullstendigjort i motor pumpen og beskytter det mekaniske og hydrauliske system fra overbelastning.

Elektrisk kredslop (12.7+x48)

Konstruert etter nåtids regler og inkluderer et elektrisk variabelt program(ref.8/fig.1)(med alle sikkerhetsutstyr og regler) og kontrollpanel som kan styres fra styrepanelet. Forbindelsene er garantert imot ulykkestilfeller av løsning. Kobber-lederene er veldig fleksible og har en passe diameter for å operere alle mulige tilfeller som skulle kunne skje. Alle elekekriske komponenter er bygd på for å garantere bruk og for å enkle vedlikeholdet.

SKILTE (13.9) - (se fig.6)

De følgende skilt er synlige på maskinen:

- Skilt som indikerer hvilket slag maskin det er og indikerer MAKSIMUM LAST. B) Varsels skilt som advarer mot at føtter kan knuses. C) Skilt som indikerer bevegelses retningene. D) Skilt som lesing av manualen. E) Skilt som indikerer tyngdepunktets posisjon F) Merkeskilt for "skilpadde"-knapp

Skiltene må aldri demonteres eller gjøres uleselige.

VIGTIGT: DET ER FORBUDT Å OVERSKRIDE DEN MAKSIMUM VEKT VIST PÅ SKILTET SOM ER MONTERT PÅ KØPSTIDSPUNKTET.

TRANSPORT OG OPSETTNING

Transport (14.3)

For å transportere maskinen finnes det 4 løftepunkter indikert med skilt(ref.C/fig.6) på maskinen. Og vekten på maskinen er indikert på identifikasjons-skiltet (ref.A/fig.6)

Setting i bruk (15.1)

For maskinen settes i bruk ; kontroller at alle deler er i perfekt stand,prøv alle bruk av deler og sikkerhetsdeler. Beveg maskinen med batteristrøm og aldri med skiftene strøm så det ikke blir noen skader på de elektriske delene.

BATTERIET (16.6)

Instruksjon, sikkerhetsmal og vedlikehold

Inspeksjon, ladning og bytning av batteriet må bli gjort av en autorisert person som følger fabrikantens instruksur . Det må ikke røykes eller ha brannfarlige materialer/stoffer i nærheten av maskinen eller batteriladeren. Og rommet må være i god gjennomtrekk av frisk luft.Tappene på elementet må rengjøres og holdes tørre. Ta vekk all syre som har lekket ut og smør på litt vaselin på klemskrueene og skru de godt til. Vekten og størrelsen på batteriet kan virke inn på maskinens stabilitet, så, om et ikke standard batteri blir monteret er det rådgitt å kontakte FABRIKKANTEN for relativ autorisasjon.

Motorvognen har en indikator som viser batteristatusen, og som er koblet til ensretteren. Denne er alltid aktiv uavhengig av posisjonen til hovedbryteren. Dersom maskinen blir stående uten å brukes i noen få minutter, fungerer batteriindikatoren som en bryter som slår av maskinen automatisk. Denne slår seg på igjen med en gang operatøren fortar inngrep på maskinen, som for eksempel ved å bruke gafflene, aktivere håndhjulet eller forflytte maskinen. Når operatøren aktiverer hovedbryteren, er led-ene slått helt av til første påfølgende aktivering av maskinen. Når hovedbryteren blir deaktivert, er led-ene på i noen få minutter, helt til de slår seg av automatisk.

Motorvognen har en indikator som viser batteristatusen, og som er koblet til ensretteren. Denne er alltid aktiv uavhengig av posisjonen til hovedbryteren. Dersom maskinen blir stående uten å brukes i noen få minutter, fungerer batteriindikatoren som en bryter som slår av maskinen automatisk. Denne slår seg på igjen med en gang operatøren fortar inngrep på maskinen, som for eksempel ved å bruke gafflene, aktivere håndhjulet eller forflytte maskinen. Når operatøren aktiverer hovedbryteren, er led-ene slått helt av til første påfølgende aktivering av maskinen. Når hovedbryteren blir deaktivert, er led-ene på i noen få minutter, helt til de slår seg av automatisk.

Opplading av batteriet

For man starter oppladingen, må man forsikre seg om at lederne er i god stand. Koble støpselet il batteriladeren (A) til strømmettet (se fig.5). Når batteriet er helt ladet, kontroller at den grønne lampen lyser. Ta ut støpselet (A) fra strømmettet. Det tar vanligvis 10 til 12 timer å lade batteriet helt. Det anbefales å lade opp batteriene etter at maskinen er blitt brukt. Batteriladeren er laget slik at den sikrer en vedlikeholdsladning for en viss tid etter at oppladingen er utført. Det eksisterer ingen fare for overbelastning og det er derfor ikke nødvendig å koble fra batteriladeren når oppladingen er fullført.

NB: LA ALDRIG BATTERIET GÅ HELT TOM FOR STRØM OG UNNGÅ DELVIS OPPLADNING ; TILLAT ALLTID LADEREN SIGNALISERE FULLSTENDIG LADNING.

Skifte av batteri (17.4)

- Fjern den bakre motorskjermen. b)ta av kablene fra batteripolene. c)ta ut batteriet d) Sett batteriet på plass ved å gå frem i motsatt rekkefølge. Fest og tilkoble det på korrekt vis.

(Det nye batteriet må alltid være av samme type som det gamle.)

VIKTIG: BRUK SVOVELSYRE MED FORSIKTIGHET, DET ER GIFTIG OG ETSENDE ; OM HUD ELLER KLÆR KOMMER I KONTAKT MED SYREN VASK MED STORE MENGDER SÅPE OG VANN,I TILFELLE ULYKKE KONTAKT LEGE !!

Etter bytning av batteriet , kast det gamle på den nærmeste bensinstasjon.

Batterisjekk

Les nøye fabrikantens bruk og vedlikehold av batteriet. Sjekk at det ikke er noen lekkasje, at det er vaselin på polene og at syren er 15 mm overplatene. Om elementene ikke er dekket, fyll på med destillert vann. Mål tettheten med en tetthetsmåler for å kontrollere ladningsnivået.

BRUK (18.15)

Brukeren skal overholde følgende instruksjoner for kjøre posisjoner, forbeholde rimelig avstand fra farlige zoner (som master, gaffler, lenker, kjeder, drivhjul, stabiliseringshjul og andre bevegelige gjenstander.) som kan forårsake knusning av hender og føtter.

SIKKERHETSREGULERINGER

Palle-løfteren skal brukes etter følgende regler:

- Maskin-føreren må være oppmerksom med instruksjonene for bruk av maskinen og må være passende kledd med tøy og hjelm på.
- Føreren som er ansvarlig for gaffeltrucken, må hindre at den blir brukt av uautoriserte personer og hindre at uvedkommende stiller seg på gafflene.
- Når maskinen er i bruk bør føreren senke farten i svinger, i smale korridorer, gjennom dører eller på ujevne overflater. Han må holde uautoriserte personell vekk fra området hvor maskinen jobber og straks varsle mennesker om de er i fare; om det, i strid av denne advarselen fremdeles oppholder seg personer i arbeidsområdet skal brukeren straks stoppe maskinen.
- Det er forbudt å stoppe i området hvor der finnes bevegelige gjenstander og å trø på de faste delene av maskinen.
- Føreren skal unngå plutselige stopp og hurtige bevegelser.
- I tilfelle oppover eller nedover- bakke med en maksimum tillatt hellning, skal brukeren ha lasten over palleløfteren og senke farten.
- Under kjøring må føreren være sikker på god synlighet og at der ikke er nogen hindringer under rygging .
- Hvis trucken skal transporteres med heis skal den kjøres inn i elevatoren med gafflerne først. (Først sjekk heisens vekt kapasitet.)
- Det er absolutt forbudt å koble av ellerta av sikkerhetsutstyret. Hvis trucken er i bruk i områder med høy risiko for brann eller eksplosjoner, må dette område være sikret for denne slags bruk.
- Maksimum last som vist på "A"-skiltet (fig. 4) må under ingen omstendigheter overskrides. Føreren må sikre seg at godset er godt plassert på gafflerne og i god orden, godset må ikke stikke ut mere end 50mm fra enden av gafflerne.
- Før arbeidet begynnes skal føreren sjekke:
-funksjonen av bremsen og parkerings bremsen

-at godset er godt plassert
 -at hjul og rullere ikke er skadet
 -at batteriet er ladet og at alle elementene er fullstendig rene og tørre
 -at alt sikkerhetsutstyr virker

n) Avbryt bruken av vognen og sett den til lading bår batteriindikatoren (ref. 7/fig.3) røde led står på.

o) Trucken skal alltid holdes borte fra regn og snø og må under ingen omstendigheter brukes i meget fugtige eller våte områder.

p) Temperaturen mellom -10/+40 °C ved bruk.

Den konstruerende virksomhet kan ikke holdes ansvarlig i tilfelle feil eller ulykker som skjer på grunn av dårlig vedlikeholdelse, misbruk, installering utført av ukvalifiserte.

Bevegelse - (fig.5)

Før du begynner å bevege maskinen sjekk at tuta og bremsene virker og at batteriet er fullstendig ladet. Vri nøkkelen til posisjon "1" og beveg styreroret til bevegelsespunktet. Vri den regulerende aksellatoren sakte og beveg deg mot det relative arbeidsområdet. For å bremse eller stoppe vri aksellatoren i motsatt retning. Sving alltid maskinen sakte, siden raske bevegelser kan forårsake farlige situasjoner (særlig hvis maskinen beveges med høy hastighet) og senk farten i trange korridorer og i svinger. Styrevinkelen er 210°.

Løftblokkering (28.2)

gaffeltrucken er utrustet med en automatisk anordning som blokkerer løftet hvis batteriene har en utladningsnivå som overstiger 80%. Inngrepet på utstyret angis av den røde led-en på indikatoren for batteristatus.

KONTROLLINNETNINGER (19.10) - (se fig.3)

- 1) Aksellator
- 2) "Dødmanns" knapp
- 3) Lydsignalknapp/"skilpadd"-knapp
- 4) Løftnings knapp
- 5) Senkningsknapp
- 6) Hoved kontakt
- 7) Batteri advarsels lys

VEDLIKEHOLD (20.9)

Vedlikehold må utgjøres av en spesialist.

Maskinen må gjennomgå minst en gang i året en helhets sjekk.

Etter alle vedlikeholds operasjoner skal alle sikkerhetsdeler bli kontrollert.

Inspiser maskinen periodevis så det ikke er noen risk for at maskinen stopper eller noen fare for personellet! (Se vedlikeholds tabellene).

Bemerk: Slå alltid av hovedbryteren før du utfører vedlikeholdsarbeid.

Vedlikeholdstabell

ELEMENTY	KONTROLLER	EVERY			ELEMENTY	KONTROLLER	HVER			
		3 måneder	6 måneder	12 måneder			3 måneder	6 måneder	12 måneder	
STRUKTUR-GAFLENE	Sjekk lastebære elementene	●			GIR	Sekk støy nivå	●			
	Sjekk at bolte og skruer er stramme	●				Skiftolse			●	
	Kontroll av lagre	●				SYLINDER	Sjekk for lekkasje og slitasje av belegningen	●		
BREMSER	Sjekk funksjon	●			ELEKTRISKE MOTORER		Sjekk slitasje av børstene	●		
	Sjekk belegning for slitasje	●					Kontroller motor start relay		●	
	Sjekk bremse styrke		●			BATTERI	Sjekk elektrolyt tetthet og nivå	●		
Sjekk slør (c. 0.4mm)		●		Sjekk spenning av elementene	●					
HJUL	Sjekk slitasje	●			Sjekk forankring og forbindelser av terminalene		●			
	Sjekk funksjon		●		Sjekk kablene		●			
	Sjekk forankring	●			Smør terminalerne med vaselin		●			
STYRE-ROR	Sjekk slør		●		INSPEKSJON	Sjekk forbindelsen til det jordbunde kretsløp			●	
	Sjekk sidelengs bevegelse	●				Sjekk opp-og-ned gående hastighet af gafflene			●	
	Sjekk tilbakegangen til vannrett position		●			Sjekk sikkerhets utstyret	●			
ELEKTRISK SYSTEM	Sjekk slitasje på kontrollpanelet	●			Test løftning og senkning med et prøve gods	●				
	Sjekk tilkobling og for kabel problemer		●							
	Sjekk hoved kontakten	●								
	Sjekk tuta	●								
	Sjekk "død-mands" knappen	●								
HYDRAULISK SYSTEM	Sjekk sikringenes status			●						
	HYDRAULISK SYSTEM	Sjekk funksjon	●							
		Sjekk olje nivå	●							
		Sjekk for lekkasje og slitasje, samt tilslutninger		●						
	Skift olje/filter			●						
	Sjekk funksjonen av trykk ventilen			●						
Sjekk gjennomgangsventilen			●							

RENGØRING AF TRUCKEN: Rens de forskjellige deler med en fuktig klut, unntagen elektriske og/eller elektroniske elementer. Bruk aldrig vann stråler, damp eller brandfarlige materialer.
 Rens elektriske og/eller elektroniske elementer med tørr-kompressert luft under lavt tryk (maks. 5 bar) eller med en ikke metallisk børste.

Smøringstabell

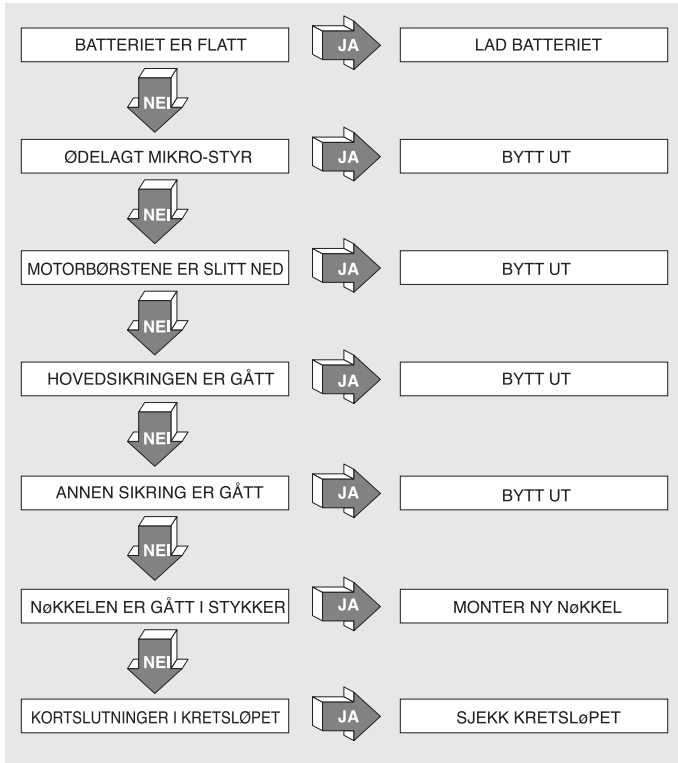
SMØRINGS PUNKTER	SMØRELSE	HVER		
		3 måneder	6 måneder	12 måneder
HJUL OG RULLERE	Lithium fett NLGI-2	●		
GIR	Olje viskositet 40°C cSt143	●		
HYDRAULISK ELEMENT	Olje viskositet 40°C cSt32		●	

BRUK HYDRAULISK OLJE MED UNNTAGELSE AV MOTOR OG BREMSE OLJE

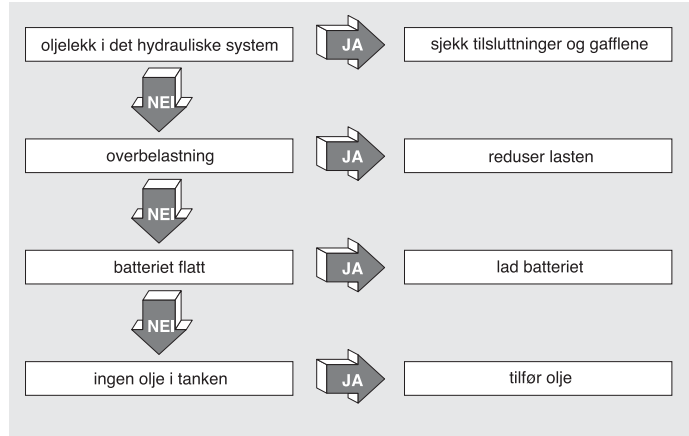
BEMERK : VENNLIGST RESPEKTER MILJØET VED AVSKAFFELSE AV GAMMEL OLJE.OLJEN Bør OPPBEVARES I TØNNER FOR SENERE BLI INNLEVERT PÅ EN BENSINSTASJON . TØM ALDRIG OLJE I JORDEN ELLER PÅ UPASSENDE STEDER.

PROBLEMLØSNINGER

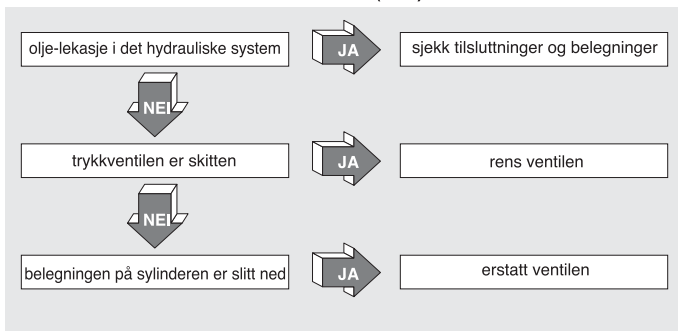
HVIS MASKINEN IKKE STARTER (21.2):



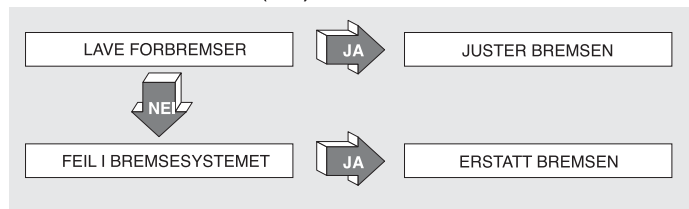
HVIS GAFFLENE IKKE LØFTES (22.1):



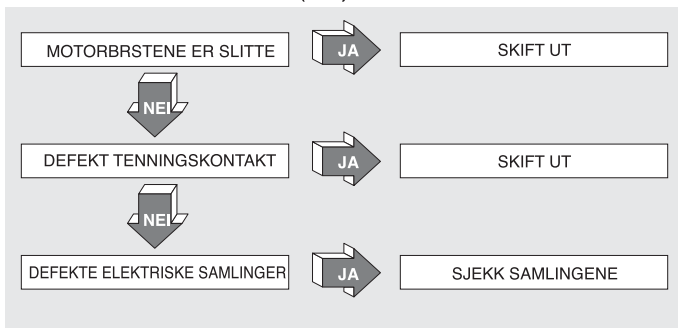
HVIS GAFFLENE IKKE FORBLIR LØFTES (26.1):



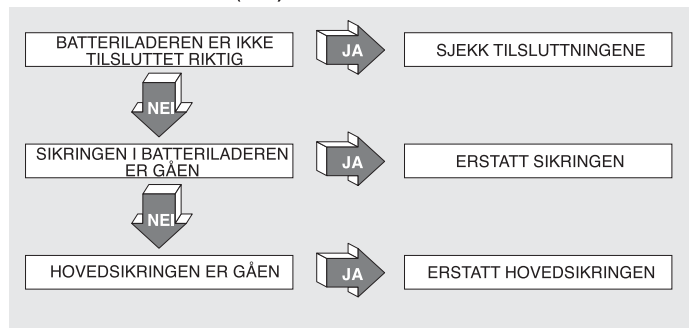
MASKINEN BREMSER IKKE (23.1):



MOTORPUMPEN STARTER IKKE (24.1):



BATTERIET LADES IKKE (25.1):



ADVARSEL!!! (27.1)
OM INGEN AV LØSNINGENE LØSER
PROBLEMET, LEVER MASKINEN TIL DET
NÆRMSTE SERVICE SENTER.



INNEHÅLL (1.7)

TEKNISKA EGENSKAPER	sid. 37
DEKLARATION AV VIBRATIONSEMISSION	sid. 37
BRUK AV MASKINEN	sid. 37
BESKRIVNING AV TRUCKEN	sid. 37
SÄKERHETSANORDNINGAR	sid. 38

BRICKOR	sid. 38
TRANSPORT OCH MONTERING	sid. 38
BATTERI	sid. 38
ANVÄNDNING	sid. 38/39
UNDERHÅLL	sid. 39
FELSÖKNING	sid. 40

TEKNISKA SÄRDRAG (3.16)

BESKRIVNING	PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL			PR INDUSTRIAL		
				CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4			
1.1 TILLVERKARE									
1.2 MODELL									
1.3 DRIVKRAFT				ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK			
1.4 KÖREGENSKAPER				MEDFÖLJANDE	MEDFÖLJANDE	MEDFÖLJANDE			
1.5 BARFÖRMÅGA	Q	kg	1200	1200	1200	1200			
1.6 BARICENTRUM	c	mm	600	600	600	600			
1.8 AVSTÅND MELLAN LASTHJULSAXEL OCH GAFFELBASEN	x	mm	886	886	886	886			
1.9 TAKT	y	mm	1119	1119	1119	1119			
2.1 MASSA I DRIFT MED BATTERI (se rad 6.5)		kg	155-157	165-167	160-162				
2.2 LAST PÅ AXLARNAS MED LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926				
2.3 LAST PÅ AXLARNAS UTAN LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33				
3.1 DÄCKTRUSTNING*			G+P/P	G+P/P	G+P/P				
3.2 DIMENSIONER FRÄMRE HJUL (Ø x bredd)			186x50	186x50	186x50				
3.3 DIMENSIONER BAKRE HJUL (Ø x bredd)			82x82-60	82x82-60	82x82-60				
3.4 DIMENSIONER SIDOHJUL (Ø x bredd)			75x25	75x25	75x25				
3.5 ANTAL HJUL (x=DRAGFORDON) FRÄMRE/BAKRE			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4				
3.6 FRÄMRE VAGNBREDD	b ₁₀	mm	369	369	369				
3.7 BAKRE VAGNBREDD	b ₁₁	mm	371	371	371				
4.4 LYFTNINGSHÖJD	h ₂	mm	115	115	115				
4.9 RODER HÖJD UNDER STYRNING MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345	885/1345	885/1345				
4.15 HÖJD MED SÄNKTA GAFFLAR	h ₁₅	mm	85	85	85				
4.19 TOTAL LÅNGD	l ₁	mm	1510	1510	1510				
4.20 DRIVENHETENS BREDD	l ₂	mm	360	360	360				
4.21 TOTAL BREDD	b ₁	mm	520	520	520				
4.22 GAFFEL DIMENSIONER	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150				
4.25 GAFFEL BREDD	b ₂	mm	520	520	520				
4.32 AVSTÅND MELLAN GAFFLAR OCH GOLV I HALVFART	m ₂	mm	30	30	30				
4.34 STUVNINGSKORRIDOR FÖR PALLET 800x1200 PÅ LÅNGDEN	A ₁	mm	1782	1782	1782				
4.35 SVÄNGRADIE	W ₂	mm	1268	1268	1268				
5.1 FÖRFLYTTNINGSFART, MED/UTAN LAST		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8				
5.2 LYFTNINGSFART, MED/UTAN LAST		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04				
5.3 SÄNKNINGSFART, MED/UTAN LAST		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02				
5.8 ÖVERSTIGLIG LUTNING, MED/UTAN LAST		%	10/25	10/25	10/25				
5.10 FARBROMS			ELEKTRISK	ELEKTRISK	ELEKTRISK				
6.1 DRIVKRAFT DRIVMOTOR		kW	0,35	0,35	0,35				
6.2 DRIVKRAFT LYFTMOTOR		kW	0,4	0,4	0,4				
6.4 BATTERI SPÄNNING NOMINELL KAPACITET C5		V/Ah	24/60	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)				
6.5 BATTERI MASSA		kg	2x14	2x19	2x16				
6.6 ENERGI FÖRBRUKNING ENLIGT VDI CYKEL		kWh/h	0,28	0,28	0,28				
8.4 BULLERNIVÅ FÖR FÖRAREN**		dB(A)	67	67	67				

*G=Gummi, P=Polyurethane N=Nylon **Mätningar utförda på operatörsnivå utan last (tvärgående rörelse och/eller lyftning)

GAFFEL LÅNGD	l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2 MODELL			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6 BARICENTRUM	c	mm	400	500	600	400	500	600
1.8 AVSTÅND MELLAN LASTHJULSAXEL OCH GAFFELBASEN	x	mm	536	736	886	536	736	886
1.9 TAKT	y	mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1 MASSA I DRIFT MED BATTERI (se rad 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2 LAST PÅ AXLARNAS MED LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3 LAST PÅ AXLARNAS UTAN LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19 TOTAL LÅNGD	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.25 GAFFEL BREDD	b ₂	mm	520	520	520	520	520	520
4.34 STUVNINGSKORRIDOR FÖR PALLET 800x1200 PÅ LÅNGDEN	Ast	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35 SVÄNGRADIE	Wa	mm	918	1118	1268	918	1118	1268

GAFFEL LÅNGD	l	mm	800	1000	1150
1.2 MODELL			CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6 BARICENTRUM	c	mm	400	500	600
1.8 AVSTÅND MELLAN LASTHJULSAXEL OCH GAFFELBASEN	x	mm	536	736	886
1.9 TAKT	y	mm	769	969	1119
2.1 MASSA I DRIFT MED BATTERI (se rad 6.5)		kg	150-152	153-155	160-162
2.2 LAST PÅ AXLARNAS MED LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3 LAST PÅ AXLARNAS UTAN LAST, FRÄMRE/BAKRE		kg	121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19 TOTAL LÅNGD	l ₁	mm	1160	1360	1510
4.25 GAFFEL BREDD	b ₅	mm	520	520	520
4.34 STUVNINGSKORRIDOR FÖR PALLET 800x1200 PÅ LÅNGDEN	Ast	mm	1382	1582	1782
4.35 SVÄNGRADIE	Wa	mm	918	1118	1268

DEKLARATION AV VIBRATIONSEMISSION (33.3)

Vibrationsemissionsvärden i enlighet med EN 12096

Beskrivning	Värde	Europeiska Standard (EN)	Provyta
Uppmätt vibrationsemissionsvärde, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	Slätt cementgolv för industriellt bruk
Osäkerhet, K (m/s ²)	0.28		
Uppmätt vibrationsemissionsvärde, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Hand-Arm)	På provbana i enlighet med EN 13059
Osäkerhet, K (m/s ²)	0.15		
Uppmätt vibrationsemissionsvärde, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Hela kroppen)	Slätt cementgolv för industriellt bruk
Osäkerhet, K (m/s ²)	0.39		
Uppmätt vibrationsemissionsvärde, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Hela kroppen)	På provbana i enlighet med EN 13059
Osäkerhet, K (m/s ²)	0.08		

Värdena bestämda i enlighet med EN ISO 20643 och EN 13059.

BRUK AV MASKINEN (4.1)

Denna maskin har utvecklats för transport och lyftning av laster på släta golv utan ojämnheter. På truckens chassi finns en identifieringsbricka som indikerar lyftkapaciteten vilken aldrig får överskridas för personalens säkerhet och för att skydda fordonet. Vänligen observera noggrant föreskrifterna rörande säkerhet, användning och underhåll av maskinen. All montering av extrautrustning på maskinen måste godkännas av tillverkaren.

BESKRIVNING AV TRUCKEN (5.4+x11) - (se fig. 1)

Detta är en elektronisk transpallet med gafflar och styre. Perfekt för transport av laster på släta underlag utan lutning. Styransordningarna är väl synliga och lätta att komma åt. Denna transpallet överensstämmer med alla EG's aktuella komfort- och säkerhetsföreskrifter. Figuren visar huvudegenskaperna:

- 1) CHASSIS
- 2) HUVUDSTÖMBRYTARE
- 3) STYRE
- 4) HYDRAULISK CYLINDER
- 5) STABILISATOR-HJUL
- 6) SKYDDSKÅPA
- 7) DRIVHJUL
- 8) ELEKTRONISKT KORT
- 9) BATTERI
- 10) ELEKTRONISK BROMS
- 11) LASTVALSAR
- 12) LYFTCYLINDER
- 13) BATTERILADDARENS

SÄKERHETSANORDNINGAR (6.4) - (se fig.1)

1) HUVUDSTRÖMBRYTARE (REF.2/FIG.1) 2) ELEKTRISK BROMS (REF.10/FIG.1) 3) VENTIL FÖR STRÖMMINSKNING 4) VENTIL FÖR MAXIMALT TRYCK 5) SKYDD MOT STÖTAR: tjänar till att skydda drivhjulet (ref.7/fig.1) och de laterala stabilisatorhjulen (ref.5/fig.1) från stötar. Skyddar också förarens fötter från klämning vid förflyttning. 6) "DÖD MANS GREPP" (REF.2/FIG.3); är en säkerhetsströmbrytare placerad på styret och skyddar föraren från kollisioner vid backning.

Struktur (7.8) - (se fig.1)

Av härdat stål består den av en bärande ram med gafflar, artikulerad parallelogram koppling och av ett stöd för både drag och lyftenheten. De främre lastvalsarna (ref.11), drivhjulet (ref.7) och de båda laterala stabilisatorhjulen (ref. 5) garanterar mjuka rörelser. Skyddskåporna (ref.6) är lätta att öppna och tillåter därför en bra tillgänglighet för underhåll av alla komponenter.

Drift (8.2)

Den centralt placerade driftenheten rör drivhjulet genom ett kugghjulssystem och cylindrar. Backen läggs i med växeln, placerad på styret (ref.1/fig.3).

Roder (9.10) - (ref.3/fig.1)

Vagnen kan köras av en förare till fots. Styrningsvinkeln är 210°. Rodret agerar direkt på drivhjulet och därför ska du vrida den åt önskat håll för att byta riktning. För att aktivera vagnen (se fig.2), ska du hålla rodret i mittläget (läge B), medan för att stoppa, ska du placera den i det övre läget (läge A) eller i det undre läget (läge C). Då du släppt rodret, återgår den automatiskt till det övre läget (läge A) och fungerar som parkeringsbroms. I funktionssättet "sköldpadda" (långsam drift), när stydonet är i övre (pos.A) eller nedre läget (pos.C), genom att trycka på ljudsignalapparatens knapp /knapp "sköldpadda" (ref. 3, fig.3) och använda driftregulatorn (ref.1, fig.3), rör sig vagnen med låg hastighet.

Bromsar (10.7)

Färdbronsningen sker från motorn och frigör förgasaren. Den elektriska bromsen fungerar som parkeringsbroms och reservbroms. Reservbromsningen sker när dragstängens förs i övre läge (pos. A) eller nedre läge (pos. C) (se bild 2). Om elsystemet kopplas ur fungerar den elektriska bromsen som parkeringsbroms.

Hydrauliskt system (11.2)

För att höja och sänka gafflarna, använd styrets manöverknappar (ref. 4,5/fig.3) så att motorpumpen (ref.4/fig.1) skickar hydraulisk olja från tanken till lyftcylindern. Den energi som behövs för effektivt arbete fås från batteriet (ref.9/fig.7). I det hydrauliska systemet är två säkerhetsventiler installerade:

- Flödesminskningsventil som förhindrar att lasten plötsligt faller om det hydrauliska systemet skulle gå sönder. Ingår i motorpumpen.
- Ventil för maximalt tryck skyddar det hydrauliska och mekaniska systemen mot överbelastning. Även denna är integrerad i motorpumpen.

Elektriskt system (12.7+x48)

Konstruerat enligt gällande regler och innefattar en elektronisk växel (ref.8/fig.1) (försedd med alla säkerhets- och justeringsinstrument) och manöverenheter som styrs från styrets handtag. Anslutningarna är säkrade mot oförsett avtagande. Kopparledarna är väldigt flexibla och har en diameter tillräcklig för funktionsvillkor och för externa påverkningar som kan uppstå. Alla elektriska komponenter är monterade så att de garanterar funktion och underlättar underhåll.

BRICKOR (13.9) - (se fig.6)

På maskinen finns följande brickor: A) Identifikationsbricka som visar typen av fordon. Visar MAXIMAL LASTKAPACITET. B) Varningsbricka för klämning av fötter. C) Brickor som visar fästpunkter. D) Skyllt som uppmanar att läsa manualen. E) Bricka som indikerar bärcentrets position. F) Merkeskilt för "skilpadde"-knapp

Observera: brickorna får under inga omständigheter avlägsnas eller göras oläsliga.

VIKTIGT: DET ÄR FÖRBUJDET ATT ÖVERSTIGA LASTVIKTEN INDIKERAD PÅ BRICKAN "A" SOM ÄR FASTSATT PÅ MASKINEN VID FÖRSÄLJNINGSTILLFÄLLET.

TRANSPORT OCH MONTERING

Transport (14.3)

För att transportera trucken, använd de 4 fästpunkterna indikerade på brickorna "C" (fig. 6). Maskinens tyngd visas på identifikations-brickan "A" (fig. 6).

Montering (15.1)

Innan maskinen startas, kontrollera att alla delar, inklusive säkerhetsanordningarna, är i perfekt kondition. Flytta trucken med batteriströmmen och aldrig med likriktad växelström. Detta för att inte skada de elektriska komponenterna.

BATTERI (16.6)

Instruktioner, säkerhetsmått och underhåll

Inspektion, laddning och utbyte av batteriet måste utföras av auktoriserad personal och tillverkarens instruktioner måste följas. Det är förbjudet att röka eller placera lättantändligt eller gnistframkallande material i närheten av trucken och laddaren. Rummet måste vara väl genomvädrat och komponenternas proppar måste hållas torra och rena. Torka bort syra som kan ha läckt ut, bred på lite vaselin på kabelfästena och skruva åt dem. Batteriernas vikt och storlek kan påverka truckens stabilitet. Det är därför rekommenderat att kontakta tillverkaren för godkännande om ett batteri av annan typ än standardbatteriet skall monteras.

Vagnen har en batteri indikator som är kopplad till riktaren som alltid är aktiverad oavsett positionen för huvudströmbrytaren. Om maskinen lämnas överksam under några minuter slår batteri indikatorn automatiskt av sig men sätts åter igen igång så snart föraren utför något arbete på maskinen, som att flytta gafflarna, aktiverar rodret eller dra den. När föraren slår på huvudströmbrytaren förblir ljusen avslagna tills dess att maskinen startar medan när man istället slår av den, förblir ljusen tända några minuter innan de automatiskt släcks.

Laddning av batteriet

Kontrollera ledarnas skick innan laddning påbörjas. Koppla in batteriladdarens sladd (A) till nätverket (se bild 5). När batteriet är laddat avbryter batteriladdaren strömtillförseln och ett grönt ljus tänds. Dra ut sladden (A) från nätverket. En normal laddning tar från 10 till 12 timmar. Vi rekommenderar att batteriet laddas när vagnen ställs av efter skiftet. Batteriladdaren har konstruerats så att laddningen fortsätter en viss tid efter det att batteriet är fulladdat. Det finns ingen risk för överladdning varför det inte är nödvändigt att koppla bort batteriladdaren efter avslutad laddning.

Observera: Ladda aldrig batteriet fullt och undvik att avbryta laddningar. Låt alltid batteriladdaren avgöra när laddningen ska avbrytas.

Varning: Om batterierna laddas för hårt reduceras deras livslängd.

Batteribyte (17.4)

- Avlägsna den bakre huven
- Koppla bort kablar från batteriets poler.
- Dra ut batteriet.
- Montera tillbaka batteriet i omvänd ordning och fäst det på rätt ställe och genom rätt koppling.

(Observera: ersätt alltid det gamla batteriet med ett batteri av samma typ).

VIKTIGT: HANDSKAS FÖRSIKTIGT MED SULFURSRYAN. DEN ÄR GIFTIG OCH FRÅTANDE. TVÄTTA HUD ELLER KLÄDER MED TVÅL OCH MYCKET VATTEN OM DE KOMMIT I KONTAKT MED RYAN. KONTAKTA LÄKARE VID OLYCKSHÄNDELSE!

Notera: vid utbyte av batteri, lämna det gamla batteriet till närmaste bensinstation.

Kontrollera batteriet

Läs noggrant igenom batteritillverkarens instruktioner för användning och underhåll. Kontrollera att det inte finns någon erosion, att det finns vaselin och att syran når 15 mm över plattorna. Om komponenterna inte täcks, fyll på med destillerat vatten.

Mät ellettricitetens densitet med en densimeter för att kontrollera laddnings-nivån.

ANVÄNDNING (18.15)

För att hålla sig på rimligt avstånd från de farliga zonerna (såsom stolpar, gafflar, kedjor, drivhjul, drag- och stabilisatorhjul samt övriga rörliga delar) som kan orsaka att händer och/eller fötter krossas måste föraren utföra följande användningsinstruktioner i förarpositionen.

Säkerhetsregler

Trucken måste användas enligt följande regler:

- Maskinens förare måste känna till de användarinstruktioner som hör till fordonet samt bära lämpliga kläder och hjälm.
- Föraren, som är ansvarig för vagnen, ska hindra att andra kör fordonet och att främmande personer stiger upp på gafflarna.
- Under körning måste användaren reglera hastigheten i kurvor, smala passager, portar och på ojämna golv.
- Det är förbjudet att vistas kring truckens rörliga delar samt att kliva upp på truckens fasta delar.
- Föraren måste undvika häftiga inbromsningar och svängar.
- I händelse av sluttningar, med maximal tillåten lutning, måste föraren hålla lasten ovanför trucken och sakta ner farten.
- Under körningen måste föraren se till att ha sikten fri samt att ha passagen fri vid backning.
- Om trucken fraktas i hissar skall den föras in med gafflarna först (försäkra Er om att hissen klarar av truckens vikt).
- Det är strängligen förbjudet att koppla bort eller demontera säkerhetsanordningarna. Om trucken används i omgivningar där risken för olyckor eller explosioner är hög så måste densamma vara godkänd för sådant bruk.
- Den MAXIMALA LASTKAPACITETEN, indikerad på brickan "A" (fig. 4) får under inga omständigheter överskridas. Föraren måste försäkra sig om att lasten är väl fördelad på gafflarna och i perfekt ordning. Lasten får inte sticka ut mer än 50 mm från gafflarna.
- Innan arbete påbörjas måste truckens förare kontrollera följande:
 - Att service- och parkeringsbromsarna fungerar.
 - Att lastgafflarna är i perfekt kondition.
 - Att hjulen och valsarna är i bra skick.
 - Att batteriet är laddat samt att batteriets komponenter är rena och torra.
 - Att alla säkerhetsanordningar fungerar.
- Avbryt arbetet med vagnen och sätt den i laddning om batteri indikatorns (ref.7/fig.3) röda lampa tänts.

o) Trucken måste alltid användas och parkeras skyddad från regn eller snö. Trucken får under inga omständigheter användas på mycket fuktiga platser.
 p) Användningstemperatur -10/+40 °C.

OBSERVERA: TILLVERKAREN TAR INGET ANSVAR VID SKADOR ELLER OLYCKOR ORSAKADE AV VÅRDSLÖSHET, ICKE AUKTORISERADE TEKNIKERS OFÖRMÅGA ELLER FELAKTIGT ANVÄNDANDE AV TRUCKEN.

Förflyttning - (se fig.5)

Kontrollera att tutan och bromsen fungerar samt att batteriet är fulladdat innan trucken flyttas. Vrid nyckeln till position 1 och för styret till förflyttningsposition. Vrid reglaget långsamt åt motsatt håll än körriktningen. Styr alltid trucken försiktigt eftersom häftiga rörelser ger upphov till farliga situationer (särskilt när trucken rör sig i hög hastighet). Minska hastigheten i trånga passager och i kurvor. Styrvinkeln är 210°.

Lyftblockering (28.2)

Gaffeltrucken har utrustats med en automatisk anordning som blockerar lyftet om batterierna har en urladdningsnivå som överstiger 80%. Ingreppet från säkerhetssystemet på batteri indikatorn signaleras genom en röd lampa.

KONTROLLORGAN (19.10) - (se fig.3)

- 1) Hastighetskontroll
- 2) "Död mans grepp"
- 3) Knapp ljudsignalapparat/knapp "sköldpadda"
- 4) Manöverknapp för lyftning
- 5) Manöverknapp för sänkning
- 6) Huvudströmbrytare
- 7) Batteri-varningslampa

UNDERHÅLL (20.9)

Underhållsåtgärder måste utföras av specialiserad personal.

Minst en gång per år måste trucken genomgå en allmän kontroll.

Efter varje underhållsåtgärd måste truckens och säkerhetsanordningarnas funktion kontrolleras.

Genomför regelbundna inspektioner för att undvika att hamna i motorstopp eller i farliga situationer! (se tabell för underhåll).

Observera: Slå alltid av huvudströmbrytaren innan några underhållsåtgärder eller inspektioner påbörjas.

Tabell för underhåll

KOMPONENT	KONTROLL	PERIOD			KOMPONENT	KONTROLL	PERIOD			
		3 Månader	6 Månader	12 Månader			3 Månader	6 Månader	12 Månader	
STOMME OCH GAFFLAR	Kontrollera bärande komponenter	●			MASKINERI	Kontrollera ljudnivå	●			
	Kontrollera att bultar och skruvar är åtskruvade.	●				CYLINDER	Byt olja			●
	Kontroll av mässingsdelarna	●					ELEKTRISK MOTOR	Kontrollera funktionsnedsättning samt slitage på packningar.	●	
BROMSAR	Kontrollera funktion.	●			BATTERI			Kontrollera slitage på borstar.	●	
	Kontrollera slitage på packning.	●	●			INSPEKTIONER		Kontrollera startmotorns relä.		●
	Kontrollera bromsstyrkan.		●				HYDRAULISKT SYSTEM	Kontrollera densitet och elektrolit-nivå.	●	
HJUL	Kontrollera glapprummet (cirka 0,4 mm).		●		HYDRAULISKT SYSTEM			Kontrollera komponenternas tryck.	●	
	Kontrollera slitage.	●				HYDRAULISKT SYSTEM		Kontrollera fastsättningar och kabelfästen.	●	
	Kontrollera kullagers glapprum.	●					HYDRAULISKT SYSTEM	Kontrollera kablarnas skick.		●
STYRE	Kontrollera fastsättning.	●			HYDRAULISKT SYSTEM			Smörj in kabelfästena med vaselin.		●
	Granska glapprum.	●	●			HYDRAULISKT SYSTEM		Kontrollera anslutningar till elektriskt system.		
	Kontrollera lateral rörelse.	●					HYDRAULISKT SYSTEM	Kontrollera truckens hastighet samt höjning och sänkning av lastgafflar.		
ELEKTRISK SYSTEM	Kontrollera återställning till vertikal position.	●	●		HYDRAULISKT SYSTEM			Granska säkerhetsanordningar. Prova höjning och sänkning med normal last.	●	
	Kontrollera slitage på fjärrkontroll.	●				HYDRAULISKT SYSTEM			●	
	Kontrollera anslutningar och skador på kablar.	●	●				HYDRAULISKT SYSTEM			
HYDRAULISKT SYSTEM	Granska huvudströmbrytaren.	●			HYDRAULISKT SYSTEM					
	Kontrollera tutan.	●				HYDRAULISKT SYSTEM				
	Kontrollera "död mans grepp".	●					HYDRAULISKT SYSTEM			
HYDRAULISKT SYSTEM	Granska säkringarnas skick.			●	HYDRAULISKT SYSTEM					
	Kontrollera funktion.	●				HYDRAULISKT SYSTEM				
	Kontrollera oljenivån.	●					HYDRAULISKT SYSTEM			
HYDRAULISKT SYSTEM	Kontrollera läckage och slitage på anslutningar.		●		HYDRAULISKT SYSTEM					
	Byt olja/filter			●		HYDRAULISKT SYSTEM				
	Kontrollera funktionen på ventilen för maxtryck.			●			HYDRAULISKT SYSTEM			
HYDRAULISKT SYSTEM	Kontrollera ventilen för in/utströmning.			●	HYDRAULISKT SYSTEM					
				●		HYDRAULISKT SYSTEM				
				●			HYDRAULISKT SYSTEM			

Rengöring av trucken: Rengör truckens delar, förutom de elektriska och elektroniska, med en fuktig trasa. Rengör inte med direkta vattenstråk, ånga eller lättantändliga vätskor. De elektriska och elektroniska delarna skall rengöras med tryckluft på lågt tryck (max 5 bar), eller med en borste, dock inte av metall.

Smörjningstabell

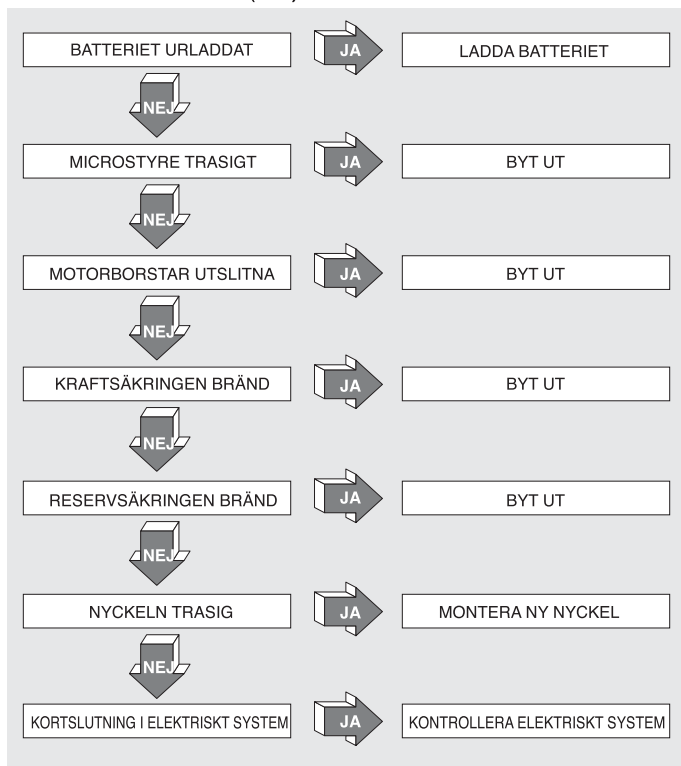
SMÖRJUNKTER	SMÖRJMEDEL	PERIOD		
		3 Månader	6 Månader	12 Månader
HJUL OCH VALSA	Litiumfett NLGI-2	●		
MASKINERI	Olja, viskositet 40°C cSt 143.	●		
HYDRAULISKT SYSTEM	Olja, viskositet 40°C cSt 32.		●	

OBSERVERA: Använd hydraulisk olja förutom motor- och bromsolja.

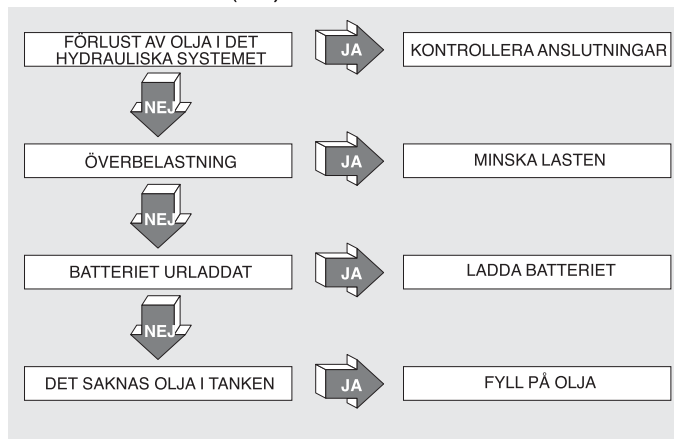
NOTERA: Vänligen respektera miljön då Ni gör Er av med använd olja. Oljan bör förvaras i dunkar som sedan lämnas till närmaste bensinstation. Töm inte ut olja i naturen eller på andra olämpliga platser.

FELSÖKNING

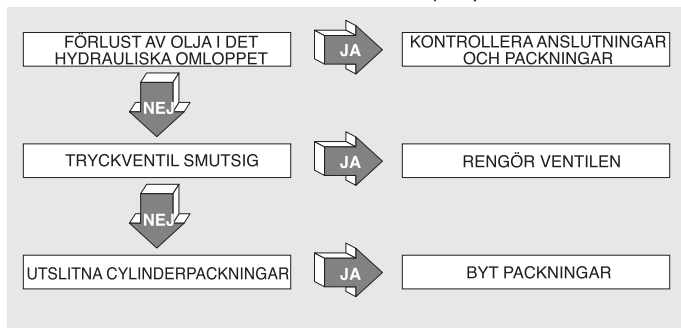
MASKINEN STARTAR INTE (21.2):



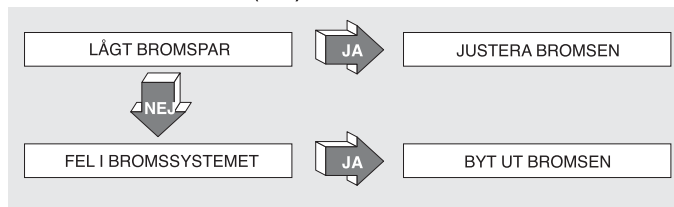
GAFFLARNAS HÖJD INTE (22.1):



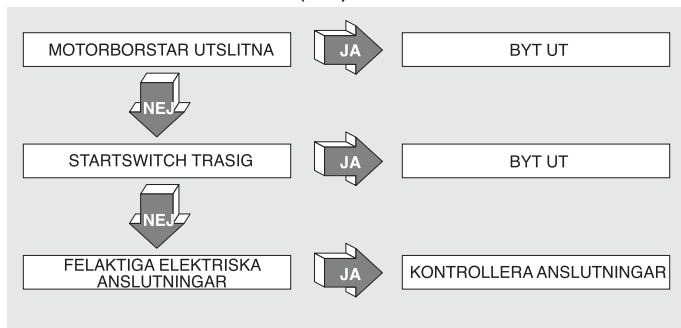
GAFFLARNAS STANNAR INTE I HÖJD POSITION (26.1):



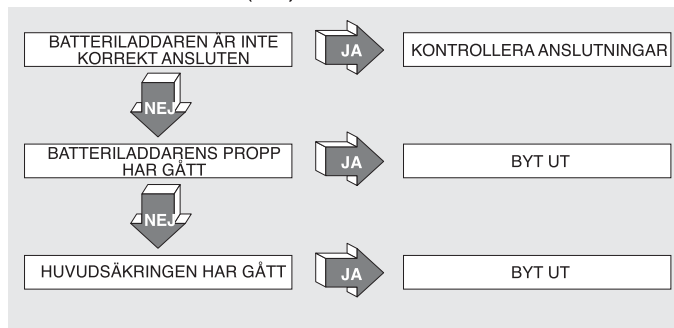
TRUCKEN BROMSAR INTE (23.1):



MOTORPUMPEN STARTAR INTE (24.1):



BATTERIET LADDAS INTE (25.1):



OBSERVERA!!! (27.1)
OM INGEN AV DE FÖRESLAGNA LÖSNINGARNA LÖSER FELET - TA MED ER MASKINEN TILL NÄRMASTE SERVICECENTER



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ (1.7)

Τεχνικά χαρακτηριστικάσελ. 41
 ΔΗΛΩΣΗ ΕΚΠΟΜΠΗΣ ΔΟΝΗΣΕΩΝσελ. 41
 Χρήση της μηχανήςσελ. 41
 Περιγραφή του παλλετοφόρουσελ. 41
 Μηχανισμοί ασφαλείαςσελ. 42

Πινακίδεςσελ. 42
 Μεταφορά και λειτουργίασελ. 42
 Μπαταρίασελ. 42
 Χρήσησελ. 42/43
 Συντήρησησελ. 43
 Έρευνα βλαβώνσελ. 44

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (3.16)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΜΟΝΤΕΛΟ	PR INDUSTRIAL		
		CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.1 ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ				
1.2 ΜΟΝΤΕΛΟ		ΗΛΕΚΡΙΚ	ΗΛΕΚΡΙΚ	ΗΛΕΚΡΙΚ
1.3 ΠΡΟΩΣΗ		ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ	ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ	ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
1.4 ΣΥΣΤΗΜΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ				
1.5 ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΩΣΗΣ	Q	kg	1200	1200
1.6 ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ	c	mm	600	600
1.8 ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΞΟΝΑ ΤΡΟΧΩΝ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΡΑΝΟΥ	x	mm	886	886
1.9 ΜΕΤΑΞΟΝΙΟ	y	mm	1119	1119
2.1 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (βλ.σελ. 6.5)		kg	155-157	165-167
2.2 ΦΟΡΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ		kg	431/924-926	441/924-926
2.3 ΦΟΡΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ		kg	124/31-33	134/31-33
3.1 ΕΛΑΣΤΙΚΑ*			G+P/P	G+P/P
3.2 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ (Ø x πλάτος)			186x50	186x50
3.3 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ (Ø x πλάτος)			82x82-60	82x82-60
3.4 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΛΑΓΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ (Ø x πλάτος)			75x25	75x25
3.5 ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΡΟΧΩΝ (x=ΚΙΝΗΤΗΡΙΟΣ) ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6 ΜΕΤΑΤΡΟΧΙΟ ΕΜΠΡΟΣ	b ₁₀	mm	369	369
3.7 ΜΕΤΑΤΡΟΧΙΟ ΠΙΣΩ	b ₁₁	mm	371	371
4.4 ΥΨΟΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ	h ₃	mm	115	115
4.9 ΥΨΟΣ ΤΙΜΟΝΙΟΥ ΣΕ ΘΕΣΗ ΟΔΗΓΗΣΗΣ ΕΛΑΧΙΣΤΟ/ΜΕΓΙΣΤΟ	h ₁₄	mm	885/1345	885/1345
4.15 ΥΨΟΣ ΧΑΜΗΛΩΜΕΝΩΝ ΔΙΚΡΑΝΩΝ	h ₁₃	mm	85	85
4.19 ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΜΗΚΟΣ	l ₁	mm	1510	1510
4.20 ΜΗΚΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ	l ₂	mm	360	360
4.21 ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΛΑΤΟΣ	b ₁	mm	520	520
4.22 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΔΙΚΡΑΝΟΥ	s/e/l	mm	55/150/1150	55/150/1150
4.25 ΠΛΑΤΟΣ ΔΙΚΡΑΝΟΥ	b ₅	mm	520	520
4.32 ΔΙΑΚΕΝΟ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΜΕΤΑΞΟΝΙΟΥ	m ₂	mm	30	30
4.34 ΔΙΑΔΡΟΜΟΣ ΕΝΑΠΟΘΕΣΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΓΙΑ ΠΑΛΕΤΑ 800x1200 ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ	A _m	mm	1782	1782
4.35 ΑΚΤΙΝΑ ΣΤΡΟΦΗΣ	W _s	mm	1268	1268
5.1 ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8
5.2 ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3 ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΑΘΩΔΟΥ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02
5.8 ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΤΟΝ ΑΝΗΦΟΡΟ, ΜΕ/ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ		%	10/25	10/25
5.10 ΦΡΕΝΟ ΕΛΙΓΜΩΝ			ΗΛΕΚΡΙΚ	ΗΛΕΚΡΙΚ
6.1 ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΛΞΗΣ		kW	0,35	0,35
6.2 ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ		kW	0,4	0,4
6.4 ΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ C5		V/Ah	24/60	24/48 (40 C5)
6.5 ΒΑΡΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ		kg	2x14	2x19
6.6 ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ VDI		kWh/h	0,28	0,28
6.4 ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ**		dB(A)	67	67

*G=Ελαστικό, P=Πολυουρεθάνη, N=Νάilon **Μετρήσεις που εκτελούνται στο επίπεδο του χειριστή χωρίς φορτίο (μετάσταση κατά ανώμωση)

ΜΗΚΟΣ ΔΙΚΡΑΝΩΝ	l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2 ΜΟΝΤΕΛΟ			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6 ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ	c	mm	400	500	600	400	500	600
1.8 ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΞΟΝΑ ΤΡΟΧΩΝ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΡΑΝΟΥ	x	mm	536	736	886	536	736	886
1.9 ΜΕΤΑΞΟΝΙΟ	y	mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (βλ.σελ. 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2 ΦΟΡΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3 ΦΟΡΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19 ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΜΗΚΟΣ	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.25 ΠΛΑΤΟΣ ΔΙΚΡΑΝΟΥ	b ₅	mm	520	520	520	520	520	520
4.34 ΔΙΑΔΡΟΜΟΣ ΕΝΑΠΟΘΕΣΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΓΙΑ ΠΑΛΕΤΑ 800x1200 ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ	A _{st}	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35 ΑΚΤΙΝΑ ΣΤΡΟΦΗΣ	W _a	mm	918	1118	1268	918	1118	1268

ΜΗΚΟΣ ΔΙΚΡΑΝΩΝ	l	mm	800	1000	1150
1.2 ΜΟΝΤΕΛΟ			CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6 ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ	c	mm	400	500	600
1.8 ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΞΟΝΑ ΤΡΟΧΩΝ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΡΑΝΟΥ	x	mm	536	736	886
1.9 ΜΕΤΑΞΟΝΙΟ	y	mm	769	969	1119
2.1 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (βλ.σελ. 6.5)		kg	150-152	153-155	160-162
2.2 ΦΟΡΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ		kg	333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3 ΦΟΡΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ, ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ		kg	121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19 ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΜΗΚΟΣ	l ₁	mm	1160	1360	1510
4.25 ΠΛΑΤΟΣ ΔΙΚΡΑΝΟΥ	b ₅	mm	520	520	520
4.34 ΔΙΑΔΡΟΜΟΣ ΕΝΑΠΟΘΕΣΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΓΙΑ ΠΑΛΕΤΑ 800x1200 ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ	A _{st}	mm	1382	1582	1782
4.35 ΑΚΤΙΝΑ ΣΤΡΟΦΗΣ	W _a	mm	918	1118	1268

ΔΗΛΩΣΗ ΕΚΠΟΜΠΗΣ ΔΟΝΗΣΕΩΝ (33.3)

Δηλωμένες τιμές εκπομπής δονήσεων σύμφωνα με την EN 12096

Επιφάνεια δοκιμής	Χειρολαβή	Ευρωπαϊκός κανόνας	Επιφάνεια δοκιμής
Μετρηθείσα τιμή εκπομπής δονήσεων, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Χέρι – Βραχίονας)	Δάπεδο από βιομηχανικό λείο σκυρόδεμα
Αβεβαιότητα, K (m/s ²)	0.28		
Μετρηθείσα τιμή εκπομπής δονήσεων, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Χέρι – Βραχίονας)	Σε διάδρομο δοκιμών σύμφωνα με EN 13059
Αβεβαιότητα, K (m/s ²)	0.15		
Μετρηθείσα τιμή εκπομπής δονήσεων, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Ολόκληρο το σώμα)	Δάπεδο από βιομηχανικό λείο σκυρόδεμα
Αβεβαιότητα, K (m/s ²)	0.39		
Μετρηθείσα τιμή εκπομπής δονήσεων, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Ολόκληρο το σώμα)	Σε διάδρομο δοκιμών σύμφωνα με EN 13059
Αβεβαιότητα, K (m/s ²)	0.08		

Τιμές που ορίζονται βάσει των EN ISO 20643 και EN 13059.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (4.1)

Η παρούσα μηχανή είναι προγραμματισμένη για την ανύψωση και μεταφορά ενός φορτίου πάνω σε επιφάνειες λείες και χωρίς καμία τραχύτητα. Στο σκελετό βρίσκεται μια πινακίδα που δείχνει τη δυνατότητα ανύψωσης η οποία δεν θα πρέπει ποτέ να υπερβάνεται για την ασφαλεία του προσωπικού και για να μην καταστραφεί το παλλετοφόρο. Τηρήστε αυστηρά τους κανόνες προληψής για την αποφυγή της καταστροφής της μηχανής καθώς και εκείνους που αφορούν στη λειτουργία και τη συντήρησή της. Για οποιοδήποτε επιπρόσθετο εξάρτημα στη μηχανή θα πρέπει να χορηγείται άδεια από τον κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΑΛΛΕΤΟΦΟΡΟΥ (5.4+Χ11) – (ΒΑ ΕΙΚ.1)

Προκειται για ένα ηλεκτρονικό παλλετοφόρο με διχαλές με τιμολογία για οδηγό,καταλληλό για τη μεταφορά μιας Όλοι οι μοχλοί είναι ευδιακριτοί και κινούνται χωρίς δυσκολία. Ο ανυψωτής πληρεί όλους τους υπάρχοντες αναστοχασμούς και ασφαλείας της Ε.Ε. Στην εικόνα απεικονίζονται τα κυρία χαρακτηριστικά: ενωτήρας φορτίου σε διαδρομους επιπέδους και χωρίς τραχύτητα.

- 1) Σασι
- 2) γενικό= διακοπτής
- 3) τιμολογία= οδηγός
- 4) υδραυλικό κυκλώμα
- 5) ροδα ακινητοποίηση
- 6) καρτερ
- 7) κινητήρας
- 8) ηλεκτρονική καρτα
- 9) μπαταρία
- 10) ηλεκτρικό φρένο
- 11) κυλινδρόι φορτίου
- 12) κυλινδρόι ανυψώσης
- 13) Φορτιστή μπαταριών

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (6.4) – (ΒΛ ΕΙΚ.1)

1) Γενικός διακοπτής (2/εικ.1) 2) Ηλεκτρικό φρένο (10/εικ.1) 3) Βαλβίδα ρυθμιζόμενη ροση 4) Βαλβίδα ανωτατής πίεσης
5) Προφυλακτήρες: Προστατεύουν από τα χτυπήματα τον κινητήρα (N°7/εικ.1) και τι πλαϊνές ροδες ακινητοποίησης (N°5/εικ.1) και επιπλέον προστατεύει από την συνθλιψη των ποδιών κατά τη διάρκεια της μεταφοράς
6) Διακοπτής VAEAD MANV (2/εικ.3): προκειται για έναν διακοπτή ασφαλείας τοποθετημένο στο τιμόνι οδήγησης που προστατεύει τον οδηγό από τις συγκρούσεις σε περίπτωση οπισθο δρομησης.

ΔΟΜΗ (7.8) – (ΒΛ.εικ.1)

Φτιαγμένο από πιεσμένο χάλυβα αποτελείται από ένα φέρον πλαίσιο με δίκρανο, σύστημα ταχυτήτων με ρυθμιστή ταχύτητας και ένα στήριγμα για τη μονάδα έλξης και τη μονάδα ανύψωσης. Οι μπροστινοί κυλινδρόι φορτίο (N°11), η κινητήρια ροδα (N°7), και οι δυο πλαϊνές ροδες με ελατήρια (N°5) εξασφαλίζουν μεγάλη ευκολία στην κίνηση. Τα καρτερ (N°6) ανοίγουν ευκολα και είναι ευπροσπεία σε όλα τα συνεργεία.

ΕΛΞΗ (8.2)

Το σύστημα έλξης που βρίσκεται στο κέντρο, ενεργοποιεί την κινητήρια ροδα μέσω κωνικών οδοντωτών τροχών και κυλινδρών. Η κατευθυνση επιλεγεται δρώντας στις πεταλούδες που βρίσκονται στο τιμόνι οδήγησης (N°1/εικ.3).

Τιμόνι (9.10) - (αναφ.3/Εικ.1)

Το ανυψωτικό αμαξίδιο οδηγείται από πεζό χειριστή. Η γωνία στροφής είναι 210°. Το τιμόνι ενεργεί απευθείας πάνω στον κινητήριο τροχό και επομένως για να αλλάξετε κατεύθυνση χρειάζεται να το στρέψετε προς την επιθυμητή πλευρά. Για να ενεργοποιηθεί το ανυψωτικό αμαξίδιο (βλέπε εικ.2) το τιμόνι πρέπει να διατηρείται στην κεντρική θέση (θέση Β), ενώ για να ακινητοποιηθεί, το τιμόνι πρέπει να μετακινηθεί στην επάνω θέση (θέση Α) ή στην κάτω θέση (θέση Γ). Μόλις αφαιρεθεί, το τιμόνι επιστρέφει αυτόματα στην επάνω θέση (θέση Α) και λειτουργεί ως φρένο στάθμευσης. Σε λειτουργία «χελώνας», όταν το τιμόνι είναι στην πάνω θέση (θέση Α) ή στην κάτω θέση (θέση Γ), αν πατήσετε το πλήκτρο ηχητικής προειδοποίησης / πλήκτρο «χελώνα» (αναφ. 3, εικ. 3) και ενεργήσετε στο ρυθμιστή λειτουργίας (αναφ. 1, εικ. 3), το αμαξίδιο κινείται με μειωμένη ταχύτητα.

ΦΡΕΝΑ (10.7)

Το ηλεκτρομαγνητικό φρένο δρα απευθείας στον κινητήρα έλξης μέσω του διακοπτή είτε βαζοντας το τιμόνι στην επάνω θέση (θέση Α) και κάτω (θέση Χ) (βλ.εικ.2). Αν αδρανεί η ηλεκτρική εγκατάσταση, το φρένο λειτουργεί ως φρένο ακινητοποίησης. Η δύναμη του φρεναρισματος ρυθμίζεται δρώντας στο μεταλλικό δακτύλιο του φρενού όπως στην εικ.3. Στρεφοντας με τη φορά του ρολογιού πετυχετε πιο ισχυρο φρεναρισμα.

Υδραυλική Εγκατάσταση (11.2+X22)

Για να σηκώσετε και να χαμηλώσετε τις διχαλές αρκεί να δράσετε στους διακοπτες εντολών (N° 4,5/εικ.3) του συστήματος του τιμονιού με τρόπο ώστε η μηχανική αντλία (N°4/εικ.1) να στείλει το υδραυλικό λαδί από το ρεζερβουάρ στον κυλινδρό ανύψωσης. Η απαραίτητη ενέργεια για αυτή τη δουλειά παρέχεται από την μπαταρία (N°9/εικ.1). Στην υδραυλική εγκατάσταση είναι τοποθετημένες δυο βαλβίδες ασφαλείας:

α) βαλβίδα ελεγχόμενης ροσης για την αποφυγή του αποτομού πειματός του φορτίου σε περίπτωση που σπασει το υδραυλικό σύστημα (είναι τοποθετημένη στον πυθμένα του κυλινδρού) β) βαλβίδα υπερτατής πίεσης, ενσωματωμένη στην κινητή αντλία που προστατεύει το μηχανικό σύστημα από την υπερφόρτωση.

Ηλεκτρική Εγκατάσταση (12.7+X48)

Κατασκευασμένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες αποτελείται από έναν ηλεκτρονικό ρυθμιστή (8/εικ.1) που μπορεί να προγραμματιστεί (πληρώντας όλες τις ασφαλείες και τους κανονισμούς) και από μοχλούς που χειρίζονται από την ακμή του τιμονιού. Οι ενώσεις είναι καλά στερεωμένες ώστε να αποφευχθεί ένα πιθανό χαλαρώμα. Οι αγωγοί είναι πολύ ευκίνητοι και έχουν την κατάλληλη διάμετρο σε συνθήκες λειτουργίας και σε εξώγωνα σε επηρεασμούς που μπορεί να προκληθούν. Όλα τα καμμάτια είναι συναρμολογημένα έτσι ώστε να εξασφαλίζουν τη λειτουργία και να διευκολύνουν τη συντήρηση.

ΠΙΝΑΚΙΔΕΣ (13.9) – (βλ. εικ.6)

Πάνω στη μηχανή διακρίνονται οι ακόλουθες πινακίδες:

Α) Πινακίδα αναγνώρισης του τυπου της μηχανής, δείχτης ανωτατής αντοχής Β) Πινακίδες κίνδυνου συνθλιψης ποδιών C) πινακίδες εκθέτοντας τις απόψεις περίδεσης D) πινακίδα διαβάσει το βιβλίο E) ο ιχτες κατευθυνσης μεταφορών F) Πινακίδα που δείχνει τη θέση του κεντρου βαρους

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι πινακίδες δεν πρέπει να αφαιρούνται ή να μην είναι ευαναγνώστες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Απαγορεύεται το φορτίο να υπερβάνει το βάρος που καθορίζεται στην πινακίδα τυπου Α που βρίσκεται κολλημένη στο μηχανήμα τη στιγμή της πωλησης του

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Μεταφορά (14.3)

Για τη μεταφορά του του παλλετοφορου προβλεπονται τρια σημεια δεσιματός που φαινονται στις πινακίδες τυπου Χ (εικ.6), ενώ το βάρος της μηχανής υποδεικνύεται στην πινακίδα αναγνώρισης τυπου Α (εικ.6)

Ενεργοποίηση (15.1)

Πριν ενεργοποιήσετε τη μηχανή ελέγξτε αν όλα τα μέρη βρίσκονται σε αφογή συνθήκες, εξεκριβώστε τη λειτουργία όλων των συστημάτων και την ακεραιότητα του συστήματος ασφαλείας. Μετακινείτε το παλλετοφορο με το πειμα της μπαταρίας και ποτε με το εναλλασσομενο ρευμα για να μην καταστρεψετε τα ηλεκτρικά μέρη.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ (16.6)

Οδηγίες, μετρα ασφαλείας και συντηρησης.

Η εξέταση, η φόρτιση και η αλλαγή της μπαταρίας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό α-κόλουθοντας τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της μπαταρίας. Απαγορεύεται το καπνισμα καθώς και το να φυλάσσονται κοντά στο παλλετοφορο και το φορτωτή ευλεκτα υλικά ή υλικά που προκαλούν σπινθηρες. Το περιβαλλον πρέπει να αερίζεται πολύ καλά. Για την καλή συντήρηση οι πολλοι πρέπει να είναι στεγνοί και καθατοί. Αφαιρέστε το οξυ που έχει υπερχειλίσει και αλείψτε με λιγη βάζελινη μια μεγγενη και σφίξτε τις Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας μπορούν να επηρεάσουν τη σταθερότητα του παλλετοφορου, οποτε αν τοποθετηθει μια μπαταρία διαφορετική από αυτή τη σταναρη θα πρέπει να ζητηθει από τον κατασκευαστικό οίκο η απαραίτητη εγκριση.

Το αμαξίδιο είναι εφοδιασμένο με ένα δείκτη κατάστασης μπαταρίας συνδεδεμένο με τον ανορθωτή, που είναι πάντοτε ενεργός ανεξάρτητα από τη θέση του γενικού διακόπτη. Σε περίπτωση που η μηχανή μείνει ανενεργή για ορισμένα λεπτά, ο δείκτης κατάστασης της μπαταρίας έχει τη λειτουργία αυτόματης παύσης λειτουργίας, αλλά επανενεργοποιείται αμέσως μόλις ο χειριστής πραγματοποιήσει κάποιες εργασίες στη μηχανή, όπως κίνηση του δίκρανο, ενεργοποίηση του τιμονιού ή μετατόπιση. Όταν ο χειριστής θέσει σε λειτουργία το γενικό διακόπτη, οι ενδεικτικές λυχνίες παραμένουν σβηστές μέχρι να τεθεί η μηχανή σε λειτουργία για πρώτη φορά· ενώ μετά την απενεργοποίηση του γενικού διακόπτη οι ενδεικτικές λυχνίες παραμένουν αναμμένες για ορισμένα λεπτά μέχρι την αυτόματη παύση λειτουργίας.

Φόρτιση μπαταρίας

Πριν από την έναρξη της φόρτισης, ελέγξτε την ακεραιότητα των αγωγών.

Βάλτε το φορτιστή μπαταριών (Α) στην πρίζα (βλέπε εικ. 5). Κατά την ολοκλήρωση της φόρτισης ο φορτιστής μπαταριών διακόπτει την παροχή ρεύματος φωτίζοντας την πράσινη ενδεικτική λυχνία. Βγάλετε το φορτιστή (Α) από την πρίζα. Μια κανονική επαναφόρτιση απαιτεί από 10 έως 12 ώρες. Είναι καλύτερα να ξαναφορτίσετε τη μπαταρία όταν ολοκληρώσετε τις ώρες χρήσης του αμαξιδίου.

Ο φορτιστής μπαταρίας είναι σχεδιασμένος για να διασφαλίζει μια φόρτιση που να διατηρείται για ορισμένο χρόνο μετά από την πλήρη φόρτιση. Δεν υφίσταται κανένας κίνδυνος υπερφόρτωσης και επομένως δεν είναι απαραίτητη η αποσύνδεση του φορτιστή μπαταρίας μετά από την πλήρη φόρτιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αδειάζετε ποτε τις μπαταρίες τελίως και αποφευγεται τις ημιτέλειες φορτίσεις.

Επιπλέον αφήνετε πάντοτε το φορτιστή να σημαίνει το τέλος της φόρτισης

Αλλαγή μπαταρίας (17.4)

(α) Απομακρύνετε το πίσω καπό (του κιβωτίου μπαταρίας).

(β) Βγάλετε τους ηλεκτρογούρους αγωγούς από τους πολλούς της μπαταρίας.

(γ) Βγάλετε την μπαταρία από το πλαίσιο

(δ) Επανατοποθετήστε την μπαταρία ακολουθώντας την αντίστροφη κατά σειρά διαδικασία και στερεώστε την στη θέση της φροντίζοντας να συνδεθεί σωστά.

(ΠΡΟΣΟΧΗ Να βάζετε πάντα μια μπαταρία ίδιου τυπου με αυτή που αντικαθίσταται)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να χρησιμοποιείτε με προσοχή το σολφορικό οξύ, είναι τοξικό και διαβρωτικό. Κόλλαι στο δερμα και στα ρουχα και θα πλενονται με σαπούνι και αφθονο νερο. Σε περίπτωση ατυχηματος συμβουλευτείτε τον γιατρο σας!!!

ΠΡΟΣΟΧΗ Σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας επιστρέψτε την παλία στο πλησιεστερο συνεργείο.

Ελεγχος της Μπαταρίας

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης του κατασκευαστή της μπαταρίας. Ελέγξτε ότι είναι αδιαβρωτή και ότι υπάρχει βάζελινη και ότι το οξύ φτάνει 15 μμ πάνω στο πλαίσιο. Αν οι πολλοί δεν είναι καλυμμένοι γεμίστε με αποστειρωμένο νερο. Μετρήστε την πυκνότητα του ηλεκτρολύτη με ένα πυκνομετρο για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης.

ΧΡΗΣΗ (18.15)

Ο οδηγός θα πρέπει να ακολουθεί τις οδηγίες χρήσης. Θα πρέπει, δηλαδή να επιτελεί το έργο του με τρόπο ώστε να παραμένει μακριά από τις επικινδυνές ζώνες για τα χέρια και/ή για τα πόδια, οι οποίες είναι σκελετοί, διχαλές, αλυσίδες, τριχαλές, ροδες κινητήριες ή ακινητοποίησης και κάθε άλλο κινούμενο μέρος της μηχανής.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το παλλετοφορο πρέπει να χρησιμοποιείται υπο τους ακόλουθους όρους:

- 1) Ο οδηγός του παλλετοφορου πρέπει να γνωρίζει τις οδηγίες χρήσης που είναι σχετικές με το οχημα, να είναι καταλληλα ντυμενος και να φοραει κρανος.
- 2) Ο οδηγός που είναι υπεύθυνος για το χειρισμό του ανυψωτικού αμαξιδίου, θα πρέπει να φροντίζει ώστε να αποτρέπεται η χρήση του από αναρμόδια άτομα, καθώς και η ανάβαση τρίτων στις περόνες.
- 3) Κατά τη διάρκεια της οδήγησης ο οδηγός θα πρέπει να ρυθμίζει την ταχύτητα στις στροφές, στα στενά περασματα, στις πορτες ή σε ανωμαλία πατωματα. Θα πρέπει να απομακρυνει από την περιοχή όπου κινείται το παλλετοφορο στους ανειδικτους και να προειδοποιεί αμεσως όταν υπάρχουν ανθρωποι που κινδυνευουν. Στην περίπτωση που παρολο την προειδοποιηση υπαρχει ακομη κάποιος στην περιοχή της εργασίας, ο οδηγός είναι υποχρεωμένος να σταματήσει αμεσως το παλλετοφορο.
- 4) Απαγορεύεται η στάση στις περιοχές όπου υπάρχει κίνηση καθώς επίσης και το ανεβασμα πάνω στα σταθερα μέρη του παλλετοφορου.
- 5) Ο οδηγός θα πρέπει να αποφευγει τις αποτομες στασεις και τις γρηγορες αλλαγες ταχυτητας.
- 6) Σε περίπτωση ανοδου ή καθοδου με τη μεγαλυτερη προβλεπομενη κλιση ο οδηγός θα πρέπει να έχει το φορτίο σε σωρο και να μειώσει την ταχύτητα.
- 7) Κατά τη διάρκεια της οδήγησης ο οδηγός θα πρέπει να προσεχει ώστε να έχει καλή ορατοτητα και ελευθερο χωρο κατά τη διάρκεια της οπισθεν.

- 8) Αν το παλλετοφορο μεταφεται με ανελκυστηρες πρεπει να μπει με τις διχαλες φορτωματος μπρο στα (αφου βεβαια ελεγθει οτι η δυνατοτητα του ασανσερ ειναι επαρκεις).
- 9) Απαγορευεται αυστηρα να τιθονται εκτος λειτουργιας η να αποσυνδεονται οι συσκευες ασφαλια Αν το παλλετοφορο κινείται σε περιβαλλον με υψηλο κινδυνο πυρκαγια ο η εκρηξις θα πρεπει να εχει εγκριθει μια τετοια χρηση.
- 10) Η ανωτατη ικανοτητα βαρους που αναγραφεται στην πινακιδα Α δεν πρεπει σε καμια περιπτωση να υπερβαινεται. Ο οδηγος πρεπει να βεβαιωνεται οτι το φορτιο ειναι καλα τοποθετημενο στις διχαλες και σε πληρη ταξη. Μην τοποθετείται τιποτα που να εξεχει απο τις ακρες πανω απο 50μμ.
- 11) Πριν αρχεισει τη δουλει ο οδηγος του παλλετοφορου θα πρεπει να ελεγχει:
- τη λειτουργια του βοηθητικου και ακινητοποιητικου φρενου.
 - ωστε οι διχαλες φορτωματος να ειναι σε αριστη κατασταση .
 - οι ροδες και οι κυλινδροι να ειναι ακεραιοι.
 - η μπαταρια να ειναι φορτισμενη ,στερωμενη καλα και οι πολοι να ειναι στεγνοι και καθαροι.
 - ωστε να λειτουργουν ολα τα συστηματα ασφαλιας.
- 12) Διακόψτε τη χρήση του αμαξιτίου και βάλτε το να ξαναφορτίσει όταν ο δείκτης κατάστασης της μπαταρίας (αναφ.7/εικ.3) έχει την κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναμμένη.
- 13)Το παλλετοφορο θα πρεπει παντα να χρησημοποιείται η να σταθμευεται προφυλαγμενο απο τη βροχη, το χιονι και δεν θα πρεπει να ειναι εκτεθειμενο σε πολυ υγροσ περιοχες.
- 14) Θερμοκρασια χρησης -10/40 °Χ
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστικος οικος δεν φερε καμια ευθυνη σχετικα με τις βλαβες που οφειλονται σε αδιαφορια, ανικανοτητα, τοποθετηση απο μη εξειδικευμενους τεχνικους και ακαταλληλη χρηση του παλλετοφορου.

Μεταφορα - (βλ. εικ.5)

Πριν μετακινησετε το παλλετοφορο ελεγετε τη λειτουργια του κουδουνιου ,του φρενου και την μπαταρια να ειναι εντελωσ γεματη. Γυριστε το κλειδι στη θεση 1 και φερτε ρο τιμων στη θεση της μετακινησης. Γυριστε το ρυθμιστη αργα και κατευθυνθειτε προς την κατευθυνη που επιθυμειτε.

Για να η για να σταματησετε εντελωσ γυριστε το ρυθμιστη προς την αντιθετη φορα απο εκεινη της ταχυτητας. Με το παλλετοφορο στριβετε παντα προσεχτικα μια και κινησεις αποτομωσ ειναι αιτιωσ για την προκληση επικινδυνων καταστασεων (συγκεκριμενα οταν το παλλετοφορο κινείται με μεγαλη ταχυτητα .Μετακινειτε παντα μετω φορτιο σε χαμηλη θεση και μειωνετε ταχυτητα στα στενα περασματα και στις στροφες.Γωνια στριψιματος ειναι 210°.

Μπλοκαρίωμα της ανασήκωσης (28.2)

Το καρότσι (κλαρκ) διαθέτει μιαν αυτόματη διάταξη που μπλοκάρει την ανασήκωση του φορτίου με το που φτάνουν οι μπαταρίες σε επίπεδο εκφόρτισης ανώτερο του 80%.

Η παρέμβαση της διάταξης σηματοδοτείται από την κόκκινη λυχνία του δείκτη κατάστασης της μπαταρίας.

ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (19.10) - (εικ.3)

- 1) Ρυθμιστής ταχύτητας
- 2) Διακοπτής ΨΔΕΑΔ ΜΑΝV
- 3) Πλήκτρο ηχητικής προειδοποίησης / πλήκτρο «χελώνα»
- 4) Διακοπτής ανυψώσεως
- 5) Διακοπτής καθόδου
- 6) Γενικός διακοπτής
- 7) Δείκτης κατάστασης μπαταρίας

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (20.9)

Η συντήρηση πρεπει να πραγματοποιείται απο εξειδικευμενο προσωπικο.

Το παλλετοφορο θα πρεπει να υποβαλλεται σε γενικο ελεγχο τουλαχιστον μια φορα το χρσο.

Μετα απο καθε συντηρηση θα πρεπει να εξακριβωνεται η λειτουργια του παλλετοφορου και των συστηματων ασφαλιας.

Υποβαλλετε το παλλετοφορο σε περιοδικους ελεγχουσ για να καταστραφει η μηχανη και για την ασφαλια του προσωπικου (βλ. πινακιδα συντηρησης).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την πραγματοποίηση της συντήρησης σε συνθήκες ασφαλείας επιβάλλεται να αποσυνδέεται τον γενικό διακοπτή.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΜΕΡΗ	ΕΛΕΓΧΟΙ	ΛΗΞΗ			ΜΕΡΗ	ΕΛΕΓΧΟΙ	ΛΗΞΗ		
		3 ΜΗΝ.	6 ΜΗΝ.	12 ΜΗΝ.			3 ΜΗΝ.	6 ΜΗΝ.	12 ΜΗΝ.
Σκελετος και διχαλα	ελεγχος των φερομενων μελων ελεγχος σφιξιματος μπουλονιων και βιδωνορχα Ελεγετε τα εδρανα ολισθησης	●	●	●	Μονωσεις	ελεγχος επιπεδου ηχου	●		●
Φρενα	εξακριβωση λειτουργιας ελεγχος φθορας φρενων ελεγχος δυνατοτητας φρεναρισματος εξακριβωση σφιξιματος (περιπου 0,4μμ)	●	●	●	Κυλινδροσ	ελεγχος λειτουργιας απολειων και φθορας εξοπισμου	●		
Ροδες	ελεγξοσ φθορας ελεγχοσ χαλαρωματος κοιζινετου εξακριβωση εφαρμογησ	●	●	●	Ηλεκτρικεσ μηχανεσ	ελεγχοσ φθορας καθαριστων ελεγχοσ ηλεκτρονομου για την εκκινηση της μηχανησ	●	●	
Τιμονι	ελεγχοσ σφιξιματος ελεγχοσ πλευρικησ κινησησ ελεγχοσ επαναφορας στην καθετη θεση	●	●	●	Μπαταρια	ελεγχοσ πυκνοτητα και επιπεδο ηλεκτρολυτη ελεγχοσ τασησ των πολων ελεγχοσ σφιξιματος και κρατημα μερηνησ εξακριβωση ακεραιοτητασ αγωγων	●	●	
Ηλεκτρικο συστημα	ελεγχοσ φθορας τηλεδιακοπη ελεγχοσ σενωσεων, βλαβων αγωγων ελεγχοσ γενικου διακοπη ελεγχοσ ηχητικου συστηματοσ ελεγχοσ διακοπη ελεγχοσ ευτηκτων αξιων	●	●	●	Επιθεωρησεις	ελεγχοσ γενικωσ ενωσησ τησ ηλεκτρικησ εγκαταστασησ ελεγχοσ αποτερηματοσ μεταφορων ανοδου-καθόδου δρασησ με φορτιο ελεγχοσ συστημασ ασφαλια δοκιμη ανοδου-καθόδου με πειραματικο φορτιο	●		●
Υδραυλικο συστημα	ελεγχοσ λειτουργιασ ελεγχοσ επιπεδου λαδιου ελεγχοσ απολειων και φθορασ ενωσεων αλλαγη λαδιου / φίλτρου ελεγχοσ λειτουργιασ βιδάσ ρυθμιζομενησ πιεσησ ελεγχοσ βιδάσ ρυθμιζομενησ προσησ	●	●	●					

ΠΑΛΛΕΤΟΦΟΡΟΥ: Καθαριστε τα σημεια του παλλετοφορου,εκτος απο αυτα που ει-ναι ηλεκτρικα η ηλεκτρονικα με ενα υγρο πανι .Μην το καθαριζετε πετωντασ απευθειασ νερο,ατμο και ευφλεκτα υγρα. Καθαριζετε τα ηλεκτρικα και ηλεκτρονικα μερη με συμριεσμενο αερα χωρισ υγρασια με χαμηλη πιεση (μαξ 5 βαρ),η με ενα πινελο μη μεταλλικο.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ

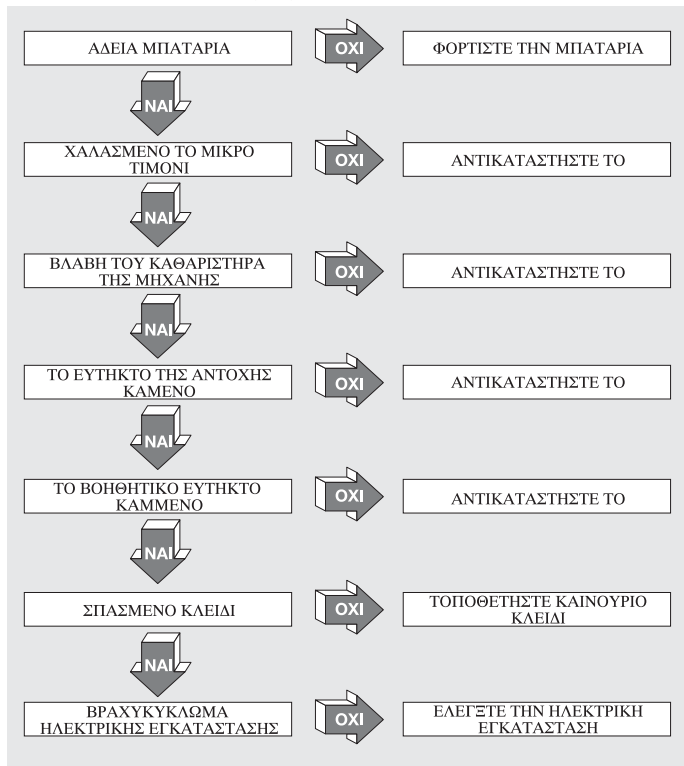
Σημεια λιπανσησ	Ειδοσ λιπαντικου	ΛΗΞΗ		
		3 ΜΗΝ.	6 ΜΗΝ.	12 ΜΗΝ.
Ροδες και κυλινδροι	Λιποσ λιθιου ΝΑΠΙ-2	●		
Μονωσεις	Λαδι ιξωδε 40°Χ γστ143	●		
Υδραυλικο συστημα	Λαδι ιξωδε 40°Χ γστ32		●	

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησημοποιηστε λαδι υδραυλικο εκτοσ λαδι μηχανησ και φρενωσ.

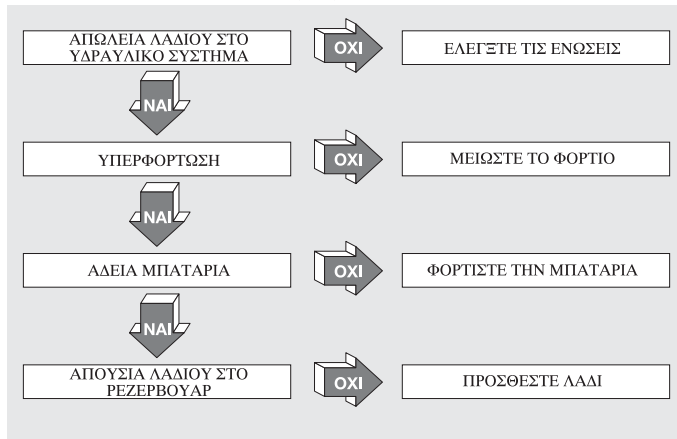
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελευθερωθειται απο το λαδι προσεχοντασ το περιβαλλον. Συγκεντρωστε το σε βαρελια και επιστρεψτε το στο πλησιεστερο συνεργείο. Μην ριχνετε το λαδι στο εδαφοσ η σε ακαταλληλουσ τοπουσ.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΑΕΙ (21.2):



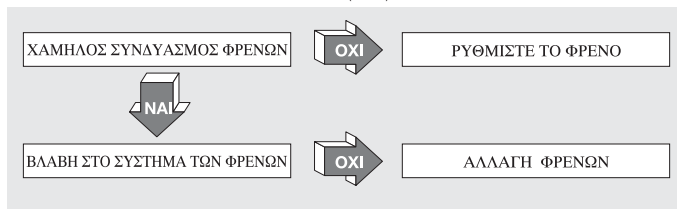
ΟΙ ΔΙΧΑΛΕΣ ΔΕΝ ΑΝΥΨΩΝΟΝΤΑ (22.1):



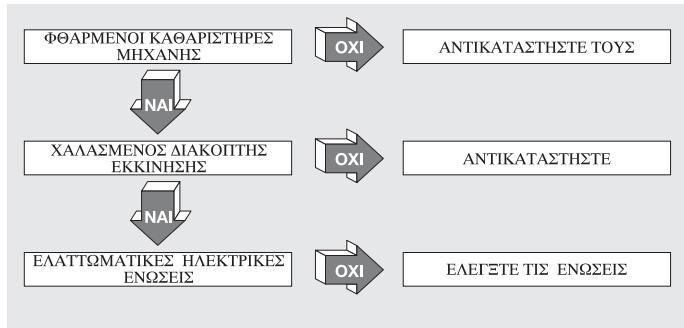
ΟΙ ΔΙΧΑΛΕΣ ΔΕΝ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΣΗΚΩΜΕΝΕΣ (26.1):



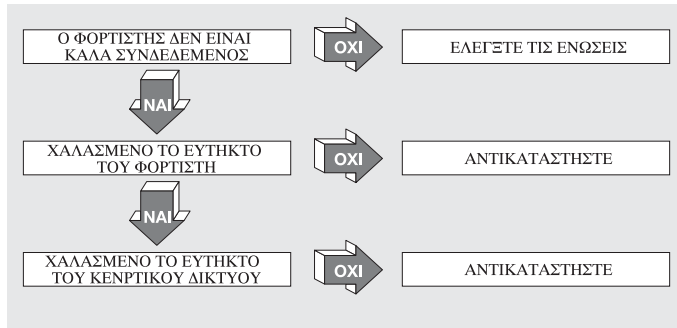
ΤΟ ΠΑΛΛΕΤΟΦΟΡΟ ΔΕΝ ΦΡΕΝΑΡΕΙ (23.1):



Η ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΑ (24.1)



Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ (25.1):



ΠΡΟΣΟΧΗ !!! (27.1)
 Αν καμία απο τις προτεινόμενες λύσεις δεν διορθώνουν τη βλάβη, πηγαίνατε το παλλετοφορο στο πλησιεστερο συνεργει



YHTEENVETO (1.7)

TEKNISET OMINAISUUDET	Sivu 45
TÄRINÄPÄÄSTÖILMOITUS	Sivu 45
KONEEN KÄYTTÖTARKOITUS	Sivu 45
TRUKIN KUVAUS	Sivu 45
TURVALLISUUSLAITTEET	Sivut 46

KILVET	Sivu 46
KULJETUS JA KAYTT NOTTO	Sivu 46
AKKU	Sivu 46
KÄYTTÖ	Sivut 46/47
HUOLTO	Sivut 47
VIKOJEN ETSINTÄ	Sivut 48

FI

TEKNISET OMINAISUUDET (3.16)

Kuvaus	Yksikkö	Arvo	PR INDUSTRIAL		
			CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.1 VALMISTAJA			PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
1.2 MALLI			CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.3 PROPULSIO			SÄHKÖ	SÄHKÖ	SÄHKÖ
1.4 OHJAUSJÄRJESTELMÄ			TALUTTETAVA TRUKKI	TALUTTETAVA TRUKKI	TALUTTETAVA TRUKKI
1.5 KANTOKYKY	Q	kg	1200	1200	1200
1.6 PAINOPISTE	c	mm	600	600	600
1.8 KUORMAPYÖRIEN AKSELIVÄLI HAARUKAN ALUSTASTA	x	mm	886	886	886
1.9 AKSELIVÄLI	y	mm	1119	1119	1119
2.1 KÄYTTÖMASSA AKUN KANSSA (katso rivi 6.5)		kg	155-157	165-167	160-162
2.2 AKSELIEN KUORMITUS KUORMAN KANSSA, ETU/TAKA		kg	431/924-926	441/924-926	436/924-926
2.3 AKSELIEN KUORMITUS ILMAN KUORMAA, ETU/TAKA		kg	124/31-33	134/31-33	129/31-33
3.1 RENKAAT*			G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2 ETURENKKAIDEN MITAT (Ø x leveys)			186x50	186x50	186x50
3.3 TAKARENKAIDEN MITAT (Ø x leveys)			82x82-60	82x82-60	82x82-60
3.4 SIVURENKKAIDEN MITAT (Ø x leveys)			75x25	75x25	75x25
3.5 ETU/TAKARENKAIDEN LUKUMÄÄRÄ (x=VETOYKSIKKÖ)			1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4	1x+2/2-2/4
3.6 ETURENKKAIDEN VÄLI	b ₁₀	mm	369	369	369
3.7 TAKARENKAIDEN VÄLI	b ₁₁	mm	371	371	371
4.4 NOSTOKORKEUS	h ₂	mm	115	115	115
4.9 OHJAUSPYÖRÄN KORKEUS OHJAUSASENNOSSA MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345	885/1345	885/1345
4.15 LASKETTUIJEN HAARUKOIDEN KORKEUS	h ₁₃	mm	85	85	85
4.19 KOKONAISPITUUS	l ₁	mm	1510	1510	1510
4.20 VETOYKSIKÖN PITUUS	l ₂	mm	360	360	360
4.21 KOKONAISLEVEYS	b ₁	mm	520	520	520
4.22 HAARUKOIDEN MITAT	s/b/l	mm	55/150/1150	55/150/1150	55/150/1150
4.25 HAARUKOIDEN LEVEYS	b ₁	mm	520	520	520
4.32 VAPAATILA AKSELIVÄLIN PUOLIVÄLISSÄ	m ₂	mm	30	30	30
4.34 PITKITTÄINEN LIKKUMÄTILÄ 800X1200 KOKOISLLE LAIVALLE	A ₁	mm	1782	1782	1782
4.35 OHJAUSVADE	W _a	mm	1268	1268	1268
5.1 KÄÄNTÖNOPEUS KUORMALLA JA ILMAN		km/h	4,3/4,8	4,3/4,8	4,3/4,8
5.2 NOSTO NOPEUS KUORMALLA JA ILMAN		m/s	0,03/0,04	0,03/0,04	0,03/0,04
5.3 LASKU NOPEUS KUORMALLA JA ILMAN		m/s	0,05/0,02	0,05/0,02	0,05/0,02
5.8 YLITETTÄVÄ KALLISTUS KUORMALLA JAILMAN		%	10/25	10/25	10/25
5.10 SEISONTAJARRU		SÄHKÖ	SÄHKÖ	SÄHKÖ	SÄHKÖ
6.1 VETOMOOTTORIN TEHO		kW	0,35	0,35	0,35
6.2 NOSTOMOOTTORIN TEHO		kW	0,4	0,4	0,4
6.4 AKKUNNITE, NIMELLISTEHO C5		V/Ah	24/60 (45 C5)	24/60 (45 C5)	24/48 (40 C5)
6.5 AKUN PAINOT		kg	2x14	2x19	2x16
6.6 ENERGIANKULUTUS SYKLIN VDI MUKAAN		kWh/h	0,28	0,28	0,28
6.4 MELIUSUUS KÄYTTÄJÄN KORVIEN TASOLLA**		dB(A)	67	67	67

*K=Kumi, P=Polyuretaani, N=Nailon **Mittaus suoritettu käyttäjän tasolla ilman lastia (siirto ja/tai nosto)

HAARUKOIDEN PITUUS	l	mm	800	1000	1150	800	1000	1150
1.2 MALLI			CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4	CX12 PLUS S2-S4
1.6 PAINOPISTE	c	mm	400	500	600	400	500	600
1.8 KUORMAPYÖRIEN AKSELIVÄLI HAARUKAN ALUSTASTA	x	mm	536	736	886	536	736	886
1.9 AKSELIVÄLI	y	mm	769	969	1119	769	969	1119
2.1 KÄYTTÖMASSA AKUN KANSSA (katso rivi 6.5)		kg	150-152	153-155	155-157	160-162	163-165	165-167
2.2 AKSELIEN KUORMITUS KUORMAN KANSSA, ETU/TAKA		kg	333/1017-1019	415/938-940	431/924-926	343/1017-1019	425/938-940	441/924-926
2.3 AKSELIEN KUORMITUS ILMAN KUORMAA, ETU/TAKA		kg	121/29-31	123/30-32	124/31-33	131/29-31	133/30-32	134/31-33
4.19 KOKONAISPITUUS	l ₁	mm	1160	1360	1510	1160	1360	1510
4.25 HAARUKOIDEN LEVEYS	b ₁	mm	520	520	520	520	520	520
4.34 PITKITTÄINEN LIKKUMÄTILÄ 800X1200 KOKOISLLE LAIVALLE	A ₁	mm	1382	1582	1782	1382	1582	1782
4.35 OHJAUSVADE	W _a	mm	918	1118	1268	918	1118	1268

HAARUKOIDEN PITUUS	l	mm	800	1000	1150
1.2 MALLI			CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4	CX12 GEL S2-S4
1.6 PAINOPISTE	c	mm	400	500	600
1.8 KUORMAPYÖRIEN AKSELIVÄLI HAARUKAN ALUSTASTA	x	mm	536	736	886
1.9 AKSELIVÄLI	y	mm	769	969	1119
2.1 KÄYTTÖMASSA AKUN KANSSA (katso rivi 6.5)		kg	150-152	153-155	160-162
2.2 AKSELIEN KUORMITUS KUORMAN KANSSA, ETU/TAKA		kg	333/1017-1019	415/938-940	436/924-926
2.3 AKSELIEN KUORMITUS ILMAN KUORMAA, ETU/TAKA		kg	121/29-31	123/30-32	129/31-33
4.19 KOKONAISPITUUS	l ₁	mm	1160	1360	1510
4.25 HAARUKOIDEN LEVEYS	b ₁	mm	520	520	520
4.34 PITKITTÄINEN LIKKUMÄTILÄ 800X1200 KOKOISLLE LAIVALLE	A ₁	mm	1382	1582	1782
4.35 OHJAUSVADE	W _a	mm	918	1118	1268

TÄRINÄPÄÄSTÖILMOITUS (33.3)

Normin EN 12096 kanssa yhdenmukaisesti ilmoitettujen värinäästöarvojen

Kuvaus	Arvo	Eurooppalaista standardia (EN)	Koepinta
Mitattu värinäästöarvo, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivarsi)	Teollinen sileä sementtilattia
Epävarmuus, K (m/s ²)	0.28		
Mitattu värinäästöarvo, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivarsi)	Koeradalla normin EN 13059 mukaan
Epävarmuus, K (m/s ²)	0.15		
Mitattu värinäästöarvo, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Koko keho)	Teollinen sileä sementtilattia
Epävarmuus, K (m/s ²)	0.39		
Mitattu värinäästöarvo, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Koko keho)	Koeradalla normin EN 13059 mukaan
Epävarmuus, K (m/s ²)	0.08		

Määritellyt arvot yhdenmukaisesti normin EN ISO 20643 ja EN 13059 kanssa.

KONEEN KÄYTTÖTARKOITUS (4.1)

Tämä kone on suunniteltu kuormien nostamiseen ja kuljettamiseen täysin tasaisilla alustoilla. Alustasta on löydettävissä tunnustuskilpi, joka osoittaa nostokapasiteetin. Työntekijöiden turvallisuuden säilyttämiseksi ja ajoneuvon pitämiseksi vahingoittumattomana nostokapasiteettia ei saa koskaan ylittää. Pyydämme Teitä noudattamaan koneen turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeita ehdottoman tarkasti. Minkä tahansa lisävarustuksen asentaminen koneeseen edellyttää valmistajan valtuutusta.

TRUKIN KUVAUS (5.4+x11) - (katso kuva 1)

Tämä kone on elektroninen, ohjaustangon kautta ohjattava haarukkatrukki, joka soveltuu erinomaisesti erilaisten kuormien kuljettamiseen täysin tasaisilla alustoilla. Koneen ohjausosat ovat hyvin näkyvissä ja niitä on helppo käyttää. Trukki vastaa kaikkia EU:n turvallisuus- ja mukavuusohjeita. Kuvasta näkyvät sen p-osat:

- 1) ALUSTA
- 2) P KYTKIN
- 3) OHJAUSTANKO
- 4) HYDRAULINEN KESKUS
- 5) VAKAUTTAJAPYÖRÄ
- 6) SUOJUKSET
- 7) MOOTTORIN ALLA OLEVA PYÖRÄ
- 8) ELEKTRONINEN KORTTI
- 9) AKKU
- 10) SÄHKÖJARRU
- 11) KUORMAPYÖRÄT
- 12) NOSTOSYLINTERI
- 13) AKKULATURIN

TURVALLISUUSLAITTEET (6.4) - (katso kuva 1)

- 1) P KYTKIN (NUMERO 2/ KUVA 1)
 - 2) SÄHKÖJARRU (NUMERO 10/ KUVA 1)
 - 3) YLIPAINEVENTTIILI
 - 4) MAKSIMIPAINEVENTTIILI
- 5) PUSKURIT: suojaavat moottorin alla olevaa pyörä (numero 7/ kuva 1) ja sivuilla olevia vakauttajapyöriä (numero 5/kuva 1) iskuilta; lisäksi suojaavat jalkoja ajon aikana.
6) "KUOLLEEN MIEHEN" VIPU (NUMERO 2/ KUVA 3); tämä on suojakytin , joka sijaitsee ohjaus- tangolla ja suojaajaa ajajaa yhteentörmäyksiltä peruutettaessa.

Rakenne (7.8) - (katso kuva 1)

Kestävästä puristetusta teräselevästä. Koostuu kantavasta rungosta, johon kuuluvat haarukat, nivelletyn parallellogrammin kinemaattisesta liikkeestä ja veto- ja nostoyksikön tuesta. Etumaiset kuormapyörät (numero 11) moottorin alla oleva pyörä (numero 7) ja kaksi sivuilla olevaa vakauttajapyörä (numero 5) takaavat sujuvan liikkumisen. Suojukset (numero 6) ovat helposti avattavissa, joka mahdollistaa p syn kaikkiin osiin konetta huollettaessa.

Ajo (8.2)

Keskellä sijaitseva ajoyksikkö liikuttaa kartio- ja sylinterivaihteiden kautta moottorin alla olevaa pyörä . Liikkumisen suuntaa voidaan muuttaa kuristusventtiilien avulla, jotka sijaitsevat ohjaustangolla. (numero 1/ kuva 3)

Ohjaustanko (9.10) - (viite 3/kuva 1)

Kuljettaja voi ajaa vaunua seisaaltaan. Se kääntyy 210° kulmassa. Ohjaustanko ohjaa suoraan vetopyörää. Halutessasi vaihtaa suuntaa pyöritä ohjaustankoa haluamaasi suuntaan. Vaunu käynnistetään (kts kuva 2) pitämällä ohjaustanko keskiasennossa (asento B) ja se pysäytetään siirtämällä ohjaustanko ylä- (asento A) tai ala-asentoon (asento C). Vapauttaessasi ohjaustangon se siirtyy automaattisesti yläasentoon (asento A) ja toimii parkkijarruna. Toimintatavassa "kilpikonna" (hidas), kun ohjauslaite on yläasennossa (as.A) tai ala-asennossa (as.C), painamalla äänimerkinantolaitteen näppäintä"kilpikonna"-näppäintä (rif.3, kuva 3) ja käyttämällä käyntinopeuden säädintä (viite 1, kuva 3), vaunu liikkuu matalalla nopeudella.

Jarrut (10.7)

Kaasupoljinta nostamalla jarrutus tapahtuu moottorin välityksellä. Pysäköintijarru sekä hätäjarru toimivat sähkömagneettisen jarrun välityksellä. Hätäjarrutus toimii, kun ohjaustanko käännetään yläasentoon (A) tai ala-asentoon (C) (kuva 2). Kun sähköjärjestelmä suljetaan pois päältä, sähkömagneettinen jarru toimii pysäköintijarrun tavoin.

Hydraulinen piiri (11.2+x22)

Haarukoiden nostamiseksi ja laskemiseksi käytä ohjaustangon ohjauspainikkeita (numero 4,5/kuva 3) siten, että moottoripumppu (numero 4/kuva 1)siirt hydraulisen öljyn tankista nostosylinteriin. Tarvittava energia tehokkaaseen työskentelyyn saadaan akusta (numero 9/kuva 1). Hydrauliseen piiriin on asennettu kaksi turvaventtiiliä:

- a)Ylipaineventtiili est kuorman yhtäkkisen putoamisen siinä tapauksessa, että hydraulinen järjestelmä pett . Sijaitsee moottoripumpussa.
- b)Maksimipaineventtiili sijaitsee myös moottoripumpussa ja suojaajaa mekaanista ja hydraulista järjestelm ylikuormitukselta.

Sähköpiiri (12.7+x48)

Rakennettu voimassa olevien s sten mukaisesti. Koostuu ohjelmoitavasta sähköisestä muuntimesta (numero 8/ kuva 1) (varustettu kaikilla turvallisuus- ja s laitteilla) ja s timistä, joita voidaan käyttää ohjaustangosta. Yhteyksillä on takuu vahingossa tapahtuvaa löystymistä vastaan. Kuparijohtimet ovat erittäin joustavia, ja niiden läpimitta on riittävä työskentelyolosuhteisiin nähden ja myös mahdollisten ulkopuolisten tapahtumien vaikuttaessa työskentelyyn. Kaikki sähkökomponentit on asennettu siten, että ne takaavat toiminnan ja helpottavat huoltoa.

KILVET (13.9) - (katso kuva 6)

Koneessa ovat näkyvissä seuraavat kilvet:

- A) Kilpi ajoneuvon tyyppin tunnistamiseen, osoittaa MAKSIMIKUORMAN. B) Jalcojen vahingoittumisen vaarasta kertova kilpi. C) Valjaiden kiinnityskohdat osoittava kilpi.
- D) Laatta "lue kirjasta". E) Painopisteen kohdan osoittava kilpi F) "Kilpikonna"-painikkeen kilpi.

HUOMAA: Kilpiä ei pidä miss n tapauksessa poistaa tai muuttaa lukukelvottomiksi. TÄRKE : ON KIELLETTYÄ YLITT TYYPPIKILVESSÄ "A" OSOITETTU KUORMA. KILPI ON KIINNITETTY KONEESEEN MYYNTIHETKELLÄ.

KULJETUS JA KÄYTT NOTTO

Kuljetus (14.3)

Trukin kuljetusta varten siihen on asennettu valjaita varten 4 kohtaa, jotka on osoitettu "C"-tyypin kilvillä (kuva 6). Koneen paino taas on osoitettu "A"-tyypin tunnistuskilvillä (kuva 6).

Käytt notto (15.1)

Ennen koneen käynnistystä tarkista, että kaikki sen osat ovat täydellisessä kunnossa; tarkista myös kaikkien yksiköiden ja turvalaitteiden toiminta.

Liikuta trukkia aina akkuvirralla eikä koskaan vastakkaisella vaihtovirralla, jotteivät sähköiset osat vahingoittuisi.

AKKU (16.6)

Ohjeet, turvatoimet ja huolto

Akun tarkastuksen, latauksen ja vaihdon voi tehdä vain valtuutettu ammattilainen, joka noudattaa valmistajan ohjeita. Tupakointi ja helposti syttyvien, kipinöitä synnyttävien materiaalien pito trukin tai akkulaturin lähellä on kielletty. Ympäristö täytyy pit hyvin ilmastoituna. Osien kannet täytyy pit kuivina ja puhtaina. Poista kaikki ulosvuoatunut happo, levitä hiukan vaseliinia p tteille, jonka jälkeen tiukenna ne. Akun paino ja koko voi vaikuttaa trukin vakauteen. Täten jos trukkiin asennetaan standardeista poikkeava akku, on suositeltavaa ottaa yhteys Valmistajaan vaadittavan valtuutuksen saamiseksi.

Nostovaunussa on akkutilan osoitin, joka on kytketty tasasuuntaimeen. Tasasuuntain on aina toiminnassa, riippumatta yleiskatkaisimen asennosta. Jos laitetta ei käytetä muutamaan minuuttiin, akkutilan osoittimessa on automaattinen sammumistoiminto, mutta heti kun käyttäjä tekee jotain toimenpiteitä laitteeseen kuten liikuttaa haarukoita, aktivoi ohjaustangon tai suorittaa käännöksen, se aktivoituu uudestaan Kun käyttäjä aktivoi yleiskatkaisimen, ledit ovat sammuneina kunnes laite käynnistetään ensimmäisen kerran. Kun taas yleiskatkaisin otetaan pois päältä, ledit pysyvät päällä muutaman minuutin kunnes ne sammuvat automaattisesti.

Akun lataus

Ennen latauksen aloittamista tarkista että johtimet ovat kunnossa. Kytke akkulaturin pistoke (A) sähköverkkoon (katso kuva 5). Latauksen loppuksi akkulaturi keskeyttää virransyötön syyttämällä vihreän merkivalon. Irrota pistoke (A) verkosta. Normaali lataus vaatii 10–12 tuntia. Suosittelemme lataamaan akun nostovaunu käyttötuntien lopussa.

Akkulaturi on valmistettu toimimaan tietyn ajan täyden latauksen jälkeen.

Liiallisen latauksen vaaraa ei ole joten laturia ei tarvitse irrottaa täyden latauksen jälkeen.

HUOMAA: Älä koskaan käytä akkua täysin loppuun ja välttä osittaista latausta. Anna akkulaturin ilmoittaa merkkivalolla latauksen loppuunviemisestä.

Varoitus: Jos akkujen annetaan tyhjentyä liikaa, niiden käyttöikä lyhenty.

Akun vaihto (17.4)

- a) Irrota takakonepelti. b) Irrota kaapelit akun navoista c) Vedä akku ulos d) Asenna akku päinvastaisessa järjestyksessä kiinnittämällä se paikalleen ja kytkemällä se oikein.

(HUOMAA: Uuden akun täytyy olla aina samantyyppinen kuin korvattava akku.)

TÄRKE : KÄYTÄ RIKKIHAPPOA VAROVAISESTI, SE ON MYRKYLLISTÄ JA KORROOSIOTA AIHEUTTAVAA. JOS IHO TAI VAAATTEET JOUTUVAT KOSKETUKSIIN TÄMÄN HAPON KANSSA, PESE NE SAIPPUALLA JA RUNSAALLA VEDELLÄ. ONNETTOMUUSTAPAUKSISSA OTA YHTEYS L RIINI!!! HUOMAA: Akun vaihdon jälkeen toimita käytetty akku lähimmälle huoltoasemalle.

Akun tarkastus

Lue huolella akun valmistajan käyttö- ja huolto-ohjeet. Tarkasta, ettei ruostetta esiinny, että navoilla on vaseliinia, ja että happoa on 15 mm anodioiden yläpuolella. Jos akun osat eivät ole peitossa, kaada niiden p lle tislattua vettä. Mittaa elektrolyyttitiheys tiheysmittarilla akun lataustason varmistamiseksi.

KÄYTTÖ (18.15)

Ajajan täytyy toimia ajaessaan seuraavien ohjeiden mukaan siten, että hän pysyttelee suhteellisen kaukana vaarallisilta alueilta joilla kädet ja/tai jalat voivat musertua. Näitä ovat mastot, haarukat, ketjut, väkipyörät, ajo- ja vakautuspyörät ja mitkä muut tahansa liikkuvat osat.

Turvallisuusohjeet

Trukkia on käytettävä seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- a) Koneen ajajan täytyy olla tietoinen ajoneuvon käyttöohjeista ja käyttää sopivaa vaatetusta, suojaavia kenkiä ja kypärää.
- b) Kuskin, joka on vastuussa vaunusta, ei saa antaa muiden kuin valtuutettujen henkilöiden ajaa vaunua. Haarukoiden päälle nouseminen on kielletty.
- c) Ajon aikana käyttäjän täytyy vähentää nopeutta kaarteissa, kapeilla käytävillä sekä ovien läpi tai epätavallisilla pinnoilla ajettaessa. Ajajan täytyy pitää henkilöitä, joilla ei ole siihen lupaa, poissa alueelta, jolla trukki työskentelee sekä välittömästi varoittaa vaarassa olevia henkilöitä. Jos tästä huolimatta työskentelyalueella on yhä henkilöitä, ajajan täytyy välittömästi pysäyttää trukki.
- d) Pysäyttäminen alueille, joilla on liikkuvia osia sekä astuminen trukin kiinteille osille on kielletty.
- e) Ajajan täytyy välttää äkinäisiä pysähtymisiä ja nopeita liikkeen suuunnan muutoksia.
- f) Suurimman sallitun kallistuman omaavissa nousuissa tai laskuissa ajajan täytyy pitää kuorma trukin yläpuolella ja vähentää nopeutta.
- g) Ajon aikana ajajan täytyy pitää huolta, että näkyvyys on hyvä ja ettei peruutettaessa tiellä ole kulkuesteitä.
- h) Jos trukkia kuljetetaan hississä, se täytyy ajaa hissiin haarukat edellä (sitä ennen täytyy varmistua siitä, että hissillä on riittävä kantokyky).
- i) Turvalaitteiden käytöstäpoisto tai irrottaminen on ehdottomasti kielletty. Jos trukkia käytetään tulenaroilla tai räjähdysherkillä alueilla, se täytyy erikseen hyväksyä tähän käyttöön.
- l) "A"-kilvessä osoitettua MAKSIMIKUORMAA (kuva 4) ei saa miss n tapauksessa ylitt .
- m) Ajajan täytyy varmistua siitä, että kuorma on asetettu haarukoille kunnolla ja oikeassa järjestyksessä; se ei saa koskaan ulottua enemp kuin 50 mm haarukoiden p n yli.
- n) Ennen työn aloitusta trukin ajajan täytyy tarkastaa - käyttö- ja seisontajarrun toiminta - että lastaushaarukat ovat moitteettomassa kunnossa - että pyörät ja rullalaakerit ovat vahingoittumattomat

- että akku on ladattu ja sen osat täysin kuivat ja puhtaat
- että kaikki turvalaitteet toimivat.

n) Keskeytä nostovaunun käyttö ja vie se ladattavaksi, kun akkulaturin osoittimen (viite 7/kuva 3) punainen led palaa.
o) Trukin käyttö tai parkkeeraus täytyy aina tapahtua suojassa sateelta ja lumelta eikä sitä saa käyttää hyvin kosteilla alueilla.
p) Käyttölämpötila on -10/+40 °C.

HUOMAA: VALMISTAJA EI VASTAA VIOISTA TAI ONNETTOMUUKSISTA, JOTKA JOHTUVAT HUOLIMATTOMUUDESTA, OSAAMATTOMUUDESTA, EPÄPÄTEVIEN HENKILÖIDEN TEKEMISTÄ ASENNUKSISTA JA TRUKIN VÄÄRÄSTÄ KÄYTÖSTÄ.

Ajo - (katso kuva 5)

Ennen trukin liikuttamista tarkasta, että äänitorvi ja jarru toimivat ja että akku on täysin ladattu. Käännä avain 1- asentoon ja siirrä ohjaustanko ajoasentoon. Käännä kaasusäädintä hitaasti ja aja kohti haluttua työaluetta. Jarrutusta tai pysähtymistä varten käännä kaasusäädintä vastakkaiseen suuntaan. Ohjaa trukki aina hitaasti, koska äkinäiset liikkeet voivat aiheuttaa vaaratilanteita, erityisesti kun trukki liikkuu suurilla nopeuksilla). Vähennä nopeutta kapeilla käytävillä ja kaarteissa. Ohjauskulma on 210°.

Nostoliikkeen pysäytys (28.2)

Rattaissa on automaattinen laite, joka keskeyttää nostoliikkeen, jos akkujen purkaus saavuttaa 80%-ia korkeamman arvon. Väliaine toiminta osoitetaan akkulaturin osoittimen punaisella ledillä.

OHJAUSLAITTEET (19.10) - (katso 3)

- 1) Kaasus din
- 2) "Kuolleen miehen" vipu
- 3) Äänimerkinantolaitteen näppäin/"kilpikonnan"-näppäin
- 4) Nostopainike
- 5) Laskupainike
- 6) P kytkin
- 7) Akun varoitusvalo

HUOLTO (20.9)

Ammattihenkilön täytyy suorittaa huolto.

Trukille täytyy tehdä yleishuolto vähint n kerran vuodessa.

Trukin toiminta ja turvallisuuslaitteet täytyy tarkastaa jokaisen huoltotoimenpiteen jälkeen.

Tarkasta trukki s llisin väliajoin koneen pysähtymisriskin ja henkilökunnalle aiheutuvan vaaran välttämiseksi! (katso huoltotaulukko).

HUOMAA: Huollon suorittamiseksi turvallisesti p kytkimen pistokkeen irrottaminen on välttämätöntä.

Huoltotaulukko

OSA	TARKASTUSKOHEET	JOKA			OSA	TARKASTUSKOHEET	JOKA		
		3 KK	6 KK	12 KK			3 KK	6 KK	12 KK
RAKENNE JA HAARUKAT	Tarkasta kuormankantoon liittyvät osat. Tarkasta, että ruuvit ja mutterit on kiristetty. Tarkista pronssilaakerit	●			VAIHEET	Tarkasta melutaso. Vaihda öljyt	●		●
JARRUT	Tarkasta toiminta. Tarkasta jarruhinnan kulumisen. Tarkasta jarrutusvoima. Tarkasta liikkumavara (noin 0,4 mm).	●			SYLINTERI	Tarkasta toiminnan vuodot ja kuluneet tiivisteet.	●		
PYÖRÄT	Tarkasta kulumisen. Tarkasta rullalaakerien liikkumavara. Tarkasta kiinnitys.	●	●		SÄHKÖMOOTTORIT	Tarkasta kuluneet harjat. Tarkasta starttimoottorin rele.	●	●	
OHJAUSTANKO	Tarkasta liikkumavara. Tarkasta sivuttainen liike. Tarkasta paluu pystyasentoon.	●	●		AKKU	Tarkasta elektrolyyttiä ja -taso. Tarkasta osien jännite. Tarkasta päätteiden kiinnitys ja pito. Tarkasta kaapelit. Voitele päätteet vaseliinilla.	●	●	
SÄHKÖINEN JÄRJESTELMÄ	Tarkasta kaukosäätimen kytkimen kulumisen. Tarkasta yhteydet, kaapeliviat Tarkasta pääkytkin Tarkasta äänitorvi. Tarkasta "kuolleen miehen" vipu. Tarkasta sulakearvot.	●	●		TARKASTUKSET	Tarkasta yhteys sähköpiiriin maahan. Tarkasta haarukoiden nosto- ja laskunopeus. Tarkasta turvalaitteet. Tarkasta nosto ja lasku normaalilla (nimellis-)kuormalla.	●		●
HYDRAULINEN JÄRJESTELMÄ	Tarkasta toiminta. Tarkasta öljytaso. Tarkasta vuodot ja kuluneet yhteydet. Vaihda öljyt/fiilteri Tarkasta maksimipaineventtiilin toiminta. Tarkasta ylipaineventtiili.	●	●	●					●

Trukin puhdistus: Puhdista trukin osat kostealla liinalla lukuunottamatta sähköisiä ja elektronisia osia. Älä käytä suoraa vesisuihkua, höyryä tai helpostisytyviä nesteitä. Puhdista sähkö- ja elektroniset osat kostealla matalapaineisella (maksimissaan 5 bar) paineilmailla tai ei-metallisella harjalla.

Voitelutaulukko

VOITELUKOHDAT	VOITELUVAINE	JOKA		
		3 KK	6 KK	12 KK
PYÖRÄT JA RULLALAAKERIT	Lithium rasva NLGI-2	●		
VAIHEET	Öljy, viskositeetti 40°C cSt143	●		
HYDRAULIYKSIKÖ	Öljy, viskositeetti 40°C cSt32		●	

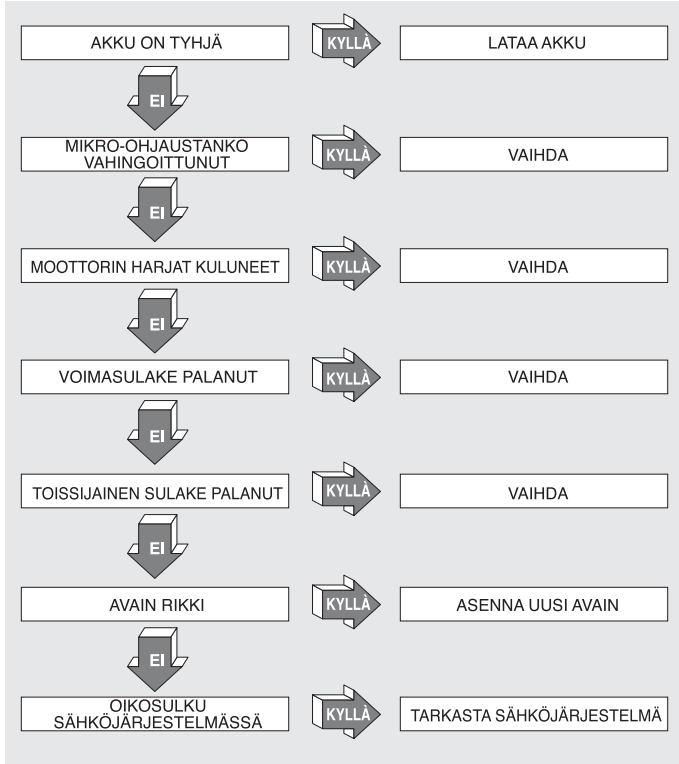
HUOMAA: Käytä hydraulista öljyä, ei miss tapauksessa moottori- tai jarruöljyä.

Huomaa myös: Käytettyä öljyä hävitettäessä ota huomioon ympäristö.

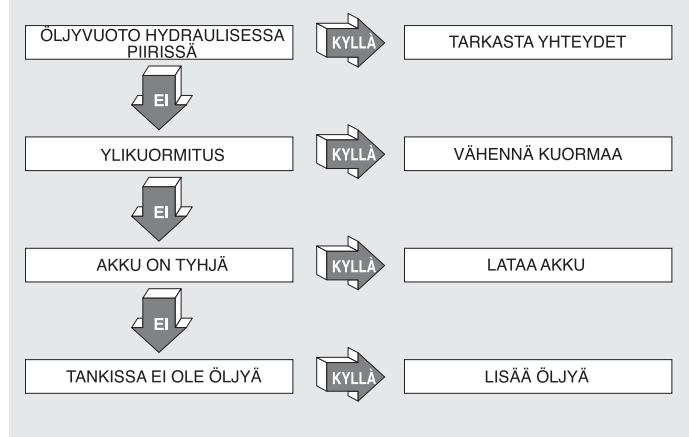
Öljy pitäisi varastoida säili n, joka myöhemmin pitäisi toimittaa lähimmälle huoltoasemalle. Älä kaada öljyä maaper n tai epäsopeviin paikkoihin.

VIKOJEN ETSINTÄ

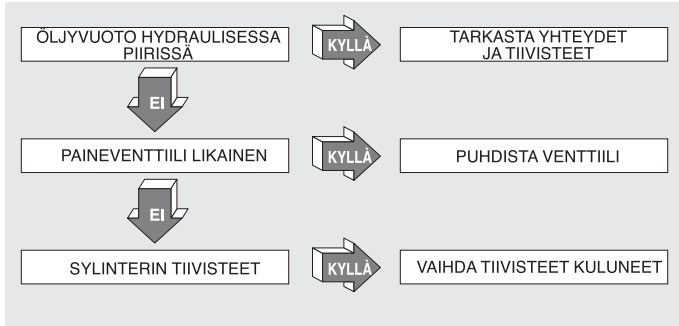
KONE EI STARTTAA (21.2):



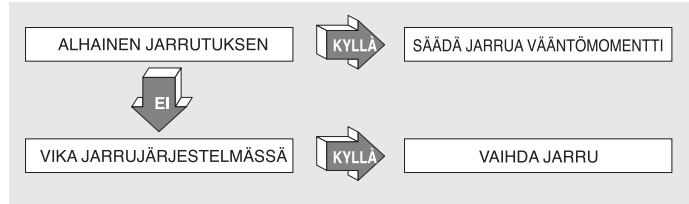
HAARUKAT EIVÄT NOUSE (22.1):



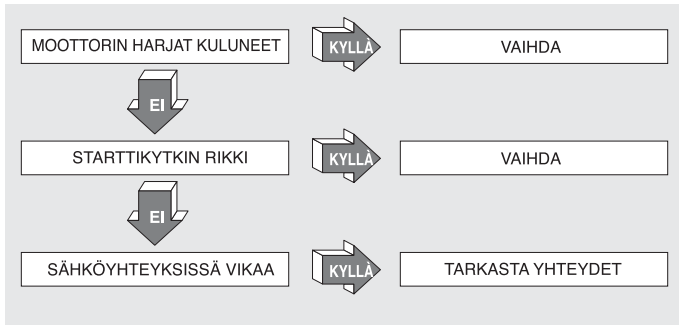
HAARUKAT EIVÄT PYSY KOHOLLA (26.1):



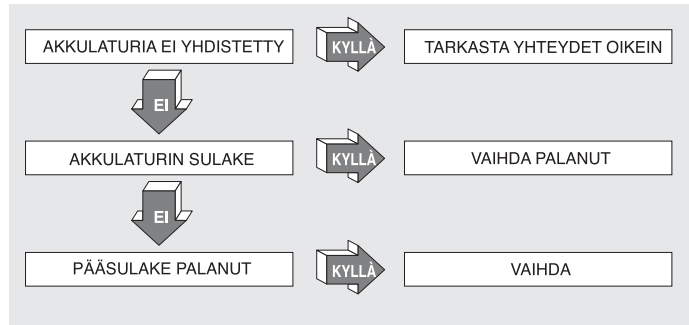
TRUKKI EI JARRUTA (23.1):



MOOTTORIPUMPPU EI STARTTAA (24.1):



AKKU EI LATAU (25.1):



HUOMIO!!! (27.1)
 JOS MIKÄÄN RATKAISUEHDOTUKSISTA EI RATKAISE ONGELMAA, VIE KONE LÄHIMMÄLLE KORJAAMOLLE.

